叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 战前和战时的亚眠(amiens Before And During The War) 000001

2. 战前和战时的亚眠(amiens Before And During The War) 000002

3. 战前和战时的亚眠(amiens Before And During The War) 000003

4. 战前和战时的亚眠(amiens Before And During The War) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

战前和战时的亚眠(Amiens Before and During the War)
第1/4页

([ɪn]['sɜːt(ə)n] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['iːtekst] , [ɪn]['sɜːt(ə)n] [bɹ'aʊzəz] ,
(In certain versions of this etext , in certain browsers ,
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 , 在 肯定 浏览器 ,

（在某些版本的电子文本中，在某些浏览器中，

['klɪkɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['sɪmb(ə)l] [wɪl] [brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .)
clicking on this symbol will bring up a larger version of the illustration .)
点击 在 这 象征 将要 带来 向上 一个 更大的 版本 的 这 插图 .)

点击此符号将显示放大版的插图。）

[aɪ'tɪnərəri]
ITINERARY
行程

行程

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

(['iːtekst] [-] [nəʊt])
(etext transcriber's note)
(电子文本 转录员的 笔记)

（电子文本转录员注）

['mɪʃəlɪnz] ['ɪləstreɪtɪd] [gaɪdz]
MICHELIN'S ILLUSTRATED GUIDES
米其林 插图 指南

米其林图解指南

[tuː; tə][ðə; ði] ['bæt(ə)l] - ['fiːldz] (- - -)
TO THE BATTLE - FIELDS (1914 - 1918)
到 这 战斗 - 字段 (- - -)

奔赴战场（1914-1918）

[ə; eɪ][em][aɪ][iː][en][es]
A M I E N S
一个 M 我 E N S

亚眠

[bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)]
BEFORE AND DURING THE WAR
前 和 期间 这 战争

战前及战时

['pʌblɪʃt] [ɪn] :
Published in :
已发布 在 :

发表于：

[frɑːns] : [baɪ]['mɪʃəlɪn; 'mɪtʃəlɪn] & [ˌsiː'aɪ'iː] . , [klɛr'mɑːnt] - [fə'rænd] .
FRANCE : by MICHELIN & Cie . , Clermont - Ferrand .
法国 : 经过 米其林 & cie . , 克莱蒙特 - 费朗 .

法国：米其林公司，克莱蒙费朗。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [aɪlz] : [baɪ]['mɪʃəlɪn; 'mɪtʃəlɪn]['taɪə(r)][ˌsiː 'əʊ] . , ['limitid] . ,

The	BRITISH	ISLES	:	by	MICHELIN	TYRE	Co	.	,	Ltd	.	,
这	英国的	岛屿	:	经过	米其林	胎	合作	.	,	有限公司	.	,

英国：米其林轮胎有限公司

- , ['fʊləm] [rəʊd] , ['lʌndən] , [es] . ['dʌbljuː] .

81	,	Fulham	Road	,	London	,	S	.	W	.
-	,	富勒姆	路	,	伦敦	,	S	.	W	.

伦敦西南区富勒姆路81号

[ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . : [baɪ]['mɪʃəlɪn; 'mɪtʃəlɪn]['taɪə(r)][ˌsiː 'əʊ] . , ['mɪlˌtaʊn] , [njuː] ['dʒɜːzi] .

The	U	.	S	.	A	.	:	by	MICHELIN	TIRE	Co	.	,	Milltown	,	New	Jersey	.
这	U	.	S	.	一个	.	:	经过	米其林	胎	合作	.	,	米尔敦	,	新的	球衣	.

美国：米其林轮胎公司，新泽西州米尔敦。

[həʊ'telz][ænd; ənd]['məʊtə(r)] - ['eɪdʒənts]

Hotels	and	Motor	-	Agents
酒店	和	发动机	-	代理人

酒店和汽车代理商

[æt; ət]['æmɪənz]

at	AMIENS
在	亚眠

在亚眠

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪk'stræktɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪʃəlɪn; 'mɪtʃəlɪn] [gaɪd] (-) [[ə; eɪ]]

Information	extracted	from	the	MICHELIN	GUIDE	(	1919	)	[	A	]
信息	提取	从	这	米其林	指导	(	-	)	[	一个	]

摘自《米其林指南》（1919 年）[A]

[kiː] [tuː; tə] ['ɑːbɪtrəri] [saɪnz]

Key	to	Arbitrary	Signs
钥匙	到	随意的	标志

任意符号的说明

['kʌmftəb(ə)l] [həʊ'telz] , [wɪð] ['mɒd(ə)n]

Comfortable	hotels	,	with	modern
舒服的	酒店	,	和	现代的

舒适的酒店，配备现代化设施

[ɔː(r)] ['mɒdənaɪz] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] .

or	modernised	installation	.
或者	现代化	安装	.

或现代化安装。

[wel] - ['mænɪdʒd] [həʊ'telz] .

Well	-	managed	hotels	.
出色地	-	管理	酒店	.

管理良好的酒店。

[[ˌsiː 'siː]] ['sentrəl] ['hiːtɪŋ] .

[	CC	]	Central	Heating	.
[	CC	]	中央	加热	.

[CC] 中央供暖。

[[el]] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] .

[	L	]	Electric	Light	.
[	L	]	电的	光	.

[L] 电灯。

[[biː]] [bæθ.bɑːθ] - [ruːm] .

[	B	]	Bath	-	room	.
[	B	]	洗澡	-	房间	.

[B] 浴室。

[[ˌdʌb(ə)ljuː 'siː]] ['mɒd(ə)n]['dʌbljuː] . [siː] . - [es]
[WC] Modern W . C . ' s
[厕所] 现代的 W . C . - s

[WC] 现代厕所

[[tiː]] - ['telɪfəʊn] ['nʌmbə(r)] .
[T] 104 Telephone Number .
[T] - 电话 数字 .

[T] 104 电话号码。

[gɑː(r)] .
Gar .
加尔 .

加尔。

[[sɪks]] - - [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːtəməbiːlz] ,
[6] - - Accommodation for automobiles ,
[6] - - 住宿 为了 汽车 ,

[6]——汽车停放处，

[ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)]
and the number
和 这 数字

以及数字

[ɒv; əv][kɑːz] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi]
of cars which can be
的 汽车 哪个 能 是

可以……的汽车

[ə'kɒmədeɪtɪd] .
accommodated .
已安排 .

已安排。

[ʃed] [[eit]]
Shed [8]
棚 [8]

棚[8]

['ʃeltə(r)] [-]
Shelter [10]
庇护所 [-]

庇护所[10]

[kɔːt] [-]
Court [20]
法庭 [-]

法院[20]

[ˌiː eks 'tiː] .
ext .
外部 .

外部

[ˌaʊt'saɪd] .
Outside .
外部 .

外部。

[kəm'prest] [eə(r)] - [fɔː(r); fə(r)] - [buːtːlz]
Compressed Air Depôt for ' bouteilles
压缩 空气 - 为了 - 酒瓶

'bouteilles 压缩空气仓库

[dɛr] ['mɪʃəlɪn; 'mɪtʃəlɪn] - [fɔː(r); fə(r)]

d'air	Michelin	'	for
d'air	米其林	-	为了

米其林轮胎

[ɪn'fleɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [taiəz] .

inflation	of	tyres	.
通货膨胀	的	轮胎	.

轮胎充气。

[rɪ'peə(r)] [ʃɒp] .

Repair	shop	.
维修	店铺	.

修理店。

[ˌeɪ dʒiː 'tiː][diː][ˌmænjʊ'fæktʃərərz]['eɪdʒənt] .

Agt	de	Manufacturer's	agent	.
代理	德	制造商的	代理人	.

制造商的代理商。

[[θriː]] ['gærɑːʒ] [ænd; ənd]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kɑːz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [həʊld] .

[	3	]	Garage	and	number	of	cars	it	will	hold	.
[	3	]	车库	和	数字	的	汽车	它	将要	抓住	.

[3] 车库及其可容纳的汽车数量。

[[juː]] [ɪn'spekʃ(ə)n] [pɪt] .

[	U	]	Inspection	pit	.
[	U	]	检查	坑	.

[U] 检查坑。

[[iː]] ['petrəl] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'teɪnd] [hɪə(r)] .

[	E	]	Petrol	can	be	obtained	here	.
[	E	]	汽油	能	是	获得	这里	.

[E] 这里可以获得汽油。

[[iː] ″] [ɪ'lektrɪk] [plɑːnt] [weə(r)] [ɐkj'uːmjʊlˌeɪtəz] [meɪ] [biː; bi] [riː'tʃɑːdʒd] .

[	E	″	]	Electric	plant	where	accumulators	may	be	recharged	.
[	E	″	]	电的	植物	在哪里	蓄电池	可能	是	已充电	.

[E″] 蓄电池可充电的发电厂。

[[ə; eɪ] - [ə; eɪ]] ['eɪdʒənt][ɒv; əv] “ ['ɔːtəməbiːl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

[	A	-	A	]	Agent	of	“	Automobile	Association
[	一个	-	一个	]	代理人	的	“	汽车	协会

[AA] “汽车协会”的代理人

” [ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] .

”	of	England	.
”	的	英格兰	.

英格兰的。

[həʊ'telz]

HOTELS
酒店

酒店

[ˌdiː'juː] [ræŋ] , [fɔːr] , [ruː] [diː] [nɔɪ'ɑːn] , [[ˌsiː 'siː]]

du	Rhin	,	4	,	rue	de	Noyon	,	[	CC	]
杜	鼻涕虫	,	4	,	后悔	德	努永	,	[	CC	]

du Rhin, 4, rue de Noyon, [CC]

[[el]] [[biː]] [[ˌdʌb(ə)ljuː 'siː]] ['ʃeltə(r)] [[eit]]

[	L	]	[	B	]	[	WC	]	Shelter	[	8	]
[	L	]	[	B	]	[	厕所	]	庇护所	[	8	]

[L] [B] [WC] 避难所[8]

[[juː]] [[tiː]] - .
[U] [T] 44 .
[U] [T] - .

[U] [T] 44.

[belˈfɔː] - [oʊˈtɛl] , - , [ruː] [diː] [nɔɪˈɑːn] , [lɪft] [[ˌsiː ˈsiː]]
Belfort - Hôtel , 42 , rue de Noyon , Lift [CC]
贝尔福特 - 酒店 , - , 后悔 德 努永 , 举起 [CC]

贝尔福酒店，42，rue de Noyon，电梯 [CC]

[[el]] [[biː]] [[ˌdʌb(ə)ljuː ˈsiː]] [gɑː(r)] .
[L] [B] [WC] Gar .
[L] [B] [厕所] 加尔 .

[L] [B] [WC] Gar。

[[sɪks]] [[tiː]] - .
[6] [T] 649 .
[6] [T] - .

[6] [T] 649.

[diː] [luːnɪvɝz] , [ˌtuːˈtuː] , [ruː] [diː] [nɔɪˈɑːn] , [[ˌsiː ˈsiː]]
de l'Univers , 2 , rue de Noyon , [CC]
德 宇宙 , 2 , 后悔 德 努永 , [CC]

de l'Univers, 2, rue de Noyon, [CC]

[[el]] [[biː]] [[ˌdʌb(ə)ljuː ˈsiː]] [ʃed] [ˌiː eks ˈtiː] . [[eit]]
[L] [B] [WC] Shed ext . [8]
[L] [B] [厕所] 棚 外部 . [8]

[L] [B] [WC] 棚屋扩展[8]

[[juː]] [[tiː]] [ˌtuːˈtuː] - - .
[U] [T] 2 - 51 .
[U] [T] 2 - - .

[U] [T] 2-51。

[diː][lɑː][pɛks] , - , [ruː] - , [[ˌsiː ˈsiː]] [[el]]
de la Paix , 15 , rue Duméril , [CC] [L]
德 拉 和平 , - , 后悔 - , [CC] [L]

de la Paix, 15, rue Duméril, [CC] [L]

[[biː]] [[ˌdʌb(ə)ljuː ˈsiː]] [ˈʃeltə(r)] [-]
[B] [WC] Shelter [20]
[B] [厕所] 庇护所 [-]

[B] [WC] 避难所[20]

[[juː]] [[tiː]] [naɪn] - - .
[U] [T] 9 - 21 .
[U] [T] 9 - - .

[U] [T]9-21。

[diː] - [diː] [frɑːns] , - , [pleɪs] - - [ˈgɒblət] , [[el]]
de l'Ecu de France , 51 , place René - Goblet , [L]
德 - 德 法国 , - , 地方 - - 高脚杯 , [L]

de l'Ecu de France, 51, place René-Goblet, [L]

[[ˌdʌb(ə)ljuː ˈsiː]] [ʃed] [[fɔːr]] [kɔːt] [[sɪks]]
[WC] Shed [4] Court [6]
[厕所] 棚 [4] 法庭 [6]

[WC] 棚 [4] 庭院[6]

[[juː]] [[tiː]] [θriː] - - .
[U] [T] 3 - 37 .
[U] [T] 3 - - .

[U] [T] 3-37。

['məʊtə(r)] - ['eɪdʒənts]
MOTOR - AGENTS
发动机 - 代理人

汽车代理商

[stɒk] ['mɪʃəlɪn; 'mɪtʃəlɪn] ([kəm'prest] [eə(r)]) ['gærɑːʒ] ['vɪktə(r)] , - [et] - , [ˌesplə'neɪd] [nɔɪ'ɑːn] .
STOCK MICHELIN (Compressed Air) Garage Victor , 12 et 14 , esplanade Noyon .
库存 米其林 (压缩 空气) 车库 胜利者 , - 等 - , 滨海大道 努永 .

米其林库存（压缩空气）Victor 车库，12 et 14，esplanade Noyon。

[ˌeɪ dʒiː 'tiː][diː] : [diː]['diːɒn] . [-]
Agt de : De Dion . [40]
代理 德 : 德 迪翁 . [-]

代理：德迪翁。[40]

[[juː]]
[U]
[U]

[U]

[[iː]] [[tiː]] [naɪn] - - .
[E] [T] 9 - 36 .
[E] [T] 9 - - .

[E] [T] 9-36。

— [stɒk] ['mɪʃəlɪn; 'mɪtʃəlɪn] ([kəm'prest] [eə(r)]) [grænd] ['gærɑːʒ] [diː] [pɪ'kɑːrdi] (['luːsiən] -) ,
— STOCK MICHELIN (Compressed Air) Grand Garage de Picardie (Lucien Corroyer) ,
— 库存 米其林 (压缩 空气) 盛大 车库 德 皮卡第 (吕西安 -) ,
- - - , [ruː] [dʒuːlz] - ['bɑrni] .
16 - 24 , rue Jules - Barni .
- - - , 后悔 朱尔斯 - 巴尼 .

— 米其林库存（压缩空气）Grand Garage de Picardie (Lucien Corroyer)，16-24，rue Jules-Barni。

[ˌeɪ dʒiː 'tiː][diː] : [pən'hɑːrd] , ['brezɪr] , ['pɜːʒəʊ] , [bɜːr'liːeɪ] , [də'lɑːʒ] .
Agt de : Panhard , Brasier , Peugeot , Berliet , Delage .
代理 德 : 潘哈德 , 胸罩 , 标致 , 贝利埃 , 德拉格 .

代理：Panhard、Brasier、Peugeot、Berliet、Delage。

[-] ['sɛvən]['bɒksɪz] [[juː]] [[iː]] [[iː] ″]
[70] 7 boxes [U] [E] [E ″]
[-] 7 盒子 [U] [E] [E ″]

[70] 7 个盒子 [U] [E] [E″]

[[ə; eɪ] - [ə; eɪ]]
[A - A]
[一个 - 一个]

[AA]

[[tiː]] [θriː] - - .
[T] 3 - 16 .
[T] 3 - - .

[T] 3-16。

— [stɒk] ['mɪʃəlɪn; 'mɪtʃəlɪn] ([kəm'prest] [eə(r)]) [grænd] ['gærɑːʒ] [diː] [lɑː] [gɑː(r)] [ˌdiː'juː] [nɔːd] ([rɔi] [et]
— STOCK MICHELIN (Compressed Air) Grand Garage de la Gare du Nord (Roy et
— 库存 米其林 (压缩 空气) 盛大 车库 德 拉 加尔 杜 诺德 (罗伊 等
[sɔː'vɑːʒ]) ,
Sauvage) ,
野性) ,

— 米其林 (压缩空气) Grand Garage de la Gare du Nord (Roy et Sauvage),

- , ['buːləvɑːd] [æl'sæs] - [lɔː'reɪn] (['ɒpəzɪt] [ðə; ði][gɑː(r)][ˌdiː'juː] [nɔːd]) , [-] [sɪks]['bɒksɪz] [[juː]] [
95 , boulevard Alsace - Lorraine (opposite the Gare du Nord) , [40] 6 boxes [U] [
- , 林荫大道 阿尔萨斯 - 洛林 (对面的 这 加尔 杜 诺德) , [-] 6 盒子 [U] [
[iː]] [[iː] ″]
E] [E ″]
E] [E ″]

阿尔萨斯-洛林大道95号（巴黎北站对面），[40] 6个箱子 [U] [E] [E″]

[[tiː]] - .
[T] 433 .
[T] - .

[T] 433.

— - , - - - , [ruː] [kaː'dɔn] , [-]
— Hirondart , 11 - 18 , rue Cardon , [12]
— - , - - - , 后悔 卡顿 , [-]

— Hirondart，11-18，卡登街，[12]

[[juː]] [[iː]] [[iː] ″]
[U] [E] [E ″]
[U] [E] [E ″]

[U] [E] [E″]

[[tiː]] - .
[T] 723 .
[T] - .

[T] 723.

— [lɑːbɑːreɪ] , - , [ruːt] [diː][ruː'ɔŋ; rwɔŋ] , [-]
— Labare , 183 , route de Rouen , [10]
— 拉巴雷 , - , 路线 德 鲁昂 , [-]

— Labare，183，鲁昂路线，[10]

[[juː]] [[iː]] .
[U] [E] .
[U] [E] .

[U] [E].

— ['roʊˌbɑːrt] (['henri]) , - , [ruː] [dez]['dʒækəbɪnz] .
— Robart (Henri) , 35 , rue des Jacobins .
— 罗巴特 (亨利) , - , 后悔 德斯 雅各宾派 .

— 罗巴特（亨利），35 号，雅各宾街。

[ˌeɪ dʒiː 'tiː][diː] : [rə'nəu] .
Agt de : Renault .
代理 德 : 雷诺 .

代理商：雷诺。

[[eit]] [[juː]] [[iː]] .
[8] [U] [E] .
[8] [U] [E] .

[8] [U] [E].

— [ef] . - , - , [ruːt] [diː]['pærɪs] .
— F . Rabeuf , 26 , route de Paris .
— F . - , - , 路线 德 巴黎 .

— F. Rabeuf，26，巴黎路线。

[-] [[juː]] [[iː]] .
[10] [U] [E] .
[-] [U] [E] .

[10][U][E].

[[ə; eɪ]] [ðə; ðɪ] [ə'bʌv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [deɪts] [frɒm; frəm] , [mɑːtʃ] 1st , - ,
[A] The above information dates from , March 1st , 1919 ,
[一个] 这 多于 信息 日期 从 , 行进 1st , - ,

[A] 以上信息日期为1919年3月1日，

[ænd; ənd] [meɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi][ɪg'zækt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [miːts] [ðə; ðɪ] ['riːdərz] [aɪ] .
and may no longer be exact when it meets the reader's eye .
和 可能 不 更长 是 精确的 什么时候 它 满足 这 读者的 眼睛 .

但读者看到的可能不再准确。

['tʊərɪsts] [ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ðɪ]['leɪtɪst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] “
Tourists are therefore recommended to consult the latest edition of the “
游客 是 所以 受到推崇的 到 咨询 这 最新的 版 的 这 “
['mɪʃəlɪn; 'mɪtʃəlɪn] [gaɪd] [tuː; tə] [frɑːns] ” (['ɪŋglɪʃ] [ɔː(r)] [frentʃ]) ,
Michelin Guide to France ” (English or French) ,
米其林 指导 到 法国 ” (英语 或者 法语) ,

因此建议游客参考最新版的《米其林法国旅游指南》（英文版或法文版）。

[bɪ'fɔː(r)] ['setɪŋ] [aʊt] [ɒn][ðə; ðɪ][tʊə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðɪs] ['vɒljuːm] .
before setting out on the tour described in this volume .
前 环境 出去 在 这 旅游 描述 在 这 体积 .

在开始本书所描述的旅行之前。

[ðə; ðɪ]['mɪʃəlɪn; 'mɪtʃəlɪn]['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ] ['ɑː.fɪsɪz] [æt; ət] : - , ['buːləvɑːd] [pə'rɛr] , ['pærɪs] , [ænd; ənd] - ,
THE MICHELIN TOURING OFFICES at : 99 , Boulevard Pereire , PARIS , and 81 ,
这 米其林 巡演 办公室 在 : - , 大道 佩雷尔 , 巴黎 , 和 - ,
['fʊləm] [rəʊd] , ['tʃelsi] , ['lʌndən] .
Fulham Road , Chelsea , LONDON .
富勒姆 路 , 切尔西 , 伦敦 .

米其林旅游办事处地址：巴黎佩雷尔大道 99 号，伦敦切尔西富勒姆路 81 号。

[es] . ['dʌbljuː] . [θriː] , [wɪl] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] ['məʊtərɪsts] [wɪð] [əd'vaɪs][ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
S . W . 3 , will be pleased to furnish motorists with advice and Information
S . W . 3 , 将要 是 高兴 到 提供 驾车者 和 建议 和 信息
, [friː] [ɒv; əv] [tʃɑːdʒ] .
, free of charge .
, 自由的 的 收费 .

SW 3 将乐意为驾车人士提供免费的建议和信息。

['speʃ(ə)l] [aɪ'tɪnəˌreriːz] [friː] , [ɒn] [rɪ'kwest] .
Special itineraries free , on request .
特别的 行程安排 自由的 , 在 要求 .

可根据要求免费提供特殊行程安排。

[ðə; ðɪ] “ ['mɪʃəlɪn; 'mɪtʃəlɪn] [wiːl]
The “ Michelin Wheel
这 “ 米其林 车轮

“米其林轮”

” [best] [ɒv; əv][ɔːl] [dɪ'tætʃəbl] [wiːlz]
” BEST of all detachable wheels
” 最好的 的 全部 可拆卸 车轮

“最好的就是可拆卸轮子”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ] [liːst] ['kɒmplɪkeɪtɪd]
because the least complicated
因为 这 至少 复杂的

因为最简单的

['elɪgənt]
Elegant
优雅的

优雅的

[ˌaɪ 'tiː] [im'beliʃ] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['faɪnɪst] ['kəʊtʃwɜːk] .

It	embellishes	even	the	finest	coachwork	.
它	润饰	甚至	这	最好的	教练工作	.

它甚至能为最精美的车身增添光彩。

['sɪmp(ə)l]

Simple

简单的

简单的

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'tætʃəbl] [æt; ət][ðə; ði][hʌb][ænd; ənd] [fɪkst] [baɪ][sɪks][bəʊlts]['əʊnli] .

It	is	detachable	at	the	hub	and	fixed	by	six	bolts	only	.
它	是	可拆卸	在	这	中心	和	固定的	经过	六	螺栓	仅有的	.

它通过轮毂进行拆卸，仅用六个螺栓固定。

[strɒŋ]

Strong

强的

强的

[ðə; ði]['əʊnli] [wiːl] [wɪtʃ] [held] [aʊt] [ɒn][ɔːl] [frʌnts] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] .

The	only	wheel	which	held	out	on	all	fronts	during	the	War	.
这	仅有的	车轮	哪个	握住	出去	在	全部	前线	期间	这	战争	.

战争期间唯一在所有方面都完好无损的车轮。

['præktɪkl]

Practical

实际的

实际的

[kæn; kən][biː; bi] [rɪ'pleɪsd] [ɪn][θriː] ['mɪnɪts] [baɪ] ['enibɒdi] [ænd; ənd] [kliːnd] [stɪl] ['kwɪkə(r)] .

Can	be	replaced	in	3	minutes	by	anybody	and	cleaned	still	quicker	.
能	是	替换	在	3	分钟	经过	任何人	和	已清洗	仍然	更快	.

任何人都能在3分钟内完成更换，清洗起来也更快。

[ˌaɪ 'tiː][prə'lɔŋ, 'lɔːŋ][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [taiəz] [baɪ] ['kuːlɪŋ] [ðem; ðəm] .

It	prolongs	the	life	of	tyres	by	cooling	them	.
它	延长	这	生活	的	轮胎	经过	冷却	他们	.

它通过冷却轮胎来延长轮胎的使用寿命。

[ə; eɪ][en][diː][tiː][eɪtʃ][iː][siː][eɪtʃ][iː][ə; eɪ][piː][iː][es][tiː]

A	N	D	T	H	E	C	H	E	A	P	E	S	T
一个	N	D	T	H	E	C	H	E	一个	P	E	S	T

而且最便宜

[ɪn] ['meməri]

IN MEMORY

在 记忆

内存中

[ɒv; əv][ðə; ði]['mɪʃəlɪn; 'mɪtʃəlɪn] [ɪm'plɔɪiːz]

OF	THE	MICHELIN	EMPLOYEES
的	这	米其林	雇员

米其林员工

[ænd; ənd] ['wɜːkmən] [huː] [daɪd] ['glɔːriəsli]

AND	WORKMEN	WHO	DIED	GLORIOUSLY
和	工人	WHO	死亡	辉煌地

以及那些光荣牺牲的工人们

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kʌntri]

FOR	THEIR	COUNTRY
为了	他们的	国家

为了他们的国家

[ə; eɪ][em][aɪ][iː][en][es]
A M I E N S
一个 M 我 E N S

亚眠

[bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ðɪ][wɔː(r)]
BEFORE AND DURING THE WAR
前 和 期间 这 战争

战前及战时

['kɒpiraɪt] - [baɪ]['mɪʃəlɪn; 'mɪtʃəlɪn] & [ˌsiː'aɪ'iː] .
Copyright 1919 by Michelin & Cie .
版权 - 经过 米其林 & cie .

版权所有 1919 米其林公司

[ɔːl] [raɪts] [ɒv; əv][trænz'leɪʃ(ə)n] , [ˌædæp'teɪʃn] [ɔː(r)] [ˌriːprə'dʌkʃn] ([ɪn][pɑːt][ɔː(r)] [həʊl])
All rights of translation , adaptation or reproduction (in part or whole)
全部 权利 的 翻译 , 适应 或者 生殖 (在 部分 或者 所有的)

所有翻译、改编或复制（部分或全部）的权利

[rɪˈzɜːvd] [ɪn][ɔːl] ['kʌntriz] .
reserved in all countries .
预订的 在 全部 国家 .

所有国家均已预留。

[ˌpænə'rɑːmə] [ɒv; əv] ['æmɪənz] .
PANORAMA OF AMIENS .
全景 的 亚眠 .

亚眠全景。

['ɒrɪdʒɪn]
ORIGIN
起源

起源

[ɪn][ðə; ðɪ] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gɔːlz] , ['æmɪənz] , [ðen] [nəʊn] [æz; əz] - , [ɔː(r)] “ [brɪdʒ]
In the days of the Gauls , Amiens , then known as Samarobriva , or “ Bridge
在 这 天 的 这 高卢人 , 亚眠 , 然后 已知 作为 - , 或者 “ 桥
['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [sʌm] ,
over the Somme ,
超过 这 索姆河 ,

在高卢人统治时期，亚眠，当时被称为萨马罗布里瓦，或“索姆河上的桥”，

” [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] - , [ə; eɪ][traɪb][ɒv; əv]['beldʒən]['ɒrɪdʒɪn] .
” was the capital of the Ambiani , a tribe of Belgian origin .
” 曾是 这 首都 的 这 - , 一个 部落 的 比利时人 起源 .

“曾是安比亚尼人的首都，安比亚尼人是一个比利时裔部落。

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] ['ʌndə(r)]['rəʊmən] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [fɪfθ] ['sentʃəri] ['ʌndə(r)] [ðæt]
Later it passed under Roman domination , and in the fifth century under that
之后 它 通过了 在下面 罗马 统治 , 和 在 这 第五 世纪 在下面 那
[ɒv; əv][ðə; ðɪ][fræŋks] .
of the Franks .
的 这 弗兰克斯 .

后来它先后被罗马统治，并在五世纪被法兰克人统治。

[ˌkrɪsti'ænəti] [wɒz; wəz][fɜːst] [priːtʃ] [ðeə(r)][æt; ət][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɔːθ] ['sentʃəri] ,
Christianity was first preached there at the beginning of the fourth century ,
基督教 曾是 第一的 布道 那里 在 这 开始 的 这 第四 世纪 ,
[baɪ][ˌes 'tiː] . ['fɜːrmɪn] ,
by St . Firmin ,
经过 英石 . 菲尔明 ,

基督教最早于四世纪初由圣菲尔明在那里传播开来。

[fɜːst] ['bɪʃəp] [ænd; ənd]['mɑːtə(r)][ɒv; əv]['æmɪənz] .

first	bishop	and	martyr	of	Amiens	.
第一的	主教	和	烈士	的	亚眠	.

亚眠首任主教兼殉道者。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['ʃɑːləmeɪn] , [ðə; ði] [taʊn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊnts]

After	the	death	of	Charlemagne	,	the	town	became	the	property	of	the	counts
后	这	死亡	的	查理曼大帝	,	这	镇	成为	这	财产	的	这	计数

[ænd; ənd] ['bɪʃəp] .

and	bishops	.
和	主教们	.

查理曼大帝去世后，这座城镇归伯爵和主教所有。

[ðə; ði]['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ðə; ði] ['nɔːrmənz] , [huː] ['rævidʒ] [ˌaɪ 'tiː]

The	latter	were	unable	to	defend	it	against	the	Normans	,	who	ravaged	it
这	后者	是	无法	到	保卫	它	反对	这	诺曼人	,	WHO	饱受蹂躏	它

[ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] .

on	several	occasions	.
在	一些	场合	.

后者无力抵御诺曼人的入侵，诺曼人曾多次蹂躏该城。

[ɪn] - , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ænekst; ə'nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [də'mɪnjənz] , ['ʌndə(r)] [fɪ'liːp] [aʊ'guːst] .

In	1185	,	it	was	annexed	to	the	royal	dominions	,	under	Philippe	Auguste	.
在	-	,	它	曾是	附件	到	这	皇家	领地	,	在下面	菲利普	奥古斯特	.

1185年，在菲利普·奥古斯特统治下，它被并入王室领地。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts][pə'zɪʃ(ə)n] , [bɪ'twiːn] ['pærɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [siː] , ['æmɪənz] [ə'kwaɪəd] [greɪt]

On	account	of	its	position	,	between	Paris	and	the	sea	,	Amiens	acquired	great
在	帐户	的	它是	位置	,	之间	巴黎	和	这	海	,	亚眠	获得	伟大的

[ɪm'pɔːt(ə)ns] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

importance	at	that	time	,
重要性	在	那	时间	,

由于其位于巴黎和大海之间的地理位置，亚眠在当时获得了极大的重要性。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][stɔː(r)] - [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [gʊdz] [sent] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [sʌm]

and	became	the	store	-	house	for	all	the	goods	sent	down	the	river	Somme
和	成为	这	店铺	-	房子	为了	全部	这	商品	发送	向下	这	河	索姆河

[fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [frɑːns] .

for	distribution	over	the	whole	of	northern	France	.
为了	分配	超过	这	所有的	的	北方	法国	.

它成为了所有沿索姆河而下运往法国北部各地的货物的仓库。

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [klɒθ] [ænd; ənd] ['lɪnɪn] ,

The	manufacture	of	cloth	and	linen	,
这	生产	的	布	和	亚麻布	,

布匹和亚麻制品的生产

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] “ [wəʊd] ” (['vedʒtəb(ə)l] [daɪ] - [stʌf] [juːst] [ɒn][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ]

and	the	preparation	of	“	woad	”	(	vegetable	dye	-	stuff	used	on	a	very	large
和	这	准备	的	“	菘蓝	”	(	蔬菜	染料	-	东西	用过的	在	一个	非常	大的

[skeɪl] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz]) [kɔːzd] ['æmɪənz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['flʌrɪʃɪŋ]

scale	in	the	Middle	Ages	)	caused	Amiens	to	become	as	rich	and	flourishing
规模	在	这	中间	年龄	)	导致	亚眠	到	变得	作为	富有的	和	芊芊

[æz; əz][ðə; ði] ['flemɪʃ] [taʊnz] .

as	the	Flemish	towns	.
作为	这	弗拉芒语	城镇	.

而“菘蓝”（中世纪大量使用的一种植物染料）的生产，使得亚眠变得像佛兰德斯城镇一样富裕繁荣。

[briːf] [dɪ'skrɪpʃn]

BRIEF	DESCRIPTION
简短的	描述

简要描述

[bɪlt] [ɒn][ðə; ði] [sʌm] , [æt; ət][ðə; ði] ['kɒnfluəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['rɪvə(r)] [wɪð] [ɪts] ['trɪbjə,teri] ,

Built	on	the	Somme	,	at	the	confluence	of	that	river	with	its	tributaries	,
建造	在	这	索姆河	,	在	这	合流	的	那	河	和	它是	支流	,

建于索姆河畔，位于该河及其支流的交汇处，

[ðə; ði][ə'veɪr][ænd; ənd][ðə; ði] ['sel] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][naɪn] ['dɪfrənt] ['rel,we] ,

the	Avre	and	the	Selle	,	and	at	the	junction	of	nine	different	railways	,
这	avre	和	这	塞尔	,	和	在	这	交汇处	的	九	不同的	铁路	,

阿夫尔河和塞勒河，以及九条不同铁路的交汇处，

['æmɪənz][ɪz][dɪ'vaɪdɪd] , [,tɒpə'græfɪkli] , ['ɪntu:] [θri:] [pɑ:ts] .

Amiens	is	divided	,	topographically	,	into	three	parts	.
亚眠	是	分割	,	地形学上	,	进入	三	部分	.

从地形上看，亚眠分为三个部分。

[tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [ɪz][ðə; ði]['haɪə(r)][ɔ:(r)] [nju:] [taʊn] ,

To	the	south	,	is	the	higher	or	new	town	,
到	这	南	,	是	这	更高	或者	新的	镇	,

南边是地势较高或新建的城镇，

['baʊndɪd] [baɪ] [tu:] [laɪnz][ɒv; əv] ['bu:ləva:d] ['plɑ:ntɪd] [wɪð] [faɪn] ['tʃesnʌt] [ænd; ənd]['lɪndən] [tri:z] ,

bounded	by	two	lines	of	boulevards	planted	with	fine	chestnut	and	linden	trees	,
有界	经过	二	线条	的	林荫大道	已种植	和	美好的	板栗	和	菩提树	树木	,

两侧是种植着上等栗树和菩提树的林荫大道，

[ænd; ənd] ['ɔkjupaɪŋ] [ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ræm,pɑ:ts] .

and	occupying	the	site	of	the	ancient	ramparts	.
和	占领	这	地点	的	这	古老的	城墙	.

并占据了古代城墙的遗址。

[bɪ'twi:n] [ðɪs] ['dʌb(ə)l] [belt] , [raɪz][ðə; ði] ['sʌbɜ:rb] [ɒv; əv] [nɔɪ'ɑ:n] , ['henri] - [vɪl] , [ænd; ənd] [bəu've] ,

Between	this	double	belt	,	rise	the	suburbs	of	Noyon	,	Henri	-	Ville	,	and	Beauvais	,
之间	这	双倍的	腰带	,	上升	这	郊区	的	努永	,	亨利	-	维尔	,	和	博韦	,

[wɪð] [ðeə(r)] [streɪt] [stri:ts] ,

with	their	straight	streets	,
和	他们的	直的	街道	,

在这条双环带之间，坐落着努瓦永、亨利维尔和博韦等郊区，它们拥有笔直的街道。

['hænsəm] ['mænʃənz] , [ænd; ənd] [brɪk] - [bɪlt] ['rezɪdənsɪz] .

handsome	mansions	,	and	brick	-	built	residences	.
英俊的	豪宅	,	和	砖	-	建造	住宅	.

漂亮的豪宅和砖砌住宅。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] , [ɪk'stendɪŋ] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði]['rɪvə(r)] [sʌm] , [ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] [pɑ:t]

In	the	centre	,	extending	as	far	as	the	river	Somme	,	is	the	business	part
在	这	中心	,	扩展	作为	远的	作为	这	河	索姆河	,	是	这	商业	部分

[ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

of	the	town	,
的	这	镇	,

城镇中心一直延伸到索姆河沿岸，是该镇的商业区。

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ʃɒps] , ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] ['mɔnjuməns] .

containing	the	shops	,	public	buildings	,	and	ancient	monuments	.
包含	这	商店	,	民众	建筑物	,	和	古老的	纪念碑	.

包含商店、公共建筑和古代遗迹。

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['lætərəl][kə'næl] ,

On	the	right	bank	,	from	the	Somme	to	the	lateral	canal	,
在	这	正确的	银行	,	从	这	索姆河	到	这	侧	运河	,

在右岸，从索姆河到侧运河，

[wɪtʃ] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['semi] - ['sɜːk(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] “ [pɔːts] - [et] - ,
which describes a large semi - circle between the “ ports d'Amont et d'Aval ,
哪个 描述 一个 大的 半 - 圆圈 之间 这 “ 端口 - 等 - ,

它描述了“阿蒙特港和阿瓦尔港”之间的一个大半圆。

” [laɪz][əʊld]['æmɪənz][ɔː(r)][ðə; ði]['ləʊə(r)] [taʊn] , [wɪð] [ɪts] ['nærəʊ] ['waɪndɪŋ] [striːts] ,
” lies old Amiens or the lower town , with its narrow winding streets ,
” 谎言 老的 亚眠 或者 这 降低 镇 , 和 它是 狭窄的 绕线 街道 ,

“老亚眠或下城区就坐落于此，那里有狭窄蜿蜒的街道。”

['wʊdn] ['haʊzɪz] , ['wəːkʃɔps] [ænd; ənd] ['fæktriz] , ['sɪtʃueɪtɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['meni] [ɑːmz] [ɒv; əv]
wooden houses , workshops and factories , situated between the many arms of
木制的 房屋 , 研讨会 和 工厂 , 位于 之间 这 许多 武器 的
[ðə; ði]['rɪvə(r)] .
the river .
这 河 .

木屋、作坊和工厂，分布在河流的各个支流之间。

[ðɪs] ['kwɔːtə(r)][ɪz] ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɪtədəl] ,
This quarter is dominated by the ancient citadel ,
这 四分之一 是 占主导地位 经过 这 古老的 堡垒 ,

这一区域以古老的城堡为主，

[ænd; ənd] [prə'lɒŋd] [baɪ][ðə; ði] [njuː] ['sʌbɜːrb] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['mɒrɪs] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [pjeə] ,
and prolonged by the new suburbs of St . Maurice and St . Pierre ,
和 延长 经过 这 新的 郊区 的 英石 . 莫里斯 和 英石 . 皮埃尔 ,

并因圣莫里斯和圣皮埃尔这两个新兴郊区的出现而得以延续。

[weə(r)] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪnɪŋ] [mɪlz] [ænd; ənd] ['fæktriz] [laɪvz; lɪvz] .
where the working population of the spinning mills and factories lives .
在哪里 这 在职的 人口 的 这 旋转 磨坊 和 工厂 生活 .

纺纱厂和工厂的工人居住的地方。

['æmɪənz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)]
AMIENS DURING THE WAR
亚眠 期间 这 战争

战争时期的亚眠

[twaɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] ,
Twice during the War ,
两次 期间 这 战争 ,

战争期间曾两次，

[ðə; ði] [strə'tidʒɪkl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv]['æmɪənz] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][əb'dʒektɪv][ɒv; əv]
the strategical importance of Amiens caused it to become the objective of
[ðə; ði]['dʒɜːmən] ['ɑːmiz] .
the German armies .
这 德语 军队 .

亚眠的战略重要性使其成为德军的进攻目标。

['dʒɜːmən] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ['entərɪŋ] ['æmɪənz] .
GERMAN FOOT - SOLDIERS ENTERING AMIENS .
德语 脚 - 士兵 进入 亚眠 .

德国步兵进入亚眠。

[haʊ] [ðə; ði]['dʒɜːmənz] ['ɒkjupaɪd] ['æmɪənz][ɪn] -
How the Germans occupied Amiens in 1914
如何 这 德国人 占领 亚眠 在 -

1914年德国人是如何占领亚眠的

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌʃɑːrlə'rɔɪ] ,
After **the** **battle** **of** **Charleroi** **,**
后 这 战斗 的 沙勒罗瓦 ,

沙勒罗瓦战役之后，

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][vɒn] [klʌks] ['mænɪfest][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə][ˌaʊt'flæŋk][ðə; ði][left] [wɪŋ]
and **in** **consequence** **of** **von** **Kluck's** **manifest** **intention** **to** **outflank** **the** **left** **wing**
和 在 结果 的 冯 克拉克的 显现 意图 到 包抄 这 左边 翼
[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] ['ælaɪz] ,
of **the** **retreating** **Allies** **,**
的 这 撤退 盟国 ,

由于冯·克鲁克明显意图绕过撤退的盟军左翼，

['æmɪənz] [bɪ'keɪm] ['θret(ə)nd] .
Amiens **became** **threatened** **.**
亚眠 成为 威胁 .

亚眠受到了威胁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [dɪ'vɪʒnz] ['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] - , [kəm'praiz] [ðə; ði] 81st ,
At **that** **time** **a** **group** **of** **divisions** **under** **General** **d'Amade** **,** **comprising** **the** **81st** **,**
在 那 时间 一个 团体 的 部门 在下面 一般的 - , 包括 这 81st ,

当时，由达马德将军指挥的若干师组成了一个集团军，其中包括第81师，

82nd , 84th , [ænd; ənd] 88th [ˌterə'tɔːriəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] 61st [ænd; ənd] 62nd [rɪ'zɜːvz] , [wɒz; wəz]
82nd **,** **84th** **,** **and** **88th** **territorials** **,** **and** **the** **61st** **and** **62nd** **reserves** **,** **was**
82nd , 84th , 和 88th 领土 , 和 这 61st 和 62nd 储备 , 曾是
[st'eɪʃənd] [bɪ'twiːn] [dʌn'kɜːk] [ænd; ənd] - ,
stationed **between** **Dunkirk** **and** **Mauberge** **,**
驻 之间 敦刻尔克 和 - ,

第82、84和88地方部队以及第61和62预备队驻扎在敦刻尔克和莫伯格之间。

[wɪð] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [tʃek] ['enəmi] ['kæv(ə)lri] [reɪdz] .
with **orders** **to** **check** **enemy** **cavalry** **raids** **.**
和 订单 到 查看 敌人 骑兵 突袭 .

奉命侦察敌方骑兵的袭击。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [frʌnt] [ə'lɔtid] [tuː; tə] [ðiːz] [truːps] [wɒz; wəz][səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [ðeɪ] [fɔːmd] ['mɪəli]
However **,** **the** **front** **allotted** **to** **these** **troops** **was** **so** **long** **that** **they** **formed** **merely**
然而 , 这 正面 分配 到 这些 军队 曾是 所以 长的 那 他们 形成 仅仅
[ə; eɪ] [θɪn] ['kɜːt(ə)n] ,
a **thin** **curtain** **,**
一个 薄的 窗帘 ,

然而，分配给这些部队的战线太长，他们只能形成一道薄薄的防线。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['dʒɜːmən] ['ɑːmi] .
which **was** **obliged** **to** **retire** **before** **the** **approach** **of** **the** **first** **German** **army** **.**
哪个 曾是 有义务 到 退休 前 这 方法 的 这 第一的 德语 军队 .

在第一支德军逼近之前，他们被迫撤退。

['æmɪənz][wɒz; wəz] [ðen] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [mə'rɒkən] [truːps] ,
Amiens **was** **then** **occupied** **by** **Moroccan** **troops** **,**
亚眠 曾是 然后 占领 经过 摩洛哥 军队 ,

当时亚眠被摩洛哥军队占领。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌrɪdli] [dɪ'spætʃ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]['kʌˌmɑːn][ænd; ənd] ['vɪlərz] -
which **were** **hurriedly** **despatched** **in** **the** **direction** **of** **Comon** **and** **Villers** **-**
哪个 是 匆匆 已派送 在 这 方向 的 常见 和 维勒斯 -
[brə'toʊnʌks] , [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [dɪ'fensɪv] [pə'zɪʃnz] .
Bretonneux **,** **to** **organise** **defensive** **positions** **.**
布列塔尼 , 到 组织 防守 职位 .

这些部队被匆忙派往科蒙和维莱布勒托讷方向，组织防御阵地。

['dʒen(ə)rəl] - [ə'raɪvd] [ɒn] ['ɔ:gəst] 27th .
General d'Amade arrived on August 27th .
一般的 - 到达的 在 八月 27th .

达马德将军于8月27日抵达。

“ [nɑ:x] ['pærɪs] ” ['dʒɜ:mən] [fi:ld] ['kɪtʃɪn] .
“ NACH PARIS ” GERMAN FIELD KITCHEN .
“ 后 巴黎 ” 德语 场地 厨房 .

“NACH PARIS”德国野战厨房。

[hɪz; ɪz] [ˌterə'tɔ:riəl] [dɪ'vɪʒnz] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [baɪ] [treɪn] [tu:; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [taʊn] ,
His territorial divisions were sent by train to a point below the town ,
他的 领土 部门 是 发送 经过 火车 到 一个 观点 以下 这 镇 ,

他的各辖区部队被火车送往城镇下方的一个地点。

[wɪð] ['ɔ:dərs] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['dʒɜ:mənz] [frɒm; frəm] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [sʌm] .
with orders to prevent the Germans from crossing the Somme .
和 订单 到 防止 这 德国人 从 过境 这 索姆河 .

奉命阻止德军渡过索姆河。

[ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ðə; ði] 61st [ænd; ənd] 62nd [rɪ'zɜ:v] [dɪ'vɪʒnz] ['mɑ:tʃt] [tə'wɔ:dz] [peˈrɒn] ,
On the same day , the 61st and 62nd reserve divisions marched towards Péronne ,
在 这 相同的 天 , 这 61st 和 62nd 预订 部门 行军 向 佩罗内 ,

同一天，第61和第62预备师向佩罗讷进军。

[ðeə(r)] ['ʌltɪmət] [ˌdestɪ'neɪʃn] ['bi:ɪŋ] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌm] .
their ultimate destination being south of the Somme .
他们的 最终的 目的地 存在 南 的 这 索姆河 .

他们的最终目的地是索姆河以南。

[haʊ'evə(r)] , [ɒn] [di'bautʃ] [frɒm; frəm] [bæ'poʊm] , [ðeɪ] [hæd; həd][æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['vaɪələnt]
However , on debouching from Bapaume , they had an extremely violent
然而 , 在 脱口 从 巴波姆 , 他们 有 一个 极其 暴力
[ɪn'geɪdʒmənt] [wɪð] [ə; eɪ]['dʒɜ:mən] ['ɑ:mi] [kɔ:(r)] .
engagement with a German army corps .
订婚 和 一个 德语 军队 兵团 .

然而，从巴波姆出发时，他们与一个德国军团发生了极其激烈的交战。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ɪ'ventʃuəli] ['tɜ:nɪŋ] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
The battle continued until the following day , eventually turning in favour of the
这 战斗 持续 直到 这 下列的 天 , 最终 转弯 在 偏爱 的 这
['enəmi] ,
enemy ,
敌人 ,

战斗一直持续到第二天，最终敌方取得了胜利。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [dɪ'vɪʒnz] [wɜ:(r); wə(r)] [θrəʊn] [bæk] ['nɔ:θwədz] .
and the two divisions were thrown back northwards .
和 这 二 部门 是 抛掷 后退 向北 .

这两个师被击退到北方。

['fɜ:ðə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] , ['dʒen(ə)rəl] - ['kæv(ə)lri] [kɔ:(r)] ,
Further to the east , General Sordet's cavalry corps ,
更远 到 这 东方 , 一般的 - 骑兵 兵团 ,

再往东，是索尔德将军的骑兵军团。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sə'pɔ:tɪŋ] [ðə; ði] [left] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:mi] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði]
which was supporting the left wing of the British army to the east of the
哪个 曾是 支持 这 左边 翼 的 这 英国 军队 到 这 东方 的 这
[laɪn][ˌel'i:] - - - ,
line Le Catelet - Roisel ,
线 乐 - - - ,

它支援了位于勒卡特莱-鲁瓦塞尔防线以东的英军左翼。

[sɔːt] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði]['dʒɜːmən] [əd'vɑːns] ,
sought **to** **check** **the** **German** **advance** **,**
寻求 到 查看 这 德语 进步 ,

试图阻止德军的推进，

[bʌt; bət][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv]
but **was** **unable** **to** **prevent** **the** **enemy** **from** **reaching** **the** **outskirts** **of**
但 曾是 无法 到 防止 这 敌人 从 到达 这 郊区 的
[peˈrɒn] [ɒn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 27th .
Péronne **on** **the** **evening** **of** **the** **27th** **.**
佩罗内 在 这 晚上 的 这 27th .

但未能阻止敌人在 27 日晚抵达佩罗讷郊区。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [ə'kɔːdɪŋli] [wɪð'druː] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌm] .
The **cavalry** **accordingly** **withdrew** **to** **the** **south** **of** **the** **Somme** **.**
这 骑兵 因此 退出 到 这 南 的 这 索姆河 .

于是，骑兵撤退到索姆河以南。

[ɒn][ðə; ði] 28th , [ðə; ði] ['enəmi] [tʊk] [peˈrɒn] , [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [ɒn]['æmɪənz] .
On **the** **28th** **,** **the** **enemy** **took** **Péronne** **,** **and** **marched** **on** **Amiens** **.**
在 这 28th , 这 敌人 采取 佩罗内 , 和 行军 在 亚眠 .

28日，敌军攻占佩罗讷，向亚眠进军。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [kɔː(r)] [fel] [bæk] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] .
The **cavalry** **corps** **fell** **back** **towards** **the** **south** **.**
这 骑兵 兵团 跌倒 后退 向 这 南 .

骑兵部队向南撤退。

[ɒn][ðə; ði] 29th , ['dʒen(ə)rəl] - , [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['ɑːmi] ([ðə; ði] 6th) ,
On **the** **29th** **,** **General** **Maunoury** **,** **in** **command** **of** **a** **new** **army** **(** **the** **6th** **)** **,**
在 这 29th , 一般的 - , 在 命令 的 一个 新的 军队 (这 6th) ,

29日，莫努里将军指挥着一支新军（第六军），

[meɪd] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz][left][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [aʊt] - [flæŋk] ,
made **the** **necessary** **dispositions** **to** **prevent** **his** **left** **from** **being** **out** **-** **flanked** **,**
制成 这 必要的 性情 到 防止 他的 左边 从 存在 出去 - 侧翼 ,
[ænd; ənd][tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['enəmi] ,
and **to** **check** **the** **enemy** **,**
和 到 查看 这 敌人 ,

他部署了必要的兵力，以防止左翼被包抄，并遏制敌人。

[huːz] [əd'vɑːns] - [gɑːdz] ['nɪərɪst] ['æmɪənz][hæd; həd] [riːtʃt] [breɪ] - [sɜːr] - [sʌm] , -
whose **advance** **-** **guards** **nearest** **Amiens** **had** **reached** **Bray** **-** **sur** **-** **Somme** **,** **Chuignolles**
谁 进步 - 守卫 最近的 亚眠 有 达到 嘶叫 - 苏尔 - 索姆河 , -
[ænd; ənd] - .
and **Framerville** **.**
和 - .

其最靠近亚眠的先头部队已经抵达布雷苏尔索姆、舒尼奥勒和弗拉梅尔维尔。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst][laɪn][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] :
In **the** **first** **line** **were** **placed** **:**
在 这 第一的 线 是 放置 :

第一行放置的是：

[ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] [mə'rɒkən] [ʃæ'sɜː(r)] ;
A **brigade** **of** **Moroccan** **chasseurs** **;**
一个 旅 的 摩洛哥 猎兵 ;

一支摩洛哥猎骑兵旅；

[ðə; ði] 14th [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] 7th [kɔ:(r)] , [frɒm; frəm][æl'sæs] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌdi:'trein] [æt; ət]

The	14th	division	of	the	7th	corps	,	from	Alsace	,	which	had	detrained	at
这	14th	分配	的	这	7th	兵团	,	从	阿尔萨斯	,	哪个	有	下车	在

['vɪlərz] - [brə'toʊnʌks] [ɒn][ðə; ði] 27th ;

Villers	-	Bretonneux	on	the	27th	;
维勒斯	-	布列塔尼	在	这	27th	;

来自阿尔萨斯的第7军第14师于27日在维莱布勒托讷下火车;

[ðə; ði] 45th [ænd; ənd] 55th [bə'tæljən] [ɒv; əv] [ʃæ'sɜ:(r)] .

The	45th	and	55th	battalions	of	chasseurs	.
这	45th	和	55th	营	的	猎兵	.

第45和第55猎兵营。

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['nɛzl] , [wɜ:(r); wə(r)]['ju:nɪts][ɒv; əv][ðə; ði] 55th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

On	the	right	,	in	the	direction	of	Nesle	,	were	units	of	the	55th	division	.
在	这	正确的	,	在	这	方向	的	尼斯勒	,	是	单位	的	这	55th	分配	.

在右侧，朝内斯勒方向，是第55师的部队。

[ðə; ði] [frentʃ] [ə'tækt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] , [in'flikt] ['hevi] ['lɒsɪz] [ɒn][ðə; ði] ['enəmi] ,

The	French	attacked	during	the	morning	,	inflicting	heavy	losses	on	the	enemy	,
这	法语	遭到攻击	期间	这	早晨	,	造成	重的	损失	在	这	敌人	,

法军在上午发起进攻，给敌人造成了重大伤亡。

[ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - .

and	capturing	the	village	of	Proyart	.
和	捕捉	这	村庄	的	-	.

并攻占了普罗亚尔特村。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði][fɔ:(r)] [ˌterə'tɔ:riəl] [dɪ'vɪʒnz] [mu:vd] [ʌp][ðə; ði] [sʌm] [ænd; ənd]

At	the	same	time	,	the	four	territorial	divisions	moved	up	the	Somme	and
在	这	相同的	时间	,	这	四	领土	部门	已搬	向上	这	索姆河	和

[ɪ'stæblɪʃt] [ðəm'selvz] [ɪn]['æmɪənz] .

established	themselves	in	Amiens	.
已确立的	他们自己	在	亚眠	.

与此同时，这四个地方师沿索姆河而上，并在亚眠建立了据点。

[ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] , [ðə; ði] ['enəmi] ['kaʊntə(r)] - [ə'tækt] [ɪn][su:'pɪəriə(r)] ['nʌmbəz] .

In	the	evening	,	the	enemy	counter	-	attacked	in	superior	numbers	.
在	这	晚上	,	这	敌人	柜台	-	遭到攻击	在	优越的	数字	.

当晚，敌军以优势兵力发动反击。

[ðə; ði] 7th [kɔ:(r)] [lɒst] [ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [wʌn] [ðæt] ['mɔ:nɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪð'dru:] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

The	7th	corps	lost	the	positions	won	that	morning	,	and	withdrew	to	the	south	.
这	7th	兵团	丢失的	这	职位	韩元	那	早晨	,	和	退出	到	这	南	.

第七军失去了当天上午夺取的阵地，向南撤退。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [taʊn] [bɪ'keɪm] [ɪk'spəʊzd] ; [ðə; ði] [ˌterə'tɔ:riəl] [ɪ'vækju:eɪtɪd][ˌaɪ 'ti:][ɒn]

From	that	moment	,	the	town	became	exposed	;	the	territorials	evacuated	it	on
从	那	片刻	,	这	镇	成为	裸露	;	这	领土	疏散	它	在

[ðə; ði] 30th ,

the	30th	,
这	30th	,

从那一刻起，这座城镇暴露在外；地方部队于30日撤离了该镇。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] , [ðeə(r)][rɪə(r)] - [gɑ:d] ['hævɪŋ] ['sevrəl] ['skə:miʃ] [wɪð] ['enəmi] [pə'trəʊlz][nɪə(r)]

during	the	day	,	their	rear	-	guard	having	several	skirmishes	with	enemy	patrols	near
期间	这	天	,	他们的	后部	-	警卫	拥有	一些	小规模冲突	和	敌人	巡逻	靠近

[kægni] .

Cagny	.
卡尼	.

白天，他们的后卫部队在卡尼附近与敌军巡逻队发生了几次小规模冲突。

[ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['æmɪənz]
Occupation **of** **Amiens**
职业 的 亚眠

亚眠的占领

[ðə; ði] ['enəmi] ['entəd] [ðə; ði] [taʊn] [ɒn] ['ɔ:gəst] 31st , [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [meɪd] [ˌrekwɪ'zɪʃnz]
The **enemy** **entered** **the** **town** **on** **August** **31st** **,** **and** **immediately** **made** **requisitions**
这 敌人 进入 这 镇 在 八月 31st , 和 立即地 制成 请购单
[ɒv; əv] [ɔ:l] [kaɪndz] ,
of **all** **kinds** **,**
的 全部 种类 ,

敌军于8月31日进入该镇，并立即提出各种征用要求。

[ɪn'klu:dɪŋ] [fu:d] [ænd; ənd] ['mʌni] .
including **food** **and** **money** **.**
包括 食物 和 钱 .

包括食物和金钱。

[ði:z] [ˌrekwɪ'zɪʃnz] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] ['vælju:] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - , - [ˌef ɑ:r 'es] . ,
These **requisitions** **,** **of** **a** **total** **value** **of** **about** **500** **,** **000** **frs** **.** **,**
这些 请购单 , 的 一个 全部的 价值 的 关于 - , - frs . ,

这些采购订单总价值约为500,000法郎。

[hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [kəm'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
had **to** **be** **complied** **with** **the** **same** **day** **.**
有 到 是 遵命 和 这 相同的 天 .

必须在当天完成。

[rɪ'tri:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜ:mən] [ɑ:'tɪləri]
Retreat **of** **the** **German** **Artillery**
撤退 的 这 德语 炮兵

德军炮兵撤退

([pleɪs] [di:] [lɑ:] [gɑ:(r)]) .
(**PLACE** **DE** **LA** **GARE** **)** **.**
(地方 德语 洛杉矶 火车站) .

（火车站广场）

[twelv] [taʊn] ['kaʊnsələ(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'tɜ:ni] - ['dʒen(ə)rəl] [wɜ:(r); wə(r)] ['teɪkən] [æz; əz] ['hɔstidʒ] ,
Twelve **town** **councillors** **and** **the** **Attorney** **-** **General** **were** **taken** **as** **hostages** **,**
十二 镇 议员们 和 这 律师 - 一般的 是 已采取 作为 人质 ,

十二名镇议员和总检察长被劫为人质。

[ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] ['əʊnli] [rɪ'li:st] [ɒn] [sep'tembə(r)] 11th ['ɑ:ftə(r)] [mʌtʃ] ['æŋkʃəs] [sə'spens] [ænd; ənd]
and **were** **only** **released** **on** **September** **11th** **after** **much** **anxious** **suspense** **and**
和 是 仅有的 发布 在 九月 11th 后 很多 焦虑的 悬念 和
[ə'nɔɪəns] .
annoyance **.**
烦恼 .

经过漫长的焦急等待和焦急煎熬，这些影片直到9月11日才得以发行。

[æt; ət] [fɜ:st] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɑ:mi] ['mɪəli] [pɑ:st] [θru:] ['æmɪənz] [ɒn] [ɪts] [fɔ:st] [mɑ:tʃ] “ [nɑ:x]
At **first** **,** **the** **Imperial** **army** **merely** **passed** **through** **Amiens** **on** **its** **forced** **march** **“** **nach**
在 第一的 , 这 帝国 军队 仅仅 通过了 通过 亚眠 在 它是 强制 行进 “ 后
['pærɪs] .
Paris **.**
巴黎 .

起初，帝国军队只是在强行进到巴黎的途中经过亚眠。

" [frɒm; frəm][ðə; ði] 1st [tuː; tə][ðə; ði] 9th [ɒv; əv][sepˈtembə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['præktɪkli] [nəʊ]
" **From** **the** **1st** **to** **the** **9th** **of** **September** **there** **were** **practically** **no**
" 从 这 1st 到 这 9th 的 九月 那里 是 几乎 不
['dʒɜːmənz][ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
Germans **in** **the** **town** **.**
德国人 在 这 镇 .

"从9月1日至9日，镇上几乎没有德国人。"

[əˈkeɪʒnəli] , ['ɒfɪsəz] [peɪd] ['hʌrid] ['vɪzɪts] , [ɪgˈzæktɪŋ] ['fɜːðə(r)] [ˌrekwɪˈzɪʃnz] , [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ]
Occasionally **,** **officers** **paid** **hurried** **visits** **,** **exacting** **further** **requisitions** **,** **and** **breaking**
偶尔 , 警官 有薪酬的 慌忙 访问 , 严格 更远 请购单 , 和 打破
['əʊpən][ðə; ði] [seɪfs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [bæŋks] .
open **the** **safes** **of** **the** **Savings** **Banks** **.**
打开 这 保险箱 的 这 节省 银行 .

有时，官员们会匆匆上门，索要更多款项，并撬开储蓄银行的保险库。

[ɒn][sepˈtembə(r)] 9th , [ə; eɪ] ['gærɪsn] [wɒz; wəz] [ɪnˈstɔːld] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [əˈpɔɪntɪd]
On **September** **9th** **,** **a** **garrison** **was** **installed** **,** **and** **a** **major** **appointed**
在 九月 9th , 一个 驻军 曾是 已安装 , 和 一个 主要的 任命
[ˌkɒmənˈdɑːnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
Kommandant **of** **the** **town** **.**
指挥官 的 这 镇 .

9月9日，驻军进驻，一名少校被任命为该镇指挥官。

[ɪnˈdʒʌŋkʃnz] , [ˌprəʊəˈbɪʃənz] , [ænd; ənd] [ˌrekwɪˈzɪʃnz] [bɪˈkeɪm] [mɔː(r)][sɪˈvɪə(r)] [ɪˈmiːdiətli] .
Injunctions **,** **prohibitions** **,** **and** **requisitions** **became** **more** **severe** **immediately** **.**
禁令 , 禁令 , 和 请购单 成为 更多的 严重 立即地 .

禁令、禁止令和征用令立即变得更加严厉。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [fəˈbɪd(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [striːts] ['ɑːftə(r)][eɪt][piː] . [em] . , [ɔː(r)][tuː; tə] [sel]
It **was** **forbidden** **to** **be** **in** **the** **streets** **after** **8** **p** **.** **m** **.** **,** **or** **to** **sell**
它 曾是 禁止 到 是 在 这 街道 后 8 p . 米 . , 或者 到 卖
['njuːzˌpeɪpəz] .
newspapers **.**
报纸 .

晚上8点以后禁止在街上逗留，也禁止售卖报纸。

['məʊtə(r)]['viːək(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [siːzd] , [ænd; ənd] ['frentʃmən] [rɪˈzaɪdɪŋ] [ɪn]['æmɪənz] [huː] [hæd; həd][nɒt]
Motor **vehicles** **were** **seized** **,** **and** **Frenchmen** **residing** **in** **Amiens** **who** **had** **not**
发动机 车辆 是 查获 , 和 法国人 居住 在 亚眠 WHO 有 不是
[biːn] [mˈəʊbəlˌaɪzd] ,
been **mobilised** **,**
到过 动员起来 ,

机动车辆被扣押，居住在亚眠但未被征召的法国人也被扣押。

[wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪtədəl] .
were **ordered** **to** **the** **Citadel** **.**
是 订购 到 这 堡垒 .

奉命前往城堡。

[tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'ventʃuəli] [rɪ'liːst] , [bʌt; bət][əˈbaʊt][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]
Two **-** **thirds** **of** **them** **were** **eventually** **released** **,** **but** **about** **a** **thousand**
二 - 三分之一 的 他们 是 最终 发布 , 但 关于 一个 千
[jʌŋ] [men][wɜː(r); wə(r)][sent] [əˈweɪ]['ɪntuː][kæpˈtɪvəti] .
young **men** **were** **sent** **away** **into** **captivity** **.**
年轻的 男人 是 发送 离开 进入 囚禁 .

其中三分之二最终获释，但约有一千名年轻人被送去战俘营。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['skeəsli] [left] , [wen] [ðə; ði]['dʒɜːmənz] [wɪð'druː] [prɪ'sɪpɪtətli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn]

They	had	scarcely	left	,	when	the	Germans	withdrew	precipitately	from	the	town
他们	有	几乎	左边	，什么时候		这	德国人	退出	突然地	从	这	镇

.

:

.

他们刚离开不久，德国人就匆匆撤出了这座城镇。

[ɒn][sep'tembə(r)] 11th , ['əʊnli][ə; eɪ][fjuː] ['lægədz] [rɪ'meɪnd] .

On	September	11th	,	only	a	few	laggards	remained	.
在	九月	11th	，仅有的		一个	很少	落后者	剩余	.

9月11日，只剩下少数落后者。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒn][ðə; ði] [mɑːn] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ɪt'self][felt] .

The	effect	of	the	defeat	on	the	Marne	was	making	itself	felt	.
这	影响	的	这	击败	在	这	马恩河	曾是	制作	本身	毛毡	.

马恩河战役的失败影响开始显现。

[ɒn][ðə; ði] 12th , ['dʒen(ə)rəl] - [əd'vɑːns] - [gɑːdz] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti]

On	the	12th	,	General	d'Amade's	advance	-	guards	,	returning	from	the	vicinity
在	这	12th	,	一般的	-	进步	-	守卫	,	返回	从	这	附近

[ɒv; əv][ruː'ɔŋ; rwɔŋ] ,

of	Rouen	,
的	鲁昂	,

12日，达马德将军的先头部队从鲁昂附近返回，

[ˌɑːr 'iː] - ['entəd] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] ['prɪznər] .

re	-	entered	the	town	and	took	a	few	prisoners	.
关于	-	进入	这	镇	和	采取	一个	很少	囚犯	.

重新进入镇内，俘虏了一些人。

[ðə; ði] [ˌterə'tɔːriəl] [dɪ'vɪʒnz] ['ɒkjupaɪd] ['æmɪənz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 17th , [wen] [ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] [nɔːθ] -

The	territorial	divisions	occupied	Amiens	until	the	17th	,	when	they	left	in	a	north	-
这	领土	部门	占领	亚眠	直到	这	17th	，什么时候		他们	左边	在	一个	北	-

['iːstəli] [də'rekʃ(ə)n] ,

easterly	direction	,
东风	方向	,

各地方部队占领亚眠直至17日，然后向东北方向撤离。

['teɪkɪŋ] [pɑːt][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)lz][æt; ət] [peˈrɒn] [ænd; ənd]

taking	part	at	the	end	of	the	month	in	the	battles	at	Péronne	and
采取	部分	在	这	结尾	的	这	月	在	这	战斗	在	佩罗内	和
-	,												

Fricourt	,
-	,

月底参加了佩罗讷战役和弗里库尔战役，

[wɪtʃ] [ə'gen] [fɪkst] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [pə'zɪʃnz] .

which	again	fixed	the	front	line	positions	.
哪个	再次	固定的	这	正面	线	职位	.

这再次确定了前线位置。

[rɪ'liːvd] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ][laɪnz][ɒv; əv] ['trentʃɪz] , ['æmɪənz][wɒz; wəz] [seɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Relieved	and	protected	by	lines	of	trenches	,	Amiens	was	safe	from	the
松了口气	和	受保护	经过	线条	的	战壕	,	亚眠	曾是	安全的	从	这

['enəmi] [ʌn'tɪl] [mɑːtʃ] , - .

enemy	until	March	,	1918	.
敌人	直到	行进	,	-	.

在战壕的保护下，亚眠一直安全无虞，直到 1918 年 3 月才再次遭到敌人的袭击。

[haʊ] ['æmɪənz][wɒz; wəz] [seɪvd] [ɪn] -

How	Amiens	was	saved	in	1918
如何	亚眠	曾是	已保存	在	-

1918年亚眠是如何得救的

[ɪn] - , [ə; eɪ] [njuː] ['ɒnrʌʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən] ['ɑːmiz] [brɔːt] [ðem; ðəm]['ɔːlməʊst][tuː; tə][ðə; ði]

In	1918	,	a	new	onrush	of	the	German	armies	brought	them	almost	to	the
在	-	,	一个	新的	匆忙	的	这	德语	军队	带来	他们	几乎	到	这

['geɪts] [ɒv; əv]['æmɪənz] .

gates	of	Amiens	.
大门	的	亚眠	.

1918年，德军再次发起猛攻，几乎兵临亚眠城下。

[ɒn] [mɑːtʃ] 21st ,

On	March	21st	,
在	行进	21st	,

3月21日，

['lʊdəndɔːrf] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ə'fensɪv] [baɪ] ['hɜːlɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪljən] [fə'nætɪkl] [truːps] [ə'genst] [ðə; ði]

Ludendorff	opened	his	great	offensive	by	hurling	a	million	fanatical	troops	against	the
鲁登道夫	打开	他的	伟大的	进攻	经过	投掷	一个	百万	狂热的	军队	反对	这

5th ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] .

5th	British	Army	.
5th	英国	军队	.

鲁登道夫发动大规模攻势，将一百万狂热的军队投入到对英国第五集团军的进攻中。

[bæ'poʊm] , [peˈrɒn] , [ænd; ənd] - [fel] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ; [ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv] ['terətri] ,

Bapaume	,	Péronne	,	and	Montdidier	fell	in	a	few	days	;	a	stretch	of	territory	,
巴波姆	,	佩罗内	,	和	-	跌倒	在	一个	很少	天	;	一个	拉紧	的	领土	,

巴波姆、佩罗讷和蒙迪迪耶在几天内相继陷落；一片区域，

['sɪksti]['kɪləˌmiːtəz; kɪ'lɒmɪtəz] [brɔːd] , [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] , [huː] ['kæptʃəd] [ɪ'nɔːməs]

sixty	kilometres	broad	,	was	occupied	by	the	enemy	,	who	captured	enormous
六十	公里	广阔	,	曾是	占领	经过	这	敌人	,	WHO	捕获	巨大的

['buːti] .

booty	.
赃物	.

宽达六十公里的区域被敌人占领，敌人缴获了大量战利品。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðə; ði][rəʊd][tuː; tə] [lɒŋ] - ['kʌvətɪd] ['pærɪs] [siːmd] ['əʊpən] .

For	a	moment	,	the	road	to	long	-	coveted	Paris	seemed	open	.
为了	一个	片刻	,	这	路	到	长的	-	令人垂涎的	巴黎	似乎	打开	.

那一刻，通往梦寐以求的巴黎的道路似乎敞开了。

[θæŋks] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] [prə'dɪdʒəs] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [truːps] , [huː] [bɑːd]

Thanks	,	however	,	to	the	prodigious	resistance	of	the	French	troops	,	who	barred
谢谢	,	然而	,	到	这	惊人	反抗	的	这	法语	军队	,	WHO	禁止

[ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði][wɑːz] ,

the	valley	of	the	Oise	,
这	谷	的	这	瓦兹岛	,

然而，多亏了法国军队的顽强抵抗，他们封锁了瓦兹河谷。

[ðə; ði] [briːtʃ] [wɒz; wəz] ['prɒmptli] [kləʊzd] .

the	breach	was	promptly	closed	.
这	违反	曾是	及时	关闭	.

漏洞已迅速修复。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][fɜːst][əb'dʒektɪv] , [ai] . [iː] . ,

It	was	then	that	the	enemy	returned	to	his	first	objective	,	i	.	e	.	,
它	曾是	然后	那	这	敌人	返回	到	他的	第一的	客观的	,	我	.	e	.	,

随后，敌人返回了他的第一个目标，即

[ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ælaɪd] ['ɑːmiz] .

the	separation	of	the	two	Allied	armies	.
这	分离	的	这	二	盟军	军队	.

两支盟军军队的分离。

[ɒn] [mɑːtʃ] 27th [ðə; ði]['dʒɜːmənz] [həːl] [ðəm'selvz] [æt; ət]['æmɪənz] , [wɪtʃ] [fɔːmd] [ðə; ði] [hɪndʒ]

On	March	27th	the	Germans	hurled	themselves	at	Amiens	,	which	formed	the	hinge
在	行进	27th	这	德国人	投掷	他们自己	在	亚眠	,	哪个	形成	这	合页

[ɒv; əv][ðə; ði]['ælaɪz] - [frʌnt] .

of	the	Allies	'	front	.
的	这	盟国	-	正面	.

3月27日，德军向亚眠发起猛攻，亚眠是盟军战线的枢纽。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'striːmli] ['vaɪələnt] ; [ðə; ði] ['enəmi]

For	several	days	the	struggle	continued	to	be	extremely	violent	;	the	enemy
为了	一些	天	这	斗争	持续	到	是	极其	暴力	;	这	敌人

[geɪnd] [sʌm; səm] [graʊnd] ,

gained	some	ground	,
获得	一些	地面	,

战斗持续数日，异常激烈；敌人取得了一些阵地。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [θruː] .

but	was	unable	to	break	through	.
但	曾是	无法	到	休息	通过	.

但未能突破。

- , [mɔrɪl] , - , [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] ['fɪəsli] [dɪ'spjuːtɪd] [ʌn'tɪl] [mɑːtʃ]

Démuin	,	Moreuil	,	Marcelcave	,	and	Hangard	were	fiercely	disputed	until	March
-	,	莫雷伊	,	-	,	和	-	是	激烈地	争议	直到	行进

31st .

31st	.
31st	.

德穆安、莫勒伊、马塞尔卡夫和昂加尔的争夺一直持续到 3 月 31 日。

[ðiːz] ['vɪlɪdʒ] [mɑːk] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [laɪn] [riːtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] — [ai] . [iː] . , -

These	villages	mark	the	extreme	line	reached	by	the	enemy	—	i	.	e	.	,	17
这些	村庄	标记	这	极端	线	达到	经过	这	敌人	—	我	.	e	.	,	-

['kɪləˌmiːtəz; kɪ'lɒmɪtəz][frɒm; frəm]['æmɪənz] .

kilometres	from	Amiens	.
公里	从	亚眠	.

这些村庄标志着敌人到达的极限线——即距离亚眠 17 公里处。

[ɒn]['eɪprəl] 4th , [ðə; ði]['dʒɜːmənz] [ə'tækt] [ə'gen] , [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [æt; ət][ɔːl]

On	April	4th	,	the	Germans	attacked	again	,	determined	to	break	through	at	all
在	四月	4th	,	这	德国人	遭到攻击	再次	,	决定	到	休息	通过	在	全部

[kɒsts] .

costs	.
成本	.

4月4日，德军再次发起进攻，决心不惜一切代价突破防线。

[ə'genst] [ðə; ði] [frentʃ] [frʌnt] [ə'ləʊn] , - ['kɪləˌmiːtəz; kɪ'lɒmɪtəz][ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ɪ'lev(ə)n] [dɪ'vɪʒnz]

Against	the	French	front	alone	,	15	kilometres	in	length	,	eleven	divisions
反对	这	法语	正面	独自的	,	-	公里	在	长度	,	十一	部门

[wɜː(r); wə(r)] [həːl] .

were	hurled	.
是	投掷	.

仅对付长达 15 公里的法军战线，就投入了 11 个师的兵力。

['krɒsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][left][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði][ə'veɪr] ,

Crossing	to	the	left	bank	of	the	Avre	,
十字路口	到	这	左边	银行	的	这	avre	,

渡河到阿夫尔河左岸，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['mæli] - - [frɒm; frəm] - ['ɑːmi] ,
they **took** **the** **villages** **of** **Morisel** **and** **Mailly** **-** **Raineval** **from** **Debeney's** **army** **,**
他们 采取 这 村庄 的 - 和 邮件 - - 从 - 军队 ,

他们从德贝尼的军队手中夺取了莫里塞尔和迈利-雷内瓦尔村。

[ænd; ənd] ['θret(ə)nd] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [frɒm; frəm] [klɛr'mɑːnt] [tuː; tə] ['æmɪənz] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðeə(r)]
and **threatened** **the** **railway** **from** **Clermont** **to** **Amiens** **,** **which** **was** **their**
和 威胁 这 铁路 从 克莱蒙特 到 亚眠 , 哪个 曾是 他们的
[əb'dʒektɪv] .
objective **.**
客观的 .

他们威胁了从克莱蒙到亚眠的铁路，而这正是他们的目标。

[æt; ət] - , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] , ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [frentʃ] , [ri'pʌls] [ɔːl]
At **Hangard** **,** **the** **British** **,** **shoulder** **to** **shoulder** **with** **the** **French** **,** **repulsed** **all**
在 - , 这 英国 , 肩膀 到 肩膀 和 这 法语 , 反感 全部
[ə'tæks] .
attacks **.**
攻击 .

在汉加德，英军与法军并肩作战，击退了所有进攻。

['fɜːðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] , [ðeɪ] [wɪð'druː] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ɒv; əv] ['hæməl] ,
Further **to** **the** **north** **,** **they** **withdrew** **to** **the** **west** **of** **Hamel** **,**
更远 到 这 北 , 他们 退出 到 这 西方 的 哈梅尔 ,

再往北，他们撤退到哈梅尔西边。

[ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlərz] - [brə'toʊnʌks] ['plætəʊ] .
and **during** **the** **night** **were** **forced** **back** **to** **the** **Villers** **-** **Bretonneux** **plateau** **.**
和 期间 这 夜晚 是 强制 后退 到 这 维勒斯 - 布列塔尼 高原 .

夜间，他们被迫退回维莱布勒托讷高原。

[haʊ'evə(r)] , ['vɪgərəs] ['kaʊntə(r)] - [ə'tæks] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [wɪn] [bæk] [ðə; ði] [lɒst] [graʊnd]
However **,** **vigorous** **counter** **-** **attacks** **enabled** **them** **to** **win** **back** **the** **lost** **ground**
然而 , 蓬勃 柜台 - 攻击 已启用 他们 到 赢 后退 这 丢失的 地面
[nekst] [deɪ] .
next **day** **.**
下一个 天 .

然而，第二天，他们凭借强有力的反击夺回了失去的阵地。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] 15th [tuː; tə] [ðə; ði] 19th [ɒv; əv] ['eɪprəl] , ['ləʊk(ə)l] [ə'fensiv] [ɪneɪbld] [ðə; ði] [frentʃ]
From **the** **15th** **to** **the** **19th** **of** **April** **,** **local** **offensives** **enabled** **the** **French**
从 这 15th 到 这 19th 的 四月 , 当地的 进攻 已启用 这 法语
[tuː; tə] [klɪə(r)] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] .
to **clear** **the** **railway** **.**
到 清除 这 铁路 .

从 4 月 15 日至 19 日，局部攻势使法国人得以清除铁路沿线的敌人。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [hæd; həd] [nɒt] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðeə(r)] [plæn] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['vaɪələnt]
However **,** **the** **Germans** **had** **not** **given** **up** **their** **plan** **,** **and** **after** **a** **violent**
然而 , 这 德国人 有 不是 给定 向上 他们的 计划 , 和 后 一个 暴力
[bɒm'bɑːdmənt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,
bombardment **during** **the** **night** **,**
轰击 期间 这 夜晚 ,

然而，德国人并没有放弃他们的计划，在夜间进行了猛烈的炮火轰炸之后，

[ðeɪ] [ə'gen] [ə'tækt] , [ɒn] ['eɪprəl] 24th [æt; ət] [faɪv] [ə; eɪ] . [em] . , [ðə; ði] ['fræŋkəʊ] - ['brɪtɪʃ] ['dʒʌŋkʃ(ə)n]
they **again** **attacked** **,** **on** **April** **24th** **at** **5** **a** **.** **m** **.** **,** **the** **Franco** **-** **British** **junction**
他们 再次 遭到攻击 , 在 四月 24th 在 5 一个 . 米 . , 这 弗朗哥 - 英国 交汇处
[bɪ'twiːn] ['vɪlərz] - [brə'toʊnʌks] ,
between **Villers** **-** **Bretonneux** **,**
之间 维勒斯 - 布列塔尼 ,

4月24日凌晨5点，他们再次袭击了维莱布勒托讷和英法边境之间的交通枢纽。

[held] [baɪ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [west] [ɒv; əv] [mɔrɪl] .

held	by	the	British	,	and	a	point	west	of	Moreuil	.
握住	经过	这	英国	,	和	一个	观点	西方	的	莫雷伊	.

由英国人控制，位于莫勒伊以西。

['vɪlərz] - [brə'toʊnʌks] [fel] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [frentʃ] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [həʊld] - .

Villers	-	Bretonneux	fell	,	but	the	French	troops	were	able	to	hold	Hailles	.
维勒斯	-	布列塔尼	跌倒	,	但	这	法语	军队	是	有能力的	到	抓住	-	.

维莱布勒托讷陷落，但法军守住了海耶。

['beɪənət] ['faɪtɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [stri:ts] [ɒv; əv] - , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [lɒst] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

Bayonet	fighting	took	place	in	the	streets	of	Hangard	,	which	was	lost	during	the	night	.
刺刀	斗争	采取	地方	在	这	街道	的	-	,	哪个	曾是	丢失的	期间	这	夜晚	.

在汉加德的街道上爆发了刺刀战斗，汉加德在夜间失守。

['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] , [ˌes 'ti:] . [rɑ:ʃ] .

RAILWAY	STATION	,	ST	.	ROCH	.
铁路	车站	,	英石	.	罗奇	.

圣罗克火车站

[ɒn] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 26th ,

On	the	morning	of	the	26th	,
在	这	早晨	的	这	26th	,

26日上午，

[ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] ['kaʊntə(r)] - [ə'tækt] [frɒm; frəm] ['vɪlərz] - [brə'toʊnʌks] [tu:; tə] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lu:s] ,

the	French	and	British	counter	-	attacked	from	Villers	-	Bretonneux	to	the	valley	of	the	Luce	,
这	法语	和	英国	柜台	-	遭到攻击	从	维勒斯	-	布列塔尼	到	这	谷	的	这	露西	,

法军和英军从维莱布勒托讷向吕斯河谷发起反击，

[ænd; ənd] [drəʊv] [ðə; ði] ['enəmi] [bæk] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['stɑrtɪŋ] - [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] 24th .

and	drove	the	enemy	back	to	their	starting	-	point	of	the	24th	.
和	驾驶	这	敌人	后退	到	他们的	开始	-	观点	的	这	24th	.

并将敌人击退至 24 日的出发点。

[wʌns] [ə'gen] , ['æmɪənz] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜ:mən] ['hevi] [gʌnz] .

Once	again	,	Amiens	had	escaped	,	but	it	remained	within	range	of	the	German	heavy	guns	.
一次	再次	,	亚眠	有	逃脱	,	但	它	剩余	之内	范围	的	这	德语	重的	枪支	.

亚眠再次逃脱了德军的魔爪，但它仍然在德军重炮的射程之内。

[ðə; ði] [taʊn] , [wɪtʃ] [hæd; həd] ['pri:viəsli] ['sʌfəd] [ɒn] ['veəriəs] [ə'keɪʒnz] [frɒm; frəm] [eə(r)] [bɒm'bɑ:dmənt] ,

The	town	,	which	had	previously	suffered	on	various	occasions	from	air	bombardments	,
这	镇	,	哪个	有	之前	遭受	在	各种各样的	场合	从	空气	轰炸	,

该镇此前曾多次遭受空袭，

[wɒz; wəz] [naʊ] [kən'tɪnjuəsli] [ænd; ənd] ['vaɪələntli] [bɒm'bɑːdɪd] , [ɪ'speʃəli] [baɪ] [ɑː'tɪləri] , [frɒm; frəm]

was	now	continuously	and	violently	bombarded	,	especially	by	artillery	,	from
曾是	现在	持续	和	暴力	轰炸	,	尤其	经过	炮兵	,	从

['eɪprəl] [tuː; tə] [dʒuːn] .

April	to	June	.
四月	到	六月	.

从四月到六月，该地区持续遭受猛烈炮击，尤其是炮击。

['ruːɪnz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] ['sʌbɜːrb] ,

Ruins	accumulated	in	the	town	and	suburbs	,
废墟	积累	在	这	镇	和	郊区	,

城镇和郊区堆积着大量废墟。

[bəuθ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'vækjuːeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒn] ['eɪprəl] 9th .

both	of	which	had	been	evacuated	by	the	inhabitants	on	April	9th	.
两个都	的	哪个	有	到过	疏散	经过	这	居民	在	四月	9th	.

这两个地方的居民都已于4月9日撤离。

[ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['æmɪənz]

Liberation	of	Amiens
解放	的	亚眠

亚眠解放

[ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [bɪ'gæn] [ɒn] ['ɔːgəst] 8th , [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['ælaɪd]

The	final	liberation	of	the	town	began	on	August	8th	,	with	the	great	Allied
这	最终的	解放	的	这	镇	开始	在	八月	8th	,	和	这	伟大的	盟军

[ə'fensɪv] .

offensive	.
进攻	.

8月8日，随着盟军的大规模进攻，该镇最终解放。

[ðə; ði] 4th ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] (['rɔːlɪnsən]) [ænd; ənd] [ðə; ði] 1st [frentʃ] ['ɑːmi] (-) ,

The	4th	British	army	(	Rawlinson	)	and	the	1st	French	army	(	Debeney	)	,
这	4th	英国	军队	(	罗林森	)	和	这	1st	法语	军队	(	-	)	,

英国第四集团军（罗林森）和法国第一集团军（德贝内），

[ɪn] [liː'eɪz(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] ['æmɪənz] [tuː; tə] [rɔɪ] , [ə'tækt] [æt; ət] [dɔːn] [frɒm; frəm]

in	liaison	on	the	road	from	Amiens	to	Roye	,	attacked	at	dawn	from
在	联络	在	这	路	从	亚眠	到	罗伊	,	遭到攻击	在	黎明	从

[brætʃ] [tuː; tə] [mɔrlənkɔrt] ,

Braches	to	Morlancourt	,
树枝	到	莫朗库尔	,

在从亚眠到罗瓦的路上联络，黎明时分从布拉什到莫朗库尔发动袭击，

[ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv] [vɒn] [dɜːr] ['mɑːrˌwɪts] [ænd; ənd] [vɒn] [huːtiːɜ] .

the	respective	positions	of	Von	der	Marwitz	and	Von	Hutier	.
这	各自	职位	的	冯	德尔	马维茨	和	冯	胡蒂尔	.

Von der Marwitz 和 Von Hutier 各自的立场。

[ðə; ði] [ɒ'streɪliən] [ænd; ənd] [kə'neɪdiən] ['ɪnfəntri] , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] ['njuːmərəs] [tæŋks] , [kəm'pliːtli]

The	Australian	and	Canadian	infantry	,	supported	by	numerous	tanks	,	completely
这	澳大利亚	和	加拿大	步兵	,	有	经过	很多的	坦克	,	完全地

[sə'praɪzd] [ðə; ði] ['pænɪk] - ['strɪkən] ['enəmi] .

surprised	the	panic	-	stricken	enemy	.
惊讶	这	恐慌	-	受打击的	敌人	.

澳大利亚和加拿大步兵在众多坦克的支援下，彻底出其不意地击溃了惊慌失措的敌人。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] , ['vɪlərz] - [brə'toʊnʌks] [wɒz; wəz] [klɪəd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði]
In a few hours , Villers - Bretonneux was cleared , and in the evening the
在 一个 很少 小时 , 维勒斯 - 布列塔尼 曾是 已清除 , 和 在 这 晚上 这
['brɪtɪʃ] [riːtʃt] - ,
British reached Chépilly ,
英国 达到 - ,

几个小时后，维莱布勒托讷被肃清，当晚英军抵达谢皮伊。

- , - , [ænd; ənd] - - [ɪn] - [sɑːn'tɛr] .
Framerville , Caix , and Beaucourt - en - Santerre .
- , - , 和 - - 英文 - 圣特雷 .

弗拉默维尔、凯克斯和桑泰尔地区博库尔。

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði] [frentʃ] , [baɪ]['klevə(r)] , [əd'vɑːnst] [eit]['kɪlə,miːtəz; kɪ'lɒmɪtəz] ,
To the south , the French , by clever manœuvring , advanced 8 kilometres ,
到 这 南 , 这 法语 , 经过 聪明的 机动 , 先进的 8 公里 ,

在南方，法国人通过巧妙的机动，推进了8公里。

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði][laɪn][lɑː] - ['nuːvɪl] - ['saɪə(r)] - [bər'nɑːrd] - - -
and established themselves on the line La - Neuville - Sire - Bernard - Plessier -
和 已确立的 他们自己 在 这 线 拉 - 诺伊维尔 - 父系 - 伯纳德 - - -
- - ['vɪlərz] - [ɔːks] - - .
Rozainvillers - Villers - aux - Érables .
- - 维勒斯 - 辅助 - - .

并沿着 La-Neuville-Sire-Bernard-Plessier-Rozainvillers-Villers-aux-Érables 这条线定居下来。

[ðæt] [naɪt] , - [ænd; ənd] ['rɔːlɪnsən] [dʒɔɪnd][hændz][æt; ət] - , [bəuθ] ['hævɪŋ] ['kæptʃəd]
That night , Debeney and Rawlinson joined hands at Mezières , both having captured
那 夜晚 , - 和 罗林森 加入 双手 在 - , 两个都 拥有 捕获
[ɪ'nɔːməs] ['buːti] .
enormous booty .
巨大的 赃物 .

当晚，德贝尼和罗林森在梅济耶尔联手，两人都缴获了大量的战利品。

[ɒn][ðə; ði] 9th , ['prəʊgres][wɒz; wəz] [meɪn'teɪnd] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv]
On the 9th , progress was maintained , in spite of the growing resistance of
在 这 9th , 进步 曾是 维持 , 在 尽管如此 的 这 生长 反抗 的
[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

9日，尽管敌人的抵抗日益增强，但战斗仍继续推进。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tʊk] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ɪk'stɪəriə(r)] [dɪ'fensɪv] [wɜːks] [ɒv; əv]['æmɪənz] , [ænd; ənd] [riːtʃt]
The British took the line of exterior defensive works of Amiens , and reached
这 英国 采取 这 线 的 外部的 防守 作品 的 亚眠 , 和 达到
[ˌel'iː] ['kwɛznəl] ,
Le Quesnel ,
乐 奎斯内尔 ,

英国人占据了亚眠外围防御工事的防线，并抵达了勒凯内尔。

- - [ɪn] - [sɑːn'tɛr] , - , [ænd; ənd] - .
Rosières - en - Santerre , Rainecourt , and Morocourt .
- - 英文 - 圣特雷 , - , 和 - .

桑泰尔地区罗西埃、雷内库尔和莫罗库尔。

- [ɪn'sɜːrkld] - ; [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , [hɪz; ɪz] [truːps] ['kæptʃəd] - [ænd; ənd]
Debeney encircled Montdidier ; to the north , his troops captured Arvillers and
- 包围 - ; 到 这 北 , 他的 军队 捕获 - 和
['pɪrˌpɑːnt] , [waɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
Pierrepont , while to the south ,
皮尔庞特 , 尽管 到 这 南 ,

德贝尼包围了蒙迪迪埃；在北部，他的部队攻占了阿尔维莱尔和皮埃尔蓬，而在南部，

[æn; ən] [ə'tæk] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [fɔ:st] [ðə; ði] ['enəmi] [tu:; tə] [ɪ'vækjueɪt] [ðə; ði] [taʊn] [ɒn][ðə; ði]

an	attack	made	in	the	evening	forced	the	enemy	to	evacuate	the	town	on	the
一个	攻击	制成	在	这	晚上	强制	这	敌人	到	撤离	这	镇	在	这

['fɒləʊɪŋ] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'tri:t] [tu:; tə][lɑ:] - .

following	morning	and	to	retreat	to	La	Bossière	.
下列的	早晨	和	到	撤退	到	拉	-	.

当晚发起的进攻迫使敌人在第二天早上撤离该镇，并撤退到拉博西耶尔。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] (10th) , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kæptʃəd] - [ænd; ənd] [ɐpɹ'əʊtʃt] [tʃɔlnz]

During	the	same	day	(	10th	)	,	the	British	captured	Proyart	and	approached	Chaulnes
期间	这	相同的	天	(	10th	)	,	这	英国	捕获	-	和	接近	肖恩斯

.

:

.

同一天（10日），英国人攻占了普罗亚尔，并逼近了肖尔内。

280mm .

280mm	.
280mm	.

280毫米。

[gʌn]

GUN
枪

枪

[wɪtʃ] [bɒm'bɑ:dɪd] ['æmɪənz] ['kæptʃəd] [baɪ] [ɔ:'streɪljənz] .

WHICH	BOMBARDED	AMIENS	CAPTURED	BY	AUSTRALIANS	.
哪个	轰炸	亚眠	捕获	经过	澳大利亚人	.

轰炸了被澳大利亚人占领的亚眠。

[reɪndʒ] : - [maɪlz] .

RANGE	:	30	MILES	.
范围	:	-	英里	.

续航里程：30 英里。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt]['æmɪənz][wɒz; wəz] [seɪf] [frɒm; frəm] ['fɜ:ðə(r)] [ə'greʃ(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði]

From	that	moment	Amiens	was	safe	from	further	aggression	,	as	the
从	那	片刻	亚眠	曾是	安全的	从	更远	侵略	,	作为	这

['dʒɜ:mənz] ,

Germans	,
德国人	,

从那一刻起，亚眠就免受了进一步的侵略，因为德国人.....

['hærɪd] [baɪ][ðə; ði] [vɪk'tɔ:riəs] ['ælaɪd] ['ɑ:miz] , [rɪ'tri:tɪd] [i:tʃ] [deɪ] .

harried	by	the	victorious	Allied	armies	,	retreated	each	day	.
疲惫不堪	经过	这	胜利者	盟军	军队	,	撤退	每个	天	.

在胜利的盟军的围攻下，他们每天都在撤退。

([trænz'leɪʃ(ə)n])

(	Translation	)
(	翻译	)

（翻译）

[twelv] ['hɔstidʒ] ['tʃəʊzn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] ['kaʊnsələ(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tɜ:ni] ['dʒen(ə)rəl] ,

Twelve	hostages	chosen	from	the	town	councillors	,	and	the	Attorney	General	,
十二	人质	选定	从	这	镇	议员们	,	和	这	律师	一般的	,

从镇议员中挑选的十二名人质，以及总检察长，

[wɪl] ['ɑ:nsə(r)] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ['entəd] ['ɪntu:][baɪ][ðə; ði]

will	answer	with	their	lives	for	the	undertaking	entered	into	by	the
将要	回答	和	他们的	生活	为了	这	承诺	进入	进入	经过	这

[mju:ˌnɪsɪ'pælətɪ] [ðæt] [nəʊ]['hɒstaɪl][ækt] [wɪl] [bi:; bi] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði]

Municipality	that	no	hostile	act	will	be	committed	by	the	population	against	the
市政当局	那	不	敌对的	行为	将要	是	坚定的	经过	这	人口	反对	这

['dʒɜ:mən] [tru:ps] .

German	troops	.
德语	军队	.

他们将以生命来捍卫市政当局所作出的承诺，即民众不会对德国军队采取任何敌对行动。

31st ['ɔ:gəst] , - .

31st	August	,	1914	.
31st	八月	,	-	.

1914年8月31日。

['senətə(r)] - [meə(r)] : [ə; eɪ] . [fɪkeɪt] .

Senator	-	Mayor	:	A	.	Fiquet	.
参议员	-	市长	:	一个	.	菲凯	.

参议员兼市长：A.菲凯特。

[ɪ'fekts] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'sendiəri] [ʃel] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['bu:ləvɑ:d]

EFFECTS	OF	AN	INCENDIARY	SHELL	NEAR	THE	BOULEVARDS
效果	的	一个	燃烧的	壳	靠近	这	林荫大道

林荫大道附近燃烧弹的影响

{ 250kb } { 1MB }

{	250kb	}	{	1MB	}
{	250kb	}	{	1MB	}

250kb 1MB

['sentə(r)] [ɒv; əv] ['æmɪənz]

CENTRE	OF	AMIENS
中心	的	亚眠

亚眠中心

[wʌn] . [pleɪs] - .

1	.	Place	Samarobrive	.
1	.	地方	-	.

1. 萨马罗布里夫地点。

[ˌtu:'tu:] . [ru:] - . [θri:] .

2	.	Rue	Pingré	.	3	.
2	.	后悔	-	.	3	.

2. 平格雷街。3.

[ru:] [dez] - . [fɔ:r] .

Rue	des	Chaudronniers	.	4	.
后悔	德斯	-	.	4	.

肖德罗尼耶街4号

['pæsɪdʒ] ['gɑ:sɑ:rt] . [faɪv] .

Passage	Gossart	.	5	.
通道	戈萨特	.	5	.

戈萨特通道.5。

[ru:] [ˌes 'ti:] . - ['mɑ:tɪn] . [sɪks] .

Rue	St	.	-	Martin	.	6	.
后悔	英石	.	-	马丁	.	6	.

圣马丁街6号

[ruː] [ˌdiːˈjuː][blɒk] . ['sɛvən] .
Rue du Bloc . 7 .
后悔 杜 集团 . 7 .

布洛克街7号

[ruː] [ˌes 'tiː] . ['fɜːrmɪn][ðə; ði] [kən'fesə(r)] . [eit] .
Rue St . Firmin the Confessor . 8 .
后悔 英石 . 菲尔明 这 忏悔者 . 8 .

圣菲尔曼忏悔者街8号

[ruː] [diː][lɑː][ˌmæl'meɪzən] . [naɪn] .
Rue de la Malmaison . 9 .
后悔 德 拉 马尔迈松 . 9 .

马尔迈松街9号

[ruː] [diː] [mes] - - .
Rue de Metz - l'Évêque .
后悔 德 梅茨 - - .

梅茨莱韦克街。

[ə; eɪ] — [əʊld]['wɔːtə(r)] - [wɜːks] ([mjuˈziːəm]) ; [biː] — [oʊˈtɛl] ['mɔːgən] [diː] [bɛlɔɪ] ; [diː] — [ˌes 'tiː] .
A — Old Water - Works (Museum) ; B — Hôtel Morgan de Belloy ; D — St .
一个 — 老的 水 - 作品 (博物馆) ; B — 酒店 摩根 德 贝洛伊 ; D — 英石 .
[dʒɜːrˈmeɪnz] [tʃɜːtʃ] ; [iː] — ['belfri] ; [ef] — [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['geɪbl] ;
Germain's Church ; E — Belfry ; F — House of the White Gable ;
日耳曼的 教会 ; E — 钟楼 ; F — 房子 的 这 白色的 山墙 ;

A—旧水厂（博物馆）；B—摩根·德·贝洛伊酒店；D—圣日耳曼教堂；E—钟楼；F—白山墙屋；

[eɪtʃ] — [oʊˈtɛl] [diː] [vɪl] ; [keɪ] — ['ɑːrtʃərz] [haʊs] ; [el] — ['beɪliˌɪdʒ] ; [es] — ['loʊdʒɪs][ˌdiːˈjuː] ['gʌvərˌnʊr]
H — Hôtel de Ville ; K — Archer's house ; L — Bailliage ; S — Logis du Gouverneur
H — 酒店 德 维尔 ; K — 弓箭手的 房子 ; L — 保管 ; S — 逻辑 杜 古弗内尔
[ˌdiːˈjuː][ˌɑː əʊ 'aɪ] .
du Roi .
杜 国王 .

H——市政厅； K——阿切尔的房子； L——白化费； S—Logis du Gouverneur du Roi。

{ 250kb } { 1MB }
{ 250kb } { 1MB }
{ 250kb } { 1MB }

250kb 1MB

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːbɪtrəri] [saɪnz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [aɪˈtɪnərəri] , [ænd; ənd]
EXPLANATION OF THE ARBITRARY SIGNS USED IN THE ITINERARY , AND
解释 的 这 随意的 标志 用过的 在 这 行程 , 和

行程中使用的任意符号的解释，以及

[ðə; ði]
THE
这

这

[ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [peɪdʒ] - ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði] [gaɪd] .
CORRESPONDING PAGE - NUMBERS IN THE GUIDE .
相应的 页 - 数字 在 这 指导 .

指南中的对应页码。

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] , [ˌpiː 'piː] . [naɪn] - - .
The Cathedral , pp . 9 - 34 .
这 大教堂 , pp . 9 - - .

大教堂，第 9-34 页。

[juː] — ['θɪətə(r)] , [piː] . - .
U — Theatre , p . 35 .
U — 剧院 , p . - .

U —戏剧，第 35 页。

[es] — ['loʊdʒɪs][ˌdiː'juː] ['gʌvərˌnʊr] [ˌdiː'juː][ˌɑː əʊ 'aɪ][ɪn] [pɪ'kɑːrdi] , [piː] . - .
S — Logis du Gouverneur du Roi en Picardie , p . 36 .
S — 逻辑 杜 古弗内尔 杜 国王 英文 皮卡第 , p . - .

S —Logis du Gouverneur du Roi en Picardie，p。 36.

— [ruː] [dez][trwɑː] - [kaɪ'uːz] .
— Rue des Trois - Cailloux .
— 后悔 德斯 特洛伊 - 卡尤 .

—Rue des Trois-Cailloux。

[piː] . - .
p . 36 .
p . - .

第36页。

— [ˌes 'tiː] . ['reɪmi] [tʃɜːtʃ] , [piː] . - .
— St . Rémy church , p . 37 .
— 英石 . 雷米 教会 , p . - .

—圣雷米教堂，第 37 页。

— [mju'ziːəm] , [piː] . - - - .
— Museum , p . 38 - 44 .
— 博物馆 , p . - - - .

—博物馆，第 38-44 页。

— ['priːfektʃə(r)] , [piː] . - .
— Prefecture , p . 45 .
— 州 , p . - .

—县政府，第 45 页。

[wʌn] — ['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [bɒm'bɑːdɪd] [striːts] , [piː] . - .
1 — Corner of bombarded streets , p . 45 .
1 — 角落 的 轰炸 街道 , p . - .

1 —被炸毁的街道拐角处，第 45 页。

[eɪtʃ] — [oʊ'tɛl] [diː] [vɪl] ([taʊn] [hɔːl]) , [piː] . - .
H — Hôtel de Ville (Town Hall) , p . 45 .
H — 酒店 德 维尔 (镇 大厅) , p . - .

H —Hôtel de Ville（市政厅），第 11 页。 45.

[el] — ['beɪliˌɪdʒ] (['beɪliwɪk]) , [piː] . - .
L — Bailliage (Bailiwick) , p . 46 .
L — 保管 (范围) , p . - .

L —Bailliage（Bailiwick），第 14 页46.

[ef] — [meisn] [ˌdiː'juː][blæŋk]['pinjaːn] ([haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['geɪbl]) , [piː] . - .
F — Maison du Blanc Pignon (House of the White Gable) , p . 47 .
F — Maison 杜 布兰克 猪农 (房子 的 这 白色的 山墙) , p . - .

F —Maison du Blanc Pignon（白山墙之家），第 14 页47.

[iː] — ['belfri] , [piː] . - .
E — Belfry , p . 47 .
E — 钟楼 , p . - .

E —贝尔弗里，第 47 页。

[diː] — [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɜːr'meɪn] , [ˌpiː 'piː] . - - - .
D — Church of St . Germain , pp . 47 - 48 .
D — 教会 的 英石 . 杰曼 , pp . - - - .

D —圣日耳曼教堂，第 47-48 页。

[keɪ] — [meisn] [ˌdiːˈjuː] - ([ˈɑːtʃəz] - [haʊs]) , [piː] . - .
K — Maison du Sagittaire (Archers ' House) , p . 48 .
K — Maison 杜 - (弓箭手 - 房子) , p . - .

K —Maison du Sagittaire（弓箭手之家），第 14 页。 48.

[ˌtuːˈtuː] — [pleɪs] [dez] - , [ruː] [ˌdiːˈjuː] [dɒn] [ænd; ənd] - [striːts] , [ˌpiː ˈpiː] . - - - - .
2 — Place des Huchers , rue du Don and neighhouring streets , pp . 49 - 52 .
2 — 地方 德斯 - , 后悔 杜 大学教师 和 - 街道 , pp . - - - - .

2 —Place des Huchers、rue du Don 和邻近街道，第 49-52 页。

[θriː] — - [kəˈnæl] , [piː] . - .
3 — Hocquet Canal , p . 50 .
3 — - 运河 , p . - .

3 —霍凯运河，第 50 页。

[fɔːr] — [ˌpænəˈrɑːmə][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbuːləvɑːd] [diː] - , [piː] . - .
4 — Panorama of the Boulevard de Beauvillé , p . 50 .
4 — 全景 的 这 大道 德 - , p . - .

4 —博维莱大道全景，第 4 页50.

[faɪv] — [ruː] [dez] [buːʃəz] , [piː] . - .
5 — Rue des Bouchers , p . 54 .
5 — 后悔 德斯 布歇 , p . - .

5 —Rue des Bouchers，第 54 页。

[sɪks] — [ruː] [dez] - [ænd; ənd] [oʊˈtɛl] [ˈmɔːgən] [diː] [bɛlɔɪ] , [ˌpiː ˈpiː] . - - - - .
6 — Rue des Tanneurs and Hôtel Morgan de Belloy , pp . 54 - 55 .
6 — 后悔 德斯 - 和 酒店 摩根 德 贝洛伊 , pp . - - - .

6 —Rue des Tanneurs 和 Hôtel Morgan de Belloy，第 54-55 页。

[biː] — [oʊˈtɛl] [ˈmɔːgən] [diː] [bɛlɔɪ] , [piː] . - .
B — Hôtel Morgan de Belloy , p . 55 .
B — 酒店 摩根 德 贝洛伊 , p . - .

B —摩根德贝洛酒店，第 12 页55.

[aɪˈtɪnərəri]
ITINERARY
行程

行程

[ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] — [ˈvɪzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn]
THE CATHEDRAL — VISIT TO THE TOWN
这 大教堂 — 访问 到 这 镇

大教堂——小镇游览

[siː] [ˈɒpəzɪt] : [ˈkʌləd] [plæn] , [wɪð] [ˈdiːteɪld] [plæn][ɒv; əv]['sentə(r)][ɒv; əv] [taʊn] [ænd; ənd] ['aʊtlaɪn]
See opposite : Coloured plan , with detailed plan of centre of town and outline
看 对面的 : 有色 计划 , 和 详细的 计划 的 中心 的 镇 和 大纲
[ɒv; əv][aɪˈtɪnərəri][æt; ət] [bæk] .
of itinerary at back .
的 行程 在 后退 .

见对面：彩色平面图，背面有城镇中心详细平面图和行程概要。

[wɒt] [ðə; ði] [ˈtʊərɪst] [ʃʊd; ʃəd] [siː]
What the Tourist should see
什么 这 游客 应该 看

游客应该看什么

[duː; də] [nɒt] [əˈmɪt] : [ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] ([ˌpiː ˈpiː] . [naɪn] - -) [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [ˈwestən] [ænd; ənd]

Do	not	omit	:	The	Cathedral	(	pp	.	9	-	36	)	especially	the	western	and
做	不是	忽略	:	这	大教堂	(	pp	.	9	-	-	)	尤其	这	西	和

[ˈsʌðən] [ˈdɔːˌweɪz] ,

southern	doorways	,
南部	门口	,

请勿遗漏：大教堂（第9-36页），尤其是西侧和南侧的入口，

[neɪv] , [stɔːlz] , [ænd; ənd] [ˈkɑːvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkwaɪə(r)] [aɪlz] .

nave	,	stalls	,	and	carving	in	the	choir	aisles	.
中殿	,	摊位	,	和	雕刻	在	这	唱诗班	过道	.

中殿、圣坛和唱诗班过道的雕刻。

[ɒv; əv] [greɪt] [ˈɪntrəst] : [ˈpɪkədi] [mjuˈziːəm] ([ˌpiː ˈpiː] . - - -) .

Of	great	interest	:	Picardy	Museum	(	pp	.	40	-	45	)	.
的	伟大的	兴趣	:	皮卡第	博物馆	(	pp	.	-	-	-	)	.

非常值得关注：皮卡第博物馆（第 40-45 页）。

[ˌɑːrkiˌəˈlɑːdʒɪkəl] [ˌkjʊəriˈɒsəti] : [fəˈsɑːd] [ɒv; əv] [ˈθɪətə(r)] ([piː] . -) , [əʊld] [ˈhaʊzɪz] ([ˌpiː ˈpiː] .

Archæological	curiosities	:	Façade	of	Theatre	(	p	.	35	)	,	Old	Houses	(	pp	.
考古学	奇闻异事	:	正面	的	剧院	(	p	.	-	)	,	老的	房屋	(	pp	.

考古奇观：剧院立面（第 35 页），老房子（第 10 页）

- - -) , [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv] [ˌes ˈtiː] . [ˈleʊ] ([ˌpiː ˈpiː] .

47	-	56	)	,	Churches	of	St	.	Leu	(	pp	.
-	-	-	)	,	教堂	的	英石	.	刘	(	pp	.

47-56），圣勒教堂（第 47-56 页）。

- - -) , [ˌes ˈtiː] . [dʒɜːrˈmeɪn] ([ˌpiː ˈpiː] . - - -) [ænd; ənd] [ˌes ˈtiː] . [ˈreɪmi] ([piː] . -) .

52	-	53	)	,	St	.	Germain	(	pp	.	47	-	48	)	and	St	.	Rémy	(	p	.	37	)	.
-	-	-	)	,	英石	.	杰曼	(	pp	.	-	-	-	)	和	英石	.	雷米	(	p	.	-	)	.

52-53），圣日耳曼（第 47-48 页）和圣雷米（第 37 页）。

[ˌpɪktʃəˈresk] [saɪts] : [ˌes ˈtiː] . [ˈleʊ] [ˈkwɔːtə(r)] ([piː] . -) , [ðə; ði] - ([piː] . -) .

Picturesque	sights	:	St	.	Leu	Quarter	(	p	.	52	)	,	The	Hortillonnages	(	p	.	51	)	.
如画	景点	:	英石	.	刘	四分之一	(	p	.	-	)	,	这	-	(	p	.	-	)	.

风景如画的景点：圣勒区（第 52 页），霍蒂隆纳日（第 51 页）。

[wɔːks] : - [pɑːk] ([piː] . -) , [njuː] [ˈbuːləvɑːd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ruː] [diː] [bəuˈve] ([piː] . -)

Walks	:	Hotoie	Park	(	p	.	55	)	,	New	Boulevards	,	and	The	Rue	De	Beauvais	(	p	.	45	)
散步	:	-	公园	(	p	.	-	)	,	新的	林荫大道	,	和	这	后悔	德	博韦	(	p	.	-	)

,

,

,

步行路线：Hotoie 公园（第 55 页）、新林荫大道和博韦街（第 45 页），

[huːz] [ˈruːɪnz] [əˈtest] [ðə; ði] [ˈvaɪələns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒmˈbɑːdmənt] .

whose	ruins	attest	the	violence	of	the	bombardment	.
谁	废墟	证明	这	暴力	的	这	轰击	.

其废墟见证了炮火的残酷。

[ˌspeʃɪˈælətɪz] : [ˌmækəˈruːn] , [ˈpɒtɪd] [dʌk] .

Specialities	:	Macaroons	,	potted	duck	.
专业	:	马卡龙	,	盆栽	鸭子	.

特色菜：杏仁饼、罐装鸭。

[aɪˈtɪnərəri] [ˌrekəˈmendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈæmɪənz]

Itinerary	recommended	for	visiting	Amiens
行程	受到推崇的	为了	访问	亚眠

亚眠推荐行程

(['dɪstəns] : 6½ [maɪlz])
(Distance : 6½ miles)
(距离 : 6½ 英里)

（距离：6.5英里）

['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] : [pleɪs] [diː][lɑː] [kəˌθɛd'rɑːl] .
Starting point : Place de la Cathédrale .
开始 观点 : 地方 德 拉 大教堂 .

起点：大教堂广场。

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ([hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['mɒnjumənt])
THE CATHEDRAL (historical monument)
这 大教堂 (历史 纪念碑)

大教堂（历史古迹）

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [æt; ət]['æmɪənz][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['gɒθɪk] ['ɑːkɪtekʧə(r)]
The Cathedral at Amiens is the most perfect example of Gothic architecture
这 大教堂 在 亚眠 是 这 最多 完美的 例子 的 哥特 建筑学
[ek'stænt] ,
extant ,
现存 ,

亚眠大教堂是现存最完美的哥特式建筑典范。

['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] , [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv] [ðɪs] [staɪl] .
realizing as it does to the full , the possibilities of this style .
意识到 作为 它 做 到 这 满的 , 这 可能性 的 这 风格 .

它充分展现了这种风格的各种可能性。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌviːoʊ'leɪ] - [ˌel'iː] - [dʌk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['priː] - ['emɪnəntli] [æn; ən] “ [əʊ'dʒaɪvəl] [tʃɜːtʃ] .
According to Viollet - le - Duc , it is pre - eminently an “ ogival church .
根据 到 紫罗兰 - 勒 - 杜克 , 它 是 预 - 非常 一个 “ 尖拱 教会 .

据维奥莱-勒-杜克称，它首先是一座“尖拱形教堂”。

” [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ɪz]['tɪpɪk(ə)l] , [bəuθ][frɒm; frəm][æn; ən] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
” The Cathedral is typical , both from an architectural point of view ,
” 这 大教堂 是 典型的 , 两个都 从 一个 建筑 观点 的 看法 ,

“这座大教堂无论从建筑角度来看，都是典型的，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts][s'tætʃuːz] , [wɪtʃ] [fɔːm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [kə'lekʃn]
and also on account of its statues , which form one of the finest collections
和 还 在 帐户 的 它是 雕像 , 哪个 形式 一 的 这 最好的 收藏
[ɒv; əv]['mɪd(ə)l] - [eɪdʒ]['skʌlptʃə(r)] .
of Middle - Age sculpture .
的 中间 - 年龄 雕塑 .

此外，该地还收藏了大量雕像，这些雕像构成了中世纪雕塑最精美的收藏之一。

[frɒm; frəm][æn; ən] [ˌaɪkənə'græfɪk] ['stændpɔɪnt] ,
From an iconographic standpoint ,
从 一个 图像学 立场 ,

从图像学的角度来看，

[ðɪs] ['stætʃuəri] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [kəm'pliːt] ['sʌməriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]
this statuary constitutes one of the most complete summaries of the religious
这 雕像 构成 一 的 这 最多 完全的 摘要 的 这 宗教
[θɔːt] [ɒv; əv][pɑːst] ['sentʃəriz] .
thought of past centuries .
想法 的 过去的 几个世纪 .

这组雕像构成了对过去几个世纪宗教思想最完整的总结之一。

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ([siː] [plæn] , [piː] . -) ['kʌvəz] [ə; eɪ] [graʊnd] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [naɪn] , -

The	Cathedral	(	see	plan	,	p	.	22	)	covers	a	ground	surface	of	about	9	,	000
这	大教堂	(	看	计划	,	p	.	-	)	封面	一个	地面	表面	的	关于	9	,	-

[skweə(r)] [jɑːrdz] .

square	yards	.
正方形	码	.

大教堂（见平面图，第 22 页）占地面积约 9,000 平方码。

['meʒəd] [ɒn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,

Measured	on	the	outside	,
測量	在	这	外部	,

测量的是外部尺寸，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - [fiːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] -

it	has	a	total	length	of	about	480	feet	and	a	width	of	230
它	有	一个	全部的	长度	的	关于	-	脚	和	一个	宽度	的	-

[fiːt] [æt; ət] [ðə; ði] ['trænsept] .

feet	at	the	transept	.
脚	在	这	横隔	.

它的总长度约为 480 英尺，横厅宽度为 230 英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [tʃɜːtʃ] [ɪn] [frɑːns] .

It	is	the	largest	church	in	France	.
它	是	这	最大	教会	在	法国	.

它是法国最大的教堂。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [fə'sɑːd] [ænd; ənd] [neɪv] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn] - ,

The	construction	of	the	principal	façade	and	nave	was	begun	in	1220	,
这	建造	的	这	主要的	正面	和	中殿	曾是	开始	在	-	,

主立面和中殿的建造始于1220年。

[frɒm; frəm] [plænz] [prɪ'peəd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] , ['rɒbət] [diː] - ,

from	plans	prepared	by	the	architect	,	Robert	de	Luzarches	,
从	计划	准备	经过	这	建筑师	,	罗伯特	德	-	,

根据建筑师罗伯特·德·卢扎尔什绘制的图纸，

[huː] [wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tɑːsk] [baɪ] ['tɒməs] [diː] - [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [baɪ] [hɪz; ɪz]

who	was	succeeded	in	his	task	by	Thomas	de	Cormont	and	afterwards	by	his
WHO	曾是	成功了	在	他的	任务	经过	托马斯	德	-	和	然后	经过	他的

[sʌn] ,

son	,
儿子	,

他的继任者是托马斯·德·科蒙，之后又由他的儿子接任。

[rə'noʊ] [diː] - .

Renaud	de	Cormont	.
雷诺	德	-	.

雷诺·德·科尔蒙。

[ɔːl'ðəʊ] [nəʊ] [kə'θiːdrəl] [hæz; həz] ['evə(r)] [biːn] [bɪlt] [ɪn] [ɪn'taɪə(r)] [kən'fɔːməti] [wɪð] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l]

Although	no	Cathedral	has	ever	been	built	in	entire	conformity	with	the	original
虽然	不	大教堂	有	曾经	到过	建造	在	全部的	一致性	和	这	原来的

[plænz] ,

plans	,
计划	,

虽然没有一座大教堂是完全按照最初的设计图纸建造的，

[ðæt] [ɒv; əv] ['æmɪənz] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [kəm'plitɪd] [mɔː(r)] ['kwɪkli] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ,

that	of	Amiens	was	probably	completed	more	quickly	than	any	other	,
那	的	亚眠	曾是	大概	完全的	更多的	迅速地	比	任何	其他	,

亚眠的工程可能比其他任何工程都完成得更快。

[ænd; ənd] [wɪð] [les] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'zaɪnz] .

and	with	less	alteration	of	the	original	designs	.
和	和	较少的	改造	的	这	原来的	设计	.

而且对原设计的改动也较小。

[ɪn] - , ['fɪfti] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] ,

In	1269	,	fifty	years	after	the	commencement	of	the	building	operations	,
在	-	,	五十	年	后	这	开始	的	这	建筑	运营	,

1269年，也就是建筑工程开始五十年后，

[ðeə(r)]['əʊnli] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [ðə; ði]['ʌpə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [fə'sɑːd] [ænd; ənd]

there	only	remained	to	be	built	the	upper	portion	of	the	west	façade	and
那里	仅有的	剩余	到	是	建造	这	上	部分	的	这	西方	正面	和

[ðə; ði] [tuː] [greɪt] [rəʊz] - ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['trænsept] .

the	two	great	rose	-	windows	of	the	transept	.
这	二	伟大的	玫瑰	-	视窗	的	这	横隔	.

剩下的只有西立面的上半部分和耳堂的两扇大玫瑰窗需要建造。

[ðə; ði]['əʊnli][ɪm'pɔːt(ə)nt][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][plænz][wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ɪn]

The	only	important	alteration	made	in	the	original	plans	was	the	addition	,	in
这	仅有的	重要的	改造	制成	在	这	原来的	计划	曾是	这	添加	,	在

[ðə; ði] 14th ['sentʃəri] ,

the	14th	century	,
这	14th	世纪	,

原设计方案中唯一重要的改动是在14世纪进行的扩建。

[ɒv; əv] ['tʃæpəl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bʌtrəsɪz] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] - ['bʌtrəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪv] .

of	chapels	between	the	buttresses	and	flying	-	buttresses	of	the	nave	.
的	小教堂	之间	这	扶壁	和	飞行	-	扶壁	的	这	中殿	.

中殿扶壁和飞扶壁之间的小礼拜堂。

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ɪz] [bɪlt] [ɒv; əv] [greɪ] ['laɪmstəʊn] , [ɒn][faʊn'deɪʃ(ə)nz] - [fiːt] [θɪk] .

The	Cathedral	is	built	of	grey	limestone	,	on	foundations	26	feet	thick	.
这	大教堂	是	建造	的	灰色的	石灰石	,	在	基础	-	脚	厚的	.

大教堂由灰色石灰岩建造，地基厚达 26 英尺。

[west] [fə'sɑːd]

West	Façade
西方	正面

西立面

[ðə; ði]['ʌpə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] ['taʊəz] [ɒv; əv] [ʌn'iːkwəl] [haɪt] , ['fɪnɪʃt] [ɪn] ['dɪfrənt]

The	upper	portion	,	consisting	of	two	towers	of	unequal	height	,	finished	in	different
这	上	部分	,	由	的	二	塔楼	的	不等	高度	,	完成的	在	不同的

[staɪlz] ,

styles	,
风格	,

上部由两座高度不等、风格各异的塔楼组成。

[biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] 14th ['sentʃəri] .

belongs	to	the	14th	century	.
属于	到	这	14th	世纪	.

属于14世纪。

[ðə; ði] [nɔːθ] ['taʊə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['haɪə(r)] , [kən'teɪnz][ðə; ði] [greɪt] [belz] .

The	north	tower	,	which	is	the	higher	,	contains	the	great	bells	.
这	北	塔	,	哪个	是	这	更高	,	包含	这	伟大的	铃铛	.

北塔较高，里面有大钟。

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [s'tætʃuːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn]

The	openings	are	decorated	with	statues	of	the	Apostles	,	which	have	been
这	开口	是	装饰	和	雕像	的	这	使徒们	,	哪个	有	到过

['aɪðə(r)] [rɪ'stɔːd] [ɔː(r)] [rɪ'njuːd] .

either	restored	or	renewed	.
任何一个	恢复	或者	更新	.

开口处装饰着使徒雕像，这些雕像要么经过修复，要么经过翻新。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['taʊə(r)] [kən'teɪnz] [tuː] [beɪz] [wɪð] ['oʊpənɪŋz] [sə:'maunt] [baɪ]

The	upper	storey	of	the	south	tower	contains	two	bays	with	openings	surmounted	by
这	上	层	的	这	南	塔	包含	二	海湾	和	开口	克服	经过

['geɪbl] .

gables	.
山墙	.

南塔上层有两个开间，开间上方有山墙。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tɜːrməˌnet] [baɪ][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [ruːf] [wɪð] [ə; eɪ]['dɔːmə(r)] - ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [liːd] [spaɪks] .

It	is	terminated	by	a	pointed	roof	with	a	dormer	-	window	and	lead	spikes	.
它	是	终止	经过	一个	尖	屋顶	和	一个	天窗	-	窗户	和	带领	尖峰	.

它的顶部是尖顶，带有老虎窗和铅尖装饰。

[ə; eɪ] ['gæləri] , [kɔːld] [ðə; ði] ['riŋəz] - ['gæləri] , [wɪð] ['kʌvəd] [ɑː'keɪdz] [sə:'maunt] [baɪ] ['pɪnəklz]

A	gallery	,	called	the	ringers	'	gallery	,	with	covered	arcades	surmounted	by	pinnacles
一个	画廊	,	称为	这	铃声	-	画廊	,	和	涵盖	街机	克服	经过	巅峰

[ænd; ənd] ['tɜːrɪts] ,

and	turrets	,
和	炮塔	,

一个名为"钟楼廊"的画廊，其有顶拱廊，拱廊顶部有尖顶和塔楼。

[kə'nekts] [ðə; ði] [tuː] ['taʊəz] .

connects	the	two	towers	.
连接	这	二	塔楼	.

连接两座塔楼。

[west] [fə'sɑːd]

WEST	FAÇADE
西方	正面

西立面

[bɪ'ləʊ] [ðɪs] ['gæləri] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [rəʊz] - ['wɪndəʊ] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [freɪm] - [wɜːk] ['əʊnli]

Below	this	gallery	is	the	great	rose	-	window	,	of	which	the	frame	-	work	only
以下	这	画廊	是	这	伟大的	玫瑰	-	窗户	,	的	哪个	这	框架	-	工作	仅有的

[bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] 13th ['sentʃəri] .

belongs	to	the	13th	century	.
属于	到	这	13th	世纪	.

在这个画廊下方是巨大的玫瑰窗，但只有窗框属于 13 世纪。

[ðə; ði] [m'ʌliənz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [flæm'bɔɪənt] [staɪl] .

The	mullions	are	in	the	Flamboyant	style	.
这	竖框	是	在	这	龙飞凤舞	风格	.

窗棂采用火焰式风格。

[bɪ'ləʊ] , ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [fə'sɑːd] , [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˌsjuːpə'pəʊzd] ['gæləriz] .

Below	,	running	the	whole	length	of	the	façade	,	are	two	superposed	galleries	.
以下	,	跑步	这	所有的	长度	的	这	正面	,	是	二	叠加	画廊	.

下方，沿着整个立面，是两个重叠的画廊。

[ðə; ðɪ][fɜːst] [kən'teɪnz] ['twentɪ] - [tuː] ['dʒaɪənt][s'tætʃuːz] (['əʊvə(r)] [twelv] [fiːt] [haɪ]) [ɒv; əv] [kraʊnd]

The	first	contains	twenty	-	two	giant	statues	(	over	twelve	feet	high	)	of	crowned
这	第一的	包含	二十	-	二	巨大的	雕像	(	超过	十二	脚	高的	)	的	加冕

[kɪŋz] ['beərɪŋ] ['septə(r)] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .

kings	bearing	sceptres	in	their	hands	.
国王	轴承	权杖	在	他们的	双手	.

第一部分包含二十二尊巨大的雕像（超过十二英尺高），雕像中的国王头戴王冠，手中拿着权杖。

[ðiːz] [s'tætʃuːz][hæv; həv]['gɪv(ə)n][raɪz][tuː; tə] [mʌtʃ] ['kɒntrəvɜːsi] , [sʌm; səm]['həʊldɪŋ] [ðæt] [ðeɪ]

These	statues	have	given	rise	to	much	controversy	,	some	holding	that	they
这些	雕像	有	给定	上升	到	很多	争议	,	一些	保持	那	他们

[ˌreprɪ'zent] [ðə; ðɪ] [kɪŋz] [ɒv; əv]['dʒuːdə] ,

represent	the	kings	of	Judah	,
代表	这	国王	的	犹大	,

这些雕像引发了很多争议，一些人认为它们代表的是犹大诸王。

['ʌðə(r)z] , [ðə; ðɪ] [kɪŋz] [ɒv; əv] [frɑːns] .

others	,	the	kings	of	France	.
其他的	,	这	国王	的	法国	.

其他人，比如法国国王。

[ðə; ðɪ]['sekənd] ['gælərɪ] [ˌkɔːri'spɔnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][traɪ'fɔːriəm][ɪn][ðə; ðɪ][ɪn'tɪəriə(r)] .

The	second	gallery	corresponds	to	the	triforium	in	the	interior	.
这	第二	画廊	对应	到	这	三茂铁	在	这	内部的	.

第二层展厅对应于内部的三层楼廊。

['lɑːstlɪ] , ['kɒmz] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['dɔːweɪ] (['fəʊtəʊ] [bɪ'ləʊ]) [wɪð] [ɪts] [θriː] [lɑːdʒ] [dɔːz] .

Lastly	,	comes	the	great	doorway	(	photo	below	)	with	its	three	large	doors	.
最后	,	来	这	伟大的	门口	(	照片	以下	)	和	它是	三	大的	门	.

最后，便是那座宏伟的大门（下图），它有三扇大门。

[ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['lætərəl] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] ['mæsɪv] ['bʌtrəsɪz] [wɪtʃ] ['grædʒuəli]['teɪpə(r)]

On	either	side	of	the	lateral	doors	are	massive	buttresses	which	gradually	taper
在	任何一个	边	的	这	侧	门	是	大量的	扶壁	哪个	逐步地	锥形

[ɒf] ,

off	,
离开	,

侧门两侧是巨大的扶壁，扶壁逐渐变细。

['raɪzɪŋ][tuː; tə][ðə; ðɪ]['ʌpə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fə'sɑːd] .

rising	to	the	upper	part	of	the	façade	.
上升	到	这	上	部分	的	这	正面	.

向上延伸至立面的上部。

[ɒn][ðə; ðɪ] [frʌnt] [saɪd][ɒv; əv] [iːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [s'tætʃuːz][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['lesə(r)] ['prɒfɪts] ,

On	the	front	side	of	each	are	three	statues	of	the	lesser	prophets	,
在	这	正面	边	的	每个	是	三	雕像	的	这	较少	先知	,

每座雕像的正面都有三尊小先知的雕像。

[wɪð] [ðeə(r)][məʊst]['nəʊtəb(ə)l] ['prɔfɪsɪz] [kɑːrvd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kætrə] - [fɔɪlz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][bʌs] - [rɪ'liːf]

with	their	most	notable	prophecies	carved	in	the	quatre	-	foils	of	the	bas	-	reliefs
和	他们的	最多	值得注意的	预言	雕刻	在	这	四	-	箔	的	这	基础	-	救济

[bɪ'ləʊ] .

below	.
以下	.

其中最著名的预言刻在下面浮雕的四叶形图案中。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['stætʃuəri][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['dɔːweɪ] [deɪts] [bæk] [ə'prɒksɪmətli] [tuː; tə]

The	whole	of	the	statuary	of	the	great	doorway	dates	back	approximately	to
这	所有的	的	这	雕像	的	这	伟大的	门口	日期	后退	大约	到

[ðə; ði]['pɪəriəd] - - - .

the	period	1225	-	1235	.
这	时期	-	-	-	.

大门的整个雕像群的历史可以追溯到大约 1225-1235 年。

['sentrəl] ['dɔːweɪ] ([dɔː(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['seɪvjə(r)])

Central	Doorway	(	Door	of	St	.	Saviour	)
中央	门口	(	门	的	英石	.	救主	)

中央入口（救世主之门）

[ɒn] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [pɪə(r)] : ['stætʃuː] [ɒv; əv] [kraɪst] , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['bjuːtɪf(ə)l] [gɒd] [ɒv; əv]

On	the	dividing	pier	:	Statue	of	Christ	,	known	as	the	"	Beautiful	God	of
在	这	分割	码头	:	雕像	的	基督	,	已知	作为	这	"	美丽的	上帝	的

['æmɪənz] " (['fəʊtəʊz][piː] . -) .

Amiens	"	(	photos	p	.	12	)	.
亚眠	"	(	照片	p	.	-	)	.

在分隔码头上：基督雕像，被称为"亚眠的美丽上帝"（照片见第 12 页）。

['træmp(ə)lɪŋ][ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd]['drægən]['ʌndə(r)] - [fʊt] , [hiː; hi][ɪz] ['blesɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd]

Trampling	the	lion	and	dragon	under	-	foot	,	he	is	blessing	with	his	right	hand
践踏	这	狮子	和	龙	在下面	-	脚	,	他	是	祝福	和	他的	正确的	手

,

,

,

他践踏着狮子和龙，用右手祝福它们。

[waɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][left][hiː; hi][həʊldz][ə; eɪ][kləʊzd] [bʊk] .

while	in	his	left	he	holds	a	closed	book	.
尽管	在	他的	左边	他	持有	一个	关闭	书	.

他左边拿着一本合上的书。

[ɒn] [ðə; ði]['səʊk(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [kɑːrvd] [æn; ən] [æsp] [ænd; ənd]['bæzɪlɪsk] , [sɪm'bɑːlɪkəl][ɒv; əv][ðə; ði] " ['iːv(ə)l]

On	the	socle	are	carved	an	asp	and	basilisk	,	symbolical	of	the	"	Evil
在	这	鞋底	是	雕刻	一个	阿斯巴德	和	蛇怪	,	象征性的	的	这	"	邪恶的

[wʌn] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] [kraɪst] !

One	vanquished	by	Christ	!
一	战败者	经过	基督	!

底座上雕刻着毒蛇和蛇怪，象征着"基督战胜了邪恶势力"！

" [ɒn] [ðə; ði]['ləʊə(r)]['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪlə(r)][ɪz][ə; eɪ] [kraʊnd] [kɪŋ] , ['prɒbəbli] ['sɒləmən] .

"	On	the	lower	portion	of	the	pillar	is	a	crowned	king	,	probably	Solomon	.
"	在	这	降低	部分	的	这	支柱	是	一个	加冕	国王	,	大概	所罗门	.

"柱子下部是一位头戴王冠的国王，可能是所罗门王。"

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['dɔːweɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][ɪn] [dɪ'zaɪn] .

The	two	sides	of	the	great	doorway	are	similar	in	design	.
这	二	侧面	的	这	伟大的	门口	是	相似的	在	设计	.

大门两侧的设计相似。

([ə; eɪ]) [ɒn] [ðə; ði] [dʒæm] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] :

(	a	)	On	the	jambs	of	the	door	:
(	一个	)	在	这	门框	的	这	门	:

（a）在门框上：

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][faɪv] [waɪz]['vəːdʒɪnz] ['beərɪŋ] [læmps] [fʊl] [ɒv; əv][ɔɪl][ɪn]

To	the	right	of	Christ	are	the	five	wise	virgins	bearing	lamps	full	of	oil	in
到	这	正确的	的	基督	是	这	五	明智的	处女	轴承	灯	满的	的	油	在

[ðeə(r)][hændz] .

their	hands	.
他们的	双手	.

在基督的右边是五个聪明的童女，她们手里拿着装满油的灯。

[ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ɑː'keɪd] , [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [triː] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['brɪŋɪŋ] [fɔːθ] [gʊd] [fruːt] .

In	the	lower	arcade	,	a	vigorous	tree	represents	the	Bible	bringing	forth	good	fruit	.
在	这	降低	拱廊	,	一个	蓬勃	树	代表	这	圣经	带来	前进	好的	水果	.

在下层拱廊中，一棵枝繁叶茂的大树象征着《圣经》结出丰硕的果实。

[greɪt] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv] [west] [fə'sɑːd]

GREAT	DOORWAY	OF	WEST	FAÇADE
伟大的	门口	的	西方	正面

西立面的大门

([kliː'ʃeɪ] ['el'el]) .

(	Cliché	LL	)	.
(	陈词滥调	二	)	.

（陈词滥调LL）

[ˌes 'tiː] .

ST	.
英石	.

英石。

[fɚːmɪnz]

FIRMIN'S
菲尔明

费尔明

[dɔː(r)] [ˌes 'tiː] . - ['seɪvjərz]

DOOR	ST	.	-	SAVIOUR'S
门	英石	.	-	救世主的

圣救世主教堂

[dɔː(r)] “ ['mʌðə(r)] - [ɒv; əv] - [gɒd]

DOOR	“	MOTHER	-	OF	-	GOD
门	“	母亲	-	的	-	上帝

门“圣母玛利亚”

” [dɔː(r)]

”	DOOR
”	门

“门

“ ['bjuːtɪf(ə)l] [gɒd] ” ['stætʃuː] [ɒn] [dɪ'vaɪdɪŋ] ['pɪlə(r)] [ɒv; əv] ['sentrəl] [dɔː(r)] .

“	BEAUTIFUL	GOD	”	STATUE	ON	DIVIDING	PILLAR	OF	CENTRAL	DOOR	.
“	美丽的	上帝	”	雕像	在	分割	支柱	的	中央	门	.

中央大门分隔柱上的“美丽神像”。

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ðə; ði][faɪv] ['fuːlɪʃ] ['vəːdʒɪnz] ['həʊldɪŋ] [ðeə(r)][læmps] ,

To	the	left	of	Christ	are	seen	the	five	foolish	virgins	holding	their	lamps	,
到	这	左边	的	基督	是	已见	这	五	愚蠢	处女	保持	他们的	灯	,

在基督的左侧可以看到五个拿着灯的愚拙童女。

[rɪ'vɜːst] , [waɪl] [bɪ'ləʊ] [ɪz][ðə; ði] “ [triː] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] ” [wɪð] ['wɪðəd] [trʌŋk] .

reversed	,	while	below	is	the	“	tree	of	evil	”	with	withered	trunk	.
反转	,	尽管	以下	是	这	“	树	的	邪恶的	”	和	干枯	树干	.

上下颠倒，而下面是树干枯萎的“邪恶之树”。

([biː]) [ɒn][ðə; ði] [pɪrz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['spleɪɪŋ] :

(	b	)	On	the	piers	of	each	splaying	:
(	b	)	在	这	码头	的	每个	展开	:

（b）在每个分叉处的墩柱上：

[sɪks] [ə'pɔsəlz] [ænd; ənd] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)] ['prɒfɪts] .

Six	apostles	and	two	of	the	greater	prophets	.
六	使徒	和	二	的	这	更大的	先知	.

六位使徒和两位大先知。

[ðiːz] [s'tætʃuːz][ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [eɪt] [fiːt] [ɪn] [haɪt] .

These	statues	are	nearly	eight	feet	in	height	.
这些	雕像	是	几乎	八	脚	在	高度	.

这些雕像将近八英尺高。

['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [rɪ'zemb(ə)l] [kraɪst] ,

Nearly	all	the	Apostles	resemble	Christ	,
几乎	全部	这	使徒们	类似	基督	,

几乎所有使徒都与基督相似，

['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [ɒv; əv] [feɪs] (['dʒen(ə)rəli] [prə'naʊnst] ['əʊv(ə)l]) [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm]

having	the	same	type	of	face	(	generally	pronounced	oval	)	and	the	same
拥有	这	相同的	类型	的	脸	(	一般来说	发音	椭圆形	)	和	这	相同的

[sə'riːn] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

serene	and	noble	expression	.
安详	和	高贵	表达	.

拥有相同类型的脸型（通常为明显的椭圆形）和同样宁静高贵的表情。

[ɒn][ðə; ði] ['beismənt] , [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][left] : [wʌn] .

On	the	basements	,	to	the	right	and	left	:	1	.
在	这	地下室	,	到	这	正确的	和	左边	:	1	.

地下室左右两侧：1.

[ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði][s'tætʃuːz][ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)] ['prɒfɪts] [fɔː(r)] ['kætrə] - [fɔɪlz] [ˌreprɪ'zent] [ðeə(r)]

Underneath	the	statues	of	the	greater	prophets	four	quatre	-	foils	represent	their
下	这	雕像	的	这	更大的	先知	四	四	-	箔	代表	他们的

['prɪnsəp(ə)l] ['prɔfisiz] . [ˌtuː'tuː] .

principal	prophecies	.	2	.
主要的	预言	.	2	.

在伟大先知的雕像下方，有四叶形图案，代表他们的主要预言。2.

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði][s'tætʃuːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [ɑː(r); ə(r)] [twelv] [mɪ'dæljənz] [ɪn] [tuː] [rəʊz] .

Below	the	statues	of	the	Apostles	are	twelve	medallions	in	two	rows	.
以下	这	雕像	的	这	使徒们	是	十二	奖章	在	二	行	.

使徒雕像下方有两排共十二枚圆形饰章。

[ðə; ði]['ʌpə(r)][wʌn] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][sɪks]['vɜːtjuːz][ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊə(r)][wʌn][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] [v'aɪsɪz] .

The	upper	one	represents	the	six	Virtues	and	the	lower	one	the	opposing	Vices	.
这	上	一	代表	这	六	美德	和	这	降低	一	这	反对	恶习	.

上面的图案代表六种美德，下面的图案代表与之对立的六种恶习。

[ðə; ði]['vɜːtjuːz][ɑː(r); ə(r)] [greɪv] ['wɪmɪn] ['siːtɪd] , [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃiːld] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv]

The	Virtues	are	grave	women	seated	,	each	with	a	shield	bearing	a	distinctive
这	美德	是	严重	女性	坐着	,	每个	和	一个	盾	轴承	一个	独特的

['embləm] .

emblem	.
徽	.

美德女神们是端坐的庄严女性，每人手持一面盾牌，盾牌上绘有独特的徽章。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði][v'aɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [di'pikt] [baɪ]['dʒestʃə(r)] .

On	the	other	hand	,	the	Vices	are	depicted	by	gesture	.
在	这	其他	手	,	这	恶习	是	描绘	经过	手势	.

另一方面，恶习是通过手势来表现的。

[ðə; ði] ['tɪmpənəm] (['fəʊtəʊ][piː] . -) [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [kəm'pliːt] ['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst]['dʒʌdʒmənt]

The	tympanum	(	photo	p	.	13	)	represents	the	complete	story	of	the	Last	Judgment
这	鼓室	(	照片	p	.	-	)	代表	这	完全的	故事	的	这	最后的	判断
:															
:															
:															

鼓膜（照片见第13页）完整地展现了末日审判的故事：

['ləʊə(r)]['pɔːʃ(ə)n] : [ə'bʌv] [ðə; ði] ['lɪntl] , [wɪtʃ] [ɪz]['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [friːz] [ɒv; əv]['faɪnli] [kɑːrvd]

Lower	portion	:	Above	the	lintel	,	which	is	decorated	with	a	frieze	of	finely	carved
降低	部分	:	多于	这	楣	,	哪个	是	装饰	和	一个	饰带	的	精细地	雕刻

['fəʊliɪdʒ] ,

foliage	,
叶子	,

下部：门楣上方，门楣上装饰着精雕细琢的叶形饰带，

[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɪz] [di'pikt] .

the	resurrection	is	depicted	.
这	复活	是	描绘	.

描绘了复活的场景。

[ðə; ði] [ded] , [ə'weɪkənd] [baɪ]['eɪndʒəls] ['bləʊɪŋ] ['trʌmpɪts] , [liːv] [ðeə(r)] [greɪvz] .

The	dead	,	awakened	by	angels	blowing	trumpets	,	leave	their	graves	.
这	死的	,	觉醒	经过	天使	吹	小号	,	离开	他们的	坟墓	.

死者被天使吹响的号角唤醒，离开了坟墓。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] , [ænd; ənd]['aɪðə(r)]['neɪkɪd][ɔː(r)]['skæntəli] [kləʊðd] .

They	are	young	,	and	either	naked	or	scantily	clothed	.
他们	是	年轻的	,	和	任何一个	裸	或者	稀疏地	穿着衣服	.

他们都很年轻，要么赤身裸体，要么衣着暴露。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ˌes 'tiː] . ['maɪk(ə)l] [weɪs] [ðə; ði] [səʊlz] [ɪn][ə; eɪ] ['bæləns] .

In	the	centre	St	.	Michael	weighs	the	souls	in	a	balance	.
在	这	中心	英石	.	迈克尔	重量	这	灵魂	在	一个	平衡	.

在中心，圣米迦勒用天平称量着灵魂。

[ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [skeɪlz] [ɪz][ðə; ði] [læm] [ɒv; əv][gɒd] [wɪtʃ] “ ['teɪkɪθ] [ə'weɪ][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]

In	one	of	the	scales	is	the	Lamb	of	God	which	“	taketh	away	the	sins	of	the
在	一	的	这	秤	是	这	羊肉	的	上帝	哪个	“	拿	离开	这	罪孽	的	这

[wɜːld] ,

world	,
世界	,

其中一个天平上刻着上帝的羔羊，祂“除去世人罪孽”。

” [waɪl] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]['diːmən] .

”	while	in	the	other	is	the	head	of	a	demon	.
”	尽管	在	这	其他	是	这	头	的	一个	恶魔	.

而另一个里面则是恶魔的头颅。

['mɪd(ə)l]['pɔːʃ(ə)n] : [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['iːv(ə)l] .

Middle	portion	:	Separation	of	the	good	from	the	evil	.
中间	部分	:	分离	的	这	好的	从	这	邪恶的	.

中间部分：善与恶的分离。

[tuː; tə][ðə; ði][left] , [ðə; ði] [ɪ'lekt] , [kləʊðd] [ænd; ənd] [sə'riːn] , [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,

To	the	left	,	the	elect	,	clothed	and	serene	,	ascend	to	Heaven	,
到	这	左边	,	这	选	,	穿着衣服	和	安详	,	上升	到	天堂	,

左侧，蒙拣选者身着华服，神态安详，升入天堂。

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'siːvd] [baɪ][ˌes 'tiː] . ['piːtə(r)] ; [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,

where	they	are	received	by	St	.	Peter	;	to	the	right	,
在哪里	他们	是	已收到	经过	英石	.	彼得	;	到	这	正确的	,

他们在那里受到圣彼得的接见；在右边，

[ə; eɪ]['di:mən] [puʃiz] [ðə; ði] [kən'demd] ['ɪntu:][æn; ən] [ɪ'nɔ:məs] [peə(r)][ɒv; əv]['əʊpən][dʒɔ:z]

a	demon	pushes	the	condemned	into	an	enormous	pair	of	open	jaws
一个	恶魔	推动	这	谴责	进入	一个	巨大的	一对	的	打开	下颚

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][ɪn'fɜ:n(ə)l]['ri:dʒənz] .

representing	the	infernal	regions	.
代表	这	地狱	地区	.

一个恶魔将被判刑的人推入一对巨大的张开的巨口中，象征着地狱。

['ʌpə(r)] ['pɔ:ʃ(ə)n] : [kraɪst] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn][ænd; ənd][ˌes 'ti:] . [dʒɒn] ['ni:lɪŋ] ,

Upper	portion	:	Christ	,	surrounded	by	the	Virgin	and	St	.	John	kneeling	,
上	部分	:	基督	,	包围	经过	这	处女	和	英石	.	约翰	跪着	,

上半部分：基督，周围是跪着的圣母玛利亚和圣约翰。

[ænd; ənd][baɪ]['eɪndʒəls] ['beərɪŋ] [ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] , ['dʒʌdʒɪz][mæn'kaɪnd] .

and	by	angels	bearing	the	instruments	of	the	Passion	,	judges	mankind	.
和	经过	天使	轴承	这	仪器	的	这	热情	,	法官	人类	.

耶稣藉着手持受难刑具的天使审判人类。

[ə'bʌv] , [ɪn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:tʃ] , [ðə; ði] “ [sʌn] [ɒv; əv][mæn] ” [hɑ:f] [i'mə:dʒ] [frɒm; frəm]

Above	,	in	the	point	of	the	arch	,	the	“	Son	of	Man	”	half	emerges	from
多于	,	在	这	观点	的	这	拱	,	这	“	儿子	的	男人	”	一半	出现	从

[klaʊdz] ,

clouds	,
云	,

在拱门上方，人子半身从云层中显现出来。

['hævɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tu:] [sɔ:rdz] .

having	in	his	mouth	two	swords	.
拥有	在	他的	嘴	二	剑	.

他嘴里叼着两把剑。

[ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɪz][æn; ən]['eɪndʒl] , [wʌn] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][ðə; ði] [mu:n] , [ˌreprɪ'zentɪd]

On	either	side	is	an	angel	,	one	bearing	the	sun	,	the	other	the	moon	,	represented
在	任何一个	边	是	一个	天使	,	一	轴承	这	太阳	,	这	其他	这	月亮	,	代表

[baɪ][dɪsks] .

by	discs	.
经过	光盘	.

两侧各有一位天使，一位手持太阳，另一位手持月亮，太阳和月亮分别用圆盘表示。

[ðə; ði] [eɪt] ['bɔ:dəz] [wɪtʃ] [fɔ:m] [ðə; ði] ['ɑ:tʃɪz] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɪmpənəm] [kən'teɪn]

The	eight	borders	which	form	the	arches	on	either	side	of	the	tympanum	contain
这	八	边界	哪个	形式	这	拱门	在	任何一个	边	的	这	鼓室	包含

['əʊvə(r)] - [s'tætʃu:z] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['haɪərɑ:ki] .

over	150	statues	representing	the	celestial	hierarchy	.
超过	-	雕像	代表	这	天体	等级制度	.

拱门两侧的八个边框内有超过 150 尊雕像，代表天界等级制度。

[ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [rəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st][sɪks] ['bɔ:dəz] ,

In	the	lower	row	of	the	first	six	borders	,
在	这	降低	排	的	这	第一的	六	边界	,

在前六个边框的下一行，

[si:nz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][lɑ:st]['dʒʌdʒmənt][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [ˌreprɪ'zentɪd] .

scenes	relating	to	the	Last	Judgment	are	also	represented	.
场景	相关	到	这	最后的	判断	是	还	代表	.

与末日审判相关的场景也有所展现。

[hed] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['bju:tɪf(ə)l] [gɒd] ” ['stætʃu:] .

HEAD	OF	THE	“	BEAUTIFUL	GOD	”	STATUE	.
头	的	这	“	美丽的	上帝	”	雕像	.

“美神”雕像的头部。

['tɪmpənəm]	[ɒv; əv]	['sentrəl]	['dɔ:weɪ]	.
TYMPANUM	**OF**	**CENTRAL**	**DOORWAY**	**.**
鼓室	的	中央	门口	.

中央门楣。

([peɪdʒ]	-	)
(page	**12**	**)**
(页	-	)

（第12页）

[ðə; ði]	[lɑ:st]	['dʒʌdʒmənt]	.
THE	**LAST**	**JUDGMENT**	**.**
这	最后的	判断	.

最后的审判。

([kli:'ʃeɪ]	['el'el]	)	.
(Cliché	**LL**	**)**	**.**
(陈词滥调	二	)	.

（陈词滥调LL）

['di:teɪlz]	[ɒv; əv]	['sentrəl]	[pɔ:tʃ]	([left]	-	[hænd][saɪd]	)
DETAILS	**OF**	**CENTRAL**	**PORCH**	**(left**	**-**	**hand**	**side)**
细节	的	中央	门廊	(左边	-	手	边)

中央门廊细节（左侧）

[ðə; ði]	[ə'pɔsəlz]	[ɑ:(r); ə(r)]	[ˌreprɪ'zentɪd]	[ɪn][ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]	['ɔ:də(r)]	([frɒm; frəm]	[left]	[tu:; tə]	[raɪt]	)	:
The	**Apostles**	**are**	**represented**	**in**	**the**	**following**	**order**	**(**	**from**	**left**	**to**	**right**	**)**	**:**
这	使徒们	是	代表	在	这	下列的	命令	(	从	左边	到	正确的	)	:

[ˌes 'ti:]	.	['pi:tə(r)]	,
St	**.**	**Peter**	**,**
英石	.	彼得	,

使徒们的排列顺序如下（从左到右）：圣彼得，

[wɪð]	[krɒs]	[ænd; ənd]	[ki:z]	.
with	**cross**	**and**	**keys**	**.**
和	叉	和	钥匙	.

带十字架和钥匙。

[ˌes 'ti:]	.	['ændru:]	,	[wɪð]	[krɒs]	.
St	**.**	**Andrew**	**,**	**with**	**cross**	**.**
英石	.	安德鲁	,	和	叉	.

圣安德鲁，手持十字架。

[ˌes 'ti:]	.	[dʒeɪmz]	,	[wɪð]	[sɒ:d]	(	[rɪ'kɔ:lɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['mɑ:tədəm]	)	,	[ænd; ənd]	['wɒlɪt]	.
St	**.**	**James**	**,**	**with**	**sword**	**(**	**recalling**	**his**	**martyrdom**	**)**	**,**	**and**	**wallet**	**.**
英石	.	詹姆斯	,	和	剑	(	回忆	他的	殉道	)	,	和	钱包	.

圣雅各，手持宝剑（象征他的殉难），以及钱包。

[ˌes 'ti:]	.	[dʒɒn]	,	[wɪð]	['bɪədlɪs]	[feɪs]	,	[həʊldz][ə; eɪ]	[kʌp]	,	[aʊt][ɒv; əv]	[wɪtʃ]	['kɒmz]	[ə; eɪ]	['sɜ:pənt]	.
St	**.**	**John**	**,**	**with**	**beardless**	**face**	**,**	**holds**	**a**	**cup**	**,**	**out**	**of**	**which**	**comes**	**a**	**serpent**	**.**
英石	.	约翰	,	和	无胡须	脸	,	持有	一个	杯子	,	出去	的	哪个	来	一个	蛇	.

圣约翰脸上没有胡须，手里拿着一个杯子，杯子里爬出一条蛇。

[ðə; ði][lɑ:st]	[tu:]	,	[wɪð]	[pɑ:m]	[brɑ:ntʃ]	[ænd; ənd][æks]	,	[hæv; həv][nɒt]	[bi:n]	[aɪ'dentɪfaɪd]	.
The	**last**	**two**	**,**	**with**	**palm**	**branch**	**and**	**axe**	**,**	**have**	**not**	**been**	**identified**	**.**
这	最后的	二	,	和	棕榈	分支	和	斧头	,	有	不是	到过	已识别	.

最后两件物品，一件是棕榈枝，一件是斧头，尚未确定是什么。

[ðə; ði]	[tu:]	['prɒfɪts]	[ɒn][ðə; ði]	[raɪt]	[ɑ:(r); ə(r)][aɪ'zaɪə]	([skrəʊl])	[ænd; ənd][ˌdʒerə'maɪə]	([krɒs]	)	.
The	**two**	**prophets**	**on**	**the**	**right**	**are**	**Isaiah**	**(scroll** | **)**	**and**	**Jeremiah**	**(cross** | **)**	**.**
这	二	先知	在	这	正确的	是	以赛亚	(滚动 |)	和	耶利米	(叉 |)	.

右边的两位先知分别是先知以赛亚（卷轴）和先知耶利米（十字架）。

['sentrəl] [pɔ:tʃ] ([left] - [hænd][saɪd]) .
CENTRAL PORCH (left - hand side) .
中央 门廊 (左边 - 手 边) .

中央门廊（左侧）。

[dɪ'vaɪdɪŋ] ['pɪlə(r)] [ɒv; əv] “ ['mʌðə(r)] - [ɒv; əv] - [gɒd] ” [dɔ:(r)] [wɪð] ['vɜ:dʒɪn] .
DIVIDING PILLAR OF “ MOTHER - OF - GOD ” DOOR WITH VIRGIN .
分割 支柱 的 “ 母亲 - 的 - 上帝 ” 门 和 处女 .

圣母门上的分隔柱，饰有圣母像。

“ ['mʌðə(r)] - [ɒv; əv] - [gɒd] ” [dɔ:(r)]
“ Mother - of - God ” door
“ 母亲 - 的 - 上帝 ” 门

“圣母玛利亚”之门

([si:] ['fəʊtəʊ][pi:] . -)
(See photo p . 11)
(看 照片 p . -)

（见第11页照片）

[ðɪs] ['dɔ:weɪ] [hæz; həz] [bi:n] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] ,
This doorway has been dedicated to the Virgin ,
这 门口 有 到过 投入的 到 这 处女 ,

这扇门是献给圣母玛利亚的。

[ænd; ənd] [fɔ:mz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [kəm'pli:t] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv]
and forms one of the most complete representations of the worship of
和 表格 一 的 这 最多 完全的 表现形式 的 这 崇拜 的
['meəri] [prə'dju:st] [baɪ][ðə; ði] [ˌaɪkənə'græfɪk] ['stætʃuəri][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .
Mary produced by the iconographic statuary of the Middle Ages .
玛丽 生产 经过 这 图像学 雕像 的 这 中间 年龄 .

它是中世纪圣像雕塑中对圣母玛利亚崇拜最完整的表现形式之一。

[ɒn][ðə; ði][pɪə(r)] : [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:kəbli] [faɪn] ['stætʃu:][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] ,
On the pier : A remarkably fine statue of the Virgin ,
在 这 码头 : 一个 非常 美好的 雕像 的 这 处女 ,

码头上：一尊非常精美的圣母像，

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:st][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] 13th ['sentʃəri] (['fəʊtəʊ] ['ɒpəzɪt]) .
belonging to the first half of the 13th century (photo opposite) .
属于 到 这 第一的 一半 的 这 13th 世纪 (照片 对面的) .

属于13世纪上半叶（见对面照片）。

[ðə; ði][sɪks][bʌs] - [rɪ'li:f] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪə(r)] ['beɪsmənt] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv]['ædəm][ænd; ənd]
The six bas - reliefs of the pier basement represent the story of Adam and
这 六 基础 - 救济 的 这 码头 地下室 代表 这 故事 的 亚当 和
[i:v] :
Eve :
前夕 :

码头地下室的六幅浅浮雕描绘了亚当和夏娃的故事：

[kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn] — [kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['wʊmən] — ['wɔ:nɪŋ] [nɒt][tu:; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n]
Creation of man — creation of woman — warning not to touch the forbidden
创建 的 男人 — 创建 的 女士 — 警告 不是 到 触碰 这 禁止
[fru:t] — [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][sɪn] — [ɪk'spʌlʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][ɒv; əv] ['i:dn] — ['ædəm][ænd; ənd]
fruit — the original sin — expulsion from the Garden of Eden — Adam and
水果 — 这 原来的 罪 — 驱逐 从 这 花园 的 伊甸园 — 亚当 和
[i:v] [æt; ət] [wɜ:k] .
Eve at work .
前夕 在 工作 .

男人的创造——女人的创造——警告不要碰禁果——原罪——被逐出伊甸园——亚当和夏娃的工作。

[ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] , [ɪn][ðə; ði] ['spleɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)][sɪks] [lɑːdʒ]

On	each	side	of	the	Virgin	,	in	the	splaying	of	the	door	,	are	six	large
在	每个	边	的	这	处女	,	在	这	展开	的	这	门	,	是	六	大的

[sˈtætʃuːz] : —

statues	:	—
雕像	:	—

在圣母像两侧，也就是大门敞开处，各有六尊大型雕像：

[tuː; tə][ðə; ði][left] : [ðə; ði][waɪz] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ['ɒfə(r)]['prez(ə)nts][tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld]['dʒiːzəs] ;

To	the	left	:	The	Wise	Men	of	the	East	offer	presents	to	the	child	Jesus	;
到	这	左边	:	这	明智的	男人	的	这	东方	提供	礼物	到	这	孩子	耶稣	;

左侧：东方三博士向圣婴耶稣献上礼物；

['herəd] ['kwestʃənz] [ðə; ði] [waɪz] [men] ; ['sɒləmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ʃiːbə] .

Herod	questions	the	Wise	Men	;	Solomon	and	the	Queen	of	Sheba	.
希律王	问题	这	明智的	男人	;	所罗门	和	这	女王	的	示巴	.

希律王询问东方三博士；所罗门和示巴女王。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] : [θriː] [gruːps] [ɒv; əv][sˈtætʃuːz][ɪn] [peəz] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [əˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] ,

To	the	right	:	Three	groups	of	statues	in	pairs	represent	the	Annunciation	,
到	这	正确的	:	三	团体	的	雕像	在	对	代表	这	圣母领报	,

[ˌvɪzɪˈteɪʃn] , [ænd; ənd][ˌprez(ə)nˈteɪʃ(ə)n] (['fəʊtəʊ] [bɪˈləʊ]) .

Visitation	,	and	Presentation	(	photo	below	)	.
探视	,	和	推介会	(	照片	以下	)	.

右侧：三组成对的雕像分别代表天使报喜、圣母访亲和耶稣献祭（下图）。

[frɒm; frəm][left][tuː; tə] [raɪt] : [wʌn] .

From	left	to	right	:	1	.
从	左边	到	正确的	:	1	.

从左到右：1.

[əˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] : ['geɪbriəl][ænd; ənd]['meəri] . [ˌtuːˈtuː] .

Annunciation	:	Gabriel	and	Mary	.	2	.
圣母领报	:	加布里埃尔	和	玛丽	.	2	.

天使报喜：加百列和玛利亚。2.

[ˌvɪzɪˈteɪʃn] : ['meəri][ænd; ənd] [ɪˈlɪzəbəθ] . [θriː] .

Visitation	:	Mary	and	Elizabeth	.	3	.
探视	:	玛丽	和	伊丽莎白	.	3	.

探访：玛丽和伊丽莎白。3.

[ˌprez(ə)nˈteɪʃ(ə)n] : ['vɜːdʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld][ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] [priːst] ['sɪmɪən] .

Presentation	:	Virgin	and	Child	and	the	High	Priest	Simeon	.
推介会	:	处女	和	孩子	和	这	高的	牧师	西蒙	.

展示：圣母子与大祭司西缅。

[ðə; ði][fɜːst] [tuː] [gruːps] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈspeʃəli] [rɪˈmɑːkəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['nəʊbəlnɪs] [ɒv; əv] ['ætɪtjuːd]

The	first	two	groups	are	especially	remarkable	for	nobleness	of	attitude
这	第一的	二	团体	是	尤其	卓越	为了	高贵	的	态度

[ænd; ənd] [hɑːˈməʊniəs] [rəʊbz] .

and	harmonious	robes	.
和	和谐	长袍	.

前两组人尤其以高尚的品格和和谐的服饰而著称。

[ɒn][ðə; ði] ['beismənt] , [ɪn][ðə; ði] ['kætrə] - [fɔɪl] [mɪˈdæljənz] ,

On	the	basements	,	in	the	quatre	-	foil	medallions	,
在	这	地下室	,	在	这	四	-	挫败	奖章	,

在地下室的四叶形圆形饰章上，

[ɑː(r); ə(r)] [kɑːrvd] ['veəriəs] ['bɪblɪkl] [siːnz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [s'tætʃuːz] [sə'maʊntɪŋ]
are **carved** **various** **biblical** **scenes** **relating** **to** **the** **large** **statues** **surmounting**
是 雕刻 各种各样的 圣经 场景 相关 到 这 大的 雕像 克服
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

上面雕刻着与上方大型雕像相关的各种圣经场景。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ə,nʌnsi'eɪʃ(ə)n] ,
To **the** **right** **,** **under** **the** **Annunciation** **,**
到 这 正确的 , 在下面 这 圣母领报 ,

在右侧，圣母领报下方，

[fɔː(r)] [mɪ'dæljənz] [wɪð] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][məʊ'zeɪɪk] [lɔː] :
four **medallions** **with** **figures** **of** **the** **Virgin** **according** **to** **the** **Mosaic** **Law** **:**
四 奖章 和 数据 的 这 处女 根据 到 这 马赛克 法律 :

四枚饰有符合摩西律法的圣母像的圆形浮雕：

[ðə; ði] [stəʊn] ['rəʊlɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] ; ['gɪdiənz] [fliːs] .
The **Stone** **rolling** **down** **from** **the** **Mountain** **;** **Gideon's** **fleece** **.**
这 石头 滚动 向下 从 这 山 ; 吉迪恩的 羊毛 .

从山上滚落的石头；基甸的羊毛。

[bɪ'ləʊ] : [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [bʊʃ] ; ['ɛərənz] [rɒd] .
Below **:** **The** **Burning** **Bush** **;** **Aaron's** **Rod** **.**
以下 : 这 燃烧 衬套 ; 亚伦的 杆 .

下图：燃烧的荆棘；亚伦的杖。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [,vɪzɪ'teɪʃn] : [ðə; ði] [nə'tɪvəti] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst] ; [ə,nʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Under **the** **Visitation** **:** **The** **Nativity** **of** **St** **.** **John** **the** **Baptist** **;** **Annunciation** **of**
在下面 这 探视 : 这 圣诞节 的 英石 . 约翰 这 浸信会 ; 圣母领报 的
[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [bɜːθ] [ɒv; əv][dʒɒn] ,
the **coming** **birth** **of** **John** **,**
这 未来 出生 的 约翰 ,

在圣母访亲节之下：施洗约翰的诞辰；天使报喜约翰即将降生，

[tuː; tə] [,zækə'raiə] ; [,zækə'raiə] [strʌk]
to **Zachariah** **;** **Zachariah** **struck**
到 撒迦利亚 ; 撒迦利亚 击

给撒迦利亚；撒迦利亚击打

“ ['mʌðə(r)] - [ɒv; əv] - [gɒd] ” [dɔː(r)] .
“ **MOTHER** **-** **OF** **-** **GOD** **”** **DOOR** **.**
“ 母亲 - 的 - 上帝 ” 门 .

“圣母玛利亚”之门。

[dʌm] [fɔː(r); fə(r)] [,ʌnbɪ'liːf] .
dumb **for** **unbelief** **.**
哑的 为了 不信 .

因不信而愚蠢。

[bɪ'ləʊ] : [bɜːθ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ænd; ənd] [,zækə'raiə] ['neɪmɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld][dʒɒn] .
Below **:** **Birth** **of** **St** **.** **John** **and** **Zachariah** **naming** **the** **child** **John** **.**
以下 : 出生 的 英石 . 约翰 和 撒迦利亚 命名 这 孩子 约翰 .

下图：圣约翰的诞生，撒迦利亚给孩子取名为约翰。

['ʌndə(r)][ðə; ði][,prez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [siːnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃaɪldhʊd] [ɒv; əv] [kraɪst] : [flaɪt]
Under **the** **Presentation** **are** **four** **scenes** **from** **the** **childhood** **of** **Christ** **:** **Flight**
在下面 这 推介会 是 四 场景 从 这 童年 的 基督 : 航班
['ɪntuː]['iːdʒɪpt] ;
into **Egypt** **;**
进入 埃及 ;

在《献祭》下方是基督童年时期的四个场景：逃往埃及；

['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [iˈdʒɪpʃn] ['aɪdəlz][æt; ət][ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] .

Falling	down	of	the	Egyptian	Idols	at	the	approach	of	Jesus	.
坠落	向下	的	这	埃及人	偶像	在	这	方法	的	耶稣	.

耶稣临近时，埃及偶像纷纷倒下。

[bɪˈləʊ] : ['dʒiːzəs][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði]['dɑːktərz] ; ['dʒiːzəs]['teɪkən] [bæk] [tuː; tə] ['næzərəθ] (['fəʊtəʊ]

Below	:	Jesus	in	the	midst	of	the	Doctors	;	Jesus	taken	back	to	Nazareth	(	photo
以下	:	耶稣	在	这	中间	的	这	医生	;	耶稣	已采取	后退	到	拿撒勒	(	照片

[piː] . -) .

p	.	14	)	.
p	.	-	)	.

下图：耶稣在博士们中间；耶稣被带回拿撒勒（照片见第 14 页）。

[tuː; tə][ðə; ði][left] , ['ʌndə(r)][ðə; ði][waɪz] [men][ænd; ənd]['herəd] , ['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][waɪz] [men] :

To	the	left	,	under	The	Wise	Men	and	Herod	,	story	of	the	Wise	Men	:
到	这	左边	,	在下面	这	明智的	男人	和	希律王	,	故事	的	这	明智的	男人	:

左侧，“智者和希律王”下方，讲述的是智者的故事：

[bələʊmz] [stɑː(r)] ; ['maɪkəz] ['prɒfəsi] [æt; ət] ['beθlɪhem] ; [ðə; ði][waɪz] [men][bɪˈfɔː(r)]['herəd] ;

Balaam's	star	;	Micah's	prophecy	at	Bethlehem	;	The	Wise	Men	before	Herod	;
巴兰的	星星	;	米卡的	预言	在	伯利恒	;	这	明智的	男人	前	希律王	;

['mæsəkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnəsənts] .

Massacre	of	the	Innocents	.
屠杀	的	这	无辜者	.

巴兰之星；弥迦在伯利恒的预言；智者觐见希律王；屠杀婴孩。

[bɪˈləʊ] : [ðə; ði] [waɪz] [men] [wɔːnd] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [baɪ][əˈnʌðə(r)] [weɪ] ;

Below	:	The	Wise	Men	warned	in	a	dream	to	return	by	another	way	;
以下	:	这	明智的	男人	警告	在	一个	梦	到	返回	经过	其他	方式	;

下图：智者在梦中警告要走另一条路返回；

[ðə; ði] [waɪz] [men] [dɪˈpɑːt] [baɪ] [ʃɪp] [frɒm; frəm] ['θɑːsɪs] ; ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] [ɒv; əv] ['θɑːsɪs] ;

the	Wise	Men	depart	by	ship	from	Tharsis	;	Burning	of	the	Fleet	of	Tharsis	;
这	明智的	男人	离开	经过	船	从	塔尔西斯	;	燃烧	的	这	舰队	的	塔尔西斯	;

智者乘船离开塔尔西斯；塔尔西斯舰队被焚毁；

['herəd] ['ɔːdərs][ðə; ði] [ʃɪps] [ɒv; əv] ['θɑːsɪs] [tuː; tə][biː; bi] [bɜːnt] .

Herod	orders	the	ships	of	Tharsis	to	be	burnt	.
希律王	订单	这	船舶	的	塔尔西斯	到	是	烧焦的	.

希律王下令焚毁塔尔西斯的船只。

['ʌndə(r)]['sæləmən][ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ʃiːbə] ; ['sɒləmən] [rɪˈsiːvz] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv]

Under	Salomon	and	the	Queen	of	Sheba	;	Solomon	receives	the	Queen	of
在下面	萨洛蒙	和	这	女王	的	示巴	;	所罗门	接收	这	女王	的

['ʃiːbə] ;

Sheba	;
示巴	;

在所罗门和示巴女王统治下；所罗门接见示巴女王；

['sɒləmən] [ɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] ; ['sɒləmənz] [fiːst] .

Solomon	on	his	throne	;	Solomon's	feast	.
所罗门	在	他的	王座	;	所罗门的	盛宴	.

所罗门坐在他的宝座上；所罗门的宴席。

[bɪˈləʊ] : ['sɒləmən] [preŋ] ; ['sɒləmən] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] ['treʒəz] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ʃiːbə] .

Below	:	Solomon	praying	;	Solomon	shows	his	treasures	to	the	Queen	of	Sheba	.
以下	:	所罗门	祈祷	;	所罗门	演出	他的	宝藏	到	这	女王	的	示巴	.

下图：所罗门祈祷；所罗门向示巴女王展示他的宝藏。

[ðə; ði] ['tɪmpənəm] (['fəʊtəʊ] [bɪˈləʊ]) [ɪz][dɪˈvaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [pɑːts] : [wʌn] .

The	tympanum	(	photo	below	)	is	divided	into	three	parts	:	1	.
这	鼓室	(	照片	以下	)	是	分割	进入	三	部分	:	1	.

鼓膜（下图）分为三部分：1.

[sɪks] ['peɪtriːˌɑːks] [ɔː(r)] ['prɒfɪts] . [ˌtuː'tuː] .

Six	patriarchs	or	prophets	.	2	.
六	族长	或者	先知	.	2	.

六位族长或先知。2.

[left] : ['beriəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] .

Left	:	Burial	of	the	Virgin	.
左边	:	葬礼	的	这	处女	.

左图：圣母葬礼。

[raɪt] : [ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] . [θriː] .

Right	:	The	Assumption	.	3	.
正确的	:	这	假设	.	3	.

右图：假设。3.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

战前和战时的亚眠(Amiens Before and During the War)
第2/4页

['kraʊnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] .
Crowning **of** **the** **Virgin** **.**
加冕 的 这 处女 .

圣母加冕礼。

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)]['eɪndʒəls] ['beərɪŋ] ['sensə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv]['dʒuːdə][ænd; ənd]['ʌðə(r)]
In **the** **arches** **are** **angels** **bearing** **censers** **,** **the** **Kings** **of** **Judah** **and** **other**
在 这 拱门 是 天使 轴承 香炉 , 这 国王 的 犹大 和 其他
['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] .
ancestors **of** **the** **Virgin** **.**
祖先 的 这 处女 .

拱门内有手持香炉的天使、犹大诸王和圣母玛利亚的其他祖先。

['tɪmpənəm] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['mʌðə(r)] - [ɒv; əv] - [gɒd] ” [dɔː(r)] .
TYMPANUM **OF** **THE** **“** **MOTHER** **-** **OF** **-** **GOD** **”** **DOOR** **.**
鼓室 的 这 “ 母亲 - 的 - 上帝 ” 门 .

“圣母门”的门楣。

[ˌes 'tiː] . [fɜ˞ːmɪnz] [dɔː(r)] ([siː] [piː] . -)
St **.** **Firmin's** **door** **(** **see** **p** **.** **11** **)**
英石 . 菲尔明 门 (看 p . -)

圣菲尔明之门（见第11页）

[ðɪs] [dɔː(r)][wɒz; wəz]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['pɪkədi] .
This **door** **was** **dedicated** **to** **the** **religious** **history** **of** **Picardy** **.**
这 门 曾是 投入的 到 这 宗教 历史 的 皮卡第 .

这扇门是为了纪念皮卡第的宗教历史而建的。

[ə; eɪ] [faɪn] ['stætʃuː][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['fɜːrmɪn] , [fɜːst] ['bɪʃəp] [ɒv; əv]['æmɪənz] , [ə'dɔːnz] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [pɪə(r)] .
A **fine** **statue** **of** **St** **.** **Firmin** **,** **first** **bishop** **of** **Amiens** **,** **adorns** **the** **dividing** **pier** **.**
一个 美好的 雕像 的 英石 . 菲尔明 , 第一的 主教 的 亚眠 , 装饰 这 分割 码头 .

圣菲尔曼（亚眠首任主教）的精美雕像装饰着分隔两岸的墩柱。

['krəʊziə(r)][ɪn][hænd][ænd; ənd]['maɪtə(r)][ɒn] [hed] , [hiː; hi] [bles] [ðə; ði]['feɪθf(ə)l] (['fəʊtəʊ] [bɪ'ləʊ]) .
Crosier **in** **hand** **and** **mitre** **on** **head** **,** **he** **blesses** **the** **faithful** **(** **photo** **below** **)** **.**
克罗西尔 在 手 和 主教冠 在 头 , 他 祝福 这 忠实 (照片 以下) .

他手持牧杖，头戴主教冠，为信徒们祈福（下图）。

[ˌes 'tiː] .
ST **.**
英石 .

英石。

[fɜ˞ːmɪnz] [dɔː(r)] .
FIRMIN'S **DOOR** **.**
菲尔明 门 .

费尔明的门。

[left] : [ˌes 'tiː]['fɜːrmɪn] ['blesɪŋ] .
Left **:** **St** **Firmin** **blessing** **.**
左边 : 英石 菲尔明 祝福 .

左图：圣菲尔曼的祝福。

[raɪt] : [sɪks][s'tætʃuːz][ɒv; əv] ['bɪʃəp] [ænd; ənd] ['mɑːtəz] .
Right **:** **6** **statues** **of** **bishops** **and** **martyrs** **.**
正确的 : 6 雕像 的 主教们 和 殉道者 .

右图：6 尊主教和殉道者的雕像。

[ɪn] [mɪˈdæljənz] : ['peznts] - ['kælɪndə(r)] ([dɪˈsembə(r)] - [meɪ]) [wɪð] [zəʊˈdaɪək(ə)l] [saɪnz] .

In	medallions	:	Peasants	'	calendar	(	December	-	May	)	with	zodiacal	signs	.
在	奖章	:	农民	-	日历	(	十二月	-	可能	)	和	黄道十二宫	标志	.

奖章上：农民历（十二月至五月），带有十二星座符号。

[ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɑː(r); ə(r)] [sɪks] [lɑːdʒ] [sˈtætʃuːz] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] ['nəʊtəb(ə)l] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [fɜːst]

On	either	side	are	six	large	statues	representing	the	most	notable	among	the	first
在	任何一个	边	是	六	大的	雕像	代表	这	最多	值得注意的	之中	这	第一的

['bɪʃəp] ,

bishops	,
主教们	,

两侧各有六尊大型雕像，代表了早期主教中最杰出的几位。

['mɑːtəz] , [ænd; ənd] [seɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪəsɪs] (['fəʊtəʊ] [əˈbʌv]) .

martyrs	,	and	saints	of	the	diocese	(	photo	above	)	.
殉道者	,	和	圣徒	的	这	教区	(	照片	多于	)	.

教区的殉道者和圣人（上图）。

[siːnz] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði] [raʊnd] [ɒv; əv] [tɑːsks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peznts] [ɑː(r); ə(r)] [kɑːrvd] [ɪn] [ðə; ði]

Scenes	illustrating	the	round	of	tasks	of	the	peasants	are	carved	in	the
场景	图示	这	圆形的	的	任务	的	这	农民	是	雕刻	在	这

[mɪˈdæljənz] [ɒn] [ðə; ði] ['beɪsmənt] .

medallions	on	the	basement	.
奖章	在	这	地下室	.

地下室的圆形浮雕上雕刻着描绘农民日常劳作场景的图案。

[əˈbʌv] [iːtʃ] [siːn] [ɒv; əv] ['dɪgɪŋ] , ['riːpɪŋ] , ['hɑːvɪstɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [əˈpɪəz] [ðə; ði]

Above	each	scene	of	digging	,	reaping	,	harvesting	,	etc	.	,	appears	the
多于	每个	场景	的	挖掘	,	收割	,	收割	,	ETC	.	,	出现	这

[zəʊˈdaɪək(ə)l] [saɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [mʌnθ] .

zodiacal	sign	of	the	corresponding	month	.
黄道十二宫	符号	的	这	相应的	月	.

在每个描绘挖掘、收割、收获等场景的上方，都会出现相应月份的星座符号。

[ɪn] [ðə; ði] ['kælɪndə(r)] [ɒv; əv] ['æmɪənz] ,

In	the	calendar	of	Amiens	,
在	这	日历	的	亚眠	,

在亚眠的日历中，

[ðə; ði] [jɪə(r)] ['əʊpənz] [wɪð] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [dɪˈsembə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] ['kæprɪkɔːn] ([fɜːst]

the	year	opens	with	the	month	of	December	and	the	sign	of	Capricorn	(	first
这	年	打开	和	这	月	的	十二月	和	这	符号	的	摩羯座	(	第一的

[məˈdæliən] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt]) .

medallion	on	the	right	)	.
奖章	在	这	正确的	)	.

这一年以十二月和摩羯座（右边第一个奖章）开始。

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kælɪndə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈgɪn] [ðeə(r)] (['fəʊtəʊ] [əˈbʌv]) .

The	reading	of	the	calendar	should	begin	there	(	photo	above	)	.
这	阅读	的	这	日历	应该	开始	那里	(	照片	多于	)	.

日历的解读应该从这里开始（上图）。

[dɪˈsembə(r)] .

December	.
十二月	.

十二月。

[ðə; ði] ['pez(ə)nt] [kɪlz] [hɪz; ɪz] [pɪg] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fiːst] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] .

The	peasant	kills	his	pig	for	the	feasts	at	the	end	of	the	year	.
这	农民	杀戮	他的	猪	为了	这	盛宴	在	这	结尾	的	这	年	.

农夫宰杀猪是为了年底的宴席。

['dʒænjuəri] .
January .
一月 .

一月。

[hiː; hi][ɪz] ['siːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [wel] [sə'plaɪd] ['teɪb(ə)l] .
He **is** **seated** **at** **a** **well** **supplied** **table** **.**
他 是 坐着 在 一个 出色地 供应 桌子 .

他坐在摆满食物的桌子旁。

['februəri] .
February .
二月 .

二月。

[hiː; hi] [wɔːm] [hɪm'self][æt; ət][ðə; ði]['faɪə(r)] .
He **warms** **himself** **at** **the** **fire** **.**
他 温暖 他自己 在 这 火 .

他在火堆旁取暖。

[mɑːtʃ] .
March .
行进 .

行进。

[wɜːk] [bɪ'gɪnz] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] ; ['tɪlɪŋ] [ðə; ði][sɔɪl] .
Work **begins** **again** **in** **the** **fields** **;** **tilling** **the** **soil** **.**
工作 开始 再次 在 这 字段 ; 瓷砖 这 土壤 .

田间又开始劳作，耕耘土地。

['eɪprəl] .
April .
四月 .

四月。

['pruːnɪŋ] [ðə; ði] [vaɪnz] .
Pruning **the** **vines** **.**
修剪 这 藤蔓 .

修剪葡萄藤。

[meɪ] .
May .
可能 .

可能。

[ðə; ði] ['pez(ə)nt] [rests] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .
The **peasant** **rests** **before** **the** **labours** **of** **Summer** **.**
这 农民 休息 前 这 劳动 的 夏天 .

农夫在夏季劳作开始前稍作休息。

[ðə; ði]['kælɪndə(r)] ['təːmineit] [ɒn][ðə; ði][left] - [hænd][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪsmənt] .
The **calendar** **terminates** **on** **the** **left** **-** **hand** **side** **of** **the** **basement** **.**
这 日历 终止 在 这 左边 - 手 边 的 这 地下室 .

日历的尽头在地下室的左侧。

[ðə; ði] ['tɪmpənəm] (['fəʊtəʊ][piː] . -) [di'pikt] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['relɪks][ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
The **tympanum** **(** **photo** **p** **.** **17** **)** **depicts** **the** **history** **of** **the** **relics** **of** **St** **.**
这 鼓室 (照片 p . -) 描绘 这 历史 的 这 遗物 的 英石 .
['fɜːrmɪn] :
Firmin **:**
菲尔明 :

三角楣（照片见第17页）描绘了圣菲尔明圣髑的历史：

1st ['pɔːʃ(ə)n] : [sɪks] ['bɪʃəp] ['siːtɪd] .

1st	portion	:	Six	bishops	seated	.
1st	部分	:	六	主教们	坐着	.

第一部分：六位主教就座。

2nd ['pɔːʃ(ə)n] : [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['fɜːrmɪn][baɪ][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ˌes 'tiː] . [soʊv] .

2nd	portion	:	Discovery	of	the	body	of	St	.	Firmin	by	the	bishop	St	.	Sauve	.
2nd	部分	:	发现	的	这	身体	的	英石	.	菲尔明	经过	这	主教	英石	.	索维	.

第二部分：主教圣索维发现圣菲尔曼的遗体。

3rd ['pɔːʃ(ə)n] : ['sɒləm] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['relɪks] .

3rd	portion	:	Solemn	translation	of	the	relics	.
3rd	部分	:	庄严	翻译	的	这	遗物	.

第三部分：圣物庄严移交仪式。

[s'tætʃuːz][ɒv; əv]['eɪndʒəls] [ə'pɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːtʃɪz] .

Statues	of	angels	appear	on	the	borders	of	the	arches	.
雕像	的	天使	出现	在	这	边界	的	这	拱门	.

拱门边缘出现了天使雕像。

['tɪmpənəm] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .

TYMPANUM	OF	ST	.
鼓室	的	英石	.

圣的鼓室

[fɝːmɪnz] [dɔː(r)] .

FIRMIN'S	DOOR	.
菲尔明	门	.

费尔明的门。

[laɪf] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .

LIFE	OF	ST	.
生活	的	英石	.

圣徒的生平

['fɜːrmɪn] .

FIRMIN	.
菲尔明	.

基金。

[saʊθ] ['lætərəl] [fə'sɑːd]

South	Lateral	Façade
南	侧	正面

南侧立面

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['taʊə(r)][ɪz][ˌes 'tiː] . ['krɪstəfərz] [dɔː(r)] ([plæn][piː] . -) ,

At	the	foot	of	the	south	tower	is	St	.	Christopher's	door	(	plan	p	.	22	)	,
在	这	脚	的	这	南	塔	是	英石	.	克里斯托弗的	门	(	计划	p	.	-	)	,

南塔底部是圣克里斯托弗之门（平面图第22页），

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ə; eɪ]['stætʃuː][ɒv; əv] [ðɪs] [seɪnt] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld]['dʒiːzəs][ɒn][hɪz; ɪz]

and	to	the	right	a	statue	of	this	saint	carrying	the	child	Jesus	on	his
和	到	这	正确的	一个	雕像	的	这	圣	携带	这	孩子	耶稣	在	他的

['ʃəʊldə(r)] .

shoulder	.
肩膀	.

右侧是这位圣人肩扛圣婴耶稣的雕像。

[ðə; ði] ['bʌtrəsɪz] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['lɒfti] , [brɔːd] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæpəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪv] ,

The	buttresses	separating	the	lofty	,	broad	windows	of	the	chapels	of	the	nave	,
这	扶壁	分离	这	高远	,	广阔	视窗	的	这	小教堂	的	这	中殿	,

分隔中殿各小教堂高大宽阔窗户的扶壁，

['ædɪd] [ɪn][ðə; ði] 14th ['sentʃəri] , [ɑː(r); ə(r)]['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ˌsjuːpə'pəʊzd][s'tætʃuːz] .
added in the 14th century , are decorated with superposed statues .
额外 在 这 14th 世纪 , 是 装饰 和 叠加 雕像 .

14 世纪增建的部分，饰有叠置的雕像。

[ðə; ði]['geɪbl][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['trænsept] (['fəʊtəʊ] ['ɒpəzɪt]) [ɪz][rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
The gable of the south transept (photo opposite) is remarkable .
这 山墙 的 这 南 横隔 (照片 对面的) 是 卓越 .

南耳堂的山墙（见对面照片）非常引人注目。

[ðə; ði]['ʌpə(r)] ['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [rəʊz] ['wɪndəʊ][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] “ [wiːl] [ɒv; əv]
The upper portion of the great rose window is surrounded by a “ wheel of
这 上 部分 的 这 伟大的 玫瑰 窗户 是 包围 经过 一个 “ 车轮 的
['fɔːtʃuːn] ” (14th ['sentʃəri]) .
fortune ” (14th century) .
财富 ” (14th 世纪) .

大玫瑰窗的上半部分被“命运之轮”（14 世纪）环绕。

[ɒn][wʌn][saɪd] [eɪt] ['bɪədlɪs] [juːðz] [klaɪm][ʌp][ðə; ði] [wiːl] ,
On one side eight beardless youths climb up the wheel ,
在 一 边 八 无胡须 青年 爬 向上 这 车轮 ,

一边有八个没有胡子的年轻人爬上轮子，

[waɪl] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] [eɪt] [əʊld][men] [wɪð] [bɪrdz] [dɪ'send] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
while on the other side eight old men with beards descend with it .
尽管 在 这 其他 边 八 老的 男人 和 胡须 下降 和 它 .

与此同时，另一边有八位留着胡子的老人也随之下来。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɪz] ['siːtɪd] [ə; eɪ]['fɪgə(r)] [wɪð] [kraʊn] [ænd; ənd]['septə(r)] .
In the middle is seated a figure with crown and sceptre .
在 这 中间 是 坐着 一个 数字 和 王冠 和 权杖 .

中间坐着一位头戴王冠、手持权杖的人物。

['geɪbl] [ɒv; əv] [saʊθ] ['trænsept] .
GABLE OF SOUTH TRANSEPT .
山墙 的 南 横隔 .

南耳堂山墙

(['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [ruː] ['rɒbət] [diː] -) .
(facing the Rue Robert de Luzarches) .
(面向 这 后悔 罗伯特 德 -) .

（面向罗伯特·德·卢扎什街）。

[dɪ'vaɪdɪŋ] ['pɪlə(r)] [ɒv; əv] [saʊθ] ['dɔːweɪ] .
DIVIDING PILLAR OF SOUTH DOORWAY .
分割 支柱 的 南 门口 .

南门分隔柱。

(['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [ruː] ['rɒbət] [diː] -) .
(facing the Rue Robert de Luzarches) .
(面向 这 后悔 罗伯特 德 -) .

（面向罗伯特·德·卢扎什街）。

[ðə; ði] “ ['gɪldɪd] ['vɜːdʒɪn]
THE “ GILDED VIRGIN
这 “ 镀金 处女

《镀金的处女》

” ['dɔːweɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['trænsept]
” Doorway of the South Transept
” 门口 的 这 南 横隔

南耳堂入口

(“ ['gɪldɪd] ['vɜːdʒɪn] ” [dɔː(r)])
(“ Gilded Virgin ” Door)
(“ 镀金 处女 ” 门)

（《镀金圣母》之门）

[ðɪs] [dɔː(r)][wɒz; wəz]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði][seɪnts][ɒv; əv]['pɪkədi] , [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ˌes 'tiː] .
This door was dedicated to the saints of Picardy , but especially to St .
这 门 曾是 投入的 到 这 圣徒 的 皮卡第 , 但 尤其 到 英石 .
- ,
Honoré ,
- ,

这扇门是献给皮卡第的圣徒们的，尤其是圣奥诺雷。

[huː] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['bɪʃəp] [ɒv; əv]['æmɪənz] .
who was one of the first bishops of Amiens .
WHO 曾是 一 的 这 第一的 主教们 的 亚眠 .

他是亚眠的首批主教之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . - [dɔː(r)] .
It is also sometimes called the St . Honoré Door .
它 是 还 有时 称为 这 英石 . - 门 .

它有时也被称为圣奥诺雷之门。

[ðə; ði]['stætʃuəri] [deɪts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] 13th ['sentʃəri] ,
The statuary dates back to the end of the 13th century ,
这 雕像 日期 后退 到 这 结尾 的 这 13th 世纪 ,

这些雕像的历史可以追溯到13世纪末。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [s'tætʃuːz][ɒn][ðə; ði][dʒæm] ,
with the exception of the large statues on the jambs ,
和 这 例外 的 这 大的 雕像 在 这 门框 ,

除了门框上的大型雕像之外，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['eksɪkjuːtɪd][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [wɒz; wəz] [bɪlt] , [ai] . [iː] . , [ə'baʊt]
which were executed at the time the doorway was built , i . e . , about
哪个 是 执行 在 这 时间 这 门口 曾是 建造 , 我 . e . , 关于
- .
1230 .
- .

这些建筑是在建造大门时（即大约 1230 年）执行的。

[ðiːz] [eɪt] [s'tætʃuːz] [ˌreprɪ'zent] [sɪks] [seɪnts] [ænd; ənd] [tuː] ['eɪndʒəls] .
These eight statues represent six saints and two angels .
这些 八 雕像 代表 六 圣徒 和 二 天使 .

这八尊雕像分别代表六位圣人和两位天使。

[ɒn][ðə; ði][dɪ'vaɪdɪŋ]['pɪlə(r)][ɪz][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['stætʃuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['gɪldɪd] ['vɜːdʒɪn] (['fəʊtəʊ] [ə'bʌv])
On the dividing pillar is the celebrated statue of the Gilded Virgin (photo above)
在 这 分割 支柱 是 这 著名 雕像 的 这 镀金 处女 (照片 多于)
['stændɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][tʃaɪld]['dʒiːzəs][ɒn][hɜː(r); hə(r)][left] [ɑːm] ,
standing with the Child Jesus on her left arm ,
常设 和 这 孩子 耶稣 在 她 左边 手臂 ,

在分隔柱上矗立着著名的镀金圣母像（上图），圣母左臂抱着圣婴耶稣。

[ɒn] [wɪtʃ] [saɪd][ðə; ði] [hɪp] ['slaɪtli] [prə'truːdz] .
on which side the hip slightly protrudes .
在 哪个 边 这 时髦的 轻微地 突出 .

髋部略微突出的一侧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪˌregjə'lærəti][ɒv; əv]['aʊtlaɪn] ,
It is one of the earliest examples of this irregularity of outline ,
它 是 一 的 这 最早 示例 的 这 不规则 的 大纲 ,

这是轮廓不规则性的最早例证之一。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə][ɪn'spaɪə(r)][ðə; ði]['və:dʒinz][ɒv; əv][ðə; ði] 14th [ænd; ənd] 15th

and	was	destined	to	inspire	the	Virgins	of	the	14th	and	15th
和	曾是	注定	到	启发	这	处女	的	这	14th	和	15th

['sentʃəriz] ,

centuries	,
几个世纪	,

注定会启发14、15世纪的圣母像，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [bɪ'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] [mɑ:kt] .

in	which	this	characteristic	became	increasingly	marked	.
在	哪个	这	特征	成为	日益	标记	.

这一特点变得越来越明显。

[ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['stætʃu:] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [fə'sɑ:d] (

A	comparison	of	this	statue	with	that	of	the	south	door	of	the	west	façade	(
一个	比较	的	这	雕像	和	那	的	这	南	门	的	这	西方	正面	(

['fəʊtəʊ][pi:] . -) ,

photo	p	.	14	)	,
照片	p	.	-	)	,

将这座雕像与西立面南门的雕像进行比较（照片见第14页），

['fə:niʃ] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˌi:və'lu:ʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['stætʃuəri][hæd; həd] [ˌʌndə'gɒn] [ɪn]

furnishes	a	striking	example	of	the	evolution	which	statuary	had	undergone	in
提供	一个	引人注目	例子	的	这	进化	哪个	雕像	有	经历	在

[θri:] - ['kwɔ:təz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] .

three	-	quarters	of	a	century	.
三	-	四分之一	的	一个	世纪	.

这生动地展现了雕塑艺术在四分之三个世纪里发生的演变。

[ðə; ði] ['gɪldɪd] ['vɜ:dʒɪn] ([end][ɒv; əv] 13th ['sentʃəri]) [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['greɪʃəs] [jʌŋ]

The	Gilded	Virgin	(	end	of	13th	century	)	is	represented	as	a	gracious	young
这	镀金	处女	(	结尾	的	13th	世纪	)	是	代表	作为	一个	亲切	年轻的

['mʌðə(r)] ['tendəli] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][tʃaɪld] ,

mother	tenderly	regarding	her	child	,
母亲	温柔地	关于	她	孩子	,

《镀金圣母》（13世纪末）被描绘成一位慈祥的年轻母亲，温柔地注视着她的孩子。

[waɪl] [ðə; ði] “ ['mʌðə(r)] - [ɒv; əv] - [gɒd] ” ['greɪvli] [beəz] [ðə; ði] “ [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .

while	the	“	Mother	-	of	-	God	”	gravely	bears	the	“	King	of	the	World	.
尽管	这	“	母亲	-	的	-	上帝	”	严重地	熊	这	“	国王	的	这	世界	.

而“圣母玛利亚”则庄严地怀抱着“世界之王”。

” [ɒn][ðə; ði] ['tɪmpənəm] (['fəʊtəʊ][pi:] . -) [ɑ:(r); ə(r)] :

”	On	the	tympanum	(	photo	p	.	19	)	are	:
”	在	这	鼓室	(	照片	p	.	-	)	是	:

“鼓膜上（照片见第19页）有：

([ə; eɪ]) [ɒn][ðə; ði] ['lɪntl] : [twelv] [ɪk'si:dɪŋli] [faɪn] , 13th ['sentʃəri] [s'tætʃu:z][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] .

(	a	)	On	the	lintel	:	Twelve	exceedingly	fine	,	13th	century	statues	of	the	Apostles	.
(	一个	)	在	这	楣	:	十二	非常	美好的	,	13th	世纪	雕像	的	这	使徒们	.

（a）门楣上：十二尊非常精美的十三世纪使徒雕像。

[ðə; ði]['lætə(r)] [kən'vɜ:s] [wɪð] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][ɪn] [peəz] .

The	latter	converse	with	animation	in	pairs	.
这	后者	交谈	和	动画片	在	对	.

后者成对地与动画进行对话。

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]['feɪsɪz][ɪz][kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [ɒn]
The expression of their faces is quite different from that of the Apostles on
这 表达 的 他们的 面孔 是 相当 不同的 从 那 的 这 使徒们 在
[ðə; ði]['sentrəl] ['dɔ:weɪ] ,
the central doorway ,
这 中央 门口 ,

他们的表情与中央门口的使徒们截然不同。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] ['bi:ɪŋ] ['sɒləm] [ænd; ənd]['ɔ:lməʊst]['gɒdlaɪk] (['fəʊtəʊ][pi:] . -) .
the appearance of the latter being solemn and almost godlike (photo p . 13) .
这 外貌 的 这 后者 存在 庄严 和 几乎 神一般的 (照片 p . -) .

后者的外表庄严肃穆，近乎神明（照片第 13 页）。

([bi:]) [ðə; ði]['ʌpə(r)][fɔ:(r)] ['sekʃənz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ˌes 'ti:] . - :
(b) The upper four sections represent the life of St . Honoré :
(b) 这 上 四 部分 代表 这 生活 的 英石 . - :

（b）上四部分讲述了圣奥诺雷的一生：

1st ['sekʃ(ə)n] :
1st Section :
1st 部分 :

第一部分：

[tu:; tə][ðə; ði][left] , [ˌkɒnsɪ'kreɪʃn] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . - ;
To the left , consecration of St . Honoré ;
到 这 左边 , 祝圣 的 英石 . - ;

左侧是圣奥诺雷的祝圣仪式；

[tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] - [rɪ'vi:lz] [ðə; ði] [ʃraɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:təz] .
To the right , the voice of Lupicin reveals the shrines of the martyrs .
到 这 正确的 , 这 嗓音 的 - 揭示 这 神社 的 这 殉道者 .

右侧，卢皮钦的声音揭示了殉道者的圣地。

2nd ['sekʃ(ə)n] :
2nd Section :
2nd 部分 :

第二部分：

[tu:; tə][ðə; ði][left] , [ˌes 'ti:] . - ['selɪbreɪtɪŋ] [mæs] ; [ə; eɪ][dɪ'vaɪn][hænd] [bles] [ðə; ði] ['elɪmənts] ;
To the left , St . Honoré celebrating mass ; a divine hand blesses the elements ;
到 这 左边 , 英石 . - 庆祝 大量的 ; 一个 神圣的 手 祝福 这 元素 ;

左侧，圣奥诺雷正在主持弥撒；一只神圣的手正在祝福祭品；

[tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði][blaɪnd] [rɪ'si:v] [ðeə(r)] [saɪt] .
To the right , the blind receive their sight .
到 这 正确的 , 这 瞎的 收到 他们的 视线 .

右边，盲人重见光明。

[saʊθ] ['dɔ:weɪ] .
SOUTH DOORWAY .
南 门口 .

南侧门口。

(['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [ru:] ['rɒbət] [di:] -) .
(facing the Rue Robert de Luzarches) .
(面向 这 后悔 罗伯特 德 -) .

（面向罗伯特·德·卢扎什街）。

[ɒn] [dɪ'vaɪdɪŋ] ['pɪlə(r)] , " ['gɪldɪd] ['vɜ:dʒɪn] .
ON DIVIDING PILLAR , " GILDED VIRGIN .
在 分割 支柱 , " 镀金 处女 .

在分隔柱上，"镀金的处女"。

” 3rd ['sekʃ(ə)n] :
” 3rd Section :
” 3rd 部分 :

第三部分：

[prə'seʃ(ə)n] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . - .
Procession bearing the remains of St . Honoré .
游行 轴承 这 遗迹 的 英石 . - .

运送圣奥诺雷遗骸的队伍。

4th ['sekʃ(ə)n] :
4th Section :
4th 部分 :

第四部分：

[ə; eɪ]['kru:səfɪks] , [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['vɜ:dʒɪn][ænd; ənd][ˌes 'ti:] . [dʒɒn] , [rɪ'maɪndz][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]
A crucifix , between the Virgin and St . John , reminds the faithful that the
一个 十字架 , 之间 这 处女 和 英石 . 约翰 , 提醒 这 忠实 那 这
['kru:səfɪks][ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɜ:tʃ] ,
crucifix of a church ,
十字架 的 一个 教会 ,

在圣母玛利亚和圣约翰像之间，十字架提醒信徒们，教堂的十字架，

[bɪ'fɔ:(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [pɑ:st] , [baʊd] [ɪts] [hed] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] .
before which the procession passed , bowed its head as the remains of St .
前 哪个 这 游行 通过了 , 鞠躬 它是 头 作为 这 遗迹 的 英石 .
- [wɜ:(r); wə(r)] ['kærid] [baɪ] .
Honoré were carried by .
- 是 携带 经过 .

送葬队伍经过时，抬着圣奥诺雷遗体的队伍低下了头。

[ðə; ði] ['ɑ:tʃɪz] [kəm'praɪz] [fɔ:(r)] ['bɔ:dəz] [wɪð] [s'tætʃu:z] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['eɪndʒəls] [wɪð] [kraʊnz] [ɔ:(r)]
The arches comprise four borders with statues representing angels with crowns or
这 拱门 包括 四 边界 和 雕像 代表 天使 和 皇冠 或者
['sensə(r)] ,
censers ,
香炉 ,

拱门由四道边框组成，边框上饰有头戴皇冠或手持香炉的天使雕像。

[ðə; ði] [ˌsɪks'ti:n] ['peɪtri:ˌɑ:ks] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊ'zeɪɪk] [lɔ:] , [ðə; ði][ˌsɪks'ti:n] ['prɒfɪts] [ænd; ənd] , ['lɑ:stli] ,
the sixteen patriarchs of the Mosaic law , the sixteen prophets and , lastly ,
这 十六 族长 的 这 马赛克 法律 , 这 十六 先知 和 , 最后 ,
[ˌsɪks'ti:n] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [ə'pɔsəlz] ,
sixteen figures of Apostles ,
十六 数据 的 使徒们 ,

摩西律法中的十六位族长、十六位先知，以及最后的十六位使徒。

[ɪ'vændʒəlɪst] , [ænd; ənd]['həʊli] ['wɪmɪn] .
evangelists , and holy women .
福音传道者 , 和 圣 女性 .

传道者和圣洁的女性。

[æps] ([kli:'ʃeɪ] ['el'el] .)
APSE (Cliché LL .)
APSE (陈词滥调 二 .)

APSE（陈词滥调LL.）

[ðə; ði] [æps] (['fəʊtəʊ] [ə'bʌv])
The Apse (photo above)
这 后殿 (照片 多于)

后殿（上图）

[bɪlt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [neɪv] [ɪn] - - - ,

Built	after	the	nave	in	1240	-	1269	,
建造	后	这	中殿	在	-	-	-	,

建于中殿之后，时间为1240-1269年。

[ðə; ði] [æps] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['elɪgəns] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][ɪts] [laɪnz]

the	apse	is	especially	remarkable	for	the	elegance	and	simplicity	of	its	lines
这	后殿	是	尤其	卓越	为了	这	优雅	和	简单	的	它是	线条

.

:

.

后殿的线条优雅简洁，尤其引人注目。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n] ['tʃæpəl] , [ðə; ði] ['sentrəl] [wʌn] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] [diːpə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]

At	the	end	are	seven	chapels	,	the	central	one	being	much	deeper	than	the
在	这	结尾	是	七	小教堂	,	这	中央	一	存在	很多	更深	比	这

['ʌðə(r)z] .

others	.
其他的	.

最后有七座小教堂，中央那座比其他教堂深得多。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['əʊpən] [kən'strʌkʃn] , [ðə; ði] ['lɒfti] ['wɪndəʊz] ['biːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['hevɪli]

All	are	of	open	construction	,	the	lofty	windows	being	separated	by	heavily
全部	是	的	打开	建造	,	这	高远	视窗	存在	分开	经过	重度

[prə'dʒektɪŋ] ['bʌtrəsɪz] .

projecting	buttresses	.
投影	扶壁	.

所有建筑均为开放式结构，高耸的窗户由厚重的突出扶壁隔开。

[ðiːz] ['tʃæpəl] [ɑː(r); ə(r)] ['nəʊtwɜːðɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [hɑː'məʊniəs] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ænd; ənd]['pjʊərəti]

These	chapels	are	noteworthy	for	their	harmonious	proportions	and	purity
这些	小教堂	是	值得注意	为了	他们的	和谐	比例	和	纯度

[ɒv; əv] [staɪl] .

of	style	.
的	风格	.

这些小教堂以其和谐的比例和纯粹的风格而闻名。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə][biː; bi] [spænd] [baɪ][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌtrəsɪz] ['biːɪŋ] [tuː] [greɪt] ,

The	distance	to	be	spanned	by	the	flying	buttresses	being	too	great	,
这	距离	到	是	跨越	经过	这	飞行	扶壁	存在	也	伟大的	,

由于飞扶壁需要跨越的距离过大，

[ðə; ði]['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [tuː] [pɑːts] , ['ekwipɔiz, 'iː-][ɒn][æn; ən] [ˌɪntə'miːdiət] ['tæmbʊə(r)] ;

the	latter	were	made	in	two	parts	,	equipoised	on	an	intermediate	tambour	;
这	后者	是	制成	在	二	部分	,	平衡	在	一个	中间的	鼓	;

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [ðɪs] [ɑːtʃ] ,

and	whereas	this	arch	,
和	然而	这	拱	,

后者由两部分组成，通过中间的鼓座保持平衡；而这个拱门，

[wɪtʃ] [ɪz] ['hɒləʊd] [aʊt] [baɪ][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [smɔːl] ['əʊpən] - [wɜːk] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [ɑː'keɪdz] ,

which	is	hollowed	out	by	a	series	of	small	open	-	work	ornamental	arcades	,
哪个	是	空心的	出去	经过	一个	系列	的	小的	打开	-	工作	装饰	街机	,

其内部由一系列小型镂空装饰拱廊构成，

[ɪz]['sɪŋg(ə)l][ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [flaɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['nesəsəri] , [ɪn][ðə; ði] 15th ['sentʃəri] ,

is	single	in	the	lower	flight	,	it	became	necessary	,	in	the	15th	century	,
是	单身的	在	这	降低	航班	,	它	成为	必要的	,	在	这	15th	世纪	,

在较低层级，单层结构变得必要，这在15世纪变得尤为必要。

[tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [flaɪt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ɑː'keɪdz] , [wɪð] [ə; eɪ]['sekənd] [ɑːtʃ] ,

to	strengthen	the	upper	flight	below	the	arcades	,	with	a	second	arch	,
到	加强	这	上	航班	以下	这	街机	,	和	一个	第二	拱	,

为了加固拱廊下方的上层结构，增设第二个拱门。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [vɔːlts] .

on	account	of	the	pressure	from	the	vaults	.
在	帐户	的	这	压力	从	这	金库	.

由于金库的压力。

[ə'bʌtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [æps] [ɪz][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['mækəˌbiːz] ,

Abutting	on	the	south	side	of	the	apse	is	the	Chapel	of	the	Maccabees	,
相邻的	在	这	南	边	的	这	后殿	是	这	教堂	的	这	马加比家族	,

紧邻后殿南侧的是马加比礼拜堂。

[səʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] ['fɔːməli] [ə'dʒɔɪnd] [ðə; ði]['klɔɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ,

so	called	because	it	formerly	adjoined	the	cloister	of	the	Cathedral	,
所以	称为	因为	它	以前	相邻的	这	修道院	的	这	大教堂	,

之所以如此命名，是因为它以前与大教堂的回廊相邻。

[ɒn] [huːz] [wɔːlz] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [dɑːns] [ɒv; əv] [deθ] .

on	whose	walls	was	painted	the	Dance	of	Death	.
在	谁	墙壁	曾是	绘	这	舞蹈	的	死亡	.

墙上绘有死亡之舞。

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['vestri] .

It	now	serves	as	a	vestry	.
它	现在	服务	作为	一个	教区委员会	.

现在这里用作教区会议室。

[ðə; ði] [ɒk'tægənl] ['spaɪə(r)] [wɪtʃ] ['raɪzɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['trænsept][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

The	octagonal	spire	which	rises	above	the	intersection	of	the	transept	should	be
这	八边形	尖塔	哪个	上升	多于	这	路口	的	这	横隔	应该	是

[vjuː] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [æps] .

viewed	from	behind	the	apse	.
已查看	从	在后面	这	后殿	.

从后殿后面可以看到耸立在耳堂交叉口上方的八角形尖顶。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - - - [ɒv; əv] [hɔːs] - ['tʃesnʌt] [wʊd] ['kʌvəd] [wɪð] [θɪk] [ʃiːt] [liːd]

It	was	built	in	1529	-	1533	of	horse	-	chestnut	wood	covered	with	thick	sheet	lead
它	曾是	建造	在	-	-	-	的	马	-	板栗	木头	涵盖	和	厚的	床单	带领

.

:

.

它建于 1529 年至 1533 年，采用七叶木建造，外覆厚厚的铅板。

- [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,

350	feet	in	height	,
-	脚	在	高度	,

高350英尺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][fɔː(r)] ['mæsɪv] ['pɪlər] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['trænsept] .

it	is	only	supported	by	four	massive	pillars	at	the	intersection	of	the	transept	.
它	是	仅有的	有	经过	四	大量的	柱子	在	这	路口	的	这	横隔	.

它仅由位于耳堂交叉处的四根粗壮的柱子支撑。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [kəm'praiz] [tuː] ['stɔːri] [ɒv; əv]['əʊpən] [kən'strʌkʃn] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [tɔːl]

The	lower	portion	comprises	two	storeys	of	open	construction	ornamented	with	tall
这	降低	部分	包括	二	楼层	的	打开	建造	装饰	和	高的

[liːd] [s'tætʃuːz][ɒv; əv] [seɪnts] .

lead	statues	of	saints	.
带领	雕像	的	圣徒	.

下部为两层开放式建筑，装饰有高大的铅制圣人雕像。

[nɔːθ] ['lætərəl] [fə'sɑːd]
North **Lateral** **Façade**
北 侧 正面

北侧立面

[ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [ɑːm][ɒv; əv][ðə; ði]['trænsept] ,
The **doorway** **of** **the** **northern** **arm** **of** **the** **transept** **,**
这 门口 的 这 北方 手臂 的 这 横隔 ,

北侧耳堂的入口，

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['fɜːrmɪn][ðə; ði] [kən'fesə(r)] ,
also **known** **as** **the** **door** **of** **St** **.** **Firmin** **the** **Confessor** **,**
还 已知 作为 这 门 的 英石 . 菲尔明 这 忏悔者 ,

又称圣菲尔曼忏悔者之门

[ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kən'strʌkʃn] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [ɑːm] , [bʌt; bət][ɪz] [ˌʌnə'dɔːnd]
is **of** **the** **same** **construction** **as** **that** **of** **the** **southern** **arm** **,** **but** **is** **unadorned**
是 的 这 相同的 建造 作为 那 的 这 南部 手臂 , 但 是 缓
[wɪð] ['skʌlptʃə(r)] .
with **sculpture** **.**
和 雕塑 .

其结构与南臂相同，但没有雕塑装饰。

[ðə; ði][dɪ'vaɪdɪŋ]['pɪlə(r)][ə'ləʊn][ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] 13th ['sentʃəri] ['stætʃuː][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪʃəp] .
The **dividing** **pillar** **alone** **is** **ornamented** **with** **a** **13th** **century** **statue** **of** **a** **bishop** **.**
这 分割 支柱 独自的 是 装饰 和 一个 13th 世纪 雕像 的 一个 主教 .

单是分隔柱就装饰着一尊 13 世纪的主教雕像。

[ɪn][ðə; ði] ['tɪmpənəm] [ɪz][ə; eɪ] [gleɪzd] , [pækt] [wɔːl] [wɪtʃ] [deɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]
In **the** **tympanum** **is** **a** **glazed** **,** **packed** **wall** **which** **dates** **from** **the** **beginning** **of**
在 这 鼓室 是 一个 釉面 , 包装 墙 哪个 日期 从 这 开始 的
[ðə; ði] 14th ['sentʃəri] ;
the **14th** **century** **;**
这 14th 世纪 ;

三角楣内有一面釉面砖墙，其历史可追溯至 14 世纪初；

[ðə; ði] [nɜːvz] [ˌreprɪ'zent] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['spaɪdə(r)] .
the **nerves** **represent** **an** **enormous** **spider** **.**
这 神经 代表 一个 巨大的 蜘蛛 .

这些神经就像一只巨大的蜘蛛。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [ʌn'fɪnɪʃt] ; [ðə; ði][rəʊz] ['wɪndəʊ] [ɪz][beə(r)][ɒv; əv] ['eni]
The **upper** **portion** **is** **unfinished** **;** **the** **rose** **window** **is** **bare** **of** **any**
这 上 部分 是 未完成 ; 这 玫瑰 窗户 是 裸 的 任何

上部尚未完工；玫瑰窗上没有任何装饰。

['stætʃuːz] [ɒn] [nɔːθ] ['taʊə(r)] ['bʌtrəs] :
STATUES **ON** **NORTH** **TOWER** **BUTTRESS** **:**
雕像 在 北 塔 支持 :

北塔扶壁上的雕像：

([ɒn] [left]) [tʃɑːlz] [viː] .
(**on** **left** **)** **CHARLES** **V** **.**
(在 左边) 查尔斯 V .

（左）查尔斯五世

([ɒn] [raɪt]) [ðə; ði]['dəʊfæ̃; 'dəʊfæn] .
(**on** **right** **)** **THE** **DAUPHIN** **.**
(在 正确的) 这 多芬 .

（右侧）子嗣。

[ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [stəʊn] ['geɪbl] .

ornamentation	**,**	**and**	**there**	**is**	**no**	**stone**	**gable**	**.**
装饰	,	和	那里	是	不	石头	山墙	.

装饰不多，也没有石砌山墙。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [fə'sɑːd] ,

As	**in**	**the**	**case**	**of**	**the**	**south**	**façade**	**,**
作为	在	这	案件	的	这	南	正面	,

与南立面的情况一样，

[ðə; ði] ['tʃæpəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪv] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][baɪ] ['bʌtrəsɪz] ['ɔːnəmentɪd]

the	**chapels**	**of**	**the**	**nave**	**are**	**separated**	**on**	**the**	**outside**	**by**	**buttresses**	**ornamented**
这	小教堂	的	这	中殿	是	分开	在	这	外部	经过	扶壁	装饰

[wɪð] 14th ['sentʃəri] [s'tætʃuːz] .

with	**14th**	**century**	**statues**	**.**
和	14th	世纪	雕像	.

中殿的各个小礼拜堂外侧由扶壁隔开，扶壁上装饰着 14 世纪的雕像。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃæpəl] ['nɪərɪst] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [fə'sɑːd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][lɑːst][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] (-

The	**two**	**chapels**	**nearest**	**the**	**principal**	**façade**	**were**	**the**	**last**	**to**	**be**	**built**	**(**	**1373**
这	二	小教堂	最近的	这	主要的	正面	是	这	最后的	到	是	建造	(	-

- -) ,

-	**1375**	**)**	**,**
-	-	)	,

主立面附近的两座小教堂是最后建造的（1373-1375 年），

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒiːn][diː][lɑː][greɪndʒ] , [ðen] ['bɪʃəp] [ɒv; əv]['æmɪənz] ,

and	**it**	**was**	**Jean**	**de**	**la**	**Grange**	**,**	**then**	**Bishop**	**of**	**Amiens**	**,**
和	它	曾是	让	德	拉	农庄	,	然后	主教	的	亚眠	,

而这个人正是当时的亚眠主教让·德·拉格朗日。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] ['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd][faɪ'nænʃ(ə)l] [kən'trəʊlə(r)] [tuː; tə] [tʃɑːlz] [viː] . , [huː] [bɔː(r)]

and	**afterwards**	**Cardinal**	**and**	**Financial**	**Comptroller**	**to**	**Charles**	**V**	**.**	**,**	**who**	**bore**
和	然后	红衣主教	和	金融的	审计长	到	查尔斯	V	.	,	WHO	钻孔

[ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

the	**expense**	**of**	**the**	**building**	**.**
这	费用	的	这	建筑	.

后来，他担任红衣主教兼查理五世的财务主管，查理五世承担了建造这座建筑的费用。

[ə; eɪ] ['mæsɪv] ['bʌtrəs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] [nɔːθ] ['taʊə(r)] , [wɪtʃ] [ðiːz] ['leɪtə(r)]

A	**massive**	**buttress**	**was**	**built**	**to**	**strengthen**	**the**	**north**	**tower**	**,**	**which**	**these**	**later**
一个	大量的	支持	曾是	建造	到	加强	这	北	塔	,	哪个	这些	之后

[kən'strʌkʃ(ə)nz] [hæd; həd] ['wiːkənd] .

constructions	**had**	**weakened**	**.**
建筑	有	减弱	.

为了加固北塔，建造了一个巨大的扶壁，因为后来的建筑削弱了北塔的结构。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌtrəs] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'vaɪdɪŋ]['pɪlə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː]

Two	**of**	**the**	**sides**	**of**	**the**	**buttress**	**and**	**the**	**dividing**	**pillar**	**between**	**the**	**two**
二	的	这	侧面	的	这	支持	和	这	分割	支柱	之间	这	二

['tʃæpəl] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [θriː] [ˌsjuːpə'pəʊzd][s'tætʃuːz][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪntrəst] ,

chapels	**are**	**ornamented**	**with**	**three**	**superposed**	**statues**	**of**	**considerable**	**interest**	**,**
小教堂	是	装饰	和	三	叠加	雕像	的	大量	兴趣	,

扶壁的两面以及连接两座小教堂的分隔柱上都装饰着三尊颇具观赏性的叠置雕像。

[bəuθ][frɒm; frəm][æn; ən][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪk] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] .

both	**from**	**an**	**historical**	**and**	**artistic**	**point**	**of**	**view**	**.**
两个都	从	一个	历史	和	艺术	观点	的	看法	.

无论从历史角度还是艺术角度来看。

[kən'sɪdəd] ['daʊnwədz] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] :
Considered **downwards** **they** **represent** **:**
经过考虑的 向下 他们 代表 :

从上往下看，它们分别代表：

[ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌtrəs] : [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] [ðə; ði] ['bæptɪst] ,
On **the** **north** **side** **of** **the** **buttress** **:** **St** **.** **John** **the** **Baptist** **,**
在 这 北 边 的 这 支持 : 英石 . 约翰 这 浸信会 ,

在扶壁北侧：施洗者圣约翰，

[ðə; ði] ['dəʊfæ; 'dəʊfæn] [tʃɑːlz] (['leɪtə(r)] [tʃɑːlz] ['sɪksθ] . — ['fəʊtəʊ] [ə'bʌv]) [ænd; ənd] ['bjʊərəʊ] [diː] [lɑː]
the **Dauphin** **Charles** **(** **later** **Charles** **VI** **.** **—** **photo** **above** **)** **and** **Bureau** **de** **la**
这 多芬 查尔斯 (之后 查尔斯 六年级 . — 照片 多于) 和 局 德 拉
[riˈvjer] ,
Rivière **,**
里维埃尔 ,

王太子查理（后来的查理六世——上图）和河滨局，

['kaʊnsələ(r)] [tuː; tə] [tʃɑːlz] [viː] . [ænd; ənd] ['sɪksθ] .
Counsellor **to** **Charles** **V** **.** **and** **VI** **.**
顾问 到 查尔斯 V . 和 六年级 .

查理五世和六世的顾问

[ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌtrəs] : [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] , [kɪŋ] [tʃɑːlz] [viː] . (['fəʊtəʊ] [ə'bʌv]) ,
On **the** **west** **side** **of** **the** **buttress** **:** **The** **Virgin** **,** **King** **Charles** **V** **.** **(** **photo** **above** **)** **,**
在 这 西方 边 的 这 支持 : 这 处女 , 国王 查尔斯 V . (照片 多于) ,

在扶壁西侧：圣母像、查理五世国王像（上图）。

[ænd; ənd] ['kɑːdɪn(ə)l] [dʒiːn] [diː] [lɑː] [greɪndʒ] .
and **Cardinal** **Jean** **de** **la** **Grange** **.**
和 红衣主教 让 德 拉 农庄 .

和红衣主教让·德拉·格兰奇。

[ɒn] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] ['pɪlə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['tʃæpəl] : [ˌes 'tiː] . ['fɜːrmɪn] [ðə; ði] [kən'fesə(r)] ,
On **the** **dividing** **pillar** **between** **the** **two** **chapels** **:** **St** **.** **Firmin** **the** **Confessor** **,**
在 这 分割 支柱 之间 这 二 小教堂 : 英石 . 菲尔明 这 忏悔者 ,

在两座小教堂之间的分隔柱上：圣菲尔曼忏悔者，

['luːɪs] [ɒv; əv] ['ɔːrlənz] (['sekənd] [sʌn] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [viː] .) [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kaʊnsələ(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Louis **of** **Orleans** **(** **second** **son** **of** **Charles** **V** **.** **)** **and** **a** **Counsellor** **of** **the**
路易斯 的 奥尔良 (第二 儿子 的 查尔斯 V .) 和 一个 顾问 的 这
[kɪŋ] .
King **.**
国王 .

奥尔良的路易（查理五世的次子）和国王的顾问。

['flaɪɪŋ] ['bʌtrəsɪz]
Flying **Buttresses**
飞行 扶壁

飞扶壁

(['fəʊtəʊ] ['ɒpəzɪt])
(**photo** **opposite** **)**
(照片 对面的)

（对面照片）

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌtrəsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪv] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['gɒθɪk] ['pɪəriəd]
The **flying** **buttresses** **of** **the** **nave** **are** **characteristic** **of** **the** **great** **Gothic** **period**
这 飞行 扶壁 的 这 中殿 是 特征 的 这 伟大的 哥特 时期
.
:
.

中殿的飞扶壁是哥特式建筑鼎盛时期的典型特征。

[bɪlt] [ɒv; əv] ['mæsɪv] ['meɪsənri] , [iːtʃ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [tuː] [ˌsjuːpə'pəʊzd] ['ɑːtʃɪz] ,
Built **of** **massive** **masonry** **,** **each** **consists** **of** **two** **superposed** **arches** **,**
建造 的 大量的 石工 , 每个 由 的 二 叠加 拱门 ,

由厚重的砖石结构构成，每个拱门由两个叠加的拱组成。

[wʌn] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə'bʌtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [əʊ'dʒaɪvəl] ['ɑːtʃɪz]
one **above** **and** **the** **other** **below** **the** **point** **of** **abutment** **of** **the** **ogival** **arches**
一 多于 和 这 其他 以下 这 观点 的 邻接 的 这 尖拱 拱门
[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [greɪt] [neɪv] .
of **the** **great** **nave** **.**
的 这 伟大的 中殿 .

一个在大中殿尖拱拱顶的拱台上方，另一个在拱台下方。

[ðiːz] ['flaɪɪŋ] ['bʌtrəsɪz] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['kaʊntə(r)] - [θrʌst] [wɪtʃ] ['pɑːtlɪ] [ə'nʌl] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]
These **flying** **buttresses** **provide** **a** **counter** **-** **thrust** **which** **partly** **annuls** **that** **of** **the**
这些 飞行 扶壁 提供 一个 柜台 - 推力 哪个 部分 取消 那 的 这
[vɔːlt] .
vault **.**
金库 .

这些飞扶壁提供了反作用力，部分抵消了拱顶的作用力。

[ðə; ðɪ] [rɪ'meɪndə(r)] [ɪz] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['mæsɪv] ['bʌtrəsɪz] [sə:'maunt] [baɪ] ['pɪnəklz] [ænd; ənd]
The **remainder** **is** **taken** **by** **the** **massive** **buttresses** **surmounted** **by** **pinnacles** **and**
这 余 是 已采取 经过 这 大量的 扶壁 克服 经过 巅峰 和
['tɜːrɪts] ,
turrets **,**
炮塔 ,

其余部分则由巨大的扶壁占据，扶壁顶部耸立着尖顶和塔楼。

[ðə; ðɪ] ['lætə(r)] [prɪ'ventɪŋ] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['gɪvɪŋ] [weɪ] ['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ] [kən'tɪnjuəl] [θrʌst] [ɒv; əv]
the **latter** **preventing** **them** **from** **giving** **way** **under** **the** **continual** **thrust** **of**
这 后者 预防 他们 从 给予 方式 在下面 这 持续的 推力 的
[ðə; ðɪ] ['flaɪɪŋ] - ['bʌtrəsɪz] .
the **flying** **-** **buttresses** **.**
这 飞行 - 扶壁 .

后者防止它们在飞扶壁的持续推力下坍塌。

['flaɪɪŋ] ['bʌtrəsɪz] [ɒv; əv] [neɪv] [wɪð] [tuː] [ˌsjuːpə'pəʊzd] ['ɑːtʃɪz]
FLYING **BUTTRESSES** **OF** **NAVE** **WITH** **TWO** **SUPERPOSED** **ARCHES**
飞行 扶壁 的 中殿 和 二 叠加 拱门

中殿飞扶壁，带有两个重叠的拱门

([kliː'ʃeɪ] ['el'el] .)
(**Cliché** **LL** **.** **)**
(陈词滥调 二 .)

（陈词滥调LL。）

[plæn] [ɒv; əv] [kə'θiːdrəl] .
PLAN **OF** **CATHEDRAL** **.**
计划 的 大教堂 .

大教堂平面图。

[kiː] [tuː; tə] [plæn] [ɒv; əv] ['æmɪənz] [kə'θiːdrəl]
KEY **TO** **PLAN** **OF** **AMIENS** **CATHEDRAL**
钥匙 到 计划 的 亚眠 大教堂

亚眠大教堂平面图图例

[ə; eɪ] .
A **.**
一个 .

一个。

[greɪt] ['dɔːweɪ] ; [ˌes 'tiː] . [fɜːmɪnz] [dɔː(r)] .
Great doorway ; St . Firmin's Door .
伟大的 门口 ; 英石 . 菲尔明 门 .

宏伟的大门；圣菲尔明之门。

[biː] .
B .
B .

B.

[greɪt] ['dɔːweɪ] ; [ˌes 'tiː] . ['seɪvjərz] [dɔː(r)] .
Great doorway ; St . Saviour's Door .
伟大的 门口 ; 英石 . 救世主的 门 .

宏伟的大门；救世主之门。

[siː] .
C .
C .

C.

[greɪt] ['dɔːweɪ] ; ” ['mʌðə(r)][ɒv; əv][gɒd] [dɔː(r)] .
Great doorway ; ” Mother of God Door .
伟大的 门口 ; ” 母亲 的 上帝 门 .

宏伟的大门；“圣母之门”。

” [diː] .
” D .
” D .

“D.

['tʃæpəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪv] (14th ['sentʃəri]) .
Chapels of the nave (14th century) .
小教堂 的 这 中殿 (14th 世纪) .

中殿小教堂（14世纪）。

D1 .
D1 .
D1 .

D1.

['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [əˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɔː(r)]['aʊə(r)]['leɪdi][ɒv; əv] [feɪθ] ([əˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [baɪ] -) .
Chapel of the Annunciation or Our Lady of Faith (Annunciation by Blasset) .
教堂 的 这 圣母领报 或者 我们的 女士 的 信仰 (圣母领报 经过 -) .

圣母领报小堂或信仰圣母堂（布拉塞特圣母领报堂）。

D2 .
D2 .
D2 .

D2.

['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] ([ə'sʌmpʃn] [baɪ] -) .
Chapel of the Assumption (Assumption by Blasset) .
教堂 的 这 假设 (假设 经过 -) .

圣母升天小堂（布拉塞特的圣母升天像）。

D3 .
D3 .
D3 .

D3.

['tʃæp(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)]['leɪdi][ɒv; əv][help] (['ɔːltə(r)] [skriːn] [baɪ] -) .
Chapel of Our Lady of Help (altar screen by Blasset) .
教堂 的 我们的 女士 的 帮助 (坛 屏幕 经过 -) .

圣母援助小堂（祭坛屏风由布拉塞特设计）。

D4 .
D4 .
D4 .

D4。

['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['seɪvjə(r)] (['eɪnʃənt] ['kru:səfɪks]) .
Chapel of St . Saviour (ancient crucifix) .
教堂 的 英石 . 救主 (古老的 十字架) .

圣救世主小教堂（古老的十字架）。

D5 .
D5 .
D5 .

D5。

['tʃæp(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['leɪdi] [ɒv; əv] [pi:s] (['vɜ:dʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld][baɪ] -) .
Chapel of Our Lady of Peace (Virgin and child by Blasset) .
教堂 的 我们的 女士 的 和平 (处女 和 孩子 经过 -) .

和平之后小教堂（布拉塞特的圣母子像）。

[i:] .
E .
E .

E.

['ɔ:ltə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['leɪdi] [ɒv; əv][pwi:] (- - -) [baɪ] - ([ɒn]['ɔ:ltə(r)] [skri:n] : ['peɪntɪŋ]
Altar of Our Lady of Puy (1627 - 1628) by Blasset (on altar screen : painting
坛 的 我们的 女士 的 普伊 (- - -) 经过 - (在 坛 屏幕 : 绘画
[ɒv; əv] [ə'sʌmpʃn] [baɪ] ['fræŋkən]) .
of Assumption by Francken) .
的 假设 经过 弗兰肯) .

布拉塞特的《普伊圣母祭坛》（1627-1628 年）（祭坛屏风上：弗兰肯的《圣母升天》画作）。

[ef] .
F .
F .

F.

['ɔ:ltə(r)][ɒv; əv][ˌes 'ti:] . [sɪ'bætʃən] (- - -) , [baɪ] - .
Altar of St . Sebastian (1634 - 1635) , by Blasset .
坛 的 英石 . 塞巴斯蒂安 (- - -) , 经过 - .

布拉塞特设计的圣塞巴斯蒂安祭坛（1634-1635 年）。

[dʒi:] .
G .
G .

G.

[stɔ:lz] .
Stalls .
摊位 .

摊位。

[eɪtʃ] .
H .
H .

H.

['reɪdieɪtɪŋ] ['tʃæpəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [æps] .
Radiating chapels of the apse .
散热 小教堂 的 这 后殿 .

后殿放射状小礼拜堂。

H1 .
H1 .
H1 .

H1.

['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ˌes 'ti:] . [ɛ'lɔɪ] ([ðə; ði] ['prɔfətis] , ['peɪntɪŋz] , -) .
Chapel of St . Eloi (The Prophetesses , paintings , 1506) .
教堂 的 英石 . 埃洛伊 (这 女先知 , 绘画 , -) .

圣埃洛伊小教堂（女先知，绘画，1506 年）。

H2 .
H2 .
H2 .

H2。

['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] . [wʌn] .
Chapel of the Virgin . 1 .
教堂 的 这 处女 . 1 .

圣母小堂。1.

[tu:m] [ɒv; əv]['kænən] [pjeə] ['bɜ:ri] (16th ['sentʃəri]) . [ˌtu:'tu:] .
Tomb of Canon Pierre Burry (16th century) . 2 .
墓 的 佳能 皮埃尔 伯里 (16th 世纪) . 2 .

皮埃尔·布里教士之墓（16世纪）。2.

[brɒnz] [tu:m] [tu:; tə]['ɛvrɑ:rd][di:] - (13th ['sentʃəri]) . [θri:] .
Bronze tomb to Evrard de Fouilloy (13th century) . 3 .
青铜 墓 到 埃夫拉尔 德 - (13th 世纪) . 3 .

Evrard de Fouilloy 的青铜墓（13 世纪）.3。

[brɒnz] [tu:m] [tu:; tə] ['ʒɛfri:] - (13th ['sentʃəri]) . [fɔ:r] .
Bronze tomb to Geoffroy d'Eu (13th century) . 4 .
青铜 墓 到 杰弗里 - (13th 世纪) . 4 .

杰弗里·德·欧（13世纪）的青铜墓。4.

['mɒnjumənt][tu:; tə][dʒi:n][di:] - , [baɪ] - (17th ['sentʃəri]) . [faɪv] .
Monument to Jean de Sachy , by Blasset (17th century) . 5 .
纪念碑 到 让 德 - , 经过 - (17th 世纪) . 5 .

布拉塞特（17世纪）为纪念让·德·萨基而建的纪念碑。5.

[laɪf] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . [dʒeɪmz][ðə; ði] [les] ([stəʊn] ['kɑ:vɪŋ] , 16th ['sentʃəri]) . [sɪks] .
Life of St . James the Less (stone carving , 16th century) . 6 .
生活 的 英石 . 詹姆斯 这 较少的 (石头 雕刻 , 16th 世纪) . 6 .

小雅各生平（石雕，16世纪）。6.

['dʒi:zəs]['draɪvɪŋ][ðə; ði] ['baɪəz] [ænd; ənd] ['seləz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ([stəʊn] ['kɑ:vɪŋ] , 16th
Jesus driving the buyers and sellers out of the Temple (stone carving , 16th
耶稣 驾驶 这 买家 和 卖家 出去 的 这 寺庙 (石头 雕刻 , 16th
['sentʃəri]) . ['sɛvən] .
century) . 7 .
世纪) . 7 .

耶稣将买卖双方赶出圣殿（石雕，16世纪）。7.

['rəʊmən] ['sɪstən] (12th ['sentʃəri]) . [eit] .
Roman cistern (12th century) . 8 .
罗马 水箱 (12th 世纪) . 8 .

罗马蓄水池（12世纪）。8.

[tu:m] [ɒv; əv]['kɑ:dɪn(ə)l] - [di:] - (-) . [naɪn] .
Tomb of Cardinal Hémard de Denouville (1543) . 9 .
墓 的 红衣主教 - 德 - (-) . 9 .

红衣主教 Hémard de Denouville 之墓 (1543).9。

[laɪf] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['fɜːrmɪn] , [ɪn'kləʊʒə(r)][ɒv; əv] [kɑːrvd] [stəʊn] , ['peɪntɪd] [ænd; ənd] ['gɪldɪd] ([end][ɒv; əv]

Life	of	St	.	Firmin	,	enclosure	of	carved	stone	,	painted	and	gilded	(	end	of
生活	的	英石	.	菲尔明	,	外壳	的	雕刻	石头	,	绘	和	镀金	(	结尾	的

15th ['sentʃəri]) ,

15th	century	)	,
15th	世纪	)	,

圣菲尔明生平，石雕围墙，彩绘镀金（15世纪末），

[ænd; ənd]['fjuːnərəl]['stætʃuː][ɒv; əv] [fɪreɪ] [diː] - [wɪð] 16th ['sentʃəri] ['peɪntɪŋz] . - .

and	funeral	statue	of	Feray	de	Beauvoír	with	16th	century	paintings	.	10	.
和	葬礼	雕像	的	费雷	德	-	和	16th	世纪	绘画	.	-	.

以及费雷·德·波伏娃的葬礼雕像和16世纪的绘画作品。10.

[kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['fɜːrmɪn] , [stəʊn] [ɪn'kləʊʒə(r)][ænd; ənd] [tuːm] [ɒv; əv]

Continuation	of	the	Life	of	St	.	Firmin	,	stone	enclosure	and	tomb	of
续篇	的	这	生活	的	英石	.	菲尔明	,	石头	外壳	和	墓	的

['ædriən][diː] - (16th ['sentʃəri]) . - - - .

Adrien	de	Henencourt	(	16th	century	)	.	11	-	12	.
阿德里安	德	-	(	16th	世纪	)	.	-	-	-	.

圣菲尔曼生平续篇，阿德里安·德·埃南库尔的石砌围墙和墓（16世纪）。11-12。

[laɪf] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst] , [stəʊn] [ɪn'kləʊʒə(r)] (-) . - .

Life	of	St	.	John	the	Baptist	,	stone	enclosure	(	1531	)	.	13	.
生活	的	英石	.	约翰	这	浸信会	,	石头	外壳	(	-	)	.	-	.

圣约翰洗者生平，石砌围墙（1531 年）。13.

[ˌmɔːsə'liːəm] [ɒv; əv][ænt] . [diː]['bɑːlʊŋ] , [baɪ] - (17th ['sentʃəri]) . - .

Mausoleum	of	Ant	.	de	Ballon	,	by	Blasset	(	17th	century	)	.	14	.
陵	的	蚂蚁	.	德	气球	,	经过	-	(	17th	世纪	)	.	-	.

布拉塞特设计的安特·德·巴隆陵墓（17 世纪）。14.

[rɪ'kʌmbənt] ['stætʃuː][ɒv; əv]['kɑːdɪn(ə)l][dʒiːn][diː][lɑː][greɪndʒ] (15th ['sentʃəri]) [ænd; ənd] [tuːm] [ɒv; əv]

Recumbent	statue	of	Cardinal	Jean	de	la	Grange	(	15th	century	)	and	tomb	of
卧式	雕像	的	红衣主教	让	德	拉	农庄	(	15th	世纪	)	和	墓	的

['kænən] -

Canon	Guilain
佳能	-

让·德·拉格朗日枢机主教的卧像（15世纪）和吉兰教士的墓碑

['luːkəs] [wɪð] ['wiːpɪŋ] ['eɪndʒl]['stætʃuː] , [baɪ] - (17th ['sentʃəri]) .

Lucas	with	Weeping	Angel	statue	,	by	Blasset	(	17th	century	)	.
卢卡斯	和	哭泣	天使	雕像	,	经过	-	(	17th	世纪	)	.

卢卡斯与哭泣天使雕像，布拉塞特（17 世纪）作品。

[ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] [kə'θiːdrəl]

Interior	of	Cathedral
内部的	的	大教堂

大教堂内部

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [hæz; həz][æn; ən][ˌɪn'saɪd][ˌəʊvər'ɔːl][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['nɪəli] - [fiːt] [ænd; ənd][ə; eɪ]

The	Cathedral	has	an	inside	overall	length	of	nearly	440	feet	and	a
这	大教堂	有	一个	里面	全面的	长度	的	几乎	-	脚	和	一个

[bredθ] [ɒv; əv][ə'baʊt] - [fiːt] [ɪn][ðə; ði]['trænsept] .

breadth	of	about	200	feet	in	the	transept	.
宽度	的	关于	-	脚	在	这	横隔	.

大教堂内部总长度近 440 英尺，耳堂宽度约为 200 英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'praiz] : [ðə; ði] [greɪt] [neɪv] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [sɪks] [beɪz] [wɪð] [aɪlz] [ænd; ənd] [pɒ'stɪəriə(r)]

It	comprises	:	The	great	nave	,	composed	of	six	bays	with	aisles	and	posterior
它	包括	:	这	伟大的	中殿	,	由	的	六	海湾	和	过道	和	后部

['tʃæpəl] (14th ['sentʃəri]) .

chapels	(	14th	century	)	.
小教堂	(	14th	世纪	)	.

它由以下部分组成：大中殿，由六个隔间、侧廊和后部小教堂组成（14 世纪）。

[ðə; ði]['trænsept] [wɪð] [aɪl] [ænd; ənd] [θriː] [beɪz] [ɪn] [iːtʃ] [ɑːm] .

The	transept	with	aisle	and	three	bays	in	each	arm	.
这	横隔	和	走道	和	三	海湾	在	每个	手臂	.

带侧廊的耳堂，每侧有三个隔间。

[ðə; ði]['kwaɪə(r)] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [beɪz] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [aɪl] .

The	choir	,	composed	of	four	bays	and	double	aisle	.
这	唱诗班	,	由	的	四	海湾	和	双倍的	走道	.

唱诗班席位由四个隔间和双侧走道组成。

[ðə; ði]['sev(ə)n] - ['saɪdɪd]['æpsɪs] [wɪð] ['æmbjələtəri] , [ɒn] [wɪtʃ] ['əʊpən] [aʊt] ['sev(ə)n] [pen'tægənl]

The	seven	-	sided	apsis	with	ambulatory	,	on	which	open	out	seven	pentagonal
这	七	-	侧面	拱点	和	可移动的	,	在	哪个	打开	出去	七	五边形

['reɪdieɪtɪŋ] ['tʃæpəl] .

radiating	chapels	.
散热	小教堂	.

七边形后殿设有环形走廊，其上延伸出七个五边形放射状小教堂。

[ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪts] [greɪt] [haɪt] , [ðə; ði] [fjuː] [pɔɪnts]

The	most	striking	features	of	the	interior	are	its	great	height	,	the	few	points
这	最多	引人注目	特征	的	这	内部的	是	它是	伟大的	高度	,	这	很少	积分

[ɒv; əv] [sə'pɔːt] ,

of	support	,
的	支持	,

内部最引人注目的特点是其极高的高度和极少的支撑点。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] .

and	the	simple	character	of	the	latter	.
和	这	简单的	特点	的	这	后者	.

以及后者的简单特性。

[greɪt] [neɪv] .

GREAT	NAVE	.
伟大的	中殿	.

大教堂。

([haɪt] - [ˌef 'tiː] .)

(	height	140	ft	.	)
(	高度	-	英尺	.	)

（高度 140 英尺）

([kliː'ʃeɪ] ['el'el] .)

(	Cliché	LL	.	)
(	陈词滥调	二	.	)

（陈词滥调LL。）

[ðə; ði] [greɪt] [neɪv]

The	Great	Nave
这	伟大的	中殿

大中殿

(['fəʊtəʊ] ['ɒpəzɪt])

(	photo	opposite	)
(	照片	对面的	)

（对面照片）

[ðə; ði] [greɪt] [neɪv] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'baʊt] - [fiːt] [waɪd] , [ɪz] ['nɪəli] - [fiːt] [haɪ] ,

The	great	nave	,	which	is	about	48	feet	wide	,	is	nearly	140	feet	high	,
这	伟大的	中殿	,	哪个	是	关于	-	脚	宽的	,	是	几乎	-	脚	高的	,

主殿宽约48英尺，高近140英尺。

[ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] ['sekənd] [haɪɪst] ['gɒθɪk] [vɔːlt] [ɪn] [frɑːns] ([ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwaɪə(r)] [ɒv; əv]

and	is	the	second	highest	Gothic	vault	in	France	(	that	of	the	choir	of
和	是	这	第二	最高	哥特	金库	在	法国	(	那	的	这	唱诗班	的

[bəu've] [kə'θiːdrəl] [ɪz] [ə'baʊt] - [fiːt] [haɪ]) .

Beauvais	Cathedral	is	about	156	feet	high	)	.
博韦	大教堂	是	关于	-	脚	高的	)	.

它是法国第二高的哥特式拱顶（博韦大教堂唱诗班的拱顶高约 156 英尺）。

[fjuː] ['edifis] [ɪg'zɪst] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɒlɪd] [pɑːts] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [rɪ'djuːst] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Few	edifices	exist	in	which	the	solid	parts	have	been	so	reduced	in	favour	of	the
很少	建筑物	存在	在	哪个	这	坚硬的	部分	有	到过	所以	减少	在	偏爱	的	这

['speɪsɪz] .

spaces	.
空间	.

很少有建筑物像它一样，为了增加空间而大幅减少实体部分。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [wɔːlz] ; [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] ['wɪndəʊz] ,

There	are	no	walls	;	the	cathedral	may	be	said	to	consist	of	windows	,
那里	是	不	墙壁	;	这	大教堂	可能	是	说	到	由	的	视窗	,

[rəʊz] - ['wɪndəʊz] , [ænd; ənd] “ [stəʊn] [leɪs] - [wɜːk] .

rose	-	windows	,	and	“	stone	lace	-	work	.
玫瑰	-	视窗	,	和	“	石头	蕾丝	-	工作	.

这里没有墙壁；可以说，这座大教堂是由窗户、玫瑰窗和“石雕花边”构成的。

” [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['strʌktʃə(r)] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['pɪlər] [ænd; ənd]

”	The	strength	of	the	whole	structure	depends	upon	a	series	of	pillars	and
”	这	力量	的	这	所有的	结构	取决于	之上	一个	系列	的	柱子	和

['ɑːtʃɪz] [wɪtʃ] ,

arches	which	,
拱门	哪个	,

整个建筑的强度取决于一系列的柱子和拱门，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] ['gɒθɪk] [kən'strʌkʃn] , [ɪn'ʃʊə(r)] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] , [baɪ] [dɪ'vaɪdɪŋ]

according	to	the	principles	of	Gothic	construction	,	ensure	equilibrium	,	by	dividing
根据	到	这	原则	的	哥特	建造	,	确保	平衡	,	经过	分割

[ðə; ði] ['preʃəz] [ænd; ənd] [ə'pəʊzɪŋ] [kən'flɪktɪŋ] ['stresɪz] .

the	pressures	and	opposing	conflicting	stresses	.
这	压力	和	反对	冲突	压力	.

根据哥特式建筑原则，通过分散压力和抵消相互冲突的应力来确保平衡。

[ðə; ði] [traɪ'fɔːriəm] [hæz; həz] [lɒst] [ðæt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] ['gɒθɪk]

The	triforium	has	lost	that	importance	which	it	had	in	the	early	Gothic
这	三茂铁	有	丢失的	那	重要性	哪个	它	有	在	这	早期的	哥特

['edifis] .

edifices	.
建筑物	.

三层楼廊已经失去了它在早期哥特式建筑中所具有的重要性。

[hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['gæləri] ['rʌnɪŋ] [raɪt] [raʊnd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

Here	it	is	a	narrow	gallery	running	right	round	the	church	.
这里	它	是	一个	狭窄的	画廊	跑步	正确的	圆形的	这	教会	.

这里是一条环绕教堂的狭窄走廊。

[ɪn][ðə; ði] [neɪv] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'praiz] , [æt; ət] [iːtʃ] [beɪ] , [tuː] [waɪd] ['ɑːtʃɪz] [dɪ'vaɪdɪd][baɪ] [tuː] ['slendə(r)]

In	the	nave	it	comprises	,	at	each	bay	,	two	wide	arches	divided	by	two	slender
在	这	中殿	它	包括	,	在	每个	湾	,	二	宽的	拱门	分割	经过	二	苗条

['kɒləms] .

columns	.
列	.

教堂中殿的每个隔间都由两个宽阔的拱门组成，拱门之间由两根细长的柱子隔开。

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɑː(r); ə(r)] - [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [wɪdθ; wɪtθ][æz; əz][ðə; ði] [ɑː'keɪdz]

The	windows	are	52	feet	high	and	of	the	same	width	as	the	arcades
这	视窗	是	-	脚	高的	和	的	这	相同的	宽度	作为	这	街机

[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [flɔː(r)] .

on	the	ground	floor	.
在	这	地面	地面	.

窗户高 52 英尺，宽度与底层拱廊相同。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪnd] [glɑːs] [nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪg'zɪsts] .

The	original	stained	glass	no	longer	exists	.
这	原来的	染色	玻璃	不	更长	存在	.

原有的彩色玻璃窗已不复存在。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kænənz][ɒv; əv] ['gɒθɪk] [ɑːt] , [ɔːl][ˌɔːnə'ment(ə)l] ['kɑːvɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi]

According	to	the	canons	of	Gothic	art	,	all	ornamental	carving	must	be
根据	到	这	教规	的	哥特	艺术	,	全部	装饰	雕刻	必须	是

[ɪn'spaɪəd][baɪ]['neɪtʃə(r)] .

inspired	by	Nature	.
灵感	经过	自然	.

根据哥特艺术的准则，所有装饰雕刻都必须以自然为灵感。

[ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['kæpɪtlz] [ɪz][ðə; ði] ['krɒkɪt] , [ˌɪntə'mɪŋgəld] [hɪə(r)][ænd; ənd]

The	typical	ornamentation	for	capitals	is	the	crocket	,	intermingled	here	and
这	典型的	装饰	为了	首都	是	这	火箭	,	交织	这里	和

[ðeə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv]['fəʊlɪɪdʒ] .

there	with	other	kinds	of	foliage	.
那里	和	其他	种类	的	叶子	.

柱头的典型装饰是尖拱纹，并与其他种类的叶子图案交错出现。

[ðə; ði] [belt] [ɒv; əv]['fəʊlɪɪdʒ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][traɪ'fɔːriəm] [ˌreprɪ'zents] [plɑːnts] [grəʊn] [ɪk'skluːsɪvli] [ɪn] ['pɪkədi] ,

The	belt	of	foliage	below	the	triforium	represents	plants	grown	exclusively	in	Picardy	,
这	腰带	的	叶子	以下	这	三茂铁	代表	植物	生长	只	在	皮卡第	,

三层楼廊下方的绿荫带代表了仅在皮卡第地区种植的植物。

[ænd; ənd][ɪz] ['veri] ['faɪnli] ['eksɪkjuːtɪd] .

and	is	very	finely	executed	.
和	是	非常	精细地	执行	.

而且制作得非常精良。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪv] , [wɪð] [ɪts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst]['pɪlə(r)][ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,

At	the	entrance	to	the	nave	,	with	its	back	to	the	first	pillar	on	the	right	,
在	这	入口	到	这	中殿	,	和	它是	后退	到	这	第一的	支柱	在	这	正确的	,

在通往中殿的入口处，背对右侧第一根柱子，

[ɪz][ðə; ði] ['ɜːli] 16th ['sentʃəri] [tuːm] [ɒv; əv]['kænən] [pjeə] ['bɜːri] ([wʌn][ɒn][plæn]) .

is	the	early	16th	century	tomb	of	Canon	Pierre	Burry	(	1	on	plan	)	.
是	这	早期的	16th	世纪	墓	的	佳能	皮埃尔	伯里	(	1	在	计划	)	.

这是 16 世纪早期皮埃尔·布里教士的墓（平面图上的 1）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][faɪn] , [ɪk'spresɪv] ['stætʃuː][ɒv; əv][ðə; ði]['kænən] ['niːlɪŋ] , [prɪ'zentɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['peɪtrən] [seɪnt] ,

It	is	a	fine	,	expressive	statue	of	the	canon	kneeling	,	presented	by	his	Patron	Saint	,
它	是	一个	美好的	,	富有表现力的	雕像	的	这	正典	跪着	,	呈现	经过	他的	赞助人	圣	,

这是一尊精美生动的教士跪姿雕像，由他的守护圣人赠送。

[ˌes 'tiː] . ['piːtə(r)] , [tuː; tə][æn; ən] “ ['ekeɪ; 'etʃi]['həʊməʊ; 'hɒməʊ] ” [ɒv; əv]['lɪt(ə)l][nəʊt] .

St	.	Peter	,	to	an	“	Ecce	Homo	”	of	little	note	.
英石	.	彼得	,	到	一个	“	ecce	人类	”	的	小的	笔记	.

圣彼得对一首名为“Ecce Homo”的歌，反响平平。

[tuːm] [ɒv; əv] ['ɛvrɑːrd] [diː] - .

TOMB	OF	EVRARD	DE	FOUILLOY	.
墓	的	埃夫拉德	德语	-	.

埃瓦尔·德·富伊洛伊之墓。

([ˌtuː'tuː][ɒn][plæn]) .

(	2	on	plan	)	.
(	2	在	计划	)	.

（计划中为 2）。

[ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [neɪv] ,

On	each	side	of	the	great	nave	,
在	每个	边	的	这	伟大的	中殿	,

在大中殿的每一侧，

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði][ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l] [ɑː'keɪdz] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] ['pɪlər] ,

below	the	longitudinal	arcades	and	between	the	second	and	third	pillars	,
以下	这	纵向	街机	和	之间	这	第二	和	第三	柱子	,

在纵向拱廊下方和第二根柱子与第三根柱子之间，

[ɑː(r); ə(r)] [tuː] [brɒnz] [tuːmz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ]['laɪənz] .

are	two	bronze	tombs	supported	by	lions	.
是	二	青铜	陵墓	有	经过	狮子	.

是两座由狮子支撑的青铜陵墓。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['bɪʃəp] [huː] ['faʊndɪd] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ,

These	are	the	tombs	of	the	two	bishops	who	founded	the	Cathedral	,
这些	是	这	陵墓	的	这	二	主教们	WHO	创立	这	大教堂	,

这是创建这座大教堂的两位主教的陵墓。

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɒn] [lɑːdʒ] [rek'tæŋgjələ(r)] ['tæblɪts] , ['weərɪŋ] ['tʃæzjʊbl] [ænd; ənd] ['maɪtə(r)] .

and	who	are	represented	on	large	rectangular	tablets	,	wearing	chasuble	and	mitre	.
和	WHO	是	代表	在	大的	矩形的	片剂	,	穿着	圣衣	和	主教冠	.

他们被描绘在大型矩形石碑上，身穿祭披，头戴主教冠。

['bjuːtɪfli] ['eksɪkjuːtɪd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪkli] [ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] ['spesəmən] [ɪn] [frɑːns] [ɒv; əv] ['ɜːli] ['fjuːnərəl]['skʌlptʃə(r)] .

Beautifully	executed	,	they	are	practically	the	only	remaining	specimens	in	France	of	early	funeral	sculpture	.
非常漂亮	执行	,	他们	是	几乎	这	仅有的	其余的	标本	在	法国	的	早期的	葬礼	雕塑	.

这些雕塑制作精美，几乎是法国仅存的早期丧葬雕塑作品。

[tuː; tə][ðə; ði][left] , [ɪz][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] ['ʒɛfriː] - , [dɪ'siːst] [ɪn] - ([θriː][ɒn][plæn]) .

To	the	left	,	is	the	tomb	of	Geoffroy	d'Eu	,	deceased	in	1230	(	3	on	plan	)	.
到	这	左边	,	是	这	墓	的	杰弗里	-	,	死者	在	-	(	3	在	计划	)	.

左侧是 Geoffroy d'Eu 的墓，他于 1230 年去世（平面图上的 3）。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ([ˌtuːˈtuː][ɒn][plæn]) : [ðæt][ɒv; əv]['ɛvrɑːrd][diː] - , [huː] [daɪd][ɪn] - (['fəʊtəʊ]
To **the** **right** **(** **2** **on** **plan** **)** **:** **that** **of** **Evrard** **de** **Fouilloy** **,** **who** **died** **in** **1222** **(** **photo**
到 这 正确的 (2 在 计划) : 那 的 埃夫拉尔 德 - , WHO 死亡 在 - (照片
['ɒpəzɪt]) .
opposite **)** **.**
对面的) .

右侧（平面图 2）：埃夫拉尔·德·富伊洛伊，他于 1222 年去世（对面照片）。

[ðə; ði]['pʊlpɪt][ɒv; əv] ['peɪntɪd] [ænd; ənd] ['gɪldɪd] [wʊd] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] 18th
The **pulpit** **of** **painted** **and** **gilded** **wood** **belongs** **to** **the** **end** **of** **the** **18th**
这 讲坛 的 绘 和 镀金 木头 属于 到 这 结尾 的 这 18th
['sentʃəri] .
century **.**
世纪 .

这座彩绘镀金木制讲坛属于18世纪末期。

[ˌaɪ 'tiː] [bæks] [ʌp] [ə'genst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['pɪlər] [ænd; ənd][ɪz] ['kærid] [baɪ] [θriː] [tɔːl]
It **backs** **up** **against** **one** **of** **the** **northern** **pillars** **and** **is** **carried** **by** **three** **tall**
它 背部 向上 反对 一 的 这 北方 柱子 和 是 携带 经过 三 高的
[sˈtætʃuːz] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði]['vɜːtjuːz] :
statues **representing** **the** **virtues** **:**
雕像 代表 这 美德 :

它背靠着北面的一根柱子，由三尊代表美德的高大雕像托着：

[feɪθ] , [həʊp] , [ænd; ənd] ['tʃærəti] .
Faith **,** **Hope** **,** **and** **Charity** **.**
信仰 , 希望 , 和 慈善 .

信仰、希望和爱。

[ðə; ði] [aɪlz]
The **Aisles**
这 过道

过道

[ðə; ði] [aɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈstriːmli] ['lɒfti] , [ðə; ði] ['kiːstəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɔːlts] ['biːɪŋ] ['rɪtʃli]
The **aisles** **are** **extremely** **lofty** **,** **the** **keystones** **of** **the** **vaults** **being** **richly**
这 过道 是 极其 高远 , 这 关键人物 的 这 金库 存在 丰富
['skʌlptʃəd] .
sculptured **.**
雕塑 .

教堂的走廊非常高耸，拱顶石雕刻精美。

['tʃæpəl] ['ædɪd] [ɪn][ðə; ði] 14th ['sentʃəri] ['tɜːmɪneɪt] [ðə; ði] [aɪlz] .
Chapels **added** **in** **the** **14th** **century** **terminate** **the** **aisles** **.**
小教堂 额外 在 这 14th 世纪 终止 这 过道 .

14世纪增建的小教堂位于侧廊的尽头。

['nɪəli] [ɔːl] [kənˈteɪn] [wɜːks] [ɒv; əv] [ɑːt] [baɪ][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['skʌlptə(r)] ['veri] [wel] [nəʊn] [ɪn] ['pɪkədi] :
Nearly **all** **contain** **works** **of** **art** **by** **a** **local** **sculptor** **very** **well** **known** **in** **Picardy** **:**
几乎 全部 包含 作品 的 艺术 经过 一个 当地的 雕塑家 非常 出色地 已知 在 皮卡第 :

几乎所有展厅都陈列着一位在皮卡第地区非常有名的当地雕塑家的作品：

['nɪkələs] - (- - -) .
Nicolas **Blasset** **(** **1600** **-** **1659** **)** **.**
尼古拉斯 - (- - -) .

尼古拉斯·布拉塞特（1600-1659）。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ɪ'speʃl] ['ɪntrəst] :
The **following** **are** **of** **especial** **interest** **:**
这 下列的 是 的 特别的 兴趣 :

以下内容尤其值得关注：

[ai] . [saʊθ] [aɪl] :
I . South Aisle :
我 . 南 走道 :

一、南侧走廊:

[θɜːd] ['tʃæp(ə)l] ([əˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] — D1 [ɒn][plæn]) ; [ɒn][ðə; ði]['ɔːltə(r)] , [bʌs] - [rɪ'liːf] [baɪ] - ,
Third chapel (Annunciation — D1 on plan) ; on the altar , bas - relief by Blasset ,
第三 教堂 (圣母领报 — D1 在 计划) ; 在 这 坛 , 基础 - 宽慰 经过 - ,
[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [əˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ;
representing The Annunciation ;
代表 这 圣母领报 ;

第三小堂（圣母领报——平面图上的 D1）；祭坛上有布拉塞特创作的浅浮雕，描绘了圣母领报的场景；

[fɔːθ] ['tʃæp(ə)l] ([ə'sʌmpʃn] — D2 [ɒn][plæn]) ; [ɒn][ðə; ði]['ɔːltə(r)] , [faɪn]['vɜːdʒɪn][baɪ] - ([ðə; ði]
Fourth chapel (Assumption — D2 on plan) ; on the altar , fine Virgin by Blasset (The
第四 教堂 (假设 — D2 在 计划) ; 在 这 坛 , 美好的 处女 经过 - (这
[ə'sʌmpʃn]) .
Assumption) .
假设) .

第四小堂（圣母升天——平面图上的 D2）；祭坛上是布拉塞特创作的精美圣母像（圣母升天）。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[nɔːθ] [aɪl] :
North Aisle :
北 走道 :

北侧通道:

['sekənd]['tʃæp(ə)l] (['aʊə(r)]['leɪdi][ɒv; əv][help] — D3 [ɒn][plæn]) ; [ɒn][ðə; ði]['ɔːltə(r)] [skriːn] ,
Second chapel (Our Lady of Help — D3 on plan) ; on the altar screen ,
第二 教堂 (我们的 女士 的 帮助 — D3 在 计划) ; 在 这 坛 屏幕 ,

第二座小教堂（圣母助佑堂——平面图上的D3）；祭坛屏风上，

['vɜːdʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld]['træmp(ə)lɪŋ][ɒn]['sɜːpənt] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [deθ] (-) ;
Virgin and child trampling on serpent representing Death (Blasset) ;
处女 和 孩子 践踏 在 蛇 代表 死亡 (-) ;

圣母子践踏代表死亡的蛇（布拉塞特）

[θɜːd] ['tʃæp(ə)l] ([ˌes 'tiː] . ['seɪvjərz] — D4 [ɒn][plæn]) : [tɔːl][baɪ'zæntaɪn][kraɪst][ɒv; əv] [wʊd] [nəʊn]
Third chapel (St . Saviour's — D4 on plan) : tall Byzantine Christ of wood known
第三 教堂 (英石 . 救世主的 — D4 在 计划) : 高的 拜占庭 基督 的 木头 已知
[æz; əz] " [ˌes 'tiː] . ['seɪvjə(r)] " ;
as " St . Saviour " ;
作为 " 英石 . 救主 " ;

第三座小教堂（圣救世主教堂——平面图上的D4）：高大的拜占庭木制基督像，被称为"圣救世主"；

[fɪfθ] ['tʃæp(ə)l] (['aʊə(r)]['leɪdi][ɒv; əv] [piːs] — D5 [ɒn][plæn]) : ['vɜːdʒɪn][baɪ] - .
Fifth chapel (Our Lady of Peace — D5 on plan) : Virgin by Blasset .
第五 教堂 (我们的 女士 的 和平 — D5 在 计划) : 处女 经过 - .

第五小堂（和平之后堂——平面图上的 D5）：布拉塞特的圣母像。

[ə'genst] [ðə; ði]['pɪlə(r)] [wɪtʃ] ['seprəts] [ðə; ði] [fɪfθ] [ænd; ənd][sɪksθ] ['tʃæpəl] [ɪz][ðə; ði]['fjuːnərəl]
Against the pillar which separates the fifth and sixth chapels is the funeral
反对 这 支柱 哪个 分离 这 第五 和 第六 小教堂 是 这 葬礼
['mɒnjumənt][ɒv; əv][dʒiːn][diː] - ,
monument of Jean de Sachy ,
纪念碑 的 让 德 - ,

在分隔第五和第六座小教堂的柱子旁，矗立着让·德·萨希的墓碑。

['ʃerɪf] [ɒv; əv]['æmɪənz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [wʌn][ɒv; əv] - ['faɪnɪst]['mɑ:stəpi:s, 'mæs-] .

Sheriff	**of**	**Amiens**	**,**	**and**	**his**	**wife**	**,**	**one**	**of**	**Blasset's**	**finest**	**masterpieces**	**.**
警长	的	亚眠	,	和	他的	妻子	,	一	的	-	最好的	杰作	.

《亚眠警长和他的妻子》，布拉塞特最杰出的作品之一。

[bəuθ][ðə; ði] [dɪ'si:st] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ni:lɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] ,

Both	**the**	**deceased**	**are**	**represented**	**kneeling**	**before**	**the**	**Virgin**	**,**
两个都	这	死者	是	代表	跪着	前	这	处女	,

两位逝者都被描绘成跪在圣母面前的形象。

[tu:; tə] [hu:m] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [nəʊn] [baɪ][dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst] .

to	**whom**	**they**	**are**	**made**	**known**	**by**	**John**	**the**	**Baptist**	**.**
到	谁	他们	是	制成	已知	经过	约翰	这	浸信会	.

他们通过施洗约翰得知了这些事。

[ðə; ði]['trænsept] (['fəʊtəʊ][pi:] . -)

The	**Transept**	**(**	**photo**	**p**	**.**	**25**	**)**
这	横隔	(	照片	p	.	-	)

耳堂（照片见第25页）

[æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['trænsept] ,

At	**the**	**intersection**	**of**	**the**	**transept**	**,**
在	这	路口	的	这	横隔	,

在耳堂的交汇处，

[fɔ:(r)] ['mæsɪv] ['pɪlər] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ˌsɪks'ti:n] ['kɒləms] [raɪz] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [vɔ:lt] .

four	**massive**	**pillars**	**composed**	**of**	**sixteen**	**columns**	**rise**	**up**	**to**	**the**	**vault**	**.**
四	大量的	柱子	由	的	十六	列	上升	向上	到	这	金库	.

四根巨大的柱子，每根柱子由十六根圆柱组成，直通穹顶。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [rəʊz] - ['wɪndəʊ] [æt; ət] [i:tʃ] [end] .

There	**is**	**a**	**fine**	**rose**	**-**	**window**	**at**	**each**	**end**	**.**
那里	是	一个	美好的	玫瑰	-	窗户	在	每个	结尾	.

两端各有一扇精美的玫瑰花窗。

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɑ:m] , [wɪð] [kɜ:vd] [m'ʌliənz] , [ɪz][ɪn][ðə; ði] [flæm'bɔɪənt] [staɪl] ,

That	**of**	**the**	**south**	**arm**	**,**	**with**	**curved**	**mullions**	**,**	**is**	**in**	**the**	**Flamboyant**	**style**	**,**
那	的	这	南	手臂	,	和	弯曲	竖框	,	是	在	这	龙飞凤舞	风格	,

南侧的窗户，带有弧形竖框，是火焰式风格。

[ænd; ənd] [kən'teɪnz] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪnd] [glɑ:s] ([si:] [hedz] [ɒv; əv]['eɪndʒəls]) .

and	**contains**	**portions**	**of**	**the**	**original**	**stained**	**glass**	**(**	**see**	**heads**	**of**	**angels**	**)**	**.**
和	包含	部分	的	这	原来的	染色	玻璃	(	看	头部	的	天使	)	.

并且包含部分原始彩色玻璃（见天使头像）。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [ɑ:m] (['fəʊtəʊ][pi:] . -) [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði] 14th ['sentʃəri] .

That	**in**	**the**	**north**	**arm**	**(**	**photo**	**p**	**.**	**25**	**)**	**belongs**	**to**	**the**	**14th**	**century**	**.**
那	在	这	北	手臂	(	照片	p	.	-	)	属于	到	这	14th	世纪	.

北臂上的那座建筑（照片第 25 页）属于 14 世纪。

[pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪnd] [glɑ:s] [stɪl] [ɪg'zɪsts] , [ðəʊ] [rɪ'stɔ:d] .

Part	**of**	**the**	**original**	**stained**	**glass**	**still**	**exists**	**,**	**though**	**restored**	**.**
部分	的	这	原来的	染色	玻璃	仍然	存在	,	尽管	恢复	.

虽然经过修复，但原有的部分彩色玻璃仍然存在。

['ʌndə(r)] [i:tʃ] [rəʊz] ['wɪndəʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [ˌsju:pə'pəʊzd] , ['əʊpən] - [wɜ:k] ['gæləriz] [kən'teɪnɪŋ]

Under	**each**	**rose**	**window**	**are**	**two**	**superposed**	**,**	**open**	**-**	**work**	**galleries**	**containing**
在下面	每个	玫瑰	窗户	是	二	叠加	,	打开	-	工作	画廊	包含

['frægmənts][ɒv; əv][əʊld] [steɪnd] [glɑ:s] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [p'ɜ:sənz] .

fragments	**of**	**old**	**stained**	**glass**	**representing**	**persons**	**.**
片段	的	老的	染色	玻璃	代表	人	.

每个玫瑰窗下方都有两个重叠的镂空廊道，里面镶嵌着描绘人物的古老彩色玻璃碎片。

[ðə; ði] ['trænsept] , [nɔ:θ] [ɑ:m] .
THE TRANSEPT , NORTH ARM .
这 横隔 , 北 手臂 .

北臂横耳堂。

([tu:; tə][ðə; ði] [raɪt]) : [ðə; ði]['kwaɪə(r)] .
(to the right) : THE CHOIR .
(到 这 正确的) : 这 唱诗班 .

（右侧）：合唱团。

([ɪn] ['fɔ:graʊnd]) : ['ɔ:ltə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['leɪdi] [ɒv; əv][pwi:] .
(in foreground) : ALTAR OF OUR LADY OF PUY .
(在 前景) : 坛 的 我们的 女士 的 普伊 .

（前景）：普伊圣母祭坛。

[tu:] ['ɔ:ltəz] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [dɪ'zaɪn] [baɪ] - [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - ,
Two altars of similar design by Blasset were erected between 1625 and 1635 ,
二 祭坛 的 相似的 设计 经过 - 是 竖立 之间 - 和 - ,

布拉塞特设计的两座风格相似的祭坛分别于1625年至1635年间竖立起来。

[wʌn][ɪn] [i:tʃ] [ɑ:m] , ['fɔ:mɪŋ] ['pendənts] .
one in each arm , forming pendants .
一 在 每个 手臂 , 成型 吊坠 .

每只手臂上各戴一个，形成吊坠。

[fɔ:(r)] [tɔ:l] [s'tætʃu:z] , [tu:] ['si:tɪd] [ænd; ənd] [tu:] ['stændɪŋ] , [fɔ:m] [ðə; ði] ['freɪmwɜ:k] [ɒv; əv][æn; ən]
Four tall statues , two seated and two standing , form the framework of an
四 高的 雕像 , 二 坐着 和 二 常设 , 形式 这 框架 的 一个
['ɔ:ltə(r)] - [skri:n] [wɪð] ['peɪntɪŋ] ,
altar - screen with painting ,
坛 - 屏幕 和 绘画 ,

四尊高大的雕像，两尊坐像，两尊站像，构成了一幅彩绘祭坛屏风的框架。

[ðə; ði]['lætə(r)] [sə:'maunt] [baɪ][ðə; ði]['stætʃu:][ɒv; əv][ðə; ði]['peɪtrən][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæp(ə)l] .
the latter surmounted by the statue of the patron of the chapel .
这 后者 克服 经过 这 雕像 的 这 赞助人 的 这 教堂 .

后者上方矗立着教堂守护神的雕像。

[ðə; ði]['ɔ:ltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɑ:m] ([i:][ɒn][plæn]) [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə]['aʊə(r)] ['leɪdi] [ɒv; əv][pwi:] ,
The altar of the south arm (E on plan) is dedicated to Our Lady of Puy ,
这 坛 的 这 南 手臂 (E 在 计划) 是 投入的 到 我们的 女士 的 普伊 ,

南侧翼楼（平面图上的E）的祭坛供奉的是普伊圣母。

[ˌreprɪ'zentɪd] ['drɔ:ɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] (['fəʊtəʊ] ['ɒpəzɪt] .)
represented drawing a child out of a well (photo opposite .)
代表 绘画 一个 孩子 出去 的 一个 出色地 (照片 对面的 .)

画面描绘了将一个孩子从井里拉出来的场景（见对面照片）。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] - [skri:n] [baɪ][ðə; ði] ['flemɪʃ] ['ɑ:tɪst][fræn'swɑ:] ['fræŋkən] ([ðə; ði]
The painting of the altar - screen by the Flemish artist François Francken (The
这 绘画 的 这 坛 - 屏幕 经过 这 弗拉芒语 艺术家 弗朗索瓦 弗兰肯 (这
[ə'sʌmpʃn]) ,
Assumption) ,
假设) ,

佛兰德斯艺术家弗朗索瓦·弗兰肯（François Francken）所绘祭坛屏风画（圣母升天）

[ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst][ɪn][ðə; ði] [kə'θi:drəl] .
is the finest in the Cathedral .
是 这 最好的 在 这 大教堂 .

是教堂里最精美的。

[ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɑːm] ([ef][ɒn][plæn]) [ɪz]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][ˌes 'tiː] . [sɪ'bætʃən] ,

The	altar	in	the	north	arm	(	F	on	plan	)	is	dedicated	to	St	.	Sebastian	,
这	坛	在	这	北	手臂	(	F	在	计划	)	是	投入的	到	英石	.	塞巴斯蒂安	,

北翼的祭坛（平面图上的F）是献给圣塞巴斯蒂安的。

[siːn] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] [pɪəst] [wɪð] ['ærəus] .

seen	at	the	top	pierced	with	arrows	.
已见	在	这	顶部	穿孔	和	箭头	.

顶部可见箭矢穿透的痕迹。

[ɪn][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɑːm] , [ə'genst] [ðə; ði][ɪn'kləʊʒə(r)] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst]['tʃæp(ə)l][ɪn][ðə; ði]

In	the	aisle	of	each	arm	,	against	the	enclosure	wall	of	the	last	chapel	in	the
在	这	走道	的	每个	手臂	,	反对	这	外壳	墙	的	这	最后的	教堂	在	这

[neɪv] ,

nave	,
中殿	,

在每个侧廊的过道里，紧贴着中殿最后一个小礼拜堂的围墙，

[wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [flæm'bɔɪənt] [staɪl] ['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz] , ['ɜːli] 16th ['sentʃəri] ['kɑːrvɪŋz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] :

will	be	seen	in	Flamboyant	style	niches	,	early	16th	century	carvings	representing	:
将要	是	已见	在	龙飞凤舞	风格	利基市场	,	早期的	16th	世纪	雕刻	代表	:

在华丽风格的壁龛中可以看到，16世纪早期的雕刻作品代表：

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɑːm] , [æn; ən]['epɪsəʊd][ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz][ðə; ði] [les] ([faɪv][ɒn][plæn]

In	the	south	arm	,	an	episode	in	the	life	of	St	.	James	the	Less	(	5	on	plan
在	这	南	手臂	,	一个	插曲	在	这	生活	的	英石	.	詹姆斯	这	较少的	(	5	在	计划

) ,

)	,
)	,

南臂，圣雅各伯生平中的一个故事（计划 5），

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɑːm] ([sɪks][ɒn][plæn]) ,

and	in	the	north	arm	(	6	on	plan	)	,
和	在	这	北	手臂	(	6	在	计划	)	,

以及北臂（平面图上的 6 号），

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]['dʒiːzəs]['draɪvɪŋ][ðə; ði] ['baɪəz] [ænd; ənd] ['seləz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] (['fəʊtəʊ]

the	story	of	Jesus	driving	the	buyers	and	sellers	out	of	the	Temple	(	photo
这	故事	的	耶稣	驾驶	这	买家	和	卖家	出去	的	这	寺庙	(	照片

[piː] . -) .

p	.	26	)	.
p	.	-	)	.

耶稣将买卖双方赶出圣殿的故事（照片见第 26 页）。

[ðiːz] ['kɑːrvɪŋz] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [rɪ'stɔːd] .

These	carvings	have	never	been	restored	.
这些	雕刻	有	绝不	到过	恢复	.

这些雕刻从未被修复过。

['ʌðə(r)] ['nəʊtwɜːðiː] ['ɒbdʒɪkts][ɪn][ðə; ði]['trænsept][ɑː(r); ə(r)] : [wʌn] .

Other	noteworthy	objects	in	the	transept	are	:	1	.
其他	值得注意	对象	在	这	横隔	是	:	1	.

耳堂内其他值得注意的物品有：1.

[saʊθ] [ɑːm] :

South	arm	:
南	手臂	:

南臂：

[ɪn][ðə; ði] [ɑ:'keɪdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɪldɪd] ['vɜ:dʒɪn][dɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)] [θri:] [faɪn] [leɪt] 13th ['sentʃəri] [s'tætʃu:z]

In	the	arcading	of	the	Gilded	Virgin	Door	are	three	fine	late	13th	century	statues
在	这	街机游戏	的	这	镀金	处女	门	是	三	美好的	晚的	13th	世纪	雕像

[ɒv; əv]['eɪndʒəls] [wɪð] [ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] .

of	angels	with	the	instruments	of	the	Passion	.
的	天使	和	这	仪器	的	这	热情	.

在镀金圣母门的拱廊中，有三尊精美的 13 世纪晚期天使雕像，他们手持耶稣受难的刑具。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['pedɪmənt] [ɪz][ə; eɪ]['stætʃu:][ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['maɪk(ə)l] (16th ['sentʃəri]) .

At	the	top	of	the	pediment	is	a	statue	of	St	.	Michael	(	16th	century	)	.
在	这	顶部	的	这	山墙	是	一个	雕像	的	英石	.	迈克尔	(	16th	世纪	)	.

山墙顶部是圣米迦勒雕像（16世纪）。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [stəʊn] ['kɑ:rvɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [aɪlz] , [eɪt] [blæk] ['mɑ:b(ə)l] ['teɪblz] ,

Below	the	stone	carvings	in	the	aisles	,	eight	black	marble	tables	,
以下	这	石头	雕刻	在	这	过道	,	八	黑色的	大理石	表格	,

过道石雕下方，摆放着八张黑色大理石桌子，

[sə:'maunt] [baɪ] [smɔ:l] [bʌs] - [rɪ'li:f] [baɪ] - [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ɛpɪsˌəʊdz][ɪn][ðə; ði]

surmounted	by	small	bas	-	reliefs	by	Blasset	representing	the	principal	episodes	in	the
克服	经过	小的	基础	-	救济	经过	-	代表	这	主要的	剧集	在	这

[laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] .

life	of	the	Virgin	.
生活	的	这	处女	.

上方饰有布拉塞特创作的小型浅浮雕，描绘了圣母生平的主要事件。

[ɒn][ðə; ði] ['teɪblz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'skraɪbd][ɔ:l][ðə; ði] [nems] , [wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [dɪ'vaɪsɪz] ,

On	the	tables	are	inscribed	all	the	names	,	with	their	respective	devices	,
在	这	表格	是	铭文	全部	这	姓名	,	和	他们的	各自	设备	,

桌子上刻着所有人的名字，以及他们各自的标志。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðəhʊd] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['leɪdi] [ɒv; əv][pwi:] , [frɒm; frəm] -

of	the	Masters	of	the	Brotherhood	of	our	Lady	of	Puy	,	from	1389
的	这	大师	的	这	兄弟情	的	我们的	女士	的	普伊	,	从	-

[tu:; tə] - ([pi:] . -) .

to	1729	(	p	.	42	)	.
到	-	(	p	.	-	)	.

从 1389 年到 1729 年，普伊圣母兄弟会的大师们（第 42 页）。

[nɔ:θ] [ɑ:m] (['fəʊtəʊ] [ə'bʌv]) : [stəʊn] [ænd; ənd] [waɪt] ['mɑ:b(ə)l] [tu:m] [ɒv; əv]['kɑ:dɪn(ə)l] - [di:]

North	arm	(	photo	above	)	:	Stone	and	white	marble	tomb	of	Cardinal	Hémard	de
北	手臂	(	照片	多于	)	:	石头	和	白色的	大理石	墓	的	红衣主教	-	德

- ([eit][ɒn][plæn]) ,

Denouville	(	8	on	plan	)	,
-	(	8	在	计划	)	,

北臂（上图）：红衣主教埃马尔·德·德努维尔的石头和白色大理石墓（平面图上的 8 号），

[faɪn] [rɪ'neɪs(ə)ns] ['mɒnjumənt] (-) [bækt] [ʌp] [ə'genst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪlər] [æt; ət][ðə; ði]

fine	Renaissance	monument	(	1543	)	backed	up	against	one	of	the	pillars	at	the
美好的	复兴	纪念碑	(	-	)	支持的	向上	反对	一	的	这	柱子	在	这

[ˌɪntə'sekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['trænsept] .

intersection	of	the	transept	.
路口	的	这	横隔	.

精美的文艺复兴时期纪念碑（1543 年）背靠着耳堂交叉处的一根柱子。

[ðə; ði][s'tætʃu:z][ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)]['kɑ:dɪn(ə)l]['vɜ:tju:z] , [kɑ:rvd] [ɪn]['demi] - [rɪ'li:f] [ɪn][ðə; ði] [ɑ:'keɪdz] [ɒv; əv]

The	statues	of	the	four	cardinal	virtues	,	carved	in	demi	-	relief	in	the	arcades	of
这	雕像	的	这	四	红衣主教	美德	,	雕刻	在	半	-	宽慰	在	这	街机	的

[ðə; ði] ['beɪsmənt] ,

the	basement	,
这	地下室	,

地下室拱廊中雕刻着四位基本美德的半浮雕雕像，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪˈspeʃəli] [ˈwɜːðɪ] [ɒv; əv][ˈnəʊtɪs] .
are **especially** **worthy** **of** **notice** **.**
是 尤其 值得 的 注意 .

尤其值得关注。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn]
They **are** **shown**
他们 是 所示

它们被展示出来

[ˈdʒiːzəs] [ˈdraɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈbaɪəz] [ænd; ənd] [ˈseləz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l] .
JESUS **DRIVING** **THE** **BUYERS** **AND** **SELLERS** **OUT** **OF** **THE** **TEMPLE** **.**
耶稣 驾驶 这 买家 和 卖家 出去 的 这 寺庙 .

耶稣将买卖双方赶出圣殿。

[ɪn] [iːtʃ] [niːʃ] , [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l][æt; ət][dʒəˈruːsələm][ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] .
In **each** **niche** **,** **part** **of** **the** **Temple** **at** **Jerusalem** **is** **represented** **.**
在 每个 小众市场 , 部分 的 这 寺庙 在 耶路撒冷 是 代表 .

每个壁龛中都描绘了耶路撒冷圣殿的一部分。

[ɪn][ðə; ðɪ] [tuː] [left] - [hænd] [ˈsekʃənz] : [ˈdʒiːzəs][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈbaɪəz] [ænd; ənd] [ˈseləz] [ɪn][ðə; ðɪ]
In **the** **two** **left** **-** **hand** **sections** **:** **Jesus** **and** **the** **buyers** **and** **sellers** **in** **the**
在 这 二 左边 - 手 部分 : 耶稣 和 这 买家 和 卖家 在 这
[ˈeɪtriəm][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈtæbənækl] .
atrium **and** **The** **Tabernacle** **.**
中庭 和 这 会幕 .

左侧两部分：耶稣与中庭的买卖双方以及会幕。

[ɪn][ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] [tuː] [ˈsekʃənz] : [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l][ˈprɒpə(r)] ([ˈsæŋktʃuəri][ænd; ənd][ˈhəʊli][ɒv; əv] [ˈhəʊli]) .
In **the** **other** **two** **sections** **:** **The** **Temple** **proper** **(** **Sanctuary** **and** **Holy** **of** **Holies** **)** **.**
在 这 其他 二 部分 : 这 寺庙 恰当的 (避难所 和 圣 的 圣徒) .

另外两个部分：圣殿本身（圣所和至圣所）。

[ˈhəʊldɪŋ] [ðeə(r)] [trəˈdɪʃən(ə)l] [əˈtrɪbjuːts] , [ænd; ənd] [ˌreprɪˈzent] ([frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt]) : [ˈdʒʌstɪs]
holding **their** **traditional** **attributes** **,** **and** **represent** **(** **from** **left** **to** **right** **)** **:** **Justice**
保持 他们的 传统的 属性 , 和 代表 (从 左边 到 正确的) : 正义
, [wɪð] [sɒːd] [ænd; ənd] [skeɪlz] ;
, **with** **sword** **and** **scales** **;**
, 和 剑 和 秤 ;

他们手持各自的传统象征物，分别代表（从左至右）：正义女神，手持剑和天平；

[ˈtempərəns] , [wɪð] [klɒk] ; [ˈpruːd(ə)ns] , [wɪð] [klɒk] [ænd; ənd] [ˈkʌmpəsɪz] ; [fɔːs] , [wɪð] [ˈtaʊə(r)] ,
Temperance **,** **with** **clock** **;** **Prudence** **,** **with** **clock** **and** **compasses** **;** **Force** **,** **with** **tower** **,**
节制 , 和 钟 ; 谨慎 , 和 钟 和 指南针 ; 力量 , 和 塔 ,
[aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈkɒmz] [ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)] .
out **of** **which** **comes** **a** **monster** **.**
出去 的 哪个 来 一个 怪物 .

节制，配以钟表；谨慎，配以钟表和指南针；强力，配以高塔，塔中会冒出一个怪物。

[ɪn][ə; eɪ] [niːʃ] , [əˈbʌv] [ðɪs] [ˈbeɪsmənt] ,
In **a** **niche** **,** **above** **this** **basement** **,**
在 一个 小众市场 , 多于 这 地下室 ,

在这个地下室上方的一个壁龛里，

[ɪz][ðə; ðɪ][ˈkɑːdɪn(ə)l] [ˈniːlɪŋ] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ðɪ] [hed] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [dʒɒn][ðə; ðɪ][ˈbæptɪst] .
is **the** **Cardinal** **kneeling** **before** **the** **head** **of** **St** **.** **John** **the** **Baptist** **.**
是 这 红衣主教 跪着 前 这 头 的 英石 . 约翰 这 浸信会 .

图中是红衣主教跪在施洗约翰的头像前。

[ɒn] [ðə; ði] [kraʊn] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [smɔːl] [sˈtætʃuːz] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɜːtjuːz] : [feɪθ] , [həʊp] [ænd; ənd]
On 在 **the** 这 **crown** 王冠 **are** 是 **three** 三 **small** 小的 **statues** 雕像 **representing** 代表 **the** 这 **virtues** 美德 **:** : **Faith** 信仰 **,** , **Hope** 希望 **and** 和
[ˈtʃærəti] .
Charity 慈善 **.** .

王冠上有三个小雕像，分别代表三种美德：信仰、希望和慈善。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪl] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkjʊəriəs] ,
At 在 **the** 这 **end** 结尾 **of** 的 **the** 这 **aisle** 走道 **is** 是 **a** 一个 **curious** 好奇的 **,** ,

过道尽头有一个奇怪的，

[leɪt] 12th [ˈsentʃəri] [ˈrəʊmən] [ˈsɪstən] ([ˈsɛvən] [ɒn] [plæn]) [ˈɔːnəmentɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkɔːnəs] [wɪð] [ðə; ði]
late 晚的 **12th** 12th **century** 世纪 **Roman** 罗马 **cistern** 水箱 **(** (**7** 7 **on** 在 **plan** 计划 **)**) **ornamented** 装饰 **at** 在 **the** 这 **corners** 角落 **with** 和 **the** 这
[sˈtætʃuːz] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [ˈprɒfɪts] .
statues 雕像 **of** 的 **four** 四 **prophets** 先知 **.** .

12 世纪晚期罗马蓄水池（平面图为 7），角落处装饰有四位先知的雕像。

[ˈkwaɪə(r)] [ænd; ənd] [æps]
Choir 唱诗班 **and** 和 **Apse** 后殿

唱诗班和后殿

[faɪn] [rɔːt] - [ˈaɪən] [ˈreɪlɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] , [ɪn] [ðə; ði] 18th [ˈsentʃəri] ,
Fine 美好的 **wrought** 锻 **-** - **iron** 铁 **railings** 栏杆 **were** 是 **placed** 放置 **,** , **in** 在 **the** 这 **18th** 18th **century** 世纪 **,** ,

18世纪时，这里安装了精美的锻铁栏杆。

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ænd; ənd] [saɪd] [ˈentrənsiz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkwaɪə(r)] , [æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]
at 在 **the** 这 **principal** 主要的 **and** 和 **side** 边 **entrances** 入口 **to** 到 **the** 这 **choir** 唱诗班 **,** , **as** 作为 **also** 还 **between** 之间 **the** 这
[ˈkɒləms] [ɪnˈkloʊzɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃɑːnsl] .
columns 列 **enclosing** 封闭 **the** 这 **chancel** 圣坛 **.** .

在唱诗班的主入口和侧入口处，以及环绕圣坛的柱子之间。

[ˈkɒntrəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [əbˈzɜːvd] [tɪl] [ðen] [ɪn] [ˈgɒθɪk] [ˈedifis] ,
Contrary 相反 **to** 到 **the** 这 **practice** 实践 **usually** 通常 **observed** 观察到 **till** 直到 **then** 然后 **in** 在 **Gothic** 哥特 **edifices** 建筑物 **,** ,

与当时哥特式建筑中通常的做法相反，

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈbɪldɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəli] [bɪˈgæn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkwaɪə(r)] ,
in 在 **which** 哪个 **building** 建筑 **generally** 一般来说 **began** 开始 **with** 和 **the** 这 **choir** 唱诗班 **,** ,

这类建筑通常是从唱诗班开始的，

[ðɪs] [paːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [neɪv] .
this 这 **part** 部分 **of** 的 **the** 这 **Cathedral** 大教堂 **was** 曾是 **built** 建造 **after** 后 **the** 这 **nave** 中殿 **.** .

大教堂的这一部分是在中殿建成之后建造的。

[ðə; ði] [ˈleɪtə(r)] [ˈpɪəriəd] [ɒv; əv] [kənˈstrʌkʃn] [ɪz] [məʊst] [ˈnəʊtɪsəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [traɪˈfɔːriəm] ,
The 这 **later** 之后 **period** 时期 **of** 的 **construction** 建造 **is** 是 **most** 最多 **noticeable** 显 **in** 在 **the** 这 **triforium** 三茂铁 **,** ,

后期建造时期最明显的特征是三层楼廊，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [nɒt] [ðə; ði] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈelɪgəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪv] .
which 哪个 **has** 有 **not** 不是 **the** 这 **simple** 简单的 **elegance** 优雅 **of** 的 **the** 这 **nave** 中殿 **.** .

它没有中殿那种简洁优雅的气质。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪz] [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] ,
The arrangement of the bays is entirely different ,
这 安排 的 这 海湾 是 完全 不同的 ,

海湾的布局完全不同，

[ðə; ði]['lætə(r)] ['biːɪŋ] [sə:'maunt] [baɪ][ə; eɪ] ['geɪbl] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['krɒkɪt] ,
the latter being surmounted by a gable decorated with crockets ,
这 后者 存在 克服 经过 一个 山墙 装饰 和 火箭 ,

后者顶部是饰有尖拱的山墙，

[waɪl] [ðə; ði][end] [wɔːl] [ɪz][ɒv; əv]['əʊpən] [kən'strʌkʃn] .
while the end wall is of open construction .
尽管 这 结尾 墙 是 的 打开 建造 .

而端墙则采用开放式结构。

[rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] 13th ['sentʃəri] [steɪnd] [glɑːs] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði][traɪ'fɔːriəm]
Remains of 13th century stained glass are still to be seen in the triforium
遗迹 的 13th 世纪 染色 玻璃 是 仍然 到 是 已见 在 这 三茂铁
[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['wɪndəʊ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [æps] .
and the great window in the centre of the apse .
和 这 伟大的 窗户 在 这 中心 的 这 后殿 .

在三层廊和后殿中央的大窗户中，仍然可以看到 13 世纪彩色玻璃的残片。

[ðə; ði]['lætə(r)] , ['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm] - , [ɪz] ['præktɪkli] [ɪn'tækt] .
The latter , dating from 1260 , is practically intact .
这 后者 , 约会 从 - , 是 几乎 完好无损的 .

后者可追溯至 1260 年，至今仍保存完好。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haɪ] ['ɔːltə(r)] , [æn; ən] 18th ['sentʃəri] “ ['glɔːri] , ” [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['eɪndʒəls][ænd; ənd]
Behind the high altar , an 18th century “ glory , ” representing angels and
在后面 这 高的 坛 , 一个 18th 世纪 “ 荣耀 , ” 代表 天使 和
['tʃerəbz] ,
cherubs ,
小天使 ,

在主祭坛后面，有一幅18世纪的“荣耀图”，描绘的是天使和丘比特。

[ˌɪntə'rʌpts] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] .
interrupts the view of the interior of the Cathedral .
中断 这 看法 的 这 内部的 的 这 大教堂 .

遮挡了人们观赏大教堂内部的视线。

['kwaɪə(r)] [stɔːlz]
CHOIR STALLS
唱诗班 摊位

唱诗班席位

([kliː'ʃeɪ] ['el'el])
(Cliché LL)
(陈词滥调 二)

（陈词滥调LL）

['kwaɪə(r)] [stɔːlz]
Choir Stalls
唱诗班 摊位

唱诗班席位

[ðə; ði] [stɔːlz] ([dʒiː][ɒn][plæn]) [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][əʊk][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [wʊd] -
The stalls (G on plan) are of oak and were made by the wood -
这 摊位 (G 在 计划) 是 的 橡木 和 是 制成 经过 这 木头 -
[kˈʌtəz] [ænd; ənd] [wʊd] - ['kɑːvə(r)][ɒv; əv]['æmɪənz] (- - -) .
cutters and wood - carvers of Amiens (1508 - 1519) .
切割器 和 木头 - 雕刻家 的 亚眠 (- - -) .

这些摊位（平面图上的 G）是橡木制成的，由亚眠的伐木工和木雕工制作（1508-1519 年）。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['gɒθɪk] - [flæm'bɔɪənt] [staɪl] , [wɪð] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [ænd; ənd]
They are in the Gothic - Flamboyant style , with Renaissance architectural and
他们 是 在 这 哥特 - 龙飞凤舞 风格 , 和 复兴 建筑 和
[ˌɔːnə'ment(ə)l][moʊ'tiːfz] .
ornamental motifs .
装饰 图案 .

它们采用哥特式-华丽风格，并融合了文艺复兴时期的建筑和装饰图案。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [preɪz] [tuː] ['haɪli] [ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['diːteɪlz]
It is impossible to praise too highly the perfection of even the smallest details
它 是 不可能的 到 称赞 也 高度 这 完美 的 甚至 这 最小 细节
[ɒv; əv] [ðɪs] ['wʊdwɜːk] ,
of this woodwork ,
的 这 木工 ,

这件木工制品即使是最小的细节也堪称完美，无论怎样赞美都不为过。

[wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'raɪvld] [θruː'aʊt] [frɑːns] .
which is unrivalled throughout France .
哪个 是 无与伦比 自始至终 法国 .

在全法国都是无与伦比的。

[ɪ'speʃəli] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [rɪ'mɑːk] [ɪz][ðə; ði] [kən'sʌmət] [skɪl] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði][dʒɔɪnts][hæv; həv]
Especially worthy of remark is the consummate skill with which the joints have
尤其 值得 的 评论 是 这 完善 技能 和 哪个 这 关节 有
[biːn] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði] [ə'semb(ə)lɪŋ] .
been concealed in the assembling .
到过 暗 在 这 组装 .

尤其值得一提的是，装配过程中接缝处的隐藏技巧堪称完美。

[tuː; tə] - [deɪ] , - [ɪn]['nʌmbə(r)] ,
To - day , 110 in number ,
到 - 天 , - 在 数字 ,

今天共有110人，

[ðə; ði] [stɔːlz] [ɪk'stend][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['kwaɪə(r)] [aɪlz] [ɪn][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [rəʊ] :
the stalls extend the entire length of the choir aisles in a double row :
这 摊位 延长 这 全部的 长度 的 这 唱诗班 过道 在 一个 双倍的 排 :

座位沿着唱诗班通道呈双排排列，贯穿整个长度：

[haɪ] [stɔːlz] [ænd; ənd] [ləʊ] [stɔːlz] .
high stalls and low stalls .
高的 摊位 和 低的 摊位 .

高位摊位和低位摊位。

[ðə; ði] [haɪ] [stɔːlz] , [wɪð] ['veri] ['elɪveɪtɪd] [bæks] ['sɪmpli] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [æn; ən] [ɑːtʃ] [ɪn] ['ækəleɪd] ,
The high stalls , with very elevated backs simply decorated with an arch in accolade ,
这 高的 摊位 , 和 非常 升高 背部 简单地 装饰 和 一个 拱 在 赞誉 ,

高高的座位靠背非常高，装饰简洁，仅以拱形图案表示赞誉。

[ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['kænəpi] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['pɪnəklz] [ænd; ənd] [pɛn'dɛntɪvz]
are covered by a continuous canopy ornamented with pinnacles and pendentives
是 涵盖 经过 一个 连续的 树冠 装饰 和 巅峰 和 垂饰
[ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['wɜːkmənʃɪp] .
of the finest workmanship .
的 这 最好的 做工 .

顶部覆盖着连续的华盖，华盖上装饰着做工精湛的尖顶和垂饰。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['kwaɪə(r)] ,
To the right and left of the entrance to the choir ,
到 这 正确的 和 左边 的 这 入口 到 这 唱诗班 ,

唱诗班入口的左右两侧，

[tuː] ['lɑːdʒə(r)] [stɔːlz] [wɪð] ['seprət] ['kænəpiz] [ɑː(r); ə(r)] [sə:'maunt] [baɪ][ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] ['fɪfti] - [θriː]
two larger stalls with separate canopies are surmounted by a pyramid fifty - three
二 更大的 摊位 和 分离 树冠 是 克服 经过 一个 金字塔 五十 - 三
[fiːt] [haɪ] ,
feet high ,
脚 高的 ,

两个较大的摊位分别设有独立的顶棚，顶部是一个53英尺高的金字塔。

['kæriɪŋ] [ðə; ði][s'tætʃuːz][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] ['sɪnəgɒg] .
carrying the statues of the Church and Synagogue .
携带 这 雕像 的 这 教会 和 犹太教堂 .

抬着教堂和犹太教堂的雕像。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['mɑːstə(r)] - [stɔːlz] .
These are the master - stalls .
这些 是 这 掌握 - 摊位 .

这些是主摊位。

[ðə; ði] [tuː] ['tɜːmɪn(ə)l] [stɔːlz] [nɪə(r)][ðə; ði] ['tʃɑːnsl] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkwaɪz] [sə:'maunt] [baɪ][ə; eɪ] ['pɪrəmɪd]
The two terminal stalls near the chancel are likewise surmounted by a pyramid
这 二 终端 摊位 靠近 这 圣坛 是 同样地 克服 经过 一个 金字塔
[wɪð] [smɔːl] [s'tætʃuːz] .
with small statues .
和 小的 雕像 .

圣坛附近的两个候车亭顶部也建有金字塔形结构，上面有小型雕像。

['diːteɪlz] [ɒv; əv] [stɔːlz] ; [kəm'pæʃ(ə)n] [siːt] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['eɪbrəhæm] ['sækrɪfaɪsɪŋ] ['aɪzək] .
DETAILS OF STALLS ; COMPASSION SEAT REPRESENTING ABRAHAM SACRIFICING ISAAC .
细节 的 摊位 ; 同情 座位 代表 亚伯拉罕 牺牲 艾萨克 .

座位详情；怜悯之座代表亚伯拉罕献祭以撒。

[bəuθ][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['wʊdwɜːk] [ænd; ənd] ['kɑːvɪŋ] , [ðə; ði] [stɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtli] [kən'sɪdəd]
Both as regards woodwork and carving , the stalls are rightly considered
两个都 作为 问候 木工 和 雕刻 , 这 摊位 是 没错 经过考虑的
['mɑːstəpiːs, 'mæs-] , [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [rɪ'spekt] ,
masterpieces , in the latter respect ,
杰作 , 在 这 后者 尊重 ,

无论是木工还是雕刻方面，这些摊位都堪称杰作，尤其是在雕刻方面。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [və'raɪəti][ɒv; əv]
on account of the infinite variety of
在 帐户 的 这 无限 种类 的

由于种类繁多

['diːteɪlz] [ɒv; əv] [stɔːlz] : ([ɒn] [raɪt]) ['eɪndʒl] ['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] ['dʒoʊzɪfs] [daut] .
DETAILS OF STALLS : (on right) ANGEL DRIVING AWAY JOSEPH'S DOUBTS .
细节 的 摊位 : (在 正确的) 天使 驾驶 离开 约瑟的 疑虑 .

摊位细节：（右侧）天使驱散约瑟的疑虑。

([ɒn] [left])
(on left)
(在 左边)

（左侧）

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['ɑːskɪŋ] ['pɑːd(ə)n] [ɒv; əv] ['meəri] [fɔː(r); fə(r)] [ʌn'wɜːðɪ] [daut] .
JOSEPH ASKING PARDON OF MARY FOR UNWORTHY DOUBTS .
约瑟夫 问 赦免 的 玛丽 为了 不配 疑虑 .

约瑟请求玛利亚宽恕他无端的疑虑。

['sʌbdʒɪkts] , [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['fɪgəz] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['delɪkəsi] [ɒv; əv] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] .
subjects , profusion of figures and extreme delicacy of ornamentation .
主题 , 丰富 的 数据 和 极端 美味 的 装饰 .

题材丰富，人物众多，装饰极其精致。

[ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd]['diːteɪl][ɑː(r); ə(r)]['truːli][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .

The	finish	and	detail	are	truly	extraordinary	.
这	结束	和	细节	是	真的	非凡的	.

做工和细节处理都非常出色。

[ðə; ði] [siːnz] [ˌreprɪ'zentɪd] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [tuː] ['dɪfrənt] ['klɑːsɪz] : [wʌn] .

The	scenes	represented	belong	to	two	different	classes	:	1	.
这	场景	代表	属于	到	二	不同的	课程	:	1	.

所描绘的场景属于两个不同的类别：1.

[ɒn] [ðə; ði] [stɔːlz] ['prɒpə(r)] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [siːts] , [bʌt; bət] [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] ['elbəʊ] [ɔː(r)][hænd] - [rests]

On	the	stalls	proper	,	including	the	seats	,	but	excepting	the	elbow	or	hand	-	rests
在	这	摊位	恰当的	,	包括	这	座位	,	但	除外	这	弯头	或者	手	-	休息

,

,

,

包括座位在内的所有隔间内，但不包括肘部或扶手，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][hænd] - ['reɪlz][ænd; ənd]['pænəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [p'æsɪdʒɪz] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

and	on	the	hand	-	rails	and	panels	of	the	passages	leading	from	the
和	在	这	手	-	铁轨	和	面板	的	这	段落	领导	从	这

[ləʊ] [stɔːlz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [stɔːlz] ,

low	stalls	to	the	high	stalls	,
低的	摊位	到	这	高的	摊位	,

在从低层座位通往高层座位的通道的扶手和面板上，

[ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ædəm][tuː; tə][dʒɒb] , [ænd; ənd]

are	represented	the	Story	of	the	Creation	from	Adam	to	Job	,	and
是	代表	这	故事	的	这	创建	从	亚当	到	工作	,	和

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] . [ˌtuː'tuː] .

the	Life	of	the	Virgin	.	2	.
这	生活	的	这	处女	.	2	.

描绘了从亚当到约伯的创世故事，以及圣母玛利亚的生平。2.

[ɒn] [ðə; ði] ['elbəʊ] - [rests] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːlz] [ænd; ənd] — ['ɔːltəˌneɪtɪd] [wɪð] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [liːvz] —

On	the	elbow	-	rests	of	the	stalls	and	—	alternated	with	clusters	of	leaves	—
在	这	弯头	-	休息	的	这	摊位	和	—	交替	和	集群	的	树叶	—

[ɒn][ðə; ði] [pɛn'dɛntɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænəpi] ,

on	the	pendentives	of	the	canopy	,
在	这	垂饰	的	这	树冠	,

在马厩的扶手上，以及——与成簇的树叶交错分布——在遮阳篷的垂幔上，

['sʌbdʒɪkts]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːdʒɪs] [ænd; ənd]['ɑːtɪzænz][æt; ət][ðə; ði]

subjects	taken	from	the	lives	of	the	burgesses	and	artisans	at	the
主题	已采取	从	这	生活	的	这	市民	和	工匠	在	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 16th ['sentʃəri] ([ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['handiːˌkræfts] [ðen] ['præktɪst]) ,

beginning	of	the	16th	century	(	especially	the	handicrafts	then	practised	)	,
开始	的	这	16th	世纪	(	尤其	这	手工艺品	然后	已实践	)	,

题材取自16世纪初市民和工匠的生活（特别是当时流行的手工艺），

['febl] ([ðə; ði][fɒks] ['priːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [henz]) [ænd; ənd] [sə'tɪrɪkl] [ɔː(r)]['fænsɪf(ə)l] [siːnz] [ɑː(r); ə(r)]

fables	(	the	Fox	preaching	to	the	Hens	)	and	satirical	or	fanciful	scenes	are
寓言	(	这	狐狸	布道	到	这	母鸡	)	和	讽刺	或者	奇幻的	场景	是

[di'pikt] .

depicted	.
描绘	.

描绘了寓言故事（狐狸向母鸡布道）和讽刺或奇幻的场景。

[ɪn][ðə; ði] ['bɪblɪkl] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['sʌbʤɪkts] [delt] [wɪð] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] , ['kɒstju:mz] , [ɪn'saɪdz][ɒv; əv]

In	the	biblical	and	other	subjects	dealt	with	,	the	buildings	,	costumes	,	insides	of
在	这	圣经	和	其他	主题	已处理	和	,	这	建筑物	,	服装	,	内部	的

['haʊzɪz] ,

houses	,
房屋	,

在所探讨的圣经和其他主题中，包括建筑物、服饰、房屋内部.....

['fɜ:nɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['veərɪəs] [ək'sesərɪz] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɑ:rvd] .

furniture	and	various	accessories	belong	to	the	time	when	they	were	carved	.
家具	和	各种各样的	配件	属于	到	这	时间	什么时候	他们	是	雕刻	.

家具和各种饰品都属于它们被雕刻的那个时代。

['kɒnsɪkwəntli] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðeə(r)][ɑ:'tɪstɪk]['vælju:] , [ðə; ði] [stɔ:lz] [fɔ:m] [æn; ən][hɪ'stɒrɪk(ə)l]

Consequently	,	in	addition	to	their	artistic	value	,	the	stalls	form	an	historical
最后	,	在	添加	到	他们的	艺术	价值	,	这	摊位	形式	一个	历史

['dɒkjumənt][ɒv; əv] [greɪt] ['vælju:] .

document	of	great	value	.
文档	的	伟大的	价值	.

因此，除了艺术价值外，这些摊位也构成了一份极具价值的历史文献。

['di:teɪlz] [ɒv; əv] [stɔ:lz] : ['elbəʊ] - [rest] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə'pɒθəkəri] ['kɒmpaʊndɪŋ] [drʌgz] .

DETAILS	OF	STALLS	:	ELBOW	-	REST	REPRESENTING	APOTHECARY	COMPOUNDING	DRUGS	.
细节	的	摊位	:	弯头	-	休息	代表	药剂师	复利	药物	.

摊位细节：肘托象征药剂师配制药物。

['tʃæpəl] [ɪn] [æps]

Chapels	in	Apse
小教堂	在	后殿

后殿小教堂

[ðə; ði]['sev(ə)n]['reɪdiəl] ['tʃæpəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [æps] [ɑ:(r); ə(r)] [pen'tægənl] ,

The	seven	radial	chapels	of	the	apse	are	pentagonal	,
这	七	径向	小教堂	的	这	后殿	是	五边形	,

后殿的七个放射状小教堂呈五边形，

[ðə; ði]['sentrəl][wʌn] ['hævɪŋ] [tu:] [beɪz] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

the	central	one	having	two	bays	more	than	the	others	.
这	中央	一	拥有	二	海湾	更多的	比	这	其他的	.

中间那栋楼比其他楼多两个隔间。

['stɑrtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [aɪl] ,

Starting	at	the	south	aisle	,
开始	在	这	南	走道	,

从南侧走廊开始，

[ðə; ði][fɜ:st]['tʃæp(ə)l] ([ˌes 'ti:] . [ɛ'lɔɪ] — [eɪtʃ][wʌn][ɒn][plæn]) [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ɒv; əv]

the	first	chapel	(	St	.	Eloi	—	H	1	on	plan	)	is	decorated	on	the	basement	of
这	第一的	教堂	(	英石	.	埃洛伊	—	H	1	在	计划	)	是	装饰	在	这	地下室	的

[ðə; ði] [tu:] [west] [beɪz] ,

the	two	west	bays	,
这	二	西方	海湾	,

第一座小教堂（圣埃洛伊教堂——平面图上的 H 1）装饰在西侧两个隔间的地下室上，

[wɪð] [eɪt] [faɪn] [ðəʊ] ['greɪtli] [dɪ'tɪərɪəreɪtɪd] ['fɪgəz] [ɒv; əv] ['prɔfətis] (-) .

with	eight	fine	though	greatly	deteriorated	figures	of	prophetesses	(	1506	)	.
和	八	美好的	尽管	非常	恶化	数据	的	女先知	(	-	)	.

有八尊精美但严重损坏的女先知像（1506 年）。

[ðə; ði] [θɜːd] , [fɔːθ] , [ænd; ənd] [fɪfθ] [ˈtʃæpəl] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈstɔːd] [baɪ][ˌviːoʊˈleɪ] - [ˌelˈiː] - [dʌk] , [ɪn]

The	third	,	fourth	,	and	fifth	chapels	were	restored	by	Viollet	-	le	-	Duc	,	in
这	第三	,	第四	,	和	第五	小教堂	是	恢复	经过	紫罗兰	-	勒	-	杜克	,	在

[ðə; ði] 19th [ˈsentʃəri] ,

the	19th	century	,
这	19th	世纪	,

第三、第四和第五座小教堂由维奥莱-勒-杜克在19世纪修复。

[ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdekərətɪv] [skiːm] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ðə; ði] 13th [ˈsentʃəri] .

in	accordance	with	the	decorative	scheme	employed	in	the	13th	century	.
在	根据	和	这	装饰性的	方案	受雇	在	这	13th	世纪	.

按照13世纪的装饰风格。

[ðə; ði] [fɔːθ] [ˈtʃæp(ə)l] ([ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn] — [eɪtʃ][ˌtuːˈtuː][ɒn][plæn]) [kənˈteɪnz] [sʌm; səm] 13th

The	fourth	chapel	(	that	of	the	Virgin	—	H	2	on	plan	)	contains	some	13th
这	第四	教堂	(	那	的	这	处女	—	H	2	在	计划	)	包含	一些	13th

[ˈsentʃəri] [rɪˈstɔːd] [steɪnd] [glɑːs] ([siːnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ænd; ənd] [triː]

century	restored	stained	glass	(	scenes	from	the	Life	of	the	Virgin	and	Tree
世纪	恢复	染色	玻璃	(	场景	从	这	生活	的	这	处女	和	树

[ɒv; əv][ˈdʒesi]) .

of	Jesse	)	.
的	杰西	)	.

第四个小教堂（圣母教堂——平面图上的 H 2）内有一些 13 世纪修复的彩色玻璃（描绘了圣母生平和耶西之树的场景）。

[tuːm] [ɒv; əv] [ˈkænən] - [ˈluːkəs]

TOMB	OF	CANON	GUILAIN	LUCAS
墓	的	正典	-	卢卡斯

吉兰·卢卡斯教士之墓

[wɪð] “ [ˈwiːpɪŋ] [ˈeɪndʒl] ” [ˈstætʃuː] .

WITH	“	WEEPING	ANGEL	”	STATUE	.
和	“	哭泣	天使	”	雕像	.

配有“哭泣天使”雕像。

[ɒn] [ðə; ði] [left] , [let] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] , [ɑː(r); ə(r)] [tuː] 14th [ˈsentʃəri] [ˈtuːmˌstəʊnz] .

On	the	left	,	let	into	the	sides	of	the	wall	,	are	two	14th	century	tombstones	.
在	这	左边	,	让	进入	这	侧面	的	这	墙	,	是	二	14th	世纪	墓碑	.

左侧墙壁两侧嵌着两块 14 世纪的墓碑。

[ðə; ði] [ˈbeɪsmənt] [ˈkærɪɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [rɪˈkʌmbənt] [sˈtætʃuːz][ɪz] [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð] [ɑːˈkeɪdɪŋ] [ænd; ənd]

The	basement	carrying	the	two	recumbent	statues	is	ornamented	with	arcading	and
这	地下室	携带	这	二	卧式	雕像	是	装饰	和	街机游戏	和

[ˈmɔːnəz] ,

mourners	,
哀悼者	,

摆放两尊卧像的地下室装饰有拱廊和哀悼者雕像。

[ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːliɪst] [ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪp] [ɒv; əv][ˌdekəˈreɪʃ(ə)n] ,

this	being	one	of	the	earliest	examples	of	that	type	of	decoration	,
这	存在	一	的	这	最早	示例	的	那	类型	的	装饰	,

这是此类装饰的最早范例之一。

[sɪns] [səʊ] [ˈfriːkwəntli] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ˈfjuːnərəl] [ˈmɔnjuməntz] .

since	so	frequently	used	for	funeral	monuments	.
自从	所以	频繁地	用过的	为了	葬礼	纪念碑	.

因为经常被用作墓碑。

['ɒpəzɪt]	[ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ,	[wɪð]	[ɪts]	[bæk]	[tuː; tə][ðə; ði]	[ˌɪntəkəlʌmnɪ'eɪʃən]	[ɒv; əv]
Opposite	**the**	**chapel**	**of**	**the**	**Virgin**	**,**	**with**	**its**	**back**	**to**	**the**	**intercolumniation**	**of**
对面的	这	教堂	的	这	处女	,	和	它是	后退	到	这	柱间	的

[ðə; ði]	['tʃɑːnsl] ,
the	**chancel**	**,**
这	圣坛	,

在圣母小教堂对面，背对着圣坛的柱间，

[ɪz][ðə; ði]	[ˌmɔːsə'liːəm]	[ɒv; əv]['kænən]	-	['luːkəs] (['fəʊtəʊ]	['ɒpəzɪt]	[ænd; ənd]	-	[ɒn][plæn])	—
is	**the**	**mausoleum**	**of**	**Canon**	**Guilain**	**Lucas**	**(** | **photo** | **opposite** | **and** | **14** | **on** | **plan** | **)**	**—**
是	这	陵	的	佳能	-	卢卡斯	(| 照片 | 对面的 | 和 | - | 在 | 计划 |)	—

['benɪfæktə(r)][ɒv; əv]	['ɔːrfənz]	[ænd; ənd]	['tʃɪldrən]	[ɪn][ðə; ði]	17th	['sentʃəri]	—	-	[məʊst]
benefactor	**of**	**orphans**	**and**	**children**	**in**	**the**	**17th**	**century**	**—**	**Blasset's**	**most**
恩人	的	孤儿	和	孩子们	在	这	17th	世纪	—	-	最多

['selɪbreɪtɪd]	[bʌt; bət][nɒt]['faɪnɪst]	['mɑːstəpiːs]	.
celebrated	**but**	**not**	**finest**	**masterpiece**	**.**
著名	但	不是	最好的	杰作	.

是吉兰·卢卡斯教士的陵墓（对面照片和平面图 14），他是 17 世纪孤儿和儿童的恩人，也是布拉塞最著名但不是最优秀的杰作。

[ðə; ði]['kænən][ɪz]	[ʃəʊn]	['niːlɪŋ]	[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ,
The	**Canon**	**is**	**shown**	**kneeling**	**before**	**the**	**Virgin**	**,**
这	佳能	是	所示	跪着	前	这	处女	,

画面中，教士跪在圣母像前。

[waɪl]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[tuː]	[s'tætʃuːz][ɪz][ə; eɪ]	['tʃerəb]	[nəʊn]	[æz; əz] “	[ðə; ði]	['wiːpɪŋ]	['eɪndʒl] ”	(
while	**between**	**the**	**two**	**statues**	**is**	**a**	**cherub**	**known**	**as**	**“**	**The**	**Weeping**	**Angel**	**”**	**(**
尽管	之间	这	二	雕像	是	一个	小天使	已知	作为	“	这	哭泣	天使	”	(

['fəʊtəʊ]	[ə'bʌv]	) .
photo	**above**	**)**	**.**
照片	多于	) .

而在两尊雕像之间，有一个被称为“哭泣天使”的小天使（见上图）。

[bɪ'ləʊ]	[ðə; ði]	[ˌmɔːsə'liːəm]	[ɪz][ə; eɪ]	[waɪt]	['mɑːb(ə)l]['stætʃuː][ɒv; əv]['kɑːdɪn(ə)l][dʒiːn][diː][lɑː]	[greɪndʒ] ,
Below	**the**	**mausoleum**	**is**	**a**	**white**	**marble**	**statue**	**of**	**Cardinal**	**Jean**	**de**	**la**	**Grange**	**,**
以下	这	陵	是	一个	白色的	大理石	雕像	的	红衣主教	让	德	拉	农庄	,

[dɪ'siːst]	[ɪn]	-	.
deceased	**in**	**1402**	**.**
死者	在	-	.

陵墓下方是一尊红衣主教让·德·拉格朗日（Jean de la Grange）的白色大理石雕像，他于 1402 年去世。

['kwaɪə(r)]	[aɪlz]
Choir	**Aisles**
唱诗班	过道

唱诗班过道

[ðə; ði][ɪn'kləʊʒə(r)]	[wɔːlz]	[ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]	[tuː]	[beɪz]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[nɔːθ]	[ænd; ənd]	[saʊθ]	['kwaɪə(r)]
The	**enclosure**	**walls**	**of**	**the**	**first**	**two**	**bays**	**of**	**the**	**north**	**and**	**south**	**choir**
这	外壳	墙壁	的	这	第一的	二	海湾	的	这	北	和	南	唱诗班

[aɪlz]	[ɑː(r); ə(r)]	['kʌvəd]	[wɪð]	[stəʊn]	['kɑːvɪŋ]	['deɪtɪŋ]	[frɒm; frəm]	-	-	-	.
aisles	**are**	**covered**	**with**	**stone**	**carving**	**dating**	**from**	**1489**	**-**	**1530**	**.**
过道	是	涵盖	和	石头	雕刻	约会	从	-	-	-	.

南北唱诗班走廊前两间围墙的石雕可追溯至 1489 年至 1530 年。

[iːtʃ]	[beɪ]	[kəm'praiz]	[fɔː(r)]	[lɑːdʒ]	['gɒθɪk]	-	[flæm'bɔɪənt]	['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz]	[kən'teɪnɪŋ]	[ðə; ði]	[seɪm]	['nʌmbə(r)]
Each	**bay**	**comprises**	**four**	**large**	**Gothic**	**-**	**Flamboyant**	**niches**	**containing**	**the**	**same**	**number**
每个	湾	包括	四	大的	哥特	-	龙飞凤舞	利基市场	包含	这	相同的	数字

[ɒv; əv]	[kɑːrvd]	[gruːps]	.
of	**carved**	**groups**	**.**
的	雕刻	团体	.

每个隔间包含四个大型哥特式火焰壁龛，壁龛内有相同数量的雕刻群像。

[ə; eɪ] ['vəːsifai] ['ledʒənd][ɪn] [frentʃ] [ə'kʌmp(ə)niz] [iːtʃ] ['sʌbdʒɪkt] ['triːtɪd] .

A	**versified**	**legend**	**in**	**French**	**accompanies**	**each**	**subject**	**treated**	**.**
一个	诗体	传奇	在	法语	伴随	每个	主题	治疗	.

每个主题都配有一首法语诗歌体故事。

[bɪ'ləʊ] , [ɪz][ə; eɪ] ['lɒfti] ['beɪsmənt] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] ['kʌvəd] [wɪð] [kɑːrvd] [mɪ'dæljənz] .

Below	**,**	**is**	**a**	**lofty**	**basement**	**almost**	**entirely**	**covered**	**with**	**carved**	**medallions**	**.**
以下	,	是	一个	高远	地下室	几乎	完全	涵盖	和	雕刻	奖章	.

下方是一个高耸的地下室，几乎完全被雕刻的圆形饰章覆盖。

[ðə; ði] [stəʊn] ['skʌlptʃə(r)] [wɪtʃ] ['dekəreit] [ðə; ði] ['nɔːðən] [ɪn'kləʊʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kwaɪə(r)] [di'pikt]

The	**stone**	**sculpture**	**which**	**decorates**	**the**	**northern**	**enclosure**	**of**	**the**	**choir**	**depicts**
这	石头	雕塑	哪个	装饰	这	北方	外壳	的	这	唱诗班	描绘

[eɪt] [siːnz] [frɒm; frəm][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst] .

eight	**scenes**	**from**	**the**	**life**	**of**	**St**	**.**	**John**	**the**	**Baptist**	**.**
八	场景	从	这	生活	的	英石	.	约翰	这	浸信会	.

装饰唱诗班北侧围墙的石雕描绘了施洗约翰生平的八个场景。

([ə; eɪ]) [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [beɪ] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [æps] (- [ɒn][plæn]) : —

(	**a**	**)**	**In**	**the**	**first**	**bay**	**coming**	**from**	**the**	**apse**	**(**	**12**	**on**	**plan**	**)**	**:**	**—**
(	一个	)	在	这	第一的	湾	未来	从	这	后殿	(	-	在	计划	)	:	—

（a）从后殿延伸出的第一个隔间（平面图上的12）：—

['vendʒəns] [ɒv; əv] ['hɛrədz] [waɪf] . — [bɪ'hedɪŋ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst] . — ['hɛrədz]

Vengeance	**of**	**Herod's**	**wife**	**.**	**—**	**Beheading**	**of**	**St**	**.**	**John**	**the**	**Baptist**	**.**	**—**	**Herod's**
复仇	的	希律王的	妻子	.	—	斩首	的	英石	.	约翰	这	浸信会	.	—	希律王的

[fiːst] . — [ɪm'prɪznmənt] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst] .

feast	**.**	**—**	**Imprisonment**	**of**	**St**	**.**	**John**	**the**	**Baptist**	**.**
盛宴	.	—	监禁	的	英石	.	约翰	这	浸信会	.

希律王的妻子复仇。—施洗约翰被斩首。—希律王的宴席。—施洗约翰被囚禁。

([biː])

(	**b**	**)**
(	b	)

(b)

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [beɪ] ([ðæt] ['nɪərɪst] [ðə; ði]['trænsept] — - [ɒn][plæn]) : —

In	**the**	**second**	**bay**	**(**	**that**	**nearest**	**the**	**transept**	**—**	**11**	**on**	**plan**	**)**	**:**	**—**
在	这	第二	湾	(	那	最近的	这	横隔	—	-	在	计划	)	:	—

在第二个隔间（最靠近耳堂的隔间——平面图上的11号隔间）：——

[ˌes 'tiː] . [dʒɒn] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [læm] [ɒv; əv][gɒd] . — [ˌes 'tiː] .

St	**.**	**John**	**showing**	**the**	**Lamb**	**of**	**God**	**.**	**—**	**St**	**.**
英石	.	约翰	显示	这	羊肉	的	上帝	.	—	英石	.

圣约翰展示上帝的羔羊。——圣约翰

[dʒɒn] [rɪ'viːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n]

John	**revealing**	**his**	**mission**
约翰	揭示	他的	使命

约翰揭示了他的使命

['kwaɪə(r)] [aɪlz] .

CHOIR	**AISLES**	**.**
唱诗班	过道	.

唱诗班通道。

([naɪn][ɒn][plæn])

(	**9**	**on**	**plan**	**)**
(	9	在	计划	)

（计划中第9项）

[laɪf] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .

LIFE	OF	ST	.
生活	的	英石	.

圣徒的生平

['fɜːrmɪn] .

FIRMIN	.
菲尔明	.

基金。

[tuː; tə] ['hɛrədz] ['mesndʒər] . — ['bæptɪzəm][ɒv; əv] [kraɪst] . — [ˌes 'tiː] .

to	Herod's	messengers	.	—	Baptism	of	Christ	.	—	St	.
到	希律王的	信使	.	—	洗礼	的	基督	.	—	英石	.

致希律王的使者。——基督的洗礼。——圣。

[dʒɒn] ['priːtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] .

John	preaching	in	the	wilderness	.
约翰	布道	在	这	荒野	.

约翰在旷野传道。

[ðə; ði] ['veri] [faɪn] [mɪ'dæljənz] [ɒn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][seɪnt] .

The	very	fine	medallions	on	the	basement	complete	the	story	of	the	saint	.
这	非常	美好的	奖章	在	这	地下室	完全的	这	故事	的	这	圣	.

地下室里那些精美的圆形浮雕，完整地讲述了这位圣人的故事。

[ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] ([baɪ] -) [ɒv; əv]['kænən][æn'twɑːn][diː][bɑː'jɔːn] [bæks] [ʌp] [ə'genst] [wʌn][ɒv; əv]

The	mausoleum	(	by	Blasset	)	of	Canon	Antoine	de	Baillon	backs	up	against	one	of
这	陵	(	经过	-	)	的	佳能	安托万	德	保释	背部	向上	反对	一	的

[ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [beɪz] .

the	pillars	of	the	first	of	the	two	bays	.
这	柱子	的	这	第一的	的	这	二	海湾	.

安托万·德·拜永教士的陵墓（由布拉塞设计）背靠着两个隔间中第一个隔间的一根柱子。

[hiː; hi][ɪz] [ʃəʊn] ['niːlɪŋ] [bɪ'fɔː(r)]['ekeɪ; 'etʃi]['həʊməʊ; 'hɒməʊ] (- [ɒn][plæn]) .

He	is	shown	kneeling	before	Ecce	Homo	(	13	on	plan	)	.
他	是	所示	跪着	前	ecce	人类	(	-	在	计划	)	.

图中他跪在 Ecce Homo（平面图 13）前。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kraɪst] [rɪ'kɔːl] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['luːɪs]

It	will	be	noticed	that	the	features	of	this	Christ	recall	those	of	the	Louis
它	将要	是	注意到	那	这	特征	的	这	基督	记起	那些	的	这	路易斯

[ˌɛksˌaɪ'viː] . ['pɪəriəd] ,

XIV	.	period	,
十四	.	时期	,

可以注意到，这尊基督像的特征让人联想起路易十四时期的基督像。

[ænd; ənd][ɪn][nəʊ] [weɪ] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] [feɪs] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [kraɪst] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]

and	in	no	way	resemble	the	face	usually	attributed	to	Christ	in	the	Middle
和	在	不	方式	类似	这	脸	通常	归因于	到	基督	在	这	中间

['eɪdʒɪz] .

Ages	.
年龄	.

完全不像中世纪人们通常认为的基督的脸。

[ðə; ði]['faɪnɪst]['skʌlptʃə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [aɪl] .

The	finest	sculpture	is	in	the	south	aisle	.
这	最好的	雕塑	是	在	这	南	走道	.

最精美的雕塑位于南侧走廊。

[ðə; ði][fɜːst] [beɪ] ([naɪn][ɒn][plæn] — ['fəʊtəʊ][piː] . -) [pɔː'treɪ] [ɪn][fɔː(r)][meɪn] [siːnz] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]

The	first	bay	(	9	on	plan	—	photo	p	.	30	)	portrays	in	four	main	scenes	the	life	of
这	第一的	湾	(	9	在	计划	—	照片	p	.	-	)	描绘	在	四	主要的	场景	这	生活	的

[ˌes 'tiː] . ['fɜːrmɪn] .

St	.	Firmin	.
英石	.	菲尔明	.

第一个隔间（平面图上的 9 号——照片见第 30 页）以四个主要场景描绘了圣菲尔曼的生活。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ([frɒm; frəm][ðə; ði][left][tuː; tə] [raɪt]) : — [wʌn] .

These	are	(	from	the	left	to	right	)	:	—	1	.
这些	是	(	从	这	左边	到	正确的	)	:	—	1	.

这些（从左到右）是：—1.

[ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][seɪnt][æt; ət]['æmɪənz] . [ˌtuː'tuː] .

Arrival	of	the	saint	at	Amiens	.	2	.
到达	的	这	圣	在	亚眠	.	2	.

圣人抵达亚眠。2.

['priːtʃɪŋ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] . [θriː] .

Preaching	the	Gospel	to	the	inhabitants	.	3	.
布道	这	福音	到	这	居民	.	3	.

3. 向当地居民宣讲福音。

[bˈæptaɪzɪŋ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['æmɪənz] .

Baptising	the	people	of	Amiens	.
洗礼	这	人们	的	亚眠	.

为亚眠人民施洗。

[fɔːr] . [ə'rest] [ænd; ənd] [dɪˌkæpɪ'teɪʃn] .

4	.	Arrest	and	decapitation	.
4	.	逮捕	和	斩首	.

4. 逮捕并斩首。

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz] , [ə; eɪ][ˌpænə'ræmɪk] [vjuː] [hæz; həz] [biːn] ['peɪntɪd]

At	the	back	of	the	four	niches	,	a	panoramic	view	has	been	painted
在	这	后退	的	这	四	利基市场	,	一个	全景	看法	有	到过	绘

[ɒv; əv]['æmɪənz] ,

of	Amiens	,
的	亚眠	,

四个壁龛的背面都绘有亚眠全景图。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] 15th ['sentʃəri] .

as	it	was	at	the	end	of	the	15th	century	.
作为	它	曾是	在	这	结尾	的	这	15th	世纪	.

就像15世纪末那样。

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'spektɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] , [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːθ]

Judging	from	the	perspective	of	the	Cathedral	,	which	appears	in	the	fourth
评判	从	这	看法	的	这	大教堂	,	哪个	出现	在	这	第四

[gruːp] ,

group	,
团体	,

从出现在第四组画面中的大教堂的角度来看，

[ðɪs] ['peɪntɪŋ] [ɪz] ['veri] [truː] [tuː; tə][laɪf] .

this	painting	is	very	true	to	life	.
这	绘画	是	非常	真的	到	生活	.

这幅画非常写实。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][left][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːrvɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][s'tætʃuːz][ɒv; əv][ðə; ði]['dəʊnə(r)] ,

To	the	right	and	left	of	the	carvings	are	statues	of	the	donor	,
到	这	正确的	和	左边	的	这	雕刻	是	雕像	的	这	捐赠者	,

雕刻的左右两侧是捐赠者的雕像。

['ædriən][di:] - , [ænd; ənd][ˌes 'ti:] . ['fɜ:rmɪn] .

Adrien	de	Henencourt	,	and	St	.	Firmin	.
阿德里安	德	-	,	和	英石	.	菲尔明	.

阿德里安·德·埃内库尔和圣菲尔曼。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪsmənt] ,

In	the	centre	of	the	basement	,
在	这	中心	的	这	地下室	,

在地下室中央，

[ɪn][ə; eɪ] [niːʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] [ə'pɔsəlz] ,

in	a	niche	at	the	bottom	of	which	is	a	painting	of	the	twelve	Apostles	,
在	一个	小众市场	在	这	底部	的	哪个	是	一个	绘画	的	这	十二	使徒们	,

在壁龛底部，有一幅十二使徒的画像。

[ə; eɪ] [rɪ'klaɪnɪŋ] ['stætʃuː][ɒv; əv] ['feri] [diː][boʊ'vwɑːr] , ['bɪʃəp] [ɒv; əv]['æmɪənz] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nəʊtɪst] .

a	reclining	statue	of	Ferry	de	Beauvoir	,	Bishop	of	Amiens	,	should	be	noticed	.
一个	斜倚	雕像	的	渡船	德	波伏娃	,	主教	的	亚眠	,	应该	是	注意到	.

值得注意的是，这里有一尊亚眠主教费里·德·博瓦尔的卧像。

[ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv] [tuː] ['eɪndʒəls] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] [red] [klɒθ] ,

On	each	side	there	are	remarkable	paintings	of	two	angels	lifting	a	red	cloth	,
在	每个	边	那里	是	卓越	绘画	的	二	天使	举重	一个	红色的	布	,

两侧分别绘有两名天使掀起一块红布的精美画作。

[ænd; ənd] [tuː] ['kænənz] [wɪð] [kəʊp][ænd; ənd] ['kæsək] ['həʊldɪŋ][ə; eɪ][pɔːl] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['fɪgə(r)]

and	two	canons	with	cope	and	cassock	holding	a	pall	decorated	with	the	figure
和	二	教规	和	应付	和	衲	保持	一个	灵柩	装饰	和	这	数字

[ɒv; əv]['ægnəs]['deɪɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [ɪ'vændʒəlɪst] .

of	Agnus	Dei	and	the	symbols	of	the	four	Evangelists	.
的	羔羊	德伊	和	这	符号	的	这	四	福音传道者	.

两名身着法衣和长袍的教士手持饰有羔羊像和四福音书作者象征的圣巾。

[ðə; ði] [həʊl] [deɪts] [frɒm; frəm][ə'baʊt] - .

The	whole	dates	from	about	1489	.
这	所有的	日期	从	关于	-	.

整个建筑的历史可以追溯到1489年左右。

[ðə; ði] ['kɑːrvɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊldɪst][ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [aɪlz] ,

The	carvings	are	the	oldest	of	all	those	in	the	aisles	,
这	雕刻	是	这	最老	的	全部	那些	在	这	过道	,

这些雕刻是走廊里所有雕刻中最古老的。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)z][baɪ][ðə; ði]

and	are	distinguishable	from	the	others	by	the
和	是	可区分的	从	这	其他的	经过	这

并且可以通过以下方式与其他事物区分开来：

['kwaɪə(r)] [aɪlz] .

CHOIR	AISLES	.
唱诗班	过道	.

唱诗班通道。

(- [ɒn][plæn]) [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] .

(	10	on	plan	)	REVELATION	AND	TRANSLATION	OF	REMAINS	OF	ST	.
(	-	在	计划	)	启示	和	翻译	的	遗迹	的	英石	.

（计划中的 10）圣人遗骸的揭示与移葬

['fɜ:rmɪn] .

FIRMIN	.
菲尔明	.

基金。

['gɑːmənts] , [wɪtʃ] [fɔːl][ɪn] [lɒŋ] , [streɪt] , [stɪf] [fəʊldz] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['greɪtə(r)] [sɪm'plɪsəti] .

garments	,	which	fall	in	long	,	straight	,	stiff	folds	,	and	their	greater	simplicity	.
服装	,	哪个	落下	在	长的	,	直的	,	僵硬的	折叠	,	和	他们的	更大的	简单	.

服装呈长而直的硬褶状垂落，款式更为简洁。

[ðə; ði]['sekənd] [beɪ] (- [ɒn][plæn] ,

The	second	bay	(	10	on	plan	,
这	第二	湾	(	-	在	计划	,

第二个隔间（平面图上的10号隔间）

['fəʊtəʊ][piː] . -) [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl][ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

photo	p	.	31	)	recalls	the	legend	of	the	discovery	and	translation	of
照片	p	.	-	)	召回	这	传奇	的	这	发现	和	翻译	的

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['fɜːrmɪn] .

the	remains	of	St	.	Firmin	.
这	遗迹	的	英石	.	菲尔明	.

照片（第 31 页）回顾了圣菲尔明遗骸的发现和转移的传说。

[frɒm; frəm][left][tuː; tə] [raɪt] : —

From	left	to	right	:	—
从	左边	到	正确的	:	—

从左到右：—

[wʌn] . [ˌes 'tiː] . [soʊv] , ['bɪʃəp] [ɒv; əv]['æmɪənz] , [igˈzɔːt] [ðə; ði]['feɪθf(ə)l][tuː; tə] [preɪ] , [ðæt]

1	.	St	.	Sauve	,	Bishop	of	Amiens	,	exhorting	the	faithful	to	pray	,	that
1	.	英石	.	索维	,	主教	的	亚眠	,	劝勉	这	忠实	到	祈祷	,	那

1. 亚眠主教圣索维劝勉信徒们祈祷，

[ðə; ði]

the
这

这

['seplkə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][seɪnt] [maɪt] [biː; bi] [rɪ'viːld] . [ˌtuː'tuː] .

sepulchre	of	the	saint	might	be	revealed	.	2	.
坟墓	的	这	圣	可能	是	揭晓	.	2	.

圣人的墓穴可能会被发现。2.

[reɪ] [ɒv; əv] [laɪt] [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['seplkə(r)] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . [soʊv] ['djʊərɪŋ] [mæs] . [θriː] .

Ray	of	light	revealing	the	sepulchre	to	St	.	Sauve	during	Mass	.	3	.
射线	的	光	揭示	这	坟墓	到	英石	.	索维	期间	大量的	.	3	.

弥撒期间，一束光线照亮了圣索维的墓穴。3.

[eksˈhjuːm][ðə; ði]['bɒdi] . [fɔːr] .

Exhuming	the	body	.	4	.
挖掘	这	身体	.	4	.

4. 开棺验尸。

[trænz'leɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['fɜːrmɪn][tuː; tə]['æmɪənz] .

Translating	the	remains	of	St	.	Firmin	to	Amiens	.
翻译	这	遗迹	的	英石	.	菲尔明	到	亚眠	.

将圣菲尔曼的遗骸迁葬至亚眠。

[ðə; ði] ['beɪsmənt] [kəm'praɪz] [ˌθɜː'tiːn] [kɑːrvd] [mɪ'dæljənz] ['ɪləstreɪtɪŋ] ['veəriəs] ['ɛpɪsˌəʊdz][ɪn][ðə; ði]

The	basement	comprises	thirteen	carved	medallions	illustrating	various	episodes	in	the
这	地下室	包括	十三	雕刻	奖章	图示	各种各样的	剧集	在	这

[laɪf][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['fɜːrmɪn] ,

life	of	St	.	Firmin	,
生活	的	英石	.	菲尔明	,

地下室共有十三枚雕刻精美的圆形浮雕，描绘了圣菲尔曼生平中的各种故事。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɪz] [siːn] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [faɪn] [rɪ'kʌmbənt] ['stætʃuː][ɒv; əv]['ædriən][diː]

while	in	the	middle	is	seen	an	exceedingly	fine	recumbent	statue	of	Adrien	de
尽管	在	这	中间	是	已见	一个	非常	美好的	卧式	雕像	的	阿德里安	德

-
,

Henencourt	,
-	,

而中间则可以看到一尊非常精美的阿德里安·德·埃南库尔的卧像。

[diːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæptə(r)][ɒv; əv]['æmɪənz] , [huː] [daɪd][ɪn] - ,

dean	of	the	chapter	of	Amiens	,	who	died	in	1530	,
院长	的	这	章	的	亚眠	,	WHO	死亡	在	-	,

亚眠修道院院长，于1530年去世。

[ænd; ənd][æt; ət] [huːz] [ɪk'spens] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɪn'kləʊʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kwaɪə(r)]

and	at	whose	expense	the	whole	of	the	south	enclosure	of	the	choir
和	在	谁	费用	这	所有的	的	这	南	外壳	的	这	唱诗班

[wɒz; wəz] [bɪlt] .

was	built	.
曾是	建造	.

唱诗班南侧围墙的整个建造费用都由他承担。

[kə'θiːdrəl] ['treʒə(r)]

CATHEDRAL	TREASURE
大教堂	宝藏

大教堂宝藏

([ɪn] ['vestri]) :

(	in	Vestry	)	:
(	在	教区委员会	)	:

（在教区委员会中）:

[ˌes 'tiː] .

ST	.
英石	.

英石。

[fɝːmɪnz] [ʃraɪn] .

FIRMIN'S	SHRINE	.
菲尔明	神社	.

费尔明的神龛。

[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dɔːˌweɪz] [ɒv; əv] ['prɪnsəp(ə)l] [fə'sɑːd] .

PROTECTION	OF	DOORWAYS	OF	PRINCIPAL	FAÇADE	.
保护	的	门口	的	主要的	正面	.

主立面门道的保护。

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)]

THE	CATHEDRAL	DURING	THE	WAR
这	大教堂	期间	这	战争

战争时期的大教堂

['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] ,

During	the	War	,
期间	这	战争	,

战争期间，

[ɪ'læbərət] [priˈkɔːʃənz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə][prə'tekt][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ænd; ənd][ɪts][ɑːt]

elaborate	precautions	were	taken	to	protect	the	Cathedral	and	its	art
精心制作的	防范措施	是	已采取	到	保护	这	大教堂	和	它是	艺术

['treʒəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv] [bɒm'bɑːdmənt] .

treasures	from	the	dangers	of	bombardment	.
宝藏	从	这	危险	的	轰击	.

为了保护大教堂及其艺术珍品免受炮火袭击的危险，采取了周密的预防措施。

[ðə; ði] [θriː] ['dɔːˌweɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [fə'sɑːd] (['fəʊtəʊ] [ə'bʌv]) [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	three	doorways	of	the	principal	façade	(	photo	above	)	and	that	of	the
这	三	门口	的	这	主要的	正面	(	照片	多于	)	和	那	的	这

['gɪldɪd] ['vɜːdʒɪn] ,

Gilded	Virgin	,
镀金	处女	,

主立面的三个入口（上图）和镀金圣母像的入口，

[wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] [prə'tektɪŋ] [wɔːl] [ɒv; əv]['sændbæg] .

were	covered	with	a	thick	protecting	wall	of	sandbags	.
是	涵盖	和	一个	厚的	保护	墙	的	沙袋	.

被厚厚的沙袋墙保护起来。

[ðə; ði]['kwaɪə(r)] [stɔːlz] (['fəʊtəʊ][piː] . -) [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kləʊzd] [wɪð] [riːɪn'fɔːst] ['kɒŋkriːt] [ænd; ənd]

The	choir	stalls	(	photo	p	.	33	)	were	enclosed	with	reinforced	concrete	and
这	唱诗班	摊位	(	照片	p	.	-	)	是	内	和	加强型	具体的	和

['sændbæg] ,

sandbags	,
沙袋	,

唱诗班席位（照片见第33页）用钢筋混凝土和沙袋围了起来。

[ðə; ði] [stəʊn] ['kɑːrvɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æmbjələtəri] ['biːɪŋ] [prə'tektɪd] [ɪn][laɪk]['mænə(r)] .

the	stone	carvings	of	the	ambulatory	being	protected	in	like	manner	.
这	石头	雕刻	的	这	可移动的	存在	受保护	在	喜欢	方式	.

回廊的石雕也以同样的方式受到保护。

[ðə; ði] ['veərɪəs] ['fjuːnərəl] ['mɔnjuməntz] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːld] [ɪn] , [waɪl] ['faɪəmən][frɒm; frəm]['pærɪs]

The	various	funeral	monuments	were	walled	in	,	while	firemen	from	Paris
这	各种各样的	葬礼	纪念碑	是	有围墙的	在	,	尽管	消防员	从	巴黎

[rɪ'muːvd] [ðə; ði] [steɪnd] [glɑːs] .

removed	the	stained	glass	.
已移除	这	染色	玻璃	.

各个墓碑都被围了起来，来自巴黎的消防员则拆除了彩色玻璃。

[ɔːl] [ðə; ði] ['muːvəbl] [ɑːt] ['treʒəz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] ['seɪfti] (['fəʊtəʊ][piː] .

All	the	movable	art	treasures	were	taken	away	and	placed	in	safety	(	photo	p	.
全部	这	活动	艺术	宝藏	是	已采取	离开	和	放置	在	安全	(	照片	p	.

-) .

33	)	.
-	)	.

所有可移动的艺术珍品都被运走并妥善保管（照片见第 33 页）。

['tʃæp(ə)l] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .

CHAPEL	OF	ST	.
教堂	的	英石	.

圣小教堂

[dʒɒn] [ðə; ði] ['bæptɪst] ['dæmɪdʒd] [baɪ] [ʃel] ([left] - [hænd][saɪd][ɒv; əv] [æps]) .

JOHN	THE	BAPTIST	DAMAGED	BY	SHELL	(	left	-	hand	side	of	Apse	)	.
约翰	这	浸信会	损坏的	经过	壳	(	左边	-	手	边	的	后殿	)	.

施洗约翰像被炮弹损坏（后殿左侧）。

[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwaɪə(r)] [stɔːlz] .

PROTECTION	OF	THE	CHOIR	STALLS	.
保护	的	这	唱诗班	摊位	.

保护唱诗班席位。

[ðiːz] [priˈkɔːʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [suːˈpɜːfluəs] , [æz; əz] [ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] [wɒz; wəz] [rɪˈpiːtɪdli]
These precautions were not superfluous , as the cathedral was repeatedly
这些 防范措施 是 不是 多余 , 作为 这 大教堂 曾是 反复
[meɪd] [ðə; ði] [ˈtɑːgɪt] [ɒv; əv] [ˈenəmi] [ɑːˈtɪləri] [ˈfaɪə(r)] .
made the target of enemy artillery fire .
制成 这 目标 的 敌人 炮兵 火 .

这些预防措施并非多余，因为大教堂屡次成为敌军炮火的目标。

[ɪn] - , [ˈdjʊərɪŋ] [æn; ən] [eə(r)] [bɒmˈbɑːdmənt] , [θriː] [aʊt] [ɒv; əv] [naɪn] [bɒmz] [fel] [ɪn] [ðə; ði]
In 1915 , during an air bombardment , three out of nine bombs fell in the
在 - , 期间 一个 空气 轰击 , 三 出去 的 九 炸弹 跌倒 在 这
[ɪˈmiːdiət] [vəˈsɪnəti] ,
immediate vicinity ,
即时 附近 ,

1915年的一次空袭中，九枚炸弹中有三枚落在了附近。

[æt; ət] [ˈdɪstənsɪz] [ˈveərɪŋ] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [jɑːrdz] .
at distances varying from 150 to 200 yards .
在 距离 变化 从 - 到 - 码 .

距离从 150 码到 200 码不等。

[ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - [æn; ən] [ɪnˈsendiəri] [ʃel] [bɜːst] [ɪn] [ðə; ði] [ruː] [diː] [ˈrɒbət] - ,
In the spring of 1918 an incendiary shell burst in the Rue de Robert Luzarches ,
在 这 春天 的 - 一个 燃烧的 壳 爆裂 在 这 后悔 德 罗伯特 - ,

1918年春天，一枚燃烧弹在罗伯特·卢扎尔什街爆炸。

[wɪˈðɪn] - [jɑːrdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvɜːdʒɪn] [ˈdɔːweɪ] , [kəmˈpliːtli] [di'strɔi] [tuː] [ˈhaʊzɪz] ,
within 30 yards of the Virgin doorway , completely destroying two houses ,
之内 - 码 的 这 处女 门口 , 完全地 摧毁 二 房屋 ,

距离圣母像门口不到30码，两栋房屋被彻底摧毁。

[waɪl] [ˈsplɪntəz] [hɪt] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdɔːweɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] ['sændbæg] .
while splinters hit the upper part of the doorway above the wall of sandbags .
尽管 碎片 打 这 上 部分 的 这 门口 多于 这 墙 的 沙袋 .

碎片击中了沙袋墙上方的门框上部。

[ɪn] [ɔːl] , [naɪn] [ʃelz] [hɪt] [ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] , [bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kɔːzd] [ˈveri] [ˈsɪəriəs]
In all , nine shells hit the cathedral , but none of them caused very serious
在 全部 , 九 贝壳 打 这 大教堂 , 但 没有任何 的 他们 导致 非常 严肃的
[ˈdæmɪdʒ] .
damage .
损害 .

总共有九枚炮弹击中了大教堂，但没有一枚造成非常严重的损坏。

[ˈteɪkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sˈtætʃuːz] [ɪn] [ˈtrænsept] .
TAKING DOWN THE STATUES IN TRANSEPT .
采取 向下 这 雕像 在 横隔 .

拆除耳堂的雕像。

[ðə; ði] [ruːf] [wɒz; wəz] [pɪəst] [ɪn] [ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] , [pəˈtɪkjələli] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The roof was pierced in several places , particularly on the south side of the
这 屋顶 曾是 穿孔 在 一些 地方 , 特别 在 这 南 边 的 这
[ˈkwaɪə(r)] ,
choir ,
唱诗班 ,

屋顶多处被砸穿，尤其是在唱诗班南侧。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔːlt] [wɒz; wəz] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [aɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwaɪə(r)][ænd; ənd][ɪn]

and	the	vault	was	perforated	in	the	south	aisle	of	the	choir	and	in
和	这	金库	曾是	穿孔的	在	这	南	走道	的	这	唱诗班	和	在

[ðə; ði] [neɪv] .

the	nave	.
这	中殿	.

拱顶在唱诗班南侧走廊和中殿处都有穿孔。

[ðə; ði] ['gæləri] [ɒv; əv][ðə; ði][traɪ'fɔːriəm][wɒz; wəz] ['laɪkwaɪz] [tɔːn] ['əʊpən][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv]

The	gallery	of	the	triforium	was	likewise	torn	open	on	the	south	side	of
这	画廊	的	这	三茂铁	曾是	同样地	撕裂	打开	在	这	南	边	的

[ðə; ði] [neɪv] ,

the	nave	,
这	中殿	,

中殿南侧的三层廊廊也被撕裂开来。

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃæpəl] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst] (['fəʊtəʊ][piː] . -) [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['leɪdi]

while	the	chapels	of	St	.	John	the	Baptist	(	photo	p	.	32	)	and	Our	Lady
尽管	这	小教堂	的	英石	.	约翰	这	浸信会	(	照片	p	.	-	)	和	我们的	女士

[ɒv; əv] [feɪθ] ([diː][wʌn][ɒn][plæn]) [wɜː(r); wə(r)] ['dæmɪdʒd] .

of	Faith	(	D	1	on	plan	)	were	damaged	.
的	信仰	(	D	1	在	计划	)	是	损坏的	.

圣若翰洗者小教堂（照片见第 32 页）和圣母信仰小教堂（平面图上的 D 1）遭到破坏。

[ˌaʊt'saɪd] , [ðə; ði] [fə'sɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [strʌk] [wɪð] [ʃel] ['splɪntəz] , [waɪl] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)]

Outside	,	the	façades	were	struck	with	shell	splinters	,	while	here	and	there
外部	,	这	立面	是	击	和	壳	碎片	,	尽管	这里	和	那里

['bʌtrəsɪz] ,

buttresses	,
扶壁	,

外面，建筑立面布满了炮弹碎片，不时有扶壁倒塌。

['flaɪɪŋ] - ['bʌtrəsɪz] , [ænd; ənd] [m'ʌliənz] [ɒv; əv] ['wɪndəʊz] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][ɔː(r)] ['dæmɪdʒd] .

flying	-	buttresses	,	and	mullions	of	windows	were	broken	or	damaged	.
飞行	-	扶壁	,	和	竖框	的	视窗	是	破碎的	或者	损坏的	.

飞扶壁和窗户的竖框被打破或损坏。

([siː] ['aʊtlaɪn] ['ɒpəzɪt] [piː] . [naɪn][ænd; ənd][plæn] ['ɒpəzɪt] [piː] . [eit]) .

(	See	outline	opposite	p	.	9	and	plan	opposite	p	.	8	)	.
(	看	大纲	对面的	p	.	9	和	计划	对面的	p	.	8	)	.

（参见第 9 页对面的概要和第 8 页对面的计划）。

[ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [ʃelz] [wɪtʃ] [hɪt] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] .

EFFECT	OF	THE	FIRST	SHELLS	WHICH	HIT	THE	CATHEDRAL	.
影响	的	这	第一的	贝壳	哪个	打	这	大教堂	.

第一批炮弹击中大教堂的影响。

['æspekt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [neɪv] .

ASPECT	INSIDE	THE	NAVE	.
方面	里面	这	中殿	.

中殿内部景象。

[kaɪ'merɪkəl] ['fɪgəz] [ænd; ənd] ['gɑːgɔɪlz] ([kliː'ʃeɪ] ['el'el])

CHIMERICAL	FIGURES	AND	GARGOYLES	(	Cliché	LL	)
奇美拉	数据	和	石像鬼	(	陈词滥调	二	)

奇幻人物与石像鬼（陈词滥调 LL）

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ([siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [oʊ'tɛl] [diː] [vɪl]) .

GENERAL	VIEW	OF	THE	CATHEDRAL	(	seen	from	the	Hôtel	de	Ville	)	.
一般的	看法	的	这	大教堂	(	已见	从	这	酒店	德	维尔	)	.

大教堂全景（从市政厅看到的）。

[ɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [baɪ][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['trænsept] (['gɪldɪd]['vɜːdʒɪn][dɔː(r)]
On leaving the Cathedral by the doorway of the south transept (Gilded Virgin Door
在 离开 这 大教堂 经过 这 门口 的 这 南 横隔 (镀金 处女 门
) ,
) ,
) ,

从大教堂南耳堂的门口（镀金圣母门）离开时，

[ðə; ði]['tʊərɪst] [ʃʊd; ʃəd][skɜːt][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ɒn][ðə; ði][left][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [pleɪs] [ˌes 'tiː] .
the tourist should skirt the Cathedral on the left as far as the Place St .
这 游客 应该 裙子 这 大教堂 在 这 左边 作为 远的 作为 这 地方 英石 .
[mɪ'ʃəl] ,
Michel ,
米歇尔 ,

游客应该绕过大教堂，从左侧一直走到圣米歇尔广场。

[wɪtʃ] [ɪz][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['æpsɪs] .
which is behind the Apsis .
哪个 是 在后面 这 拱点 .

它位于拱顶的后面。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][skweə(r)][ɪz][ə; eɪ]['stætʃuː][tuː; tə]['piːtə(r)][ðə; ði] ['hɜːmɪt] .
In the middle of the Square is a Statue to Peter the Hermit .
在 这 中间 的 这 正方形 是 一个 雕像 到 彼得 这 隐士 .

广场中央矗立着隐士彼得的雕像。

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][skweə(r)] , [teɪk] [ðə; ði] [ruː] ['vɪktə(r)]['hjuːgəʊ] .
On the right of the Square , take the Rue Victor Hugo .
在 这 正确的 的 这 正方形 , 拿 这 后悔 胜利者 雨果 .

从广场右侧进入维克多·雨果街。

[æt; ət][nəʊ] . - , ['hɪd(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊd][baɪ][ə; eɪ] [haɪ] [ɪn'klәʊʒə(r)][wɔːl] ,
At No . 36 , hidden from the road by a high enclosure wall ,
在 不 . - , 隐 从 这 路 经过 一个 高的 外壳 墙 ,

36号，被高高的围墙遮挡，与道路隔绝，

[ɪz][ðə; ði]['veri] ['hænsəm] [brɪk] [ænd; ənd][stəʊn] ['bɒsɪdʒ] [fə'sɑːd] (-) [ɒv; əv] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)]
is the very handsome brick and stone bossage façade (1634) of what were
是 这 非常 英俊的 砖 和 石头 老板 正面 (-) 的 什么 是
['fɔːməli] [ðə; ði]['ɑː.fɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['treʒəri] .
formerly the offices of the French Treasury .
以前 这 办公室 的 这 法语 财政部 .

这是法国财政部旧址（建于 1634 年）非常漂亮的砖石凸面立面。

[ə; eɪ] [bɒm] ['dæmɪdʒd][ðə; ði] [raɪt] - [hænd]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ruːf] .
A bomb damaged the right - hand corner of the roof .
一个 炸弹 损坏的 这 正确的 - 手 角落 的 这 屋顶 .

一枚炸弹损坏了屋顶的右角。

[tɜːn] ['ɪntuː][ðə; ði][fɜːst] [striːt] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ([ruː] [lə'suːər]) , [wɪtʃ] [skɜːrts][ðə; ði]['pæleɪ][diː]
Turn into the first street on the right (Rue Lesueur) , which skirts the Palais de
转动 进入 这 第一的 街道 在 这 正确的 (后悔 勒苏尔) , 哪个 裙子 这 宫殿 德
['dʒʌstɪs] .
Justice .
正义 .

拐进右边第一条街（勒苏尔街），这条街绕过司法宫。

[tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][left]['ɪntuː][ðə; ði] [ruː] [diː] ['rɒbət] [diː] - ,
Turn to the left into the Rue de Robert de Luzarches ,
转动 到 这 左边 进入 这 后悔 德 罗伯特 德 - ,

向左转进入罗伯特·德·卢扎尔什街，

[wɪtʃ]	['pɑːsɪz]	[ɪn]	[frʌnt]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['prɪnsəp(ə)l]	[fə'sɑːd]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['pæleɪ]	[diː]['dʒʌstɪs]	(	[plæn]	)	.
which	**passes**	**in**	**front**	**of**	**the**	**principal**	**façade**	**of**	**the**	**Palais**	**de**	**Justice**	**(** | **plan** | **)**	**.**
哪个	通过	在	正面	的	这	主要的	正面	的	这	宫殿	德	正义	(| 计划 |)	.

它从司法宫（平面图）的主立面前面经过。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

战前和战时的亚眠(Amiens Before and During the War)
第3/4页

[bɪlt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] 19th ['sentʃəri] , [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [sʌm; səm] [faɪn] ['wʊdwɜ:k] [baɪ]
Built towards the end of the 19th century , it contains some fine woodwork by
建造 向 这 结尾 的 这 19th 世纪 , 它 包含 一些 美好的 木工 经过
['kres(ə)nt] .
Crescent .
新月 .

该建筑建于 19 世纪末，其中包含 Crescent 制作的一些精美木制品。

['fɒləʊ] [ðə; ði] [ru:] [di:] - [tu:; tə] [ðə; ði] [ru:] [dez] [trwɑ:] - [kaɪ'u:z] ; [ɒn] ['tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði]
Follow the Rue de Luzarches - to the Rue des Trois - Cailloux ; on turning to the
跟随 这 后悔 德 - 到 这 后悔 德斯 特洛伊 - 卡尤 ; 在 转弯 到 这
[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

沿着卢扎尔什街 (Rue de Luzarches) 走到特鲁瓦卡尤街 (Rue des Trois-Cailloux)；然后右转，

[ðə; ði] ['tʊərɪst] ['pɑ:sɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] .
the tourist passes in front of the Theatre .
这 游客 通过 在 正面 的 这 剧院 .

游客从剧院前经过。

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['əʊpənɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃel] [ɪn] [ðə; ði] [left] - [hænd] ['ʌpə(r)] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
A large opening was made by a shell in the left - hand upper portion of the
一个 大的 开幕 曾是 制成 经过 一个 壳 在 这 左边 - 手 上 部分 的 这
[fə'sɑ:d] (['fəʊtəʊ] [bɪ'ləʊ]) ,
façade (photo below) ,
正面 (照片 以下) ,

立面左上部有一个由壳体构成的大开口（下图），

[wɪtʃ] [ɪz] [pjʊə(r)] ['lu:ɪs] [ˌɛks'vi:'aɪ] [ɪn] [staɪl] .
which is pure Louis XVI in style .
哪个 是 纯的 路易斯 十六 在 风格 .

这是纯正的路易十六风格。

[ðɪs] [fə'sɑ:d] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - - - .
This façade was built in 1778 - 1780 .
这 正面 曾是 建造 在 - - - .

该建筑立面建于 1778-1780 年。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] [hɑ:'məʊniəs] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] , [æz; əz] ['ɔ:lsəʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['delɪkəsi]
It is remarkable for its harmonious proportions , as also for the delicacy
它 是 卓越 为了 它是 和谐 比例 , 作为 还 为了 这 美味
[ænd; ənd] [sə'braɪəti] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌɔ:nəmen'teɪʃ(ə)n] .
and sobriety of its ornamentation .
和 清醒 的 它是 装饰 .

它以和谐的比例以及精致朴素的装饰而著称。

[ðə; ði] ['kɔ:nə(r)] [pi'læstə, 'pailæs-] [ɑ:(r); ə(r)] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['laɪə(r)] , [sə:'maunt] [baɪ] ['fleɪmɪŋ] ['traɪpɑ:dz]
The corner pilasters are decorated with lyres , surmounted by flaming tripods
这 角落 壁柱 是 装饰 和 竖琴 , 克服 经过 炽盛 三脚架
.
:
.

角落的壁柱上装饰着七弦琴，琴顶是火焰三脚架。

[ðə; ði]['sentrəl][pi'læstə, 'pailæs-][ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [tu:] [gru:ps] [ɒv; əv]['mju:zɪz][ɪn] [rɪ'li:f] ,

The	central	pilasters	are	ornamented	with	two	groups	of	Muses	in	relief	,
这	中央	壁柱	是	装饰	和	二	团体	的	缪斯	在	宽慰	,

[wʌn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['dɑ:nsɪŋ] [ænd; ənd]['mju:zɪk] ,

one	representing	Dancing	and	Music	,
一	代表	跳舞	和	音乐	,

中央壁柱上装饰着两组浮雕缪斯像，一组代表舞蹈，一组代表音乐。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kɒmədi] [ænd; ənd]['trædʒədi] .

the	other	Comedy	and	Tragedy	.
这	其他	喜剧	和	悲剧	.

其他的喜剧和悲剧。

[ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['pɔ:ʃ(ə)n][ɒv; əv] [i:tʃ] [pɪ'læstə(r)] ,

On	the	upper	portion	of	each	pilaster	,
在	这	上	部分	的	每个	壁柱	,

在每根壁柱的上部，

[ðə; ði] [ə'trɪbju:ts] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)]['mju:zɪz][hæv; həv] [bi:n] [kɑ:rvd] [ɪn]['əʊv(ə)l] [mɪ'dæljənz] .

the	attributes	of	the	four	Muses	have	been	carved	in	oval	medallions	.
这	属性	的	这	四	缪斯	有	到过	雕刻	在	椭圆形	奖章	.

四位缪斯的象征特征被雕刻在椭圆形奖章上。

[ðə; ði] ['θɪətə(r)] .

THE	THEATRE	.
这	剧院	.

剧院。

[ru:] [dez] [trwɑ:] - [kaɪ'u:z]

RUE	DES	TROIS	-	CAILLOUX
后悔	DES	特洛伊	-	卡尤

三卡尤街

(['fəʊtəʊ]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [gæm'bɛtə] , ['eɪprəl] 24th , -)

(	Photo	taken	from	the	Place	Gambetta	,	April	24th	,	1918	)
(	照片	已采取	从	这	地方	甘必达	,	四月	24th	,	-	)

（照片摄于甘贝塔广场，1918年4月24日）

[ðə; ði][ɪn'tɪərɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] , [baɪ]['ri:z(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ɪts]

The	interior	of	the	theatre	is	interesting	,	by	reason	of	the	date	of	its
这	内部的	的	这	剧院	是	有趣的	,	经过	原因	的	这	日期	的	它是

[kən'strʌkʃn] (- - -) .

construction	(	1773	-	1779	)	.
建造	(	-	-	-	)	.

由于剧院的建造年代（1773-1779 年），其内部结构很有意思。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['əʊldɪst] ['pleɪhaʊs] [ɪn] [frɑ:ns] .

It	is	the	oldest	playhouse	in	France	.
它	是	这	最老	过家家	在	法国	.

它是法国最古老的剧院。

['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] , [ðə; ði] [ʃɒps] [ɒv; əv][ðə; ði] [nu:'vel] ['gælərɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli]

Opposite	the	theatre	,	the	shops	of	the	Nouvelles	Galeries	were	entirely
对面的	这	剧院	,	这	商店	的	这	新闻	画廊	是	完全

[dɪ'strɔɪd] (['fəʊtəʊ] [bɪ'ləʊ]) .

destroyed	(	photo	below	)	.
损毁	(	照片	以下	)	.

剧院对面的新画廊商店被彻底摧毁（下图）。

[æt; ət][nəʊ] . - , [ru:] [dez][trwɑ:] - [kaɪ'u:z] , [tu:; tə][ðə; ði][left][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪətə(r)] ,

At	No	.	59	,	Rue	des	Trois	-	Cailloux	,	to	the	left	of	the	theatre	,
在	不	.	-	,	后悔	德斯	特洛伊	-	卡尤	,	到	这	左边	的	这	剧院	,

剧院左侧，Rue des Trois-Cailloux 街 59 号

[ɪz][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ˌdi:'ju:]['loʊdʒɪs][ˌdi:'ju:][ˌɑ: əʊ 'aɪ] ,

is	the	Passage	du	Logis	du	Roi	,
是	这	通道	杜	逻辑	杜	国王	,

是罗伊之家通道 (Passage du Logis du Roi)，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['loʊdʒɪs][ˌdi:'ju:] ['gʌvərˌnʊr] [ˌdi:'ju:]

where	are	to	be	found	the	remains	of	the	"	Logis	du	Gouverneur	du
在哪里	是	到	是	成立	这	遗迹	的	这	"	逻辑	杜	古弗内尔	杜

[ˌɑ: əʊ 'aɪ][di:] [pɪ'kɑ:rdi] " ([haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - ['gʌvənə(r)] ,

Roi	de	Picardie	"	(	House	of	the	King	of	Picardy's	Governor	,
国王	德	皮卡第	"	(	房子	的	这	国王	的	-	州长	,

"皮卡第国王总督府"的遗迹在哪里?

[es][ɒn] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][tʊə(r)]) .

S	on	outline	of	tour	)	.
S	在	大纲	的	旅游	)	.

S（在巡演大纲中）。

[bɪlt] [ə'baʊt] - [ɒv; əv] [brɪk] [ænd; ənd] [stəʊn] , [ðə; ði]['kɑ:s(ə)l][wɒz; wəz]['mju:tɪleɪtɪd][ɪn][ðə; ði] 18th

Built	about	1520	of	brick	and	stone	,	the	castle	was	mutilated	in	the	18th
建造	关于	-	的	砖	和	石头	,	这	城堡	曾是	残缺	在	这	18th

['sentʃəri] .

century	.
世纪	.

该城堡建于 1520 年左右，由砖石构成，在 18 世纪遭到破坏。

[ðə; ði] ['aut,bildiŋ] [naʊ] [sɜ:v] ['veəriəs] ['fɒrən] [p'ɜ:pəsɪz] , [ænd; ənd] [ɪn'klu:d] [ə; eɪ][kæ'feɪ] ,

The	outbuildings	now	serve	various	foreign	purposes	,	and	include	a	café	,
这	附属建筑	现在	服务	各种各样的	外国的	目的	,	和	包括	一个	咖啡店	,

这些附属建筑现在用于各种外国用途，其中包括一家咖啡馆。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [hæz; həz] [lɒst] [məʊst][ɒv; əv][ɪts] ['ɪntrəst] .

so	that	the	place	has	lost	most	of	its	interest	.
所以	那	这	地方	有	丢失的	最多	的	它是	兴趣	.

因此，这个地方已经失去了大部分吸引力。

['əʊnli][ðə; ði]['dɒndʒ(ə)n; 'dʌndʒ(ə)n]['taʊə(r)] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [vju:] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

Only	the	donjon	tower	,	from	which	there	is	a	fine	view	over	the
仅有的	这	地牢	塔	,	从	哪个	那里	是	一个	美好的	看法	超过	这

[həʊl] ['sɪti] ,

whole	city	,
所有的	城市	,

只有主塔楼，从那里可以俯瞰整个城市的美景。

[rɪ'teɪnz] [ɪts] ['eɪnʃənt] ['æspekt] .

retains	its	ancient	aspect	.
保留	它是	古老的	方面	.

保留了其古老的风貌。

['fɒləʊ] [ðə; ði] [ru:] [deɪz][trwɑ:] - [kaɪ'u:z] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [gæm'bɛtə] ,

Follow	the	Rue	des	Trois	-	Cailloux	to	the	Place	Gambetta	,
跟随	这	后悔	德斯	特洛伊	-	卡尤	到	这	地方	甘必达	,

沿着 Rue des Trois-Cailloux 前往甘贝塔广场 (Place Gambetta)，

[ðen] [tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][left]['ɪntu:][ðə; ði] [ru:] [di:][lɑ:] [reɪˌpy'bli:k] , [weə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,

then	turn	to	the	left	into	the	Rue	de	la	République	,	where	,	on	the	right	,
然后	转动	到	这	左边	进入	这	后悔	德	拉	共和国	,	在哪里	,	在	这	正确的	,

然后向左转进入共和国街（Rue de la République），在右侧，

[wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] :

will	be	found	:
将要	是	成立	:

将会发现：

[ruː] [dez] [trwɑː] - [kaɪˈuːz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [gæmˈbɛtə]
RUE DES TROIS - CAILLOUX NEAR THE PLACE GAMBETTA
后悔 DES 特洛伊 - 卡尤 靠近 这 地方 甘贝塔

RUE DES TROIS-CAILLOUX 靠近甘贝塔广场

(“ [ˌmægəˈzɪnz][dez] [nuːˈvel] [ˈgælərɪz] , ” [bɜːnt] [ɒn][dʒuːn] 9th , -)
(“ Magasins des Nouvelles Galeries , ” burnt on June 9th , 1918)
(“ 商店 德斯 新闻 画廊 , ” 烧焦的 在 六月 9th , -)

（“Magasins des Nouvelles Galeries”，1918 年 6 月 9 日被烧毁）

[ˈbrəʊkən] [ˈstætʃuː] [ɒv; əv][ˈmædlɪn; ˈmædleɪn][diː] -
BROKEN STATUE OF MADELEINE DE MUTTEREL
破碎的 雕像 的 玛德琳 德语 -

破碎的玛德琳·德·穆特雷尔雕像

([tuːm] [ɒv; əv] [ˈnɪkələs] [diː] [ˈlænɔɪ] , [ˌes ˈtiː] . - [tʃɜːtʃ] , [piː] . -)
(Tomb of Nicolas de Lannoy , St . Rémy's Church , p . 37)
(墓 的 尼古拉斯 德 拉诺伊 , 英石 . - 教会 , p . -)

（尼古拉斯·德·兰努瓦墓，圣雷米教堂，第 37 页）

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈreɪmi] ,
The Church of St . Rémy ,
这 教会 的 英石 . 雷米 ,

圣雷米教堂

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˌriːˈbɪlt] [ɒn][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkuːvənt] [dez]
which is being rebuilt on the site of the old church of the Couvent des
哪个 是 存在 重建 在 这 地点 的 这 老的 教会 的 这 修道院 德斯
[ˌkɔːdiˈliə] ([ˈkɒnvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fræn'sɪskən] [ɔː(r)] [greɪ] [ˈfraɪəz]) .
Cordeliers (Convent of the Franciscans or Grey Friars) .
科德利埃 (修道院 的 这 方济各会 或者 灰色的 修士们) .

该教堂正在科德利埃修道院（方济各会或灰衣修士修道院）旧址上重建。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ˈsevrəl] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ˈskʌlptʃə(r)] [baɪ] - , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði][ˌmɒnjuˈment(ə)l] [tuːm]
It contains several pieces of sculpture by Blasset , including the monumental tomb
它 包含 一些 件 的 雕塑 经过 - , 包括 这 宏伟的 墓
[ɒv; əv] [ˈnɪkələs] [diː] [ˈlænɔɪ] ,
of Nicholas de Lannoy ,
的 尼古拉斯 德 拉诺伊 ,

其中包含布拉塞特的几件雕塑作品，包括尼古拉斯·德·拉诺伊的纪念性陵墓。

[haɪ] [ˈkʌnstəbl] [ɒv; əv] [ˌbuəbəˈneɪ] , [ænd; ənd][ˈmædlɪn; ˈmædleɪn][diː] - , [hɪz; ɪz][waɪf] ,
High Constable of Bourbonnais , and Madeleine de Mutterel , his wife ,
高的 警官 的 波旁奈 , 和 玛德琳 德 - , 他的 妻子 ,

波旁奈高级警长，以及他的妻子玛德琳·德·穆特雷尔

[wɪð] [ðeə(r)][sˈtætʃuːz] (-) — [ˈfəʊtəʊz][ɒn] [ðɪs] [peɪdʒ] — [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈvɜːdʒɪn] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]
with their statues (1631) — photos on this page — and a Virgin known as the
和 他们的 雕像 (-) — 照片 在 这 页 — 和 一个 处女 已知 作为 这
- [ˈvɜːdʒɪn] ,
Condé Virgin ,
- 处女 ,

以及他们的雕像（1631 年）——本页有照片——还有一尊被称为孔代圣母的圣母像，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ˈvɪktəri] [æt; ət]
because it was given by the Prince of Condé after his victory at
因为 它 曾是 给定 经过 这 王子 的 - 后 他的 胜利 在
[ˈrɑːkrwɑː] .
Rocroi .
罗克鲁伊 .

因为这是孔代亲王在罗克鲁瓦战役胜利后赠予的。

[ə; eɪ] [bɒm] [kɔːzd] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] [ænd; ənd] ['sɪəriəsli] ['dæmɪdʒd] [ðə; ði] [steɪnd]

A	bomb	caused	nearly	all	the	roof	to	fall	in	and	seriously	damaged	the	stained
一个	炸弹	导致	几乎	全部	这	屋顶	到	落下	在	和	严重地	损坏的	这	染色

[glɑːs] ['wɪndəʊz] .

glass	windows	.
玻璃	视窗	.

一枚炸弹导致屋顶几乎全部坍塌，彩色玻璃窗也严重受损。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [ɒn] , [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] , [ɪz][ðə; ði][mju'ziːəm] .

A	little	further	on	,	on	the	same	side	of	the	street	,	is	the	Museum	.
一个	小的	更远	在	,	在	这	相同的	边	的	这	街道	,	是	这	博物馆	.

再往前走一点，在同一条街的一侧，就是博物馆。

['brəʊkən] ['stætʃuː] [ɒv; əv] ['nɪkələs] [diː] ['lænɔɪ]

BROKEN	STATUE	OF	NICOLAS	DE	LANNOY
破碎的	雕像	的	尼古拉斯	德语	拉诺伊

损坏的尼古拉斯·德·兰努瓦雕像

([tuːm] [ɪn][ˌes 'tiː] . - [tʃɜːtʃ] , [piː] . -)

(	Tomb	in	St	.	Rémy's	Church	,	p	.	37	)
(	墓	在	英石	.	-	教会	,	p	.	-	)

（圣雷米教堂内的墓碑，第37页）

[mju'ziːəm] :

MUSEUM	:
博物馆	:

博物馆：

[raɪt] [wɪŋ] [ɒv; əv] [rɪə(r)] [fə'sɑːd] ['dæmɪdʒd] [baɪ] ['eərɪəl] [tɔː'piːdəʊ] [ɪn] - .

RIGHT	WING	OF	REAR	FAÇADE	DAMAGED	BY	AERIAL	TORPEDO	IN	1918	.
正确的	翼	的	后部	正面	损坏的	经过	天线	鱼雷	在	-	.

1918 年，后立面右翼被空中鱼雷击中受损。

[ðə; ði] ['pɪkədi] [mju'ziːəm]

THE	PICARDY	MUSEUM
这	皮卡第	博物馆

皮卡第博物馆

[ðə; ði][mju'ziːəm][ɪz] [ɪn'stɔːld] [ɪn][ə; eɪ] ['speɪʃəs] ['bɪldɪŋ] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] 19th

The	Museum	is	installed	in	a	spacious	building	erected	in	the	middle	of	the	19th
这	博物馆	是	已安装	在	一个	宽敞	建筑	竖立	在	这	中间	的	这	19th

['sentʃəri] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] ['æntikwəri] [ɒv; əv] ['pɪkədi] ,

century	at	the	expense	of	the	Society	of	Antiquaries	of	Picardy	,
世纪	在	这	费用	的	这	社会	的	古董商	的	皮卡第	,

博物馆坐落在一栋宽敞的建筑内，该建筑建于19世纪中期，由皮卡第古物学会出资兴建。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] ['hændɪd]['əʊvə(r)][baɪ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

and	afterwards	handed	over	by	it	to	the	City	.
和	然后	递交	超过	经过	它	到	这	城市	.

之后由该机构移交给市政府。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lekʃn] [hæd; həd] ['fɔːtʃənətli] [biːn] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['seɪfti]

Most	of	the	collections	had	fortunately	been	removed	to	a	place	of	safety
最多	的	这	收藏	有	幸运的是	到过	已移除	到	一个	地方	的	安全

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [bɒm'bɑːdmənt] [ɒv; əv] - ,

before	the	bombardment	of	1918	,
前	这	轰击	的	-	,

幸运的是，大部分藏品在1918年轰炸之前已被转移到安全的地方。

[wɪtʃ] ['dæmɪdʒd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

which	damaged	the	building	.
哪个	损坏的	这	建筑	.

这导致建筑物受损。

[θriː] ['eəriəl] [tɔː'piːdəʊz] [fel] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)] [fə'sɑːd] (['fəʊtəʊ] [ə'bʌv]) ,

Three	aerial	torpedoes	fell	on	the	right	wing	of	the	rear	façade	(	photo	above	)	,
三	天线	鱼雷	跌倒	在	这	正确的	翼	的	这	后部	正面	(	照片	多于	)	,

三枚航空鱼雷落在了后立面的右翼上（见上图），

[kən'sɪdərəbli] ['dæmɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋz] [baɪ][ðə; ði] ['brʌðəz] - .

considerably	damaging	the	collection	of	drawings	by	the	brothers	Duthoit	.
相当	损害	这	收藏	的	图画	经过	这	兄弟	-	.

对杜托伊特兄弟的绘画作品集造成了相当大的破坏。

[ðə; ði][mjuˈziːəm] [wɪl] ['əʊnli][biː; bi][ˌɑːr 'iː] - [ɪn'stɔːld] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['nesəsəri] [rɪ'peəz] [hæv; həv] [biːn]

The	Museum	will	only	be	re	-	installed	after	the	necessary	repairs	have	been
这	博物馆	将要	仅有的	是	关于	-	已安装	后	这	必要的	维修	有	到过

[dʌn] ,

done	,
完毕	,

博物馆只有在完成必要的维修工作后才会重新开放。

[ænd; ənd][æz; əz] [njuː] [ˌklæsəfə'keʃən] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [meɪd] ,

and	as	new	classifications	may	then	be	made	,
和	作为	新的	分类	可能	然后	是	制成	,

随着新的分类的出现，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [wɜːks] [ɒv; əv] [ɑːt] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [delt] [wɪð] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['kætəgəri] [ænd; ənd]

the	principal	works	of	art	are	here	dealt	with	according	to	category	and
这	主要的	作品	的	艺术	是	这里	已处理	和	根据	到	类别	和

[deɪt] ,

date	,
日期	,

这里主要艺术作品按类别和年代进行分类。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ruːm] [baɪ] [ruːm] .

instead	of	room	by	room	.
反而	的	房间	经过	房间	.

而不是逐个房间进行。

[ə; eɪ] . — ['skʌlptʃə(r)]

A	.	—	Sculpture
一个	.	—	雕塑

A.—雕塑

[aɪ] . — [griːk] [ænd; ənd][gæləu] - ['rəʊmən] [ænt'ɪkwɪtiz] .

I	.	—	Greek	and	Gallo	-	Roman	Antiquities	.
我	.	—	希腊语	和	加洛	-	罗马	古董	.

I.—希腊和高卢罗马古物。

['trɪp(ə)l] ['hekəti] : ['griːʃn] ['mɑːb(ə)l] , ['veri] ['faɪnli] ['eksɪkjuːtɪd] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [di'vinəti]

Triple	Hecate	:	Grecian	marble	,	very	finely	executed	,	representing	the	three	divinities
三倍	赫卡忒	:	希腊	大理石	,	非常	精细地	执行	,	代表	这	三	神祇

[ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [mʌnθ] :

of	the	lunar	month	:
的	这	月球	月	:

三重赫卡忒：希腊大理石雕像，做工精良，代表农历每月的三位女神：

[daɪ'ænə] , - , [ænd; ənd] ['hekəti] .

Diana	,	Artemicia	,	and	Hecate	.
戴安娜	,	-	,	和	赫卡忒	.

狄安娜、阿特米西亚和赫卡忒。

[gæləu] - ['rəʊmən]['fjuːnərəl][stiːl; 'stiːlɪ] [wɪð] ['gæləpɪŋ] [ˌkævə'lɪə(r)] [kɑːrvd] [ɪn]['demi] - [rɪ'liːf] .

Gallo	-	Roman	funeral	stele	with	galloping	cavalier	carved	in	demi	-	relief	.
加洛	-	罗马	葬礼	碑	和	疾驰	骑士	雕刻	在	半	-	宽慰	.

高卢罗马葬礼石碑，半浮雕雕刻着一位驰骋的骑士。

[kɑːrvd] ['tuːmstəʊn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'siːst] , ['həʊldɪŋ] [læmp] [ænd; ənd] [pɜːs] , [bɪ'twiːn] [tuː]
Carved **tombstone** **representing** **the** **deceased** **,** **holding** **lamp** **and** **purse** **,** **between** **two**
雕刻 墓碑 代表 这 死者 , 保持 灯 和 钱包 , 之间 二
[rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
relations **.**
关系 .

墓碑上雕刻着逝者的形象，他手持油灯和钱包，站在两位亲属中间。

[ˌaɪ 'aɪ] . — ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'neɪs(ə)ns] ['skʌlptʃə(r)] .
II **.** **—** **Middle** **Age** **and** **Renaissance** **Sculpture** **.**
二 . — 中间 年龄 和 复兴 雕塑 .

二、中世纪和文艺复兴时期的雕塑。

[kwɒ'dræŋgjələ(r)] [bæp'tɪzməl] [fɒnt] [ɪn] [pjʊə(r)] ['rəʊmən] [staɪl] .
Quadrangular **baptismal** **font** **in** **pure** **Roman** **style** **.**
四边形 洗礼 字体 在 纯的 罗马 风格 .

纯罗马风格的四边形洗礼盆。

['veri] [faɪn] [leɪt] 12th ['sentʃəri] ['kæpɪtlz] , ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɒnəst(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Very **fine** **late** **12th** **century** **capitals** **,** **taken** **from** **the** **ancient** **monastery** **of** **the**
非常 美好的 晚的 12th 世纪 首都 , 已采取 从 这 古老的 修道院 的 这
[ɒv; əv] [dɑːmɑːrtɪn] ([pɑːz] - [diː] - ['kæleɪ]) .
Premonstrants **of** **Dommartin** **(** **Pas** **-** **de** **-** **Calais** **)** **.**
先兆子 的 多马廷 (帕斯 - 德 - 加莱) .

非常精美的 12 世纪晚期柱头，取自多马尔坦（加来海峡省）的普雷蒙特朗修道院。

[tuːm] [ɒv; əv] [blæk] ['tuːə'neɪ] [stəʊn] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] 15th ['sentʃəri] ,
Tomb **of** **black** **Tournai** **stone** **,** **belonging** **to** **the** **first** **half** **of** **the** **15th** **century** **,**
墓 的 黑色的 图尔奈 石头 , 属于 到 这 第一的 一半 的 这 15th 世纪 ,

用黑色图尔奈石建造的墓碑，属于15世纪上半叶。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [naɪt] ['rɒbət] [diː] - [ɪn] ['ɑːmə(r)] .
representing **Knight** **Robert** **de** **Bouberch** **in** **armour** **.**
代表 骑士 罗伯特 德 - 在 盔甲 .

身着盔甲的骑士罗伯特·德·布贝尔什。

['veri] [faɪn] [leɪt] 15th ['sentʃəri] ['vɜːdʒɪn] [ɒv; əv] [wʊd] , ['peɪntɪd] [ænd; ənd] ['gɪldɪd] ,
Very **fine** **late** **15th** **century** **Virgin** **of** **wood** **,** **painted** **and** **gilded** **,**
非常 美好的 晚的 15th 世纪 处女 的 木头 , 绘 和 镀金 ,

非常精美的15世纪晚期木制圣母像，彩绘并镀金。

['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪniːmɛz] - .
taken **from** **the** **ancient** **church** **of** **the** **Minimes** **d'Amiens** **.**
已采取 从 这 古老的 教会 的 这 小小人 - .

取自亚眠米尼姆古教堂。

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['meri] [mʌŋks] - [hedz] [wɪð] ['kærɪkəˌtʃʊəd] ['fiːtʃəz] ,
A **series** **of** **merry** **monks** **'** **heads** **with** **caricatured** **features** **,**
一个 系列 的 欢乐 僧侣 - 头部 和 漫画式的 特征 ,

一系列面容夸张、笑容可掬的僧侣头像，

[kɑːrvd] [ɪn] [əʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] 15th ['sentʃəri] ; ['veri] ['kjʊəriəs] ;
carved **in** **oak** **at** **the** **end** **of** **the** **15th** **century** **;** **very** **curious** **;**
雕刻 在 橡木 在 这 结尾 的 这 15th 世纪 ; 非常 好奇的 ;

15世纪末用橡木雕刻而成；非常奇特；

[wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli] ['kɔːbl] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['freɪmwɜːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] ['æmɪənz] .
were **formerly** **corbels** **supporting** **the** **framework** **of** **a** **house** **in** **Amiens** **.**
是 以前 托架 支持 这 框架 的 一个 房子 在 亚眠 .

这些托架原是亚眠一栋房屋框架的支撑结构。

[θriː] . — ['mɒd(ə)n] ['skʌlptʃə(r)] .

III	.	—	Modern	Sculpture	.
三、	.	—	现代的	雕塑	.

三、现代雕塑。

['pjuːdʒɪt] , [rʌf] ['mɒd(ə)l] [ɪn] ['terə] - ['kɒtə] , [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] " ['hɜːrkjuːl] [gɔː'lwɑː] " [ɪn] [ðə; ði] ['luːvə(r)] .

Puget	,	rough	model	in	terra	-	cotta	,	used	for	the	"	Hercule	gaulois	"	in	the
普吉特海湾	,	粗糙的	模型	在	大地	-	科塔	,	用过的	为了	这	"	赫拉克勒斯	高卢	"	在	这

Louvre	.
卢浮宫	.

普吉特用赤陶土制作的粗略模型，用于卢浮宫的"高卢大力神"雕像。

[kɔɪ'seɪvɔks] , ['veri] [faɪn] ['mɑːb(ə)l] [bʌst] [ɒv; əv] ['riːdʒənt] ['fɪlɪp] [ɒv; əv] [ɔːr'leɪɑːnz] .

Coysevox	,	very	fine	marble	bust	of	Regent	Philip	of	Orléans	.
科伊塞沃克斯	,	非常	美好的	大理石	摔碎	的	摄政	菲利普	的	奥尔良	.

Coysevox，奥尔良摄政王菲利普的精美大理石半身像。

[ðə; ði] [wɪg] [ɪz] ['nəʊtwɜːðɪ] , [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'siːdɪŋ] ['delɪkəsi] [ɒv; əv] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

The	wig	is	noteworthy	,	by	reason	of	the	exceeding	delicacy	of	execution	.
这	假发	是	值得注意	,	经过	原因	的	这	超过	美味	的	执行	.

这款假发做工极其精细，因此非常引人注目。

['ɔːlsəʊ] [bʌst] [ɒv; əv] [ʃoʊ'vɛlɪn] , [ɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['pɪkədi] .

Also	bust	of	Chauvelin	,	intendant	of	Picardy	.
还	摔碎	的	肖维兰	,	管理者	的	皮卡第	.

还有皮卡第总督肖维兰的半身像。

- , [brɒnz] [bʌst] [ɒv; əv] [gæm'bɛtə] , [pə'tɪkjələli] [ɪk'spresɪv] .

Falguières	,	bronze	bust	of	Gambetta	,	particularly	expressive	.
-	,	青铜	摔碎	的	甘必达	,	特别	富有表现力的	.

Falguières，甘贝塔的青铜半身像，特别富有表现力。

[biː] . — ['peɪntɪŋ] .

B	.	—	Painting	.
B	.	—	绘画	.

B.—绘画。

[ðə; ði] [mju'ziːəm] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋz] [ɪnk'luːdz] :

The	museum	of	paintings	includes	:
这	博物馆	的	绘画	包括	:

绘画博物馆包括：

[aɪ] . — [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['dekərətɪv] ['peɪntɪŋz] [baɪ] ['pjuːvɪs] [diː] [ʃæ'vɑːnz] .

I	.	—	A	series	of	decorative	paintings	by	Puvis	de	Chavannes	.
我	.	—	一个	系列	的	装饰性的	绘画	经过	普维斯	德	沙瓦纳	.

I.—皮维·德·夏凡纳的一系列装饰画。

[ˌaɪ 'aɪ] . — [swiːt] [ɒv; əv] ['ɜːli] 16th ['sentʃəri] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æmɪənz] [skuːl] .

II	.	—	Suite	of	early	16th	century	pictures	of	the	Amiens	School	.
二	.	—	套房	的	早期的	16th	世纪	图片	的	这	亚眠	学校	.

二、—16 世纪早期亚眠画派的一组绘画作品。

[θriː] . — [kə'lekʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ([ə'kwaɪəd] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [steɪt]) .

III	.	—	Collections	of	the	City	(	acquired	and	given	by	the	State	)	.
三、	.	—	收藏	的	这	城市	(	获得	和	给定	经过	这	状态	)	.

三、市藏品（由国家购置和赠予）。

[ˌaɪ 'viː] . — [kə'lekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðəz] - , ['gɪv(ə)n][ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd]
IV . — **Collections** **of** **the** **brothers** **Lavalard** , **given** **in** **1890** **to** **the** **City** **and**
第四 . — 收藏 的 这 兄弟 - , 给定 在 - 到 这 城市 和
[kəm'praiz] - ['pɪktʃəz] ,
comprising **371** **pictures** ,
包括 - 图片 ,

IV.—拉瓦拉尔兄弟的收藏，于 1890 年捐赠给市政府，共包含 371 幅画作，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['sevrəl] ['veri] [faɪn] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] , ['spæniʃ] , [ænd; ənd] ['flemɪʃ] [skuːlz] .
including **several** **very** **fine** **works** **of** **the** **French** , **Spanish** , **and** **Flemish** **schools** .
包括 一些 非常 美好的 作品 的 这 法语 , 西班牙语 , 和 弗拉芒语 学校 .

其中包括法国、西班牙和佛兰德斯画派的几部非常优秀的作品。

[wʌn] . — ['peɪntɪŋz] [baɪ]['pjuːvɪs][diː] [ʃæ'vɑːnz] :
1 . — **Paintings** **by** **Puvis** **de** **Chavannes** :
1 . — 绘画 经过 普维斯 德 沙瓦纳 :

1.—普维斯·德·沙凡纳 (Puvis de Chavannes) 的画作：

[ðiːz] ['peɪntɪŋz] ['dekəreɪt] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['steəkeɪs] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst][flɔː(r)]
These **paintings** **decorate** **the** **walls** **of** **the** **grand** **staircase** **leading** **to** **the** **first** **floor**
这些 绘画 装饰 这 墙壁 的 这 盛大 楼梯 领导 到 这 第一的 地面
,
,
,

这些画作装饰着通往二楼的大楼梯的墙壁。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gæləri] [ɒn][ðə; ði][fɜːst][flɔː(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['pjuːvɪs][diː] [ʃæ'vɑːnz] ['gæləri] .
and **the** **gallery** **on** **the** **first** **floor** **known** **as** **the** **Puvis** **de** **Chavannes** **Gallery** .
和 这 画廊 在 这 第一的 地面 已知 作为 这 普维斯 德 沙瓦纳 画廊 .
[wʌn] .
1 .
1 .

一楼的画廊被称为皮维·德·夏凡纳画廊。1.

[wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['steəkeɪs] :
Walls **of** **the** **Grand** **Staircase** :
墙 的 这 盛大 楼梯 :

大楼梯的墙壁：

[wɜːk] [ænd; ənd] [rɪ'pəʊz] .
Work **and** **Repose** .
工作 和 休息 .

工作与休息。

['ɑːveɪ] - [nuːtrɪks] (-) — ['fəʊtəʊz] , [piː] . - .
Ave **Picardia** **Nutrix** (**1865**) — **photos** , **p** . **41** .
大道 - Nutrix (-) — 照片 , p . - .

Ave Picardia Nutrix (1865)——照片，第 17 页41.

[prəʊ]['pætriə; 'peɪtriə]['luːdəs] (-) , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪsts]['mɑːstəpiːs, 'mæs-] ['peɪntɪd] [waɪl]
Pro **Patria** **Ludus** (**1882**) , **one** **of** **the** **artist's** **masterpieces** **painted** **while**
专业版 祖国 游戏 (-) , 一 的 这 艺术家的 杰作 绘 尽管
[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] ['veri] [best] . [ˌtuː'tuː] .
he **was** **at** **his** **very** **best** . **2** .
他 曾是 在 他的 非常 最好的 . 2 .

《为祖国而战》（1882 年），是这位艺术家在其创作巅峰时期所作的杰作之一。

['pjuːvɪs][diː] [ʃæ'vɑːnz] ['gæləri] :
Puvis **de** **Chavannes** **Gallery** :
普维斯 德 沙瓦纳 画廊 :

皮维·德·夏凡纳画廊：

[ðə; ði] ['spɪnə(r)] , [ðə; ði] ['ri:pə(r)] , [ðə; ði] ['stændəd] - ['beərə(r)] , [ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)] [lɒŋ]

The	Spinner	,	The	Reaper	,	The	Standard	-	Bearer	,	and	Desolation	are	four	long
这	旋转器	,	这	死神	,	这	标准	-	持有人	,	和	荒凉	是	四	长的

['pænəlz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] .

panels	between	the	windows	.
面板	之间	这	视窗	.

《纺纱者》、《死神》、《旗手》和《荒凉》是窗户之间的四幅长画。

[ðə; ði][fɜ:st] [tu:] [rɪ'leɪt] [tu:; tə] [pi:s] (['kɔŋkɔ:diə]) [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tu:] [tu:; tə][wɔ:(r)] (['beləm]

The	first	two	relate	to	Peace	(	Concordia	)	and	the	other	two	to	War	(	Bellum
这	第一的	二	涉及	到	和平	(	康考迪亚	)	和	这	其他	二	到	战争	(	战争

) .

)	:
)	.

前两个与和平（Concordia）有关，后两个与战争（Bellum）有关。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [baɪ]['pju:vɪs][di:] [ʃæ'vɑ:nz] ,

The	whole	of	the	paintings	by	Puvis	de	Chavannes	,
这	所有的	的	这	绘画	经过	普维斯	德	沙瓦纳	,

皮维·德·夏凡纳的所有画作，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜ:fɪs] ['meʒəmənt] [ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] ['hʌndrəd] [skweə(r)][jɑ:rdz] ,

having	a	surface	measurement	of	more	than	two	hundred	square	yards	,
拥有	一个	表面	测量	的	更多的	比	二	百	正方形	码	,

面积超过两百平方码，

[wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'mu:vd] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['vaɪələnt] [bɒm'bɑ:dmənt] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - .

were	removed	during	a	violent	bombardment	in	the	spring	of	1918	.
是	已移除	期间	一个	暴力	轰击	在	这	春天	的	-	.

在 1918 年春季的一次猛烈轰炸中被拆除。

['sæpə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] “ ['kæmufluːʒ] ” ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] , [tə'geðə(r)] [wɪð]

Sappers	belonging	to	the	“	camouflaging	”	section	of	the	army	,	together	with
工兵	属于	到	这	“	伪装	”	部分	的	这	军队	,	一起	和

['faɪəmən][frɒm; frəm]['pærɪs] ,

firemen	from	Paris	,
消防员	从	巴黎	,

隶属于陆军“伪装”部门的工兵，以及来自巴黎的消防员，

['keəfəli] [dɪ'tætʃt] [ðə; ði]['kænvəsɪz] [wɪð] [naɪvz] [ænd; ənd] [rəʊld] [ðem; ðəm][ʌp][ɒn] ['sɪlɪndəz] .

carefully	detached	the	canvases	with	knives	and	rolled	them	up	on	cylinders	.
小心	分离的	这	画布	和	刀具	和	滚动	他们	向上	在	气缸	.

用刀小心翼翼地将画布取下，然后卷在圆筒上。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ædh'iəd] [səʊ] [tə'neɪʃəsli] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:lz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [faʊnd]

Some	of	them	adhered	so	tenaciously	to	the	walls	that	it	was	found
一些	的	他们	粘着	所以	顽强地	到	这	墙壁	那	它	曾是	成立

['nesəsəri] [tu:; tə] [kʌt] [ə'weɪ] [ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] ['θɪknəs] [ɒv; əv] [stəʊn] [wɪð] ['tʃɪzlz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]

necessary	to	cut	away	a	certain	thickness	of	stone	with	chisels	at	the	same
必要的	到	切	离开	一个	肯定	厚度	的	石头	和	凿子	在	这	相同的

[taɪm] [æz; əz][ðə; ði]['kænvəs] .

time	as	the	canvas	.
时间	作为	这	帆布	.

有些画布牢牢地粘在墙上，以至于在取下画布的同时，不得不使用凿子凿掉一定厚度的石头。

[ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [sək'sesf(ə)l] , [ɔ:l][ðə; ði] ['peɪntɪŋz] ['bi:ɪŋ] [ɪn'tækt] ,

The	operation	was	entirely	successful	,	all	the	paintings	being	intact	,
这	手术	曾是	完全	成功的	,	全部	这	绘画	存在	完好无损的	,

手术非常成功，所有画作都完好无损。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [slaɪt] [teə(r); tɪə][ɪn][ðə; ði] “ [wɔ:(r)] ” ['pæn(ə)l] [kɔ:zd] [baɪ][ə; eɪ] [ʃel]

with	the	exception	of	a	slight	tear	in	the	“	War	”	panel	caused	by	a	shell
和	这	例外	的	一个	轻微	撕	在	这	“	战争	”	控制板	导致	经过	一个	壳

['splɪntə(r)] ,

splinter	,
碎片	,

除了“战争”面板上被炮弹碎片造成的轻微撕裂外，

['praɪə(r)][tu:; tə][rɪ'mu:v(ə)l] .

prior	to	removal	.
事先的	到	移动	.

移除之前。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['prɒbəbli] [ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm][ɒv; əv]['æmɪənz] [ðæt] [wʌn] [best] ['ri:əlaɪz] [ðə; ði][ˌi:və'lu:ʃ(ə)n][ɪn]

It	is	probably	in	the	museum	of	Amiens	that	one	best	realises	the	evolution	in
它	是	大概	在	这	博物馆	的	亚眠	那	一	最好的	意识到	这	进化	在

[ðə; ði] ['dekərətɪv] [ɑ:t][ɒv; əv]['pju:vɪs][di:] [ʃæ'vɑ:nz] ,

the	decorative	art	of	Puvis	de	Chavannes	,
这	装饰性的	艺术	的	普维斯	德	沙瓦纳	,

在亚眠博物馆，人们或许能最深刻地体会到皮维·德·夏凡纳装饰艺术的演变。

[æz; əz] ['nɪəli] [ə; eɪ]['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] ['seprəts] [ðə; ði][fɜ:st] ['peɪntɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

as	nearly	a	quarter	of	a	century	separates	the	first	paintings	from	the
作为	几乎	一个	四分之一	的	一个	世纪	分离	这	第一的	绘画	从	这

[lɑ:st] .

last	.
最后的	.

从第一幅画作到最后一幅画作，相隔了近四分之一世纪。

[dɪ'tætʃɪŋ] [ðə; ði]['mjʊərəl] ['peɪntɪŋz] [baɪ]['pju:vɪs][di:] [ʃæ'vɑ:nz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [bɒm'bɑ:dmənt]

DETACHING	THE	MURAL	PAINTINGS	BY	PUVIS	DE	CHAVANNES	DURING	THE	BOMBARDMENTS
分离	这	壁画	绘画	经过	普维斯	德语	沙瓦纳	期间	这	轰炸

[ɪn] - .

IN	1918	.
在	-	.

1918 年炮火轰炸期间，皮维·德·夏凡内创作的壁画被拆除。

“ [prəʊ]['pætriə; 'peɪtriə] ['lu:dəs] ” (['frægmənt]) .

“	PRO	PATRIA	LUDUS	”	(	FRAGMENT	)	.
“	专业版	祖国	游戏	”	(	分段	)	.

“PRO PATRIA LUDUS”(片段)。

([kli:'ʃeɪ] ['el'el] .)

(	Cliché	LL	.	)
(	陈词滥调	二	.	)

（陈词滥调LL。）

[ɪn] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gæləri] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɜ:lɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['dekərətɪv]

In	those	of	the	gallery	,	which	are	among	the	earliest	of	his	great	decorative
在	那些	的	这	画廊	,	哪个	是	之中	这	最早	的	他的	伟大的	装饰性的

[ˌkɔmpə'ziʃənz] ,

compositions	,
作品	,

画廊中的这些作品，是他早期一些伟大的装饰性作品，

[ðə; ði] ['lændskeɪps] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][mɪə(r)] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv]['sɒmbə(r)][hju:] , [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt]

the	landscapes	are	a	mere	background	of	sombre	hue	,	designed	to	bring	out
这	风景	是	一个	仅仅	背景	的	阴沉	色调	,	设计	到	带来	出去

[ðə; ði] [laɪt] ['fɔ:graʊnd] ['fɪgəz] .

the	light	foreground	figures	.
这	光	前景	数据	.

风景只是阴沉色调的背景，旨在衬托前景中明亮的人物。

[ðə; ði]['lætə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlaɪzd] ,
The **latter** **are** **individualized** **,**
这 后者 是 个性化 ,

后者是因人而异的，

[ðə; ði] [ˌpɜ:sə'næləti] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['bi:ɪŋ] [rɪ'vi:ld] [ɪn][ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]
the **personality** **of** **each** **being** **revealed** **in** **the** **lines** **of** **the** **face** **and** **general**
这 性格 的 每个 存在 揭晓 在 这 线条 的 这 脸 和 一般的
['ætɪtju:d] .
attitude **.**
态度 .

每个人的个性都体现在面部线条和整体姿态上。

“ [prəʊ]['pætriə; 'peɪtriə] ['lu:dəs] ” (['frægmənt]) .
“ **PRO** **PATRIA** **LUDUS** **”** **(** **FRAGMENT** **)** **.**
“ 专业版 祖国 游戏 ” (分段) .

“PRO PATRIA LUDUS”(片段)。

([kli:'ʃeɪ] ['el'el] .)
(**Cliché** **LL** **.** **)**
(陈词滥调 二 .)

（陈词滥调LL。）

“ [prəʊ]['pætriə; 'peɪtriə] ['lu:dəs] ” (['frægmənt]) .
“ **PRO** **PATRIA** **LUDUS** **”** **(** **FRAGMENT** **)** **.**
“ 专业版 祖国 游戏 ” (分段) .

“PRO PATRIA LUDUS”(片段)。

([kli:'ʃeɪ] ['el'el] .)
(**Cliché** **LL** **.** **)**
(陈词滥调 二 .)

（陈词滥调LL。）

['kɒnvɜ:sli] , [ɪn][ðə; ði]['leɪtɪst] [wɜ:ks] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn][prəʊ]['pætriə; 'peɪtriə]['lu:dəs] , [ðə; ði]
Conversely **,** **in** **the** **latest** **works** **,** **and** **especially** **in** **Pro** **Patria** **Ludus** **,** **the**
反过来 , 在 这 最新的 作品 , 和 尤其 在 专业版 祖国 游戏 , 这
['lændskeɪp] [ɪz][ɒv; əv]['praɪməri] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ,
landscape **is** **of** **primary** **importance** **,**
景观 是 的 基本的 重要性 ,

相反，在最新的作品中，尤其是在《为祖国而战》中，风景则占据了首要地位。

[ɪn'veləpɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [ðə; ði] [həʊl] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ][klɪə(r)] , [pjʊə(r)] ['ætməsfɪə(r)] .
enveloping **as** **it** **does** **the** **whole** **composition** **in** **a** **clear** **,** **pure** **atmosphere** **.**
包围 作为 它 做 这 所有的 作品 在 一个 清除 , 纯的 气氛 .

它使整个画面笼罩在清澈纯净的氛围中。

“ [prəʊ]['pætriə; 'peɪtriə] ['lu:dəs] ” (['frægmənt]) .
“ **PRO** **PATRIA** **LUDUS** **”** **(** **FRAGMENT** **)** **.**
“ 专业版 祖国 游戏 ” (分段) .

“PRO PATRIA LUDUS”(片段)。

([kli:'ʃeɪ] ['el'el] .)
(**Cliché** **LL** **.** **)**
(陈词滥调 二 .)

（陈词滥调LL。）

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ænd; ənd]['di:teɪl][ɑ:(r); ə(r)] ['keəfəli] [sə'prest] ;
On **the** **other** **hand** **,** **individuality** **and** **detail** **are** **carefully** **suppressed** **;**
在 这 其他 手 , 个性 和 细节 是 小心 被抑制 ;

另一方面，个性和细节都被刻意压制；

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)][pɔː'trei, pəu-][ɪn][ðeə(r)]['dʒen(ə)rəl]['æspekt] , [wɪð] ['əʊnli][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l]
human beings are portrayed in their general aspect , with only the essential
人类 生物 是 描绘 在 他们的 一般的 方面 , 和 仅有的 这 基本的
[tuː; tə] ['kærəktəraɪz] [ðem; ðəm] .
to characterize them .
到 描述 他们 .

人物形象以总体面貌呈现，只保留了描述人物的基本特征。

“ ['ɑːveɪ] - [nuːtrɪks] ” (['frægmənt]) .
“ AVE PICARDIA NUTRIX ” (FRAGMENT) .
“ 大道 - 纽特里克斯 ” (分段) .

“AVE PICARDIA NUTRIX”(片段)。

([kliː'ʃeɪ] ['el'el] .)
(Cliché LL .)
(陈词滥调 二 .)

(陈词滥调LL。)

[ðə; ði] ['dekərətɪv] [ɑːt][ɪz][hɪə(r)] ['sɪnθəsaɪzd] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] [dɪ'griː] .
The decorative art is here synthesized to the last degree .
这 装饰性的 艺术 是 这里 合成的 到 这 最后的 程度 .

这里将装饰艺术发挥到了极致。

“ ['ɑːveɪ] - [nuːtrɪks] ” (['frægmənt]) .
“ AVE PICARDIA NUTRIX ” (FRAGMENT) .
“ 大道 - 纽特里克斯 ” (分段) .

“AVE PICARDIA NUTRIX”(片段)。

([kliː'ʃeɪ] ['el'el] .)
(Cliché LL .)
(陈词滥调 二 .)

(陈词滥调LL。)

['peɪntɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['leɪdi] [ɒv; əv][pwiː] (-) .
PAINTING OF OUR LADY OF PUY (1518) .
绘画 的 我们的 女士 的 普伊 (-) .

普伊圣母像（1518 年)。

“ [ˌeɪ 'juː]['ʒuːst][pɔɪks] [veʀi'tabl] ['bæləns] .
“ Au juste poix véritable balance .
“ 奥 恰好 poix 真正的 平衡 .

“Au juste poix 真正的平衡。

” [ˌaɪ 'aɪ] . — ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['leɪdi] [ɒv; əv][pwiː]
” II . — Paintings of our Lady of Puy
” 二 . — 绘画 的 我们的 女士 的 普伊

”二、普伊圣母像

[ðə; ði] ['brʌðəhʊd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['leɪdi] [ɒv; əv][pwiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ,
The Brotherhood of Our Lady of Puy was a religious ,
这 兄弟情 的 我们的 女士 的 普伊 曾是 一个 宗教 ,

普伊圣母兄弟会是一个宗教组织，

[ɑː'tɪstɪk] [ænd; ənd] ['lɪtərəri] [sə'saɪəti] ['faʊndɪd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][æt; ət]['æmɪənz] ,
artistic and literary society founded in the Middle Ages at Amiens ,
艺术 和 文学 社会 创立 在 这 中间 年龄 在 亚眠 ,

中世纪时期在亚眠成立的艺术文学社团

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] 18th ['sentʃəri] .
and which continued down to the 18th century .
和 哪个 持续 向下 到 这 18th 世纪 .

这种情况一直持续到18世纪。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [iːtʃ] [jɪə(r)] ,

The	Master	,	who	was	elected	each	year	,
这	掌握	,	WHO	曾是	当选	每个	年	,

每年选举产生的会长

[wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] ['peɪntɪd] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

was	under	the	obligation	of	having	a	picture	painted	in	honour	of	the
曾是	在下面	这	义务	的	拥有	一个	图片	绘	在	荣誉	的	这

['vɜːdʒɪn] .

Virgin	.
处女	.

有义务请人画一幅画来纪念圣母玛利亚。

['sevrəl] [ɒv; əv] [ðiːz] ['peɪntɪŋz] , ['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] 16th [ænd; ənd] 17th ['sentʃəriz] , [stɪl]

Several	of	these	paintings	,	dating	from	the	16th	and	17th	centuries	,	still
一些	的	这些	绘画	,	约会	从	这	16th	和	17th	几个世纪	,	仍然

[ɪg'zɪst] .

exist	.
存在	.

这些画作中有几幅可以追溯到16世纪和17世纪，至今仍然存在。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][ɪn] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .

All	are	similar	in	composition	.
全部	是	相似的	在	作品	.

它们成分都相似。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] , [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [sɪm'bɑːlɪkəl] ['fɪgəz] [ə'reɪd] [ɪn] ['sʌmptʃuəs]

In	the	centre	,	the	Virgin	surrounded	by	symbolical	figures	arrayed	in	sumptuous
在	这	中心	,	这	处女	包围	经过	象征性的	数据	排列	在	豪华

['gɑːmənts] ,

garments	,
服装	,

画面中央，圣母玛利亚被身着华丽服饰的象征性人物环绕。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] , [ðə; ði]['dəʊnə(r)] [wɪð] [rɪ'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [frendz] .

and	in	the	foreground	,	the	donor	with	relations	and	friends	.
和	在	这	前景	,	这	捐赠者	和	关系	和	朋友们	.

前景中是捐赠者及其亲友。

[nɪə(r)][baɪ] , [ə; eɪ][skrəʊl][ɪn'skraɪbd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] ['tʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

Near	by	,	a	scroll	inscribed	with	the	device	chosen	by	the	Master	for	his
靠近	经过	,	一个	滚动	铭文	和	这	设备	选定	经过	这	掌握	为了	他的

[tɜːm] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] ,

term	of	office	,
学期	的	办公室	,

附近有一卷卷轴，上面刻着大师在其任期内选择的图案。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] , ['lændskeɪp] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['wɔːtəz] [ænd; ənd]['vɜːdʒə(r)] .

and	in	the	background	,	landscape	of	living	waters	and	verdure	.
和	在	这	背景	,	景观	的	活的	水	和	绿意盎然	.

背景是生机勃勃的流水和葱郁的植被。

[ðə; ði][fɔː(r)]['əʊldɪst][ɒv; əv] [ðiːz] ['pænəlz] , [ðə; ði] [wʊd] ['kɑːvɪŋ] [ɒv; əv] [huːz] [freɪmz] [ɪz][rɪ'mɑːkəb(ə)l] ,

The	four	oldest	of	these	panels	,	the	wood	carving	of	whose	frames	is	remarkable	,
这	四	最老	的	这些	面板	,	这	木头	雕刻	的	谁	框架	是	卓越	,

这四块木板中最古老的，其木框的雕刻工艺十分精湛。

[ɑː(r); ə(r)] [kənˈsɪdəd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][məʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːli] 16th [ˈsentʃəri]
are **considered** **to** **be** **among** **the** **most** **interesting** **of** **the** **early** **16th** **century**
是 经过考虑的 到 是 之中 这 最多 有趣的 的 这 早期的 16th 世纪
[frentʃ] [skuːl] .
French **School** **.**
法语 学校 .

被认为是16世纪早期法国画派中最有趣的作品之一。

[ðə; ði][dɪˈvaɪsɪz][ɒv; əv] [ðiːz] [ˈpænəlz][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [fˈɒləʊz] : [wʌn] .
The **devices** **of** **these** **panels** **are** **as** **follows** **:** **1** **.**
这 设备 的 这些 面板 是 作为 跟随 : 1 .

这些面板的设备如下：1.

[ˈpeɪntɪŋ] (-) .
Painting **(** **1518** **)** **.**
绘画 (-) .

绘画（1518）。

[nəʊ] . - (- [ɪˈdɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈkætəlɒg]) : [ˌeɪ ˈjuː][ˈʒuːst][pɔɪks] , [veʀiˈtabl] [ˈbæləns] ; [faɪn]
No **.** **390** **(** **1911** **edition** **of** **catalogue** **)** **:** **Au** **juste** **poix** **,** **véritable** **balance** **;** **fine**
不 . - (- 版 的 目录) : 奥 恰好 poix , 真正的 平衡 ; 美好的
[rɪˈneɪs(ə)ns] [freɪm] ([ˈfəʊtəʊ] [əˈbʌv]) . [ˌtuːˈtuː] .
Renaissance **frame** **(** **photo** **above** **)** **.** **2** **.**
复兴 框架 (照片 多于) . 2 .

第390号（1911年版目录）：Au juste poix，真正的平衡；精美的文艺复兴时期画框（上图）.2。

[ˈpeɪntɪŋ] (-) , [nəʊ] . - : - [ˈmɪnɪstrənt] [ˈpɑːstʃə(r)] [sæljuːtɛr] ; [ˈgɒθɪk] - [flæmˈbɔɪənt] [freɪm] .
Painting **(** **1519** **)** **,** **No** **.** **391** **:** **Pré** **ministrant** **pasture** **salutaire** **;** **Gothic** **-** **Flamboyant** **frame** **.**
绘画 (-) , 不 . - : - 部长 牧场 萨鲁泰尔 ; 哥特 - 龙飞凤舞 框架 .
[θriː] .
3 **.**
3 .

绘画 (1519)，第 391 号：Pré ministrant Pasture salutaire；哥特式华丽框架.3。

[ˈpeɪntɪŋ] (-) , [nəʊ] . - : [pɑːlm] - [ˌdiːˈjuː] [seɪˈnjɜː] [pɔː(r)][viːkˈtwɑːr] .
Painting **(** **1520** **)** **,** **No** **.** **392** **:** **Palme** **eslute** **du** **Seigneur** **pour** **Victoire** **.**
绘画 (-) , 不 . - : 帕尔梅 - 杜 领主 倒 维克托瓦尔 .

绘画（1520 年），第 392 号：Palme esolute du Seigneur pour Victoire。

[ɪn][ðə; ði][faɪn] [ˈlændskeɪp] [wɪð] [ˈrɪvə(r)] , [wɪtʃ] [fɔːmz] [ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] ,
In **the** **fine** **landscape** **with** **river** **,** **which** **forms** **the** **background** **,**
在 这 美好的 景观 和 河 , 哪个 表格 这 背景 ,

在以河流为背景的优美风景中，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ˈæmɪənz][ɪz] [siːn] [wɪð] [ɪts] [kəˈθiːdrəl] . [fɔːr] .
the **city** **of** **Amiens** **is** **seen** **with** **its** **cathedral** **.** **4** **.**
这 城市 的 亚眠 是 已见 和 它是 大教堂 . 4 .

可以看到亚眠市及其大教堂。4.

[ˈpeɪntɪŋ] (-) , [nəʊ] . - , [ˈgreɪtli] [ˈdæmɪdʒd] : [ˌelˈiː] [vreɪ] [səˈpɔːt] [diː] [tuːt] - .
Painting **(** **1521** **)** **,** **No** **.** **393** **,** **greatly** **damaged** **:** **Le** **vray** **support** **de** **toute** **créature** **.**
绘画 (-) , 不 . - , 非常 损坏的 : 乐 V-Ray 支持 德 兜售 - .

绘画（1521），编号 393，严重损坏：Le vray support de toute créature。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)][ˈpænəlz][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ˈmɒd(ə)n][ænd; ənd][duː; də][nɒt][ˈɒfə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ˈɪntrəst] .
The **other** **panels** **are** **more** **modern** **and** **do** **not** **offer** **the** **same** **interest** **.**
这 其他 面板 是 更多的 现代的 和 做 不是 提供 这 相同的 兴趣 .

其他展板风格更现代，但不如其他展板那样引人入胜。

[ˈsevrəl] [ˈʌðə(r)][əʊld] [ˈpeɪntɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɔːməli] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [ruːm] ,
Several **other** **old** **paintings** **were** **formerly** **to** **be** **found** **in** **this** **room** **,**
一些 其他 老的 绘画 是 以前 到 是 成立 在 这 房间 ,

这个房间里以前还收藏着其他几幅古老的画作。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['sentrəl] ['pæn(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['trɪptɪk] ([end] 15th ['sentʃəri]) , [nəʊ] . - ,
especially the central panel of a triptych (end 15th century) , No . 403 ,
尤其 这 中央 控制板 的 一个 三联画 (结尾 15th 世纪) , 不 . - ,
[ˌreprɪ'zentɪŋ] [kraɪst] ['blesɪŋ] ,
representing Christ blessing ,
代表 基督 祝福 ,

尤其是一幅三联画（15世纪末）的中央画板，编号403，描绘的是基督祝福的场景。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['dəʊnə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] , [wɪð] [ˌes 'ti:] . [dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst][ænd; ənd]
surrounded by the donor and his family , with St . John the Baptist and
包围 经过 这 捐赠者 和 他的 家庭 , 和 英石 . 约翰 这 浸信会 和
[ˌes 'ti:] . ['bɑ:b(ə)rə] .
St . Barbara .
英石 . 芭芭拉 .

捐赠者及其家人，以及施洗约翰和圣芭芭拉，都围绕在他们身边。

[θri:] . — [kə'lekʃn] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] Amiens1 .
III . — Collections belonging to the City of Amiens1 .
三、 . — 收藏 属于 到 这 城市 的 Amiens1 .

三、—亚眠市的藏品1.

[frentʃ] [sku:l] :
French School :
法语 学校 :

法国学校：

['bu:ʃər] : [lɑ:dʒ] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ;
Boucher : Large composition ;
布歇 : 大的 作品 ;

布歇：大型作品；

- [dɪ'mɑ:ndənt] - [vʌl'keɪn] [dez] [ɑ:rmz] [pɔ:(r)] - (['vi:nəs] ['ɑ:skɪŋ] ['vʌlkən] [fɔ:(r); fə(r)] [ɑ:mz]
Vénus demandant à Vulcain des armes pour Enée (Venus asking Vulcan for arms
- 要求者 - 火山 德斯 武器 倒 - (金星 问 火神 为了 武器
[fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'ni:əs]) ,
for Aeneas) ,
为了 埃涅阿斯) ,

维纳斯要求瓦肯人为埃涅阿斯提供武器，

[nəʊ] . - [ɒv; əv] - ['kætəlɒg] .
No . 46 of 1911 catalogue .
不 . - 的 - 目录 .

1911年产品目录第46号。

['bu:ʃər] [ænd; ənd] [kɑ:l] [væn] [lu:] : [fɔ:(r)] [ɪk'skwɪzɪt] ['hʌntɪŋ] ['pænəlz] ,
Boucher and Carle van Loo : Four exquisite hunting panels ,
布歇 和 卡尔 货车 厕所 : 四 精美的 打猎 面板 ,

Boucher 和 Carle van Loo：四幅精美的狩猎主题画作

[ə'rɪdʒənəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'pɑ:tmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət] [vɛə'saɪ] .
originally designed for the apartments of the King at Versailles .
起初 设计 为了 这 公寓 的 这 国王 在 凡尔赛 .

最初是为凡尔赛宫国王的寓所设计的。

['bu:ʃər] : ['ʃæseɪ] [ˌeɪ 'ju:] ['krɒkədaɪl] (['krɒkədaɪl] ['hʌntɪŋ]) , ['deɪtɪd] - ([nəʊ] . -) .
Boucher : Chasse au Crocodile (Crocodile Hunting) , dated 1739 (No . 48) .
布歇 : 查斯 au 鳄鱼 (鳄鱼 打猎) , 日期 - (不 . -) .

布歇：《鳄鱼狩猎》，创作于 1739 年（编号 48）。

['ʃæseɪ] [ˌeɪ 'ju:] ['ti:gri] (['taɪgə(r)] ['hʌntɪŋ]) , [nəʊ] . - .
Chasse au Tigre (Tiger Hunting) , No . 47 .
查斯 au 老虎 (老虎 打猎) , 不 . - .

Chasse au Tigre（猎虎），第 47 号。

[væn] [luː] : ['ʃæseɪ] - - ([beə(r)] ['hʌntɪŋ]) , [nəʊ] . - .
Van Loo : Chasse à l'Ours (Bear Hunting) , No . 356 .
范 厕所 : 查斯 - - (熊 打猎) , 不 . - .

Van Loo：Chasse à l'Ours（猎熊），第 356 期。

['ʃæseɪ] - - (['ɒstrɪtʃ] ['hʌntɪŋ]) , [nəʊ] . - .
Chasse à l'Autruche (Ostrich Hunting) , No . 359 .
查斯 - - (鸵鸟 打猎) , 不 . - .

Chasse à l'Autruche（鸵鸟狩猎），第 359 号。

['nætiə(r)] : ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [greɪsɪt] ([nəʊ] . -) .
Nattier : Portrait of Gresset (No . 266) .
纳蒂尔 : 肖像 的 格雷塞特 (不 . -) .

纳蒂尔：格雷塞特的肖像（第 266 号）。

[bæʃə'lɪər] : [tuː] ['pɪktʃəz] ['fɔːmɪŋ] ['pendənts] ,
Bachelier : Two pictures forming pendants ,
单身汉 : 二 图片 成型 吊坠 ,

巴舍利耶：两幅画组成吊坠，

[ən] ['aʊəz][diː] [pə'loʊnj] - [pɑː(r)][dez] [ʃiːɛnz] (['pɒlɪʃ] [beə(r)] [ə'tækt] [baɪ][dɒgz]) [nəʊ] . [naɪn] ;
Un Ours de Pologne attaqué par des chiens (Polish bear attacked by dogs) No . 9 ;
联合国 我们的 德 波兰 - 帕 德斯 狗 (抛光 熊 遭到攻击 经过 狗) 不 . 9 ;

Un Ours de Pologne attaqué par des chiens（波兰熊被狗攻击）No. 9；

[ən] ['laɪən] [dəfriːk] - [pɑː(r)][dez] - (['æfrɪkən]['laɪən] [ə'tækt] [baɪ][dɒgz]) , [nəʊ] . - ;
Un lion d'Afrique attaqué par des dogues (African lion attacked by dogs) , No . 10 ;
联合国 狮子 非洲 - 帕 德斯 - (非洲 狮子 遭到攻击 经过 狗) , 不 . - ;

Un lion d'Afrique attaqué par des dogues（被狗攻击的非洲狮），第 10 号；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] (-) : [lez] [ˌə'mjuːzmənts] [diː] [lɛnfæns] (['tʃaɪldˌhʊdz]
and a very large composition (1761) : Les Amusements de l'enfance (Childhood's
和 一个 非常 大的 作品 (-) : 莱斯 娱乐 德 童年 (童年的
[ˌə'mjuːzmənts]) , [nəʊ] . [eit] .
Amusements) , No . 8 .
娱乐) , 不 . 8 .

还有一幅非常大的画作（1761 年）：《童年的娱乐》第 8 号。

['kwentin] [diː][lɑː][tʊə(r)] : [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɔːtreɪt] , [ðə; ði]['faɪnɪst][ænd; ənd][məʊst] ['keəfəli] ['fɪnɪʃt] [ɒv; əv]
Quentin de la Tour : His own portrait , the finest and most carefully finished of
昆汀 德 拉 旅游 : 他的 自己的 肖像 , 这 最好的 和 最多 小心 完成的 的
[hɪz; ɪz] ['pɔːrtrəts] ,
his portraits ,
他的 肖像 ,

昆汀·德·拉·图尔：他自己的肖像，他所有肖像画中最精美、最细致的一幅。

['peɪntɪd] [ə'baʊt] - ([nəʊ] . -) (['fəʊtəʊ] [bɪ'ləʊ]) .
painted about 1760 (No . 212) (photo below) .
绘 关于 - (不 . -) (照片 以下) .

约作于 1760 年（编号 212）（下图）。

['deɪvɪd] : ['kaʊntəs; 'kaʊntes][diː] ['dilən] , ['leɪdi][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] ['emprəs] [mə'riː] - ['luːɪs] , [fʊl]
David : Countess de Dillon , lady of honour to Empress Marie - Louise , full
大卫 : 伯爵夫人 德 狄龙 , 女士 的 荣誉 到 皇后 玛丽 - 路易丝 , 满的
[leŋkθ; leŋθ] ['pɔːtreɪt] , ['strɪktli] [ˌækə'demɪk(ə)l] ([nəʊ] . -) .
length portrait , strictly academical (No . 108) .
长度 肖像 , 严格 学术的 (不 . -) .

大卫：狄龙伯爵夫人，玛丽·路易丝皇后的荣誉夫人，全身像，严格学院派风格（第 108 号）。

[reɪ'noʊ] , [kən'temp(ə)rəri] [ɒv; əv]['deɪvɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skuːl] : [lɑː] [mɔːt] [diː]['praɪəm] ([deθ] [ɒv; əv]
Regnault , contemporary of David and his school : La Mort de Priam (Death of
雷诺 , 当代的 的 大卫 和 他的 学校 : 拉 莫特 德 普里阿姆 (死亡 的
-) ([nəʊ] . -) .
Priamus) (No . 290) .
-) (不 . -) .

雷尼奥，与大卫及其学派同时代：La Mort de Priam（普里阿摩斯之死）（第 290 期）。

[dʒeɪ] . [lə'fɛvrə] : ['sevrəl] ['peɪntɪŋz] , [ɪ'speʃəli] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['leɪdi] [gəu'daivə] ([nəʊ] . -) .
J . Lefebvre : Several paintings , especially Portrait of Lady Godiva (No . 223) .
J . 勒费弗尔 : 一些 绘画 , 尤其 肖像 的 女士 歌帝梵 (不 . -) .

J. Lefebvre：几幅画作，尤其是《戈黛娃夫人肖像》（第 223 号）。

[ˌtuː'tuː] . ['fɒrən] [skuːlz] :
2 . Foreign Schools :
2 . 外国的 学校 :

2. 国外学校：

[ən] [bəvːɜ˞] - (['drɪŋkə(r)][æt; ət]['teɪb(ə)l])
Un buveur attablé (Drinker at table)
联合国 布弗尔 - (饮酒者 在 桌子)

Un buveur attablé（餐桌上的饮酒者）

([nəʊ] . -) , [ə'trɪbjuːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kætəlɒg] [tuː; tə][ðə; ði] ['flemɪʃ] [skuːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]
(No . 427) , attributed by the catalogue to the Flemish School of the middle
(不 . -) , 归因于 经过 这 目录 到 这 弗拉芒语 学校 的 这 中间
[ɒv; əv][ðə; ði] 17th ['sentʃəri] ,
of the 17th century ,
的 这 17th 世纪 ,

（编号 427），根据目录，该作品归于 17 世纪中期的佛兰德斯画派。

[wʊd] [siːm] [frɒm; frəm][ɪts] ['paʊəf(ə)l] ['riːəlɪzəm][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,
would seem from its powerful realism and general composition ,
会 似乎 从 它是 强大的 现实主义 和 一般的 作品 ,

从其强烈的写实主义风格和整体构图来看，似乎

[tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['stjuːdiəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðəz] [ˌel'iː] [neɪn] .
to have come from the studio of the Brothers Le Nain .
到 有 来 从 这 工作室 的 这 兄弟 乐 纳因 .

出自勒南兄弟的工作室。

[ʒe'ʁaʁ] [diː] [lɛrɛs] , [leɪt] 18th ['sentʃəri] , [dʌtʃ] ['peɪntə(r)] , [naʊ] [fə'gɒtn] ,
Gérard de Lairesse , late 18th century , Dutch painter , now forgotten ,
热拉尔 德 莱雷斯 , 晚的 18th 世纪 , 荷兰语 画家 , 现在 被遗忘的 ,

Gérard de Lairesse，十八世纪末，荷兰画家，现已被遗忘，

[bʌt; bət] [huː] [ɪn'dʒɔɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l][ˌnəʊtə'raɪəti][ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] : ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['dʌtʃɪs] [mə'riː] [diː]
but who enjoyed considerable notoriety in his day : Portrait of Duchesse Marie de
但 WHO 享受 大量 恶名 在 他的 天 : 肖像 的 公爵夫人 玛丽 德
(-) ([nəʊ] . -) .
Clèves (1671) (No . 206) .
克莱夫 (-) (不 . -) .

但他在当时享有相当大的名声：克莱夫公爵夫人玛丽的肖像（1671 年）（第 206 号）。

[mænz] ['pɔːtreɪt]
MAN'S PORTRAIT
男人的 肖像

男人的肖像

[baɪ][ˌel'iː]['griːkəʊ; 'grekəʊ] .
BY LE GRECO .
经过 LE 希腊 .

作者：勒格雷科。

([kliːˈʃeɪ] [ˈelˈel] .)
(Cliché LL .)
(陈词滥调 二 .)

（陈词滥调LL。）

[ˈpɔːtreɪt] [baɪ] [ˈkwentin] [diː] [lɑː] [tʊə(r)]
PORTRAIT BY QUENTIN DE LA TOUR
肖像 经过 昆汀 德语洛杉矶 旅游

昆汀·德拉·图尔的肖像

[ɒv; əv] [hɪmˈself] .
OF HIMSELF .
的 他自己 .

他自己。

([kliːˈʃeɪ] [ˈelˈel] .)
(Cliché LL .)
(陈词滥调 二 .)

（陈词滥调LL。）

[ˌaɪ ˈviː] . — [kəˈlekʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbrʌðəz] -
IV . — Collections of the Brothers Lavalard
第四 . — 收藏 的 这 兄弟 -

第四部分——拉瓦拉尔兄弟的藏品

[wʌn] . [dʌtʃ] [skuːl] :
1 . Dutch School :
1 . 荷兰语 学校 :

1. 荷兰学校：

- (- - -) : [ˌelˈiː] - ([ðə; ðɪ] [ˈkɒblə(r)]) ([nəʊ] . [θriː][ɪn] - [ˈkætəlɒg]) .
Brekelenkam (1623 - 1688) : Le Savetier (The Cobbler) (No . 3 in 1911 catalogue) .
- (- - -) : 乐 - (这 皮匠) (不 . 3 在 - 目录) .

Brekelenkam (1623-1688)：Le Savetier（补鞋匠）（1911 年目录中第 3 号）。

- [kʌɪp] (- - -) : [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] .
Gerritz Cuyp (1594 - 1651) : Portrait of a child .
- 库伊普 (- - -) : 肖像 的 一个 孩子 .

Gerritz Cuyp (1594-1651)：一个孩子的肖像。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈbærən] ([nəʊ] . [eit]) .
A Young Baron (No . 8) .
一个 年轻的 男爵 (不 . 8) .

一位年轻的男爵（第 8 号）。

[væn] [ˈgɔɪən] (- - -) : [ˌelˈiː] [pɔːt] [diː] [ˈdɔːdrekt] ([nəʊ] . -) .
Van Goyen (1596 - 1696) : Le Port de Dordrecht (No . 12) .
范 戈延 (- - -) : 乐 港口 德 多德雷赫特 (不 . -) .

Van Goyen（1596-1696）：多德雷赫特港（第 12 名）。

[ˌelˈiː][deɪˈpɑːr][pɔː(r)][lɑː] [pɛʃ] ([ˈfɪʃɪŋ] [boʊts] [ˈsetɪŋ] [aʊt])
Le Départ pour la pêche (Fishing Boats setting out)
乐 出发 倒 拉 钓鱼 (钓鱼 船 环境 出去)

Le Départ pour la pêche（渔船出发）

([nəʊ] . -) .
(No . 13) .
(不 . -) .

（第13号）

[ən] [tʊə(r)][ˌeɪ ˈjuː] [bɔːd] [-] [riˈvjer] ([ˈrɪvə(r)] - [saɪd] [siːn]) ([nəʊ] . - , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .) .
Un tour au bord d'une rivière (River - side scene) (No . 14 , etc .) .
联合国 旅游 au 板 沙丘 里维埃尔 (河 - 边 场景) (不 . - , ETC .) .

Un Tour au bord d'une rivière（河边场景）（第 14 号等）。

[væn] [mɪrɪs] (- - -) : (['riːdɪŋ]) ([nəʊ] . -) .
Van Mieris (1635 - 1681) : Liseuse (Reading) (No . 27) .
范 米里斯 (- - -) : 丽丝 (阅读) (不 . -) .

Van Mieris (1635-1681)：Liseuse（阅读）（第 27 号）。

['sæləmən] ['rʌɪzˌdɑːl] (- - -) : [sə'leɪ] ['kaʊtʃənt] (['sʌnset]) ([nəʊ] . -) , [ænd; ənd] ['sevrəl]
Salomon Ruysdael (1600 - 1670) : Soleil couchant (Sunset) (No . 38) , and several
萨洛蒙 鲁伊斯达尔 (- - -) : 太阳 卧倒 (日落) (不 . -) , 和 一些
['ʌðə(r)] ['lændskeɪps] ([ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [tuː; tə] -) .
other landscapes (Nos . 39 to 46) .
其他 风景 (编号 . - 到 -) .

萨洛蒙·鲁伊斯达尔（1600-1670 年）：《日落》（第 38 号）以及其他几幅风景画（第 39 至 46 号）。

[ˌtuː'tuː] . ['flemɪʃ] [skuːl] :
2 . Flemish School :
2 . 弗拉芒语 学校 :

2. 佛兰德斯学派：

[frænz][hɑːls] (- - -) : ['sevrəl] ['pɔːrtrəts] ([ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [tuː; tə] -) .
Franz Hals (1581 - 1666) : Several portraits (Nos . 94 to 96) .
弗朗茨 哈尔斯 (- - -) : 一些 肖像 (编号 . - 到 -) .

弗朗茨·哈尔斯（1581-1666）：几幅肖像画（编号 94 至 96）。

['braʊər] (- - -) , ['pjuːp(ə)l][ɒv; əv][frænz][hɑːls] : [ən] [bəvːɜˑ] ([ə; eɪ]['drɪŋkə(r)]) ([nəʊ] . -)
Brouwer (1605 - 1638) , pupil of Franz Hals : Un buveur (A Drinker) (No . 77)
布劳威尔 (- - -) , 瞳孔 的 弗朗茨 哈尔斯 : 联合国 布弗尔 (一个 饮酒者) (不 . -)
.
:
.

Brouwer（1605-1638），Franz Hals 的学生：Un buveur（饮酒者）（第 77 号）。

['jɔːrdɛns] (- - -) : [lɑː] [mɑːrkænd] [diː] - (['wʊmən] ['selɪŋ] [faul]) ([nəʊ] . -) .
Jordaens (1593 - 1678) : La Marchande de Volailles (Woman selling fowls) (No . 99) .
约尔丹斯 (- - -) : 拉 马尔尚德 德 - (女士 销售 家禽) (不 . -) .

Jordaens (1593-1678)：La Marchande de Volailles（卖鸡的女人）（第 99 号）。

- (- - -) :
Gonzalès Coques (1614 - 1684) :
- 鸡 (- - -) :

冈萨雷斯·科克斯（1614-1684）：

- [diː] [tʃɑːlz] [ai] . [sɜːr][lɑː] [pleɪs] [diː] [waɪt] - [hɔːl] [ɪn] - ([ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ai] ,
Exécution de Charles I . sur la place de White - Hall en 1649 (Execution of Charles I ,
- 德 查尔斯 我 . 苏尔 拉 地方 德 白色的 - 大厅 英文 - (执行 的 查尔斯 我 ,

Exécution de Charles I. sur la place de White-Hall en 1649（查理一世处决，

['waɪthɔːl] , -) ([nəʊ] . -) . [θriː] .
Whitehall , 1649) (No . 81) . 3 .
白厅 , -) (不 . -) . 3 .

白厅，1649 年）（第 81 号）。3.

[frentʃ] [skuːl] :
French School :
法语 学校 :

法国学校：

['luːɪs] ['bɔɪli] : [ən] [ʒɜːn] [sə'vɔiɑːd; 'sɑːwɑː'jɑː] ([jʌŋ] [sə'vɔiɑːd; 'sɑːwɑː'jɑː]) ([nəʊ] . -) .
Louis Boily : Un jeune Savoyard (Young Savoyard) (No . 125) .
路易斯 煮沸 : 联合国 年轻的 萨瓦人 (年轻的 萨瓦人) (不 . -) .

路易斯·博伊利：Un jeune Savoyard（年轻萨瓦）（第 125 号）。

['buːʃər] : [esˈkwiːs] [pɔː(r)][ˌelˈiː] [triˈɒmf] - ([rʌf] [sketʃ] [ɒv; əv] - ['traɪʌmf]
Boucher : Esquisse pour le Triomphe d'Amphitrite (rough sketch of Amphitrite's Triumph
布歇 : 素描 倒 勒 胜利 - (粗糙的 草图 的 - 胜利
) ([nəʊ] . -) .
) (No . 129) .
) (不 . -) .

布歇：Esquisse pour le Triomphe d'Amphitrite（安菲特里特凯旋的草图）（第 129 号）。

[daɪˈæn][ˌeɪ ˈjuː][beɪn] ([daɪˈænə] ['teɪkɪŋ] [bæθ.bɑːθ]) ([nəʊ] . -) .
Diane au bain (Diana taking bath) (No . 130) .
黛安 au 贝恩 (戴安娜 采取 洗澡) (不 . -) .

黛安娜沐浴（第 130 号）。

[pjeər] : ['læpɪnz][diː] [gɑːˈrɛn] ([waɪld] ['ræbɪts]) ([nəʊ] . -) , [ænd; ənd] ['sevrəl] [stɪl] - [laɪf] ['stʌdiz]
Chardin : Lapins de garenne (Wild rabbits) (No . 137) , and several still - life studies
夏丹 : 兔 德 加雷纳 (荒野 兔子) (不 . -) , 和 一些 仍然 - 生活 研究
([ˌɛnˌoʊˈɛs] . - - -) .
(Nos . 138 - 140) .
(编号 . - - -) .

夏尔丹：《Lapins de garenne》（野兔）（第 137 号），以及几幅静物研究（第 138-140 号）。

[frægəˈnɑːrd] : ['sevrəl] [smɔːl] ['peɪntɪŋz] ([ˌɛnˌoʊˈɛs] . - - -) , [ɪˈspeʃəli] [nəʊ] . - : [lez]
Fragonard : Several small paintings (Nos . 142 - 147) , especially No . 144 : Les
弗拉戈纳尔 : 一些 小的 绘画 (编号 . - - -) , 尤其 不 . - : 莱斯
- (['wɒʃə(r)] - ['wɪmɪn]) .
Lavandières (Washer - Women) .
- (垫圈 - 女性) .

弗拉戈纳尔：几幅小画（编号 142-147），尤其是编号 144：《洗衣妇》。

- , ['pjuːp(ə)l][ɒv; əv] [kɑːl] [væn] [luː] : ['pɔːtreɪt] [diː] [fem] - (['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][əʊld] ['wʊmən])
Lépicié , pupil of Carle van Loo : Portrait de femme âgée (Portrait of Old Woman)
- , 瞳孔 的 卡尔 货车 厕所 : 肖像 德 女性 - (肖像 的 老的 女士)
([nəʊ] . -) .
(No . 167) .
(不 . -) .

Lépicié，Carle van Loo 的学生：Portrait de femme âgée（老妇人肖像）（第 167 号）。

['stʌdiz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrənz] [hedz] ([nəʊ] . -) .
Studies of children's heads (No . 168) .
研究 的 孩子们的 头部 (不 . -) .

儿童头部研究（第 168 号）。

['nætiə(r)] :
Nattier :
纳蒂尔 :

纳蒂尔：

['pɔːtreɪt] [diː] [ʒɜːn] [fem] (['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən]) ([nəʊ] . -) .
Portrait de jeune femme (Portrait of a young woman) (No . 177) .
肖像 德 年轻的 女性 (肖像 的 一个 年轻的 女士) (不 . -) .

Portrait de jeune femme（年轻女子肖像）（第 177 号）。

['hjuːbərt] - ['rɒbət] : [ˌkɒlɪn] - ['meɪlɑːd; 'maɪɑː(d)] ([blaɪndmənz] [bʌf]) ([nəʊ] . -) .
Hubert - Robert : Colin - Maillard (Blindman's Buff) (No . 188) .
休伯特 - 罗伯特 : 科林 - 美拉德 (盲人 巴夫) (不 . -) .

Hubert-Robert：Colin-Maillard（盲人摸象）（第 188 号）。

[fɔːr] . [ɪˈtæliən] [skuːl] :
4 . Italian School :
4 . 意大利语 学校 :

4. 意大利学校：

['luːkə][dʒɔːr'dɑːnoʊ] (- - -) : [mjuːzɪsʃən] [ə'kɔːdənt] ['ɛs.eɪ] [gɪ'tɑːr] ([mju'zɪʃ(ə)n]['tjuːnɪŋ] [hɪz; ɪz]
Luca Giordano (1632 - 1705) : Musicien accordant sa guitare (Musician tuning his
卢卡 乔尔达诺 (- - -) : 音乐家 和谐 萨 吉他 (音乐家 调谐 他的
[gɪ'tɑː(r)]) ([nəʊ] . -) . [faɪv] .
Guitar) (No . 211) . 5 .
吉他) (不 . -) . 5 .

Luca Giordano (1632-1705)：Musicien Accordant sa Guitare（为吉他调音的音乐家）（No. 211）.5。

['spæniʃ] [skuːl] :
Spanish School :
西班牙语 学校 :

西班牙语学校：

[ˌel'iː]['griːkəʊ; 'grekəʊ] (- - -) : ['veri] [faɪn] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ,
Le Greco (1548 - 1625) : Very fine portrait of a man ,
乐 格雷科 (- - -) : 非常 美好的 肖像 的 一个 男人 ,

勒·格列柯（1548-1625）：非常精美的男子肖像画

[ðə; ði]['faɪnɪst][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑːrtɪsts] ['peɪntɪŋz] [ɪn] [frɑːns] ([nəʊ] . -) (['fəʊtəʊ][piː] . -) .
the finest of this artist's paintings in France (No . 212) (photo p . 43) .
这 最好的 的 这 艺术家的 绘画 在 法国 (不 . -) (照片 p . -) .

法国收藏的这位艺术家最优秀的画作（编号 212）（照片见第 43 页）。

[ri'bɛərə] (- - -) : [lɑː] ['mɛs] [ˌdiː'juː] [peɪp] [gʁeg'waʁ][ˌel'iː][grænd] ([ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv] [mæs] [baɪ]
Ribera (1588 - 1656) : La Messe du Pape Grégoire le Grand (Celebration of Mass by
里贝拉 (- - -) : 拉 混乱 杜 纸张 格雷戈尔 勒 盛大 (庆典 的 大量的 经过
[pəʊp] ['gregəri] [ðə; ði] [greɪt]) ;
Pope Gregory the Great) ;
教皇 格雷戈里 这 伟大的) ;

里贝拉 (1588-1656)：La Messe du Pape Grégoire le Grand（教皇格列高利大帝庆祝弥撒）;

['veri] ['faɪnli] ['eksɪkjuːtɪd] ; [wʌn][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑːrtɪsts] ['greɪtɪst] ['mɑːstəpiːs, 'mæs-] ; [saɪnd] :
very finely executed ; one of this artist's greatest masterpieces ; signed :
非常 精细地 执行 ; 一 的 这 艺术家的 最 杰作 ; 签名 :
['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][diː][riˈbɛərə] , ['neɪplz] , - ([nəʊ] . -) .
Joseph de Ribera , Naples , 1654 (No . 239) .
约瑟夫 德 里贝拉 , 那不勒斯 , - (不 . -) .

做工非常精细；这位艺术家最伟大的杰作之一；签名：约瑟夫·德·里贝拉，那不勒斯，1654 年（编号 239）。

[ðə; ði][mjuˈziːəm]['ɔːlsəʊ] [kənˈteɪnz] ['ɪntrəstɪŋ] ['drɔːɪŋz] [baɪ]['pjuːvɪs][diː] [ʃæ'vɑːnz] [ænd; ənd][ə; eɪ][faɪn]
The museum also contains interesting drawings by Puvis de Chavannes and a fine
这 博物馆 还 包含 有趣的 图画 经过 普维斯 德 沙瓦纳 和 一个 美好的
[kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋz] [baɪ][ðə; ði] ['brʌðəz] - [ɒv; əv]['æmɪənz] (- - -) .
collection of drawings by the Brothers Duthoit of Amiens (1820 - 1870) .
收藏 的 图画 经过 这 兄弟 - 的 亚眠 (- - -) .

博物馆还收藏了皮维·德·夏凡纳的有趣素描作品，以及亚眠的杜托伊兄弟（1820-1870 年）的精美素描作品。

[ɪn] [ðiːz] ['lætə(r)] ['drɔːɪŋz] , [mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] , - [ɪn]['nʌmbə(r)] ,
In these latter drawings , more than 5 , 000 in number ,
在 这些 后者 图画 , 更多的 比 5 , - 在 数字 ,

在后几幅图纸中，数量超过5000幅，

[ɑː(r); ə(r)][pɔː'trei, pəu-][ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['pɪkədi] ,
are portrayed the towns and villages of Picardy ,
是 描绘 这 城镇 和 村庄 的 皮卡第 ,

描绘了皮卡第地区的城镇和乡村，

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd]
as **they** **appeared** **before** **the** **disappearance** **of** **the** **local** **traditions** **and**
作为 他们 出现 前 这 消失 的 这 当地的 传统 和
['kʌstəmz] .
customs **.**
海关 .

它们出现于当地传统习俗消失之前。

[ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] ['dæmɪdʒd] [baɪ] [bɒm'bɑ:dmənt] .
This **collection** **was** **seriously** **damaged** **by** **bombardment** **.**
这 收藏 曾是 严重地 损坏的 经过 轰击 .

这批藏品在轰炸中严重受损。

['sevrəl] [əʊld] ['haʊzɪz] [ɒv; əv]['æmɪənz] , [seɪvd] [frɒm; frəm]['ru:ɪn][baɪ][ðə; ði][ˌæntɪ'kweəriən][sə'saɪəti][ɒv; əv]
Several **old** **houses** **of** **Amiens** **,** **saved** **from** **ruin** **by** **the** **Antiquarian** **Society** **of**
一些 老的 房屋 的 亚眠 , 已保存 从 废墟 经过 这 古玩 社会 的
['pɪkədi] ,
Picardy **,**
皮卡第 ,

皮卡第古物协会拯救了亚眠的几座老房子，使其免于损毁。

[hæv; həv] [bi:n] [ˌri:'bɪlt] [ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm] [graʊndz] , [vɪz] . :
have **been** **rebuilt** **in** **the** **Museum** **grounds** **,** **viz** **.** **:**
有 到过 重建 在 这 博物馆 理由 , 即 . :

已在博物馆场地内重建，即:

[leɪt] 15th ['sentʃəri] [haʊs] [wɪð] ['vɪzəb(ə)l]['tɪmbə(r)] - [wɜ:k] [ɪn] [left] - [hænd]['kɔ:nə(r)] .
Late **15th** **century** **house** **with** **visible** **timber** **-** **work** **in** **left** **-** **hand** **corner** **.**
晚的 15th 世纪 房子 和 可见的 木材 - 工作 在 左边 - 手 角落 .

15世纪晚期的房屋，左侧角落可见木结构。

['ɜ:li] 17th ['sentʃəri] (-) [fə'sɑ:d] , [ɪn] [raɪt] - [hænd]['kɔ:nə(r)] .
Early **17th** **century** **(** **1619** **)** **façade** **,** **in** **right** **-** **hand** **corner** **.**
早期的 17th 世纪 (-) 正面 , 在 正确的 - 手 角落 .

17 世纪早期（1619 年）的立面，位于右下角。

[nəʊt] [ðə; ði] [faɪn] ['dekərətɪv] [fri:z] [ɒv; əv]['laɪənz] - ['mʌzl] .
Note **the** **fine** **decorative** **frieze** **of** **lions** **'** **muzzles** **.**
笔记 这 美好的 装饰性的 饰带 的 狮子 - 口套 .

请注意狮子嘴部精美的装饰带。

[leɪt] 18th ['sentʃəri] [fə'sɑ:d] , [wɪð] ['entrəns] - [dɔ:(r)] [sə:'maunt] [baɪ][ə; eɪ] [faɪn] [ˌkæri'ætɪd][ɒv; əv]
Late **18th** **century** **façade** **,** **with** **entrance** **-** **door** **surmounted** **by** **a** **fine** **caryatid** **of**
晚的 18th 世纪 正面 , 和 入口 - 门 克服 经过 一个 美好的 女像柱 的
['bɪədɪd] [mæn] [sə'pɔ:tɪŋ] [ə; eɪ]['greɪsf(ə)l] ,
bearded **man** **supporting** **a** **graceful** **,**
留着胡子的 男人 支持 一个 优美 ,

18世纪晚期的立面，入口门上方是一尊精美的蓄须男子女像柱，柱上托着一位优雅的女子。

[rɔ:t] - ['aɪən]['bælkəni][ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] , [ə'genst] [ðə; ði] [raɪt] - [hænd]['lætərəl][wɔ:l] .
wrought **-** **iron** **balcony** **on** **his** **shoulders** **,** **against** **the** **right** **-** **hand** **lateral** **wall** **.**
锻 - 铁 阳台 在 他的 肩膀 , 反对 这 正确的 - 手 侧 墙 .

他肩扛锻铁阳台，靠着右侧墙壁。

['ɒpəzɪt] [ðə; ði][mju'zi:əm][ɪz][ðə; ði]['pri:fektʃə(r)] .
Opposite **the** **Museum** **is** **the** **Prefecture** **.**
对面的 这 博物馆 是 这 州 .

博物馆对面是县政府。

[ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] : [greɪt] ['gæləri] .
THE **PREFECTURE** **:** **GREAT** **GALLERY** **.**
这 州 : 伟大的 画廊 .

省府：大画廊。

[ðə; ði]['priːfektʃə(r)] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [tuː] [kən'tɪgjuəs] ['bɪldɪŋz] .

The	Prefecture	consists	of	two	contiguous	buildings	.
这	州	由	的	二	相邻的	建筑物	.

该府由两栋相邻的建筑组成。

[wʌn] , ['mɒd(ə)n] , [ɪz] ['fɪtɪd] [ʌp][æz; əz]['ɑː.fɪsɪz] .

One	,	modern	,	is	fitted	up	as	offices	.
一	,	现代的	,	是	适配	向上	作为	办公室	.

其中一栋是现代化建筑，已改造成办公室。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['priːfɛkts] ['rezɪdəns] , [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv]

The	other	,	which	is	the	Prefect's	residence	,	was	formerly	the	headquarters	of
这	其他	,	哪个	是	这	级长的	住宅	,	曾是	以前	这	总部	的

[ðə; ði] [ɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['pɪkədi] .

the	Intendant	of	Picardy	.
这	管理者	的	皮卡第	.

另一栋是省长的官邸，以前是皮卡第总督的总部。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɪn] - - - [frɒm; frəm][plænz] [prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði]

The	latter	building	was	erected	in	1773	-	1774	from	plans	prepared	by	the
这	后者	建筑	曾是	竖立	在	-	-	-	从	计划	准备	经过	这

[pə'rɪziən] ['ɑːkɪtekt] [ˌmɔːnti'njiː] .

Parisian	architect	Montigny	.
巴黎人	建筑师	蒙蒂尼	.

后一座建筑于 1773-1774 年建成，由巴黎建筑师蒙蒂尼设计。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] ['dæmɪdʒd] , [bəuθ][ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd][ˌɪn'saɪd] , [baɪ] [bɒm'bɑːdmənt] (

It	was	considerably	damaged	,	both	outside	and	inside	,	by	bombardment	(
它	曾是	相当	损坏的	,	两个都	外部	和	里面	,	经过	轰击	(

['fəʊtəʊ] ['ɒpəzɪt]) .

photo	opposite	)	.
照片	对面的	)	.

它内外都因炮火而严重受损（见对面照片）。

['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][mjuˈziːəm][baɪ][ðə; ði] [ruː] ['pjuːvɪs][diː] [ʃæ'vɑːnz] [ɪz][ðə; ði] ['sɪti] ['laɪbrəri] .

Separated	from	the	Museum	by	the	Rue	Puvis	de	Chavannes	is	the	City	Library	.
分开	从	这	博物馆	经过	这	后悔	普维斯	德	沙瓦纳	是	这	城市	图书馆	.

与博物馆隔着皮维·德·沙瓦纳街的是市立图书馆。

[ðə; ði]['laɪbrəri][ɪz][ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['bɪldɪŋ] [kən'teɪnɪŋ] ['nɪəli] - , - [bʊks] [ænd; ənd][ə'baʊt][wʌn] ,

The	Library	is	a	modern	building	containing	nearly	100	,	000	books	and	about	1	,
这	图书馆	是	一个	现代的	建筑	包含	几乎	-	,	-	图书	和	关于	1	,

图书馆是一座现代化的建筑，藏书近10万册，约1,000平方英尺。

- ['mænjʊskrɪpts] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['sevrəl] [ɒv; əv] [greɪt] ['vælјuː] .

000	manuscripts	,	including	several	of	great	value	.
-	手稿	,	包括	一些	的	伟大的	价值	.

000份手稿，其中几份极具价值。

([tuː; tə]['vɪzɪt] [ə'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði][kjʊə'reɪtə(r)]) .

(	To	visit	apply	to	the	curator	)	.
(	到	访问	申请	到	这	馆长	)	.

（如需参观，请联系策展人）

[ðə; ði] [ˌkɒlə'neɪdɪd] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][wɒz; wəz] ['pɑːtli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [bɒm'bɑːdmənt] .

The	colonnaded	building	in	the	rear	was	partly	destroyed	by	bombardment	.
这	柱廊	建筑	在	这	后部	曾是	部分	损毁	经过	轰击	.

后方的柱廊式建筑部分被炮火摧毁。

[ɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ruː] [diː][lɑː] [reɪˌpy'bliːk] ,

On	leaving	the	Rue	de	la	République	,
在	离开	这	后悔	德	拉	共和国	,

离开共和街时，

[teɪk] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ðə; ði] [ruː] ['pjuːvɪs][diː] [ʃæ'vɑːnz] ([kən'tɪnjuːd][baɪ][ðə; ði] [ruː] [dez] -)

take	on	the	right	the	Rue	Puvis	de	Chavannes	(	continued	by	the	Rue	des	Louvets	)
拿	在	这	正确的	这	后悔	普维斯	德	沙瓦纳	(	持续	经过	这	后悔	德斯	-	)

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [ruː] [diː] [bəu've] (['fəʊtəʊ] [bɪ'ləʊ]) .

as	far	as	the	Rue	de	Beauvais	(	photo	below	)	.
作为	远的	作为	这	后悔	德	博韦	(	照片	以下	)	.

沿右侧的 Rue Puvis de Chavannes 路（继续经过 Rue des Louvets 路）直至 Rue de Beauvais 路（下图）。

[tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

Turn	to	the	right	.
转动	到	这	正确的	.

向右转。

[æt; ət][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruː] [diː] [bəu've] [ænd; ənd][ðə; ði] [ruː] [fʁe.de.ʁik] - ['petɪ] [ɪz][ðə; ði]

At	the	corner	of	the	Rue	de	Beauvais	and	the	Rue	Frédéric	-	Petit	is	the
在	这	角落	的	这	后悔	德	博韦	和	这	后悔	弗雷德里克	-	小	是	这

[liː'seɪ] .

Lycée	.
高中	.

中学位于博韦街和弗雷德里克·佩蒂街的拐角处。

[ðə; ði] [liː'seɪ] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['pɑːtli] [ˌriː'bɪlt] ['strʌktʃə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ðə; ði] ['æbi]

The	Lycée	is	located	in	the	partly	rebuilt	structure	which	was	formerly	the	Abbey
这	高中	是	位于	在	这	部分	重建	结构	哪个	曾是	以前	这	修道院

[ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] (17th ['sentʃəri]) ;

of	St	.	John	of	the	Order	of	Premonstrants	(	17th	century	)	;
的	英石	.	约翰	的	这	命令	的	先兆子	(	17th	世纪	)	;

该中学位于部分重建的建筑内，该建筑以前是普雷蒙特朗修会圣约翰修道院（17 世纪）；

[faɪn] ['klɔɪstə(r)] .

fine	cloister	.
美好的	修道院	.

优美的修道院。

[ðə; ði] [fə'sɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['pɔːʃ(ə)n] , ['lʊkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ruː] [fʁe.de.ʁik] - ['petɪ] , [wɒz; wəz]

The	façade	of	the	modern	portion	,	looking	on	the	Rue	Frédéric	-	Petit	,	was
这	正面	的	这	现代的	部分	,	寻找	在	这	后悔	弗雷德里克	-	小	,	曾是

[greɪzd] [baɪ] [ʃel] ['splɪntəz] .

grazed	by	shell	splinters	.
放牧	经过	壳	碎片	.

现代部分的正面朝向弗雷德里克·佩蒂特街，被贝壳碎片擦伤。

['fɒləʊ] [ðə; ði] [ruː] [diː] [bəu've] , [kən'tɪnjuːd][baɪ][ðə; ði] [ruː] ['ælfɒns] - ,

Follow	the	Rue	de	Beauvais	,	continued	by	the	Rue	Alphonse	Leuillier	,
跟随	这	后悔	德	博韦	,	持续	经过	这	后悔	阿方斯	-	,

沿着博韦街走，然后继续沿着阿方斯·勒伊耶街走，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [oʊ'tɛl] [diː] [vɪl] ([eɪtʃ][ɒn] ['diːteɪld] [plæn]) ; 18th ['sentʃəri] [fə'sɑːd] ,

as	far	as	the	Hôtel	de	Ville	(	H	on	detailed	plan	)	;	18th	century	façade	,
作为	远的	作为	这	酒店	德	维尔	(	H	在	详细的	计划	)	;	18th	世纪	正面	,

直至市政厅（详细平面图上的 H）；18 世纪立面，

['fɪnɪʃt] [ɪn][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] .

finished	in	the	19th	century	.
完成的	在	这	19th	世纪	.

完成于19世纪。

['kɔːnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruː] [diː] [bəu've] [ænd; ənd] [ruː] [fʁe.de.ʁik] - ['petɪ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [liː'seɪ]

CORNER	OF	THE	RUE	DE	BEAUVAIS	AND	RUE	FRÉDÉRIC	-	PETIT	NEAR	THE	LYCÉE
角落	的	这	后悔	德语	博韦	和	后悔	弗雷德里克	-	小	靠近	这	高中

靠近 LYCÉE 的 Rue de Beauvais 街和 Rue FRÉDÉRIC-PETIT 街角

['beɪliˌɪdʒ] [ænd; ənd] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['geɪbl]
Bailliage and House of the White Gable
保管 和 房子 的 这 白色的 山墙

巴利耶和白山墙屋

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [oʊ'tɛl] [diː] [vɪl] , [teɪk] [ðə; ði] [ruː] [diː][lɑː][ˌmæl'meɪzən] ,
To the left of the Hôtel de Ville , take the Rue de la Malmaison ,
到 这 左边 的 这 酒店 德 维尔 , 拿 这 后悔 德 拉 马尔迈松 ,

从市政厅左侧走马尔迈松街，

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ðə; ði] [æn'sjɛ̃ː] ['beɪliˌɪdʒ] ([əʊld] ['beɪliwɪk] — [el][ɒn] ['diːteɪld] [plæn]) .
in which is situated the Ancien Bailliage (Old Bailiwick — L on detailed plan) .
在 哪个 是 位于 这 古代 保管 (老的 范围 — L 在 详细的 计划) .

其中就包括 Ancien Bailliage（旧行政区—详细平面图上的 L）。

[fə'sɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['beɪliˌɪdʒ] .
FAÇADE OF THE “ BAILLIAGE .
正面 的 这 “ 保管 .

“保管处”的正面。

” (['beɪliwɪk])
” (Bailiwick)
” (范围)

“（范围）

[tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['tʊərɪst] [ʃʊd; ʃəd]['entə(r)][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['faɪə(r)]['steɪʃ(ə)n] ,
To see it , the tourist should enter the courtyard of the City Fire Station ,
到 看 它 , 这 游客 应该 进入 这 庭院 的 这 城市 火 车站 ,

要看到它，游客应该进入市消防局的院子。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [ɪz][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]
at the bottom of which , on the right , is a narrow passage leading to a
在 这 底部 的 哪个 , 在 这 正确的 , 是 一个 狭窄的 通道 领导 到 一个
['taɪni] [kɔːt] ,
tiny court ,
微小的 法庭 ,

底部右侧有一条狭窄的通道，通往一个小院子。

['feɪsɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['kjʊəriəs] [fə'sɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
facing which is the curious façade of the house .
面向 哪个 是 这 好奇的 正面 的 这 房子 .

正对面是这座房子奇特的立面。

['gɒθɪk] - [flæm'bɔɪənt] [ɪn] [staɪl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪtʃli] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [rɪ'neɪs(ə)ns] [moʊ'tiːfz] (['fəʊtəʊz]) .
Gothic - Flamboyant in style , it is richly decorated with Renaissance motifs (photos) .
哥特 - 龙飞凤舞 在 风格 , 它 是 丰富 装饰 和 复兴 图案 (照片) .

该建筑风格为哥特式-华丽风格，并饰以丰富的文艺复兴时期图案（照片）。

[ə; eɪ] [friːz] [ɒv; əv] ['ækəleɪd] - [ʃeɪpt] ['ɑːtʃɪz] [wɪð] ['krɒkɪt] [rʌnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
A frieze of accolade - shaped arches with crockets runs along the building .
一个 饰带 的 赞誉 - 形状 拱门 和 火箭 跑步 沿着 这 建筑 .

建筑物上装饰着一圈饰有尖拱的奖章形拱门。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['ɑːtʃɪz] , ['sev(ə)n][pjʊə(r)] [rɪ'neɪs(ə)ns] [mɪ'dæljənz] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn]
Inside the arches , seven pure Renaissance medallions of men and women
里面 这 拱门 , 七 纯的 复兴 奖章 的 男人 和 女性
[hæv; həv] [biːn] [kɑːrvd] .
have been carved .
有 到过 雕刻 .

拱门内雕刻着七尊纯正的文艺复兴时期男女肖像浮雕。

[tuː] [smɔːl] [rɪˈneɪs(ə)ns] [ˈeɪndʒəls][ˈdeɪtɪd] - [əˈpɪə(r)] [bɪˈləʊ] , [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [rekˈtæŋgjələ(r)]
Two small Renaissance angels dated 1541 - appear below , between the two rectangular
二 小的 复兴 天使 日期 - 出现 以下 , 之间 这 二 矩形的
[ˈwɪndəʊz] .
windows .
视窗 .

在下方两个矩形窗户之间，可以看到两个可追溯至 1541 年的小型文艺复兴时期天使雕像。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] ,
On the left side of the building ,
在 这 左边 边 的 这 建筑 ,

在建筑物的左侧，

[ə; eɪ] [ˈprɪti] [ˈdɔːmə(r)] - [ˈwɪndəʊ] [wɪð] [traɪˈæŋgjələ(r)] [ˈpedɪmənt] [breɪks] [ðə; ði] [məˈnɒtəni] [ɒv; əv] [ðə; ði]
a pretty dormer - window with triangular pediment breaks the monotony of the
一个 漂亮的 天窗 - 窗户 和 三角形 山墙 休息 这 单调 的 这
[lɑːdʒ] [ˈsleɪtɪd] [ruːf] ,
large slated roof ,
大的 预定 屋顶 ,

一扇漂亮的三角形山花老虎窗打破了大块石板屋顶的单调感。

[æz; əz] [ɪz] [ˈkʌstəməri] [ɪn][ˈsɪv(ə)l] [ˈgɒθɪk] [ˈɑːkɪtekʧə(r)] .
as is customary in civil Gothic architecture .
作为 是 习惯 在 民用 哥特 建筑学 .

这与哥特式民用建筑的惯例相同。

[tuː] [rɪˈneɪs(ə)ns] [mɪˈdæljənz] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [əˈpɪə(r)] [ɒn][ðə; ði][ˈdɔːmə(r)] -
Two Renaissance medallions of a man and a woman appear on the dormer -
二 复兴 奖章 的 一个 男人 和 一个 女士 出现 在 这 天窗 -
[ˈwɪndəʊ] .
window .
窗户 .

阁楼窗户上装饰着两枚文艺复兴时期的圆形饰章，图案分别为一男一女。

[fəˈsɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [ˈbeɪliˌɪdʒ] .
FAÇADE OF THE “ BAILLIAGE .
正面 的 这 “ 保管 .

“保管处”的正面。

” [ˌɪnˈsaɪd] , [ˈɪntrəstɪŋ] 16th [ˈsentʃəri] [kiːl] - [ɑːʧt] [ˈtɪmbə(r)] [wɜːk] [stɪl] [ɪgˈzɪsts][ɪn][ðə; ði] [ˈɔːdiəns]
” Inside , interesting 16th century keel - arched timber work still exists in the audience
” 里面 , 有趣的 16th 世纪 龙骨 - 拱形 木材 工作 仍然 存在 在 这 观众
[ˈʧeɪmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbeɪliwɪk] ,
chamber of the Bailiwick ,
房间 的 这 范围 ,

“在市政厅的候审厅内，至今仍保留着有趣的16世纪龙骨拱形木结构。”

[ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] [ɒv; əv] [wɪʧ] [ɪz][ˈhɪd(ə)n][baɪ][ə; eɪ] [klɒθ] .
the ceiling of which is hidden by a cloth .
这 天花板 的 哪个 是 隐 经过 一个 布 .

它的天花板被一块布遮住了。

[krɒs] [ðə; ði][skweə(r)][brˈhaɪnd][ðə; ði] [oʊˈtɛl] [diː] [vɪl] .
Cross the Square behind the Hôtel de Ville .
叉 这 正方形 在后面 这 酒店 德 维尔 .

穿过市政厅后面的广场。

[tuː; tə][ðə; ði][left][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst] - ['ɒfɪs] , [teɪk] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ['gɑːsɑːrt] , [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv]

To	the	left	of	the	Post	-	Office	,	take	the	Passage	Gossart	,	at	the	end	of
到	这	左边	的	这	邮政	-	办公室	,	拿	这	通道	戈萨特	,	在	这	结尾	的

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

从邮局左侧走戈萨特通道 (Passage Gossart)，走到尽头，

['ʌndə(r)][ə; eɪ] [vɔːlt] , [ɪz][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['æli] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [kɔːt] .

under	a	vault	,	is	the	gate	of	a	narrow	alley	leading	to	a	small	court	.
在下面	一个	金库	,	是	这	门	的	一个	狭窄的	胡同	领导	到	一个	小的	法庭	.

在拱顶之下，是通往一个小院子的狭窄巷道的门。

[ɒn] [θriː] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs] [haʊs] [wɪð] ['wʊdn] [wɔːlz] [bɪlt] [ə'baʊt][ðə; ði]

On	three	sides	of	the	latter	is	a	curious	house	with	wooden	walls	built	about	the
在	三	侧面	的	这	后者	是	一个	好奇的	房子	和	木制的	墙壁	建造	关于	这

[jɪə(r)] - [baɪ][ə; eɪ] [rɪtʃ] [klɒθ] ['mɜːtʃənt] ,

year	1492	by	a	rich	cloth	merchant	,
年	-	经过	一个	富有的	布	商人	,

在后者的三面墙上，有一座奇特的木墙房屋，大约建于 1492 年，由一位富有的布商建造。

['nɪkələs] [foʊ'vɛl] , [meə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Nicolas	Fauvel	,	mayor	of	the	city	.
尼古拉斯	福维尔	,	市长	的	这	城市	.

尼古拉斯·福维尔，该市市长。

[ðɪs] [haʊs] , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['geɪbl] ,

This	house	,	known	as	the	House	of	the	White	Gable	,
这	房子	,	已知	作为	这	房子	的	这	白色的	山墙	,

这座房子，被称为白山墙屋，

[ɪz] [ʃəʊn] [æt; ət][ef][ɒn][ðə; ði] ['diːteɪld] [plæn] .

is	shown	at	F	on	the	detailed	plan	.
是	所示	在	F	在	这	详细的	计划	.

在详细平面图中，F 处有显示。

[ə'bʌtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][meɪn] ['bɪldɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['strʌktʃə(r)] ,

Abutting	on	the	main	building	,	which	is	the	original	structure	,
相邻的	在	这	主要的	建筑	,	哪个	是	这	原来的	结构	,

与主楼（即原建筑）相邻，

[ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['kɔːbl] - [wɜːk] ['geɪbl] [wɒz; wəz] ['ædɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['eksɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæsɪdʒ]

a	kind	of	corbel	-	work	gable	was	added	over	the	exit	from	the	Passage
一个	种类	的	托架	-	工作	山墙	曾是	额外	超过	这	出口	从	这	通道

['gɑːsɑːrt] .

Gossart	.
戈萨特	.

在戈萨特通道的出口上方，增加了一个类似托架结构的山墙。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [meə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːn] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə]

This	was	probably	used	by	the	mayor	as	a	tribune	from	which	to
这	曾是	大概	用过的	经过	这	市长	作为	一个	论坛	从	哪个	到

[hə'ræŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .

harangue	the	people	gathered	together	in	the	courtyard	.
长篇大论	这	人们	聚集	一起	在	这	庭院	.

这很可能是市长用来向聚集在庭院里的人们发表演讲的讲台。

[haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['geɪbl] .

HOUSE	OF	THE	WHITE	GABLE	.
房子	的	这	白色的	山墙	.

白山墙的房子。

([kliːˈʃeɪ] ['el'el])
(Cliché LL)
(陈词滥调 二)

（陈词滥调LL）

[ðɪs] ['trɪbjuːn] (['fəʊtəʊ] ['ɒpəzɪt]) [ɪz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ][hɑːf] - [vɔːlt] [ɒv; əv] [wʊd] ,
This tribune (photo opposite) is supported by a half - vault of wood ,
这 论坛 (照片 对面的) 是 有 经过 一个 一半 - 金库 的 木头 ,

这个讲台（见对面照片）由半个木质拱顶支撑。

[ðə; ði] ['ɑːtʃɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'bʌt] [ə'genst] [ðə; ði] [stəʊn] ['kɔːbl] .
the arches of which abut against the stone corbels .
这 拱门 的 哪个 邻接 反对 这 石头 托架 .

拱券与石质托架相抵。

[æt; ət][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd]['kɔːnə(r)] , [ə; eɪ][kən'səʊl] ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['eɪndʒl] [fɔːmz] [ə; eɪ]
At the outside corner , a console terminating in a flying angel forms a
在 这 外部 角落 , 一个 安慰 终止 在 一个 飞行 天使 表格 一个
['pɛnˌdeɪtɪv] ,
pendative ,
悬置 ,

在外角，一个以飞翔天使为末端的控制台形成了一个悬垂结构，

[ænd; ənd][ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['kjʊəriəs] ['kɑːvɪŋ] [dɪ'pɪktɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] [dres] [ɒv; əv][ə; eɪ] 15th
and is decorated with curious carving depicting a man in the dress of a 15th
和 是 装饰 和 好奇的 雕刻 描绘 一个 男人 在 这 裙子 的 一个 15th
['sentʃəri] ['bɜːdʒɪs] ,
century burgess ,
世纪 伯吉斯 ,

上面装饰着奇特的雕刻，描绘了一位身着15世纪市民服饰的男子。

['hævɪŋ] [θriː] [hedz] .
having three heads .
拥有 三 头部 .

有三个头。

[wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪz][beə(r)] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ʃɒd] .
One of his feet is bare , the other shod .
一 的 他的 脚 是 裸 , 这 其他 鞋子 .

他一只脚光着，另一只脚穿着鞋。

[ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [kən'səʊl][ɪz][ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɒn] ['hɔːsbæk] , ['prɒbəbli] ['nɪkələs]
On the opposite console is the figure of a man on horseback , probably Nicolas
在 这 对面的 安慰 是 这 数字 的 一个 男人 在 马背 , 大概 尼古拉斯
[foʊ'vɛl] ,
Fauvel ,
福维尔 ,

对面控制台上是一个骑马男子的雕像，可能是尼古拉斯·福维尔的作品。

['weərɪŋ] [ðə; ði] ['meərəl] [rəʊbz][ɒv; əv]['æmɪənz] .
wearing the mayoral robes of Amiens .
穿着 这 市长 长袍 的 亚眠 .

身着亚眠市长礼服。

[pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɪð] ['wʊdn] [wɔːlz][wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] [bɒm] ,
Part of the house with wooden walls was destroyed by a bomb ,
部分 的 这 房子 和 木制的 墙壁 曾是 损毁 经过 一个 炸弹 ,

房子的一部分，也就是木墙部分，被炸弹摧毁了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['meɪərz] ['trɪbjuːn] [ɪ'skeɪpt] [ʌn'ɪndʒəd] .
but the mayor's tribune escaped uninjured .
但 这 市长的 论坛 逃脱 未受伤 .

但市长的讲台却毫发无损。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [diː] - [diː] [vɪl] ,
Returning to the Place de l'Hôtel de Ville ,
返回 到 这 地方 德 - 德 维尔 ,

回到市政厅广场，

[ðə; ði] ['tʊərɪst] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [æn'sjɛ̃ː] ['belfri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]
the tourist should turn to the right to see the Ancien belfry of the City of
这 游客 应该 转动 到 这 正确的 到 看 这 古代 钟楼 的 这 城市 的
['æmɪənz] ([iː][ɒn] ['diːteɪld] [plæn]) .
Amiens (E on detailed plan) .
亚眠 (E 在 详细的 计划) .

游客应向右转，即可看到亚眠市的古老钟楼（详细平面图上的 E）。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] ['əʊnli][ɪz][əʊld] .
The lower portion only is old .
这 降低 部分 仅有的 是 老的 .

只有下半部分是旧的。

[ɪts] ['hevi] 18th ['sentʃəri] ['stiːpl] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [bel] [weɪɪŋ] [ɪ'lev(ə)n] [tʌnz] .
Its heavy 18th century steeple contains a bell weighing eleven tons .
它是 重的 18th 世纪 尖顶 包含 一个 钟 称重 十一 吨 .

它那沉重的18世纪尖顶里有一口重达11吨的钟。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['belfri] [bɪ'haɪnd] ,
Leaving the Belfry behind ,
离开 这 钟楼 在后面 ,

离开钟楼，

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ruː] [ˌdiː'juː] [ʃæ'pəʊ] [diː] [viːoʊlɛts] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [ruː] [ˌes 'tiː] .
continue to follow the Rue du Chapeau de Violettes as far as the Rue St .
继续 到 跟随 这 后悔 杜 帽子 德 紫罗兰 作为 远的 作为 这 后悔 英石 .
[dʒɜːr'meɪn] ,
Germain ,
杰曼 ,

继续沿着 Rue du Chapeau de Violettes 行驶直至 Rue St. Germain，

[æt; ət][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ˌes 'tiː] . [dʒɜːr'meɪnz] [tʃɜːtʃ] ([diː][ɒn] ['diːteɪld] [plæn]) ,
at the corner of which is St . Germain's Church (D on detailed plan) ,
在 这 角落 的 哪个 是 英石 . 日耳曼的 教会 (D 在 详细的 计划) ,
[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['mɒnjumənt] .
historical monument .
历史 纪念碑 .

街角处是圣日耳曼教堂（详细平面图上的 D），历史古迹。

[ə; eɪ] [faɪn] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [flæm'bɔɪənt] [staɪl] , ['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] 15th
A fine building in the Flamboyant style , dating from the middle of the 15th
一个 美好的 建筑 在 这 龙飞凤舞 风格 , 约会 从 这 中间 的 这 15th
['sentʃəri] ,
century ,
世纪 ,

这是一座精美的火焰式建筑，始建于15世纪中期。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] ['dæmɪdʒd] [baɪ][ə; eɪ] [bɒm] [wɪtʃ] [fel] [ɪn][ðə; ði] [ruː] [ˌes 'tiː] . [dʒɜːr'meɪn][ɒn]
it was seriously damaged by a bomb which fell in the Rue St . Germain on
它 曾是 严重地 损坏的 经过 一个 炸弹 哪个 跌倒 在 这 后悔 英石 . 杰曼 在
[ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 13th - 14th [meɪ] ,
the night of the 13th - 14th May ,
这 夜晚 的 这 13th - 14th 可能 ,

5月13日至14日夜间，一枚炸弹落在圣日耳曼街，该建筑遭到严重破坏。

- , [di'strɔi] [faɪv] ['haʊzɪz] .
1918 , destroying five houses .
- , 摧毁 五 房屋 .

1918年，摧毁了五栋房屋。

[ˌes 'tiː] .
ST .
英石 .

英石。

[dʒɜːr'meɪn] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [ruː] [ˌes 'tiː] . - [dʒɜːr'meɪn] .
GERMAIN CHURCH AND RUE ST . - GERMAIN .
日耳曼 教会 和 后悔 英石 . - 日耳曼 .

日耳曼教堂和圣日耳曼街。

[haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] “ -
House of the “ Sagittaire
房子 的 这 “ -

射手座之家

” [ðə; ði] [saʊθ] [fə'sɑːd] , ['lʊkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [striːt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [æps] ,
” The south façade , looking on the street , as well as that of the apse ,
” 这 南 正面 , 寻找 在 这 街道 , 作为 出色地 作为 那 的 这 后殿 ,

“面向街道的南立面，以及后殿的立面，

['sʌfəd] ['bædli] [θruː'aʊt] [ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)][leŋkθ; leŋθ] .
suffered badly throughout their entire length .
遭受 糟糕 自始至终 他们的 全部的 长度 .

他们在整个过程中都遭受了严重的伤害。

[ˌes 'tiː] . - [dʒɜːr'meɪn] [tʃɜːtʃ] : ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [pɔːtʃ] .
ST . - GERMAIN CHURCH : DETAILS OF PORCH .
英石 . - 日耳曼 教会 : 细节 的 门廊 .

圣日耳曼教堂：门廊细节。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [meɪn] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] ,
Although the main body of the building remained standing ,
虽然 这 主要的 身体 的 这 建筑 剩余 常设 ,

虽然建筑物的主体部分仍然屹立不倒，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɔːnə'ment(ə)l] ['kɑːvɪŋ] [wɒz; wəz]['brəʊkən][ænd; ənd][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [tɔːn] ['əʊpən] ,
most of the ornamental carving was broken and the doorway torn open ,
最多 的 这 装饰 雕刻 曾是 破碎的 和 这 门口 撕裂 打开 ,

大部分装饰雕刻都被破坏了，门也被撞开了。

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði] [steɪnd] [glɑːs] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ,
while all the stained glass was destroyed ,
尽管 全部 这 染色 玻璃 曾是 损毁 ,

所有的彩色玻璃都被毁坏了。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [m'ʌliənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊz] .
together with the greater part of the mullions of the windows .
一起 和 这 更大的 部分 的 这 竖框 的 这 视窗 .

以及大部分窗户的竖框。

[ˌɪn'saɪd] , [ðə; ði] [vɔːlts] [wɜː(r); wə(r)] [pɪəst] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] .
Inside , the vaults were pierced in several places .
里面 , 这 金库 是 穿孔 在 一些 地方 .

内部，金库有多处穿孔。

[ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɪn][ðə; ði] [ruː] - [ɪz] [ʌn'ɪndʒəd] (['fəʊtəʊ] [ə'bʌv]) .
The doorway in the Rue Pingré is uninjured (photo above) .
这 门口 在 这 后悔 - 是 未受伤 (照片 多于) .

平格雷街的门廊没有受损（见上图）。

[pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɔːnə'ment(ə)l] ['kɑːvɪŋ] [ɪz] [ɒv; əv] [greɪt] ['delɪkəsi] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [s'tætʃuːz] [ɑː(r); ə(r)]

Part	of	the	ornamental	carving	is	of	great	delicacy	,	but	the	statues	are
部分	的	这	装饰	雕刻	是	的	伟大的	美味	,	但	这	雕像	是

['mɒd(ə)n] .

modern	.
现代的	.

部分装饰雕刻非常精美，但雕像却是现代作品。

[ðə; ði] [dɔː(r)] [ɪz] [ɒv; əv] [wʊd] [wɪð] [rɪ'neɪs(ə)ns] ['kɑːrvɪŋz] .

The	door	is	of	wood	with	Renaissance	carvings	.
这	门	是	的	木头	和	复兴	雕刻	.

这扇门是木制的，上面有文艺复兴时期的雕刻。

[ə; eɪ] [skweə(r)] ['taʊə(r)] ['liːnɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] [flæŋks] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] .

A	square	tower	leaning	towards	the	North	flanks	the	doorway	.
一个	正方形	塔	倾斜	向	这	北	侧翼	这	门口	.

入口旁耸立着一座向北倾斜的方形塔楼。

[ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] ['bjuːtɪfli] [prə'pɔːʃənd] [ænd; ənd] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ɪn]

The	interior	of	the	church	is	beautifully	proportioned	and	very	simple	in
这	内部的	的	这	教会	是	非常漂亮	比例匀称	和	非常	简单的	在

[ə'reɪndʒmənt] .

arrangement	.
安排	.

教堂内部比例优美，布局简洁。

[ðə; ði] ['kwaɪə(r)] , ['slaɪtli] [mɔː(r)] ['mɒd(ə)n] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [neɪv] , [deɪts] [frɒm; frəm] - .

The	choir	,	slightly	more	modern	than	the	nave	,	dates	from	1478	.
这	唱诗班	,	轻微地	更多的	现代的	比	这	中殿	,	日期	从	-	.

唱诗班席位比中殿略新一些，其历史可以追溯到 1478 年。

[ðə; ði] ['lætərəl] ['tʃæpəl] [kən'teɪn] [sʌm; səm] 16th ['sentʃəri] [steɪnd] [glɑːs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌriːprə'dʌkʃn]

The	lateral	chapels	contain	some	16th	century	stained	glass	and	a	reproduction
这	侧	小教堂	包含	一些	16th	世纪	染色	玻璃	和	一个	生殖

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['beriəl] [siːn] ['deɪtɪd] - .

of	the	Burial	Scene	dated	1506	.
的	这	葬礼	场景	日期	-	.

侧殿内有一些 16 世纪的彩色玻璃窗和一幅可追溯至 1506 年的葬礼场景复制品。

[skɜːt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ruː] [ˌes 'tiː] . [dʒɜːr'meɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [ˌdiː'juː] - [diː]

Skirt	the	church	by	following	the	Rue	St	.	Germain	to	the	Place	du	Marché	de
裙子	这	教会	经过	下列的	这	后悔	英石	.	杰曼	到	这	地方	杜	-	德

- (['kjʊəriəs] [əʊld] ['haʊzɪz]) .

Lanselles	(	curious	old	houses	)	.
-	(	好奇的	老的	房屋	)	.

沿着圣日耳曼街绕过教堂，到达朗塞尔市场广场（那里有奇特的老房子）。

[krɒs] [ðə; ði] [skweə(r)] [daɪ'ægənəli] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] , [ðen] [teɪk] [ðə; ði] [ruː] [dez] - .

Cross	the	Square	diagonally	on	the	right	,	then	take	the	Rue	des	Vergeaux	.
叉	这	正方形	对角线	在	这	正确的	,	然后	拿	这	后悔	德斯	-	.

沿广场右侧斜穿过，然后走 Rue des Vergeaux 街。

[ɪn] [ðɪs] [striːt] ([ˌɛnˌoʊˈɛs] . - - - — [keɪ] [ɒn] ['diːteɪld] [plæn]) [ɪz] [ðə; ði] [meisn] [ˌdiː'juː] - (

In	this	street	(	Nos	.	57	-	59	—	K	on	detailed	plan	)	is	the	Maison	du	Sagittaire	(
在	这	街道	(	编号	.	-	-	-	—	K	在	详细的	计划	)	是	这	Maison	杜	-	(

['ɑːtʃəz] - [haʊs]) ,

Archers	'	House	)	,
弓箭手	-	房子	)	,

在这条街上（详细平面图上的 57-59 号—K 号）坐落着射手之家（Maison du Sagittaire）。

[səʊ] [kɔːld] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [tuː] [smɔːl] [ˈfɪgəz] [ɒv; əv] [ˈɑːtʃəz] [kɑːrvd] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]

so	called	on	account	of	two	small	figures	of	archers	carved	at	the	top	of
所以	称为	在	帐户	的	二	小的	数据	的	弓箭手	雕刻	在	这	顶部	的

[ðə; ði] [ˈkiːstəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːˈkeɪdɪd] [vɔːlts] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] - [flɔː(r)] .

the	keystones	of	the	arcaded	vaults	on	the	ground	-	floor	.
这	关键人物	的	这	街机	金库	在	这	地面	-	地面	.

之所以如此命名，是因为底层拱廊拱顶石顶部雕刻着两个小弓箭手雕像。

[pjʊə(r)] [rɪˈneɪs(ə)ns] [ɪn] [staɪl] [ænd; ənd] [ˈdeɪtɪŋ] [frɒm; frəm] - ,

Pure	Renaissance	in	style	and	dating	from	1593	,
纯的	复兴	在	风格	和	约会	从	-	,

风格纯粹的文艺复兴时期作品，创作于1593年。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈfaɪnɪst][ænd; ənd][best] [prɪˈzɜːvd] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [taʊn] ([ˈfəʊtəʊ] [ˈɒpəzɪt]) .

it	is	the	finest	and	best	preserved	house	in	the	old	town	(	photo	opposite	)	.
它	是	这	最好的	和	最好的	保存完好	房子	在	这	老的	镇	(	照片	对面的	)	.

它是老城区保存最完好、最精美的房屋（见对面照片）。

[haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] “ - ” [ruː] [dez] - [ˌɛnˌoʊˈɛs] . - - - .

HOUSE	OF	THE	“	SAGITTAIRE	”	Rue	des	Vergeaux	nos	.	57	-	59	.
房子	的	这	“	-	”	后悔	德斯	-	不	.	-	-	-	.

“射手座”之家 Rue des Vergeaux nos. 57-59。

[ðə; ði] [graʊnd] - [flɔː(r)] [kəmˈpraiz] [tuː] [ˈbrəʊkən] - [ɑːtʃ] [ɑːˈkeɪdz] ,

The	ground	-	floor	comprises	two	broken	-	arch	arcades	,
这	地面	-	地面	包括	二	破碎的	-	拱	街机	,

底层由两个断拱形拱廊组成，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [huːz] [ˈtimpənəm] [ɪz] [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð] [tuː] [ˈsemi] - [rɪˈkʌmbənt] [ˈfɪgəz] [ɒv; əv]

each	of	whose	tympanums	is	ornamented	with	two	semi	-	recumbent	figures	of
每个	的	谁	鼓膜	是	装饰	和	二	半	-	卧式	数据	的

[ˈwɪmɪn] .

women	.
女性	.

每个鼓面都装饰着两个半卧的女性形象。

[ə; eɪ] [friːz] [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð] [mɪˈdæljənz] [ɒv; əv]['rəʊmən] [ˈwɒrɪəz] [ɪkˈstendz; ek-] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]

A	frieze	ornamented	with	medallions	of	Roman	warriors	extends	between	the
一个	饰带	装饰	和	奖章	的	罗马	战士	扩展	之间	这

[graʊnd] - [flɔː(r)][ænd; ənd][fɜːst] - [flɔː(r)] .

ground	-	floor	and	first	-	floor	.
地面	-	地面	和	第一的	-	地面	.

一排饰有罗马武士圆形图案的檐壁从底层延伸到二层。

[faɪv] [mægˈnɪfɪs(ə)nt][ˈlaɪənz] - [ˈmʌzl] [əˈpɪə(r)] [bɪˈtwiːn] [rɪˈneɪs(ə)ns] [moʊˈtiːfz][ɪn] [ðɪs] [friːz] .

Five	magnificent	lions	'	muzzles	appear	between	Renaissance	motifs	in	this	frieze	.
五	壮丽	狮子	-	口套	出现	之间	复兴	图案	在	这	饰带	.

在这个饰带中，文艺复兴时期的图案之间出现了五个威武雄壮的狮子嘴。

[pleɪs] [dez] - [əˈbaʊt] - .

PLACE	DES	HUCHERS	ABOUT	1820	.
地方	DES	-	关于	-	.

约 1820 年的 PLACE DES HUCHERS。

([ˈdrɔːɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈbrʌðəz] -) .

(	drawing	by	the	Brothers	Duthoit	)	.
(	绘画	经过	这	兄弟	-	)	.

（杜托伊特兄弟绘制）

[əʊld] [ˈæmɪənz]

OLD	AMIENS
老的	亚眠

旧亚眠

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ˌdiː'juː] - [diː] - [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [ruː] [ˌes 'tiː] . ['mɑːtɪn] ,

Return	to	the	Place	du	Marché	de	Lanselles	and	take	the	Rue	St	.	Martin	,
返回	到	这	地方	杜	-	德	-	和	拿	这	后悔	英石	.	马丁	,

返回朗塞尔市场广场，然后走圣马丁街，

[wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] - [hænd]['kɔːnə(r)] .

which	is	at	the	right	-	hand	corner	.
哪个	是	在	这	正确的	-	手	角落	.

位于右上角。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [faɪn] [fə'sɑːdz] [ɪn] [ðɪs] [striːt] , [wʌn] ['luːɪs] ['ɛks'viː] .

There	are	two	fine	façades	in	this	street	,	one	Louis	XV	.
那里	是	二	美好的	立面	在	这	街道	,	一	路易斯	十五	.

这条街上有两座漂亮的建筑立面，一座是路易十五风格的。

[æt; ət][nəʊ] . ['sɛvən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['luːɪs] [ˌɛks'viː'aɪ] .

at	No	.	7	,	and	the	other	Louis	XVI	.
在	不	.	7	,	和	这	其他	路易斯	十六	.

7 号，以及另一座路易十六风格建筑。

[æt; ət][nəʊ] . - .

at	No	.	18	.
在	不	.	-	.

排名第18位。

[ə; eɪ] [ʃel] [kɔːzd] ['rɑːðə(r)] ['sɪəriəs] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] - [hænd] ['wɪndəʊ] [ɒn][ðə; ði][fɜːst][flɔː(r)]

A	shell	caused	rather	serious	damage	to	the	left	-	hand	window	on	the	first	floor
一个	壳	导致	相当	严肃的	损害	到	这	左边	-	手	窗户	在	这	第一的	地面

[ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] .

of	the	former	.
的	这	以前的	.

一枚炮弹对原建筑一楼左侧的窗户造成了相当严重的损坏。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ruː] [ˌes 'tiː] . ['mɑːtɪn] [teɪk] [ɒn][ðə; ði][left][ðə; ði] [ruː] ['flætəz] ,

At	the	end	of	the	Rue	St	.	Martin	take	on	the	left	the	Rue	Flatters	,
在	这	结尾	的	这	后悔	英石	.	马丁	拿	在	这	左边	这	后悔	奉承者	,

沿着圣马丁街走到尽头，左转进入弗拉特斯街。

[wɪtʃ] [kən'tɪnjuːz] [ðə; ði] [ruː] [ˌdiː'juː][blɒk] .

which	continues	the	Rue	du	Bloc	.
哪个	继续	这	后悔	杜	集团	.

这条街与布洛克街相连。

[liːv] [ðə; ði]['lætə(r)] ,

Leave	the	latter	,
离开	这	后者	,

放弃后者吧。

['teɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ðə; ði] [ruː] [dez] - [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [dez] - .

taking	on	the	right	the	Rue	des	Rinchevaux	which	leads	to	the	Place	des	Huchers	.
采取	在	这	正确的	这	后悔	德斯	-	哪个	线索	到	这	地方	德斯	-	.

向右走，进入Rune des Rinchevaux街，这条街通往Place des Huchers广场。

([faɪn] [vjuː] [ɒv; əv][əʊld] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [kə'θiːdrəl] — ['fəʊtəʊ] [bɪ'ləʊ]) .

(	Fine	view	of	old	houses	and	cathedral	—	photo	below	)	.
(	美好的	看法	的	老的	房屋	和	大教堂	—	照片	以下	)	.

（老房子和大教堂的美景——照片如下）。

[pleɪs] [dez] - .

PLACE	DES	HUCHERS	.
地方	DES	-	.

棚屋广场。

- [kə'næl]
HOCQUET CANAL
- 运河

霍克运河

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][skweə(r)] [teɪk] [ðə; ði] [ruː] [ˌdiː'juː][pɒnt] - - ['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]
To the right of the Square take the Rue du Pont - Piperesse visible in the
到 这 正确的 的 这 正方形 拿 这 后悔 杜 庞特 - - 可见的 在 这
['fəʊtəʊ] ,
photo ,
照片 ,

广场右侧是照片中可见的蓬皮佩雷斯街（Rue du Pont-Piperesse），

[piː] . - , [ðen] [ɒn][ðə; ði][left] , [ðə; ði] [ruː] [dez] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ruː] - .
p . 49 , then on the left , the Rue des Gantiers and the Rue Hocquet .
p . - , 然后 在 这 左边 , 这 后悔 德斯 - 和 这 后悔 - .

第 49 页，然后左侧是甘蒂耶街和霍凯街。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ruː] [diː] [mes] - - [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː]
At the intersection of the latter with the Rue de Metz - l'Evéque take a few
在 这 路口 的 这 后者 和 这 后悔 德 梅茨 - - 拿 一个 很少
[steps][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] - [nemd] [striːt] ,
steps to the right in the last - named street ,
步骤 到 这 正确的 在 这 最后的 - 命名 街道 ,

在后者与梅茨莱韦克街的交叉路口，向右走几步，进入梅茨莱韦克街。

[tuː; tə][get][ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] [kə'næl][ˌdiː'juː] - (['fəʊtəʊ] [ə'bʌv]) .
to get a view of the picturesque Canal du Hocquet (photo above) .
到 得到 一个 看法 的 这 如画 运河 杜 - (照片 多于) .

欣赏风景如画的霍克运河（上图）。

[kən'tɪnjuː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ruː] [ˌdiː'juː] - [ænd; ənd][ɪts][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] ([ruː] [diː][lɑː] [bæ're]) .
Continue along the Rue du Hocquet and its continuation (Rue de la Barette) .
继续 沿着 这 后悔 杜 - 和 它是 续篇 (后悔 德 拉 巴雷特) .

继续沿着 Rue du Hocquet 及其延续路 (Rue de la Barette) 行驶。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [striːt] , [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][left] ,
At the end of this street , turn to the left ,
在 这 结尾 的 这 街道 , 转动 到 这 左边 ,

走到这条街的尽头，向左转。

[krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sʌm] [ænd; ənd][gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['buːləvɑːd] [diː] - [fɔː(r); fə(r)]
cross the bridge over the Somme and go up the Boulevard de Beauvillé for
叉 这 桥 超过 这 索姆河 和 去 向上 这 大道 德 - 为了
['sevrəl] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] ,
several hundred yards ,
一些 百 码 ,

穿过索姆河上的桥，沿着博维尔大道走几百米，

[tuː; tə][get][ə; eɪ] ['prɪti] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɒn][ðə; ði][left] (['fəʊtəʊ] [bɪ'ləʊ]) .
to get a pretty view of the town on the left (photo below) .
到 得到 一个 漂亮的 看法 的 这 镇 在 这 左边 (照片 以下) .

可以欣赏到左侧小镇的美丽景色（下图）。

[ˌpænə'rɑːmə] [ɒv; əv] ['æmɪənz] ([æz; əz] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['buːləvɑːd] -) .
PANORAMA OF AMIENS (as seen from the Boulevard Beauvillé) .
全景 的 亚眠 (作为 已见 从 这 大道 -) .

亚眠全景（从博维尔大道看到的）。

[ðə; ði] " - " (['kɪtʃɪn] - ['gaːdnz]) .
THE " HORTILLONNAGES " (KITCHEN - GARDENS) .
这 " - " (厨房 - 花园) .

"菜园"（厨房花园）。

[ðə; ði] “ -
The **“** **Hortillonnages**
这 “ -

“霍蒂隆纳格斯”

” [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:graʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['fəʊtəʊ][ɪz][ə; eɪ] “ - .
” **In** **the** **foreground** **of** **the** **above** **photo** **is** **a** **“** **Hortillonage** **.**
” 在 这 前景 的 这 多于 照片 是 一个 “ - .

上图前景是“园艺”。

” [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['taɪni]['aɪləts][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] ,
” **This** **is** **the** **local** **name** **for** **the** **tiny** **islets** **in** **the** **vicinity** **,**
” 这 是 这 当地的 姓名 为了 这 微小的 岛屿 在 这 附近 ,

这是附近小岛的当地名称。

[huːz] [rɪtʃ] [blæk] [sɔɪl][ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] [æz; əz] ['kɪtʃɪn] - ['gɑ:dnz] [baɪ][men][ænd; ənd]
whose **rich** **black** **soil** **is** **generally** **cultivated** **as** **kitchen** **-** **gardens** **by** **men** **and**
谁 富有的 黑色的 土壤 是 一般来说 栽培 作为 厨房 - 花园 经过 男人 和
['wɪmɪn] [kɔ:ld] “ - ” [ɔ:(r)] “ - .
women **called** **“** **hortillons** **”** **or** **“** **hortillonnes** **.**
女性 称为 “ - ” 或者 “ - .

那里肥沃的黑土通常由被称为“hortillons”或“hortillonnes”的男男女女耕种，作为菜园。

” [ðiːz] ['gɑ:dnz] [ɑ:(r); ə(r)] [.intə'sektid] [baɪ][ɪ'njuːmərəb(ə)l] [smɔ:l] [kə'nælz] [fed] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvəz]
” **These** **gardens** **are** **intersected** **by** **innumerable** **small** **canals** **fed** **by** **the** **Rivers**
” 这些 花园 是 相交 经过 无数 小的 运河 美联储 经过 这 河流
[sʌm] [ænd; ənd][ə'veɪr] .
Somme **and** **Avre** **.**
索姆河 和 avre .

“这些花园被无数条由索姆河和阿夫尔河注入的小运河纵横交错。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] “ - ” [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] [i:st] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
The **most** **important** **“** **hortillonnages** **”** **are** **at** **the** **east** **end** **of** **the** **town** **.**
这 最多 重要的 “ - ” 是 在 这 东方 结尾 的 这 镇 .

最重要的“hortillonnages”（一种小型集散地）位于城镇的东端。

['vɪzɪtɪŋ] [ɪz]['əʊnli]['pɒsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [flæt] - ['kɑpər'bɑtəmd][boʊts] [wɪð] [tɜ:nd] - [ʌp] [endz] [si:n]
Visiting **is** **only** **possible** **in** **the** **long** **flat** **-** **bottomed** **boats** **with** **turned** **-** **up** **ends** **seen**
访问 是 仅有的 可能的 在 这 长的 平坦的 - 底部 船 和 转向 - 向上 结束 已见
[ɪn][ðə; ði]['fəʊtəʊ] [ə'bʌv] .
in **the** **photo** **above** **.**
在 这 照片 多于 .

只能乘坐上图所示的船头向上翘起的长平底船进行参观。

[i:tʃ] ['mɔ:nɪŋ] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ðə; ði] [boʊts] [gəʊ] , ['ləʊdɪd] [wɪð] [fruːt][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz] ,
Each **morning** **in** **summer** **the** **boats** **go** **,** **loaded** **with** **fruit** **and** **vegetables** **,**
每个 早晨 在 夏天 这 船 去 , 已加载 和 水果 和 蔬菜 ,

夏天每天早晨，满载水果和蔬菜的船只出发。

[tuː; tə][ðə; ði] “ ['fləʊtɪŋ] ['mɑ:kɪt] ” [ɒv; əv]['æmɪənz] (['fəʊtəʊ] [bɪ'ləʊ]) .
to **the** **“** **floating** **market** **”** **of** **Amiens** **(** **photo** **below** **)** **.**
到 这 “ 漂浮的 市场 ” 的 亚眠 (照片 以下) .

前往亚眠的“水上市场”（下图）。

[ðə; ði][sɔɪl][ɒv; əv] [ðiːz] ['gɑ:dnz] [ɪz] ['wʌndəfəli] ['fɜ:taɪl] ,
The **soil** **of** **these** **gardens** **is** **wonderfully** **fertile** **,**
这 土壤 的 这些 花园 是 太棒了 沃 ,

这些花园的土壤非常肥沃。

[fruːt][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)l][krɒps] [sək'siːdɪŋ] [wʌn][ə'nʌðə(r)] [ʌn'siːsɪŋli] [ɔ:l][ðə; ði][jɪə(r)] [raʊnd] .
fruit **and** **vegetable** **crops** **succeeding** **one** **another** **unceasingly** **all** **the** **year** **round** **.**
水果 和 蔬菜 农作物 成功 一 其他 不停地 全部 这 年 圆形的 .

水果和蔬菜作物一年四季不停地轮番生长。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['revənju:] [ik'si:d] [tu:] ['mɪljən] [fræŋks] ,

The	total	revenue	exceeds	two	million	francs	,
这	全部的	收入	超过	二	百万	法郎	,

总收入超过两百万法郎，

[ænd; ənd][ə; eɪ] “ ['hekteə(r)] ” (['rɑ:ðə(r)] [les] [ðæn; ðən] [tu:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f]['eɪkəz]) ['ɒf(ə)n][kɒsts]

and	a	“	hectare	”	(	rather	less	than	two	and	a	half	acres	)	often	costs
和	一个	“	公顷	”	(	相当	较少的	比	二	和	一个	一半	英亩	)	经常	成本

[twelv] ['θaʊz(ə)nd][fræŋks] .

twelve	thousand	francs	.
十二	千	法郎	.

一“公顷”（略少于两英亩半）通常售价为一万两千法郎。

[ðə; ði] “ ['fləʊtɪŋ] ” ['mɑ:kɪt] [pleɪs] ['pɑ:mən,tje] .

THE	“	FLOATING	”	MARKET	Place	Parmentier	.
这	“	漂浮的	”	市场	地方	帕门蒂尔	.

“水上”市场 帕门蒂埃广场。

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] “ [pɒnt][di:][lɑ:] - .

In	the	background	“	Pont	de	la	Dodane	.
在	这	背景	“	庞特	德	拉	-	.

背景是“Pont de la Dodane”。

” [ðə; ði] [ru:] [ˌdi:'ju:] [dɒn] [ɒn] ['mɑ:kɪt] - [deɪ] .

”	THE	RUE	DU	DON	ON	MARKET	-	DAY	.
”	这	后悔	杜	大学教师	在	市场	-	天	.

“集市日的唐街。”

[ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['leʊ]['kwɔ:tə(r)]

The	St	.	Leu	Quarter
这	英石	.	刘	四分之一

圣勒区

[rɪ'tɜ:n] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] ,

Return	by	the	same	way	to	the	bridge	,
返回	经过	这	相同的	方式	到	这	桥	,

沿原路返回桥边。

[ðen] [tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [pɔ:t] - [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði][fɜ:st]

then	turn	to	the	right	and	follow	the	Port	d'Amont	as	far	as	the	first
然后	转动	到	这	正确的	和	跟随	这	港口	-	作为	远的	作为	这	第一的

[brɪdʒ] ([pɒnt][ˌdi:'ju:][kændʒ]) .

bridge	(	Pont	du	Cange	)	.
桥	(	庞特	杜	变更	)	.

然后向右转，沿着 Port d'Amont 一直走到第一座桥（Pont du Cange）。

[ðɪs] [brɪdʒ] [deɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌfɪf'ti:nθ] ['sentʃəri] ,

This	bridge	dates	from	the	fifteenth	century	,
这	桥	日期	从	这	第十五	世纪	,

这座桥的历史可以追溯到十五世纪。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['əʊldɪst][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['brɪdʒɪz] [wɪtʃ] [krɒs] [ðə; ði][kə'nælz] .

and	is	the	oldest	of	the	many	bridges	which	cross	the	canals	.
和	是	这	最老	的	这	许多	桥梁	哪个	叉	这	运河	.

它是横跨运河的众多桥梁中最古老的一座。

[krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [ðen] [tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][left]['ɪntu:][ðə; ði] [ru:] ['bi:lu:] , [wɪtʃ] [rʌnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

Cross	the	bridge	,	then	turn	to	the	left	into	the	Rue	Belu	,	which	runs	along	the
叉	这	桥	,	然后	转动	到	这	左边	进入	这	后悔	贝鲁	,	哪个	跑步	沿着	这

['rɪvə(r)] - [saɪd] .

river	-	side	.
河	-	边	.

过桥后，向左转进入沿河而建的贝鲁街。

[frɒm; frəm][hɪə(r)][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kə'θi:drəl] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][əʊld] [taʊn] (

From	here	there	is	a	pretty	view	of	the	Cathedral	and	the	old	town	(
从	这里	那里	是	一个	漂亮的	看法	的	这	大教堂	和	这	老的	镇	(

['fəʊtəʊ] [bɪ'ləʊ]) .

photo	below	)	.
照片	以下	)	.

从这里可以欣赏到大教堂和老城区的美丽景色（下图）。

[æt; ət][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ru:] ['bi:lu:] , [krɒs] [ðə; ðɪ][pɒnt][di:][lɑ:] - .

At	the	end	of	the	Rue	Belu	,	cross	the	Pont	de	la	Dodane	.
在	这	结尾	的	这	后悔	贝鲁	,	叉	这	庞特	德	拉	-	.

沿着 Rue Belu 走到尽头，穿过 Pont de la Dodane。

[tu:; tə][ðə; ðɪ][left][ɪz][ðə; ðɪ] [pleɪs] ['pɑ:mən,tje] , [weə(r)] [ðə; ðɪ] " ['fləʊtɪŋ] ['mɑ:kɪt] " [ɪz][held] ([pi:] . -)

To	the	left	is	the	Place	Parmentier	,	where	the	"	Floating	Market	"	is	held	(	p	.	51	)
到	这	左边	是	这	地方	帕门蒂尔	,	在哪里	这	"	漂浮的	市场	"	是	握住	(	p	.	-	)

.

:

.

左边是帕门蒂埃广场，那里会举办"水上市场"（第 51 页）。

[ɪn] [frʌnt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ðɪ][fɜ:st] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kjʊəriəs] [ru:] [ˌdi:'ju:] [dɒn] ,

In	front	are	the	first	houses	of	the	curious	Rue	du	Don	,
在	正面	是	这	第一的	房屋	的	这	好奇的	后悔	杜	大学教师	,

前面是奇特的唐街（Rue du Don）的第一批房屋，

[si:n] [ɪn][ðə; ðɪ]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['fəʊtəʊ] [bɪ'ləʊ] ,

seen	in	the	centre	of	the	photo	below	,
已见	在	这	中心	的	这	照片	以下	,

如图所示（见下图中心），

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ðɪ] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['fəʊtəʊ][ɒn][pi:] . - .

and	on	the	right	of	the	photo	on	p	.	53	.
和	在	这	正确的	的	这	照片	在	p	.	-	.

在第 53 页照片的右侧。

[teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] [tu:; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [vju:] [ɒv; əv] [ðɪs] [stri:t] (['fəʊtəʊ] [ə'bʌv]) ,

Take	a	few	steps	to	get	a	good	view	of	this	street	(	photo	above	)	,
拿	一个	很少	步骤	到	得到	一个	好的	看法	的	这	街道	(	照片	多于	)	,

走几步就能更好地欣赏这条街的景色（见上图），

[ˌɑ:r 'i:] - [krɒs] [ðə; ðɪ][pɒnt][di:][lɑ:] - , [ðen] [teɪk] [ɒn][ðə; ðɪ][left][ðə; ðɪ] [ru:] [di:] - - ,

re	-	cross	the	Pont	de	la	Dodane	,	then	take	on	the	left	the	Rue	d	'	Engoulvent	,
关于	-	叉	这	庞特	德	拉	-	,	然后	拿	在	这	左边	这	后悔	d	-	-	,

再次穿过多丹桥，然后左转进入恩古尔旺街，

[wɪtʃ] [rʌnz] [baɪ][ðə; ðɪ][saɪd][ɒv; əv][æn; ən][ɑ:m][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sʌm] (['fəʊtəʊ][pi:] . -) ,

which	runs	by	the	side	of	an	arm	of	the	Somme	(	photo	p	.	53	)	,
哪个	跑步	经过	这	边	的	一个	手臂	的	这	索姆河	(	照片	p	.	-	)	,

它沿着索姆河的一条支流延伸（照片见第53页），

[æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ðɪ] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['leʊ] .

as	far	as	the	church	of	St	.	Leu	.
作为	远的	作为	这	教会	的	英石	.	刘	.

一直到圣勒教堂。

[ðə; ðɪ] ['tʊərɪst] [meɪ] ['aɪðə(r)][gəʊ] [raʊnd] [ðə; ðɪ]['æpsɪs][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜ:tʃ] ,

The	tourist	may	either	go	round	the	apsis	of	the	church	,
这	游客	可能	任何一个	去	圆形的	这	拱点	的	这	教会	,

游客可以选择绕着教堂的后殿走一圈，

['teɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][left][ðə; ði][smɔːl] [ruː] [ˌes 'tiː] . ['leʊ] [wɪtʃ] [krɔːsɪz] [ðə; ði][ɑːm][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

taking	on	the	left	the	small	Rue	St	.	Leu	which	crosses	the	arm	of	the	river	,
采取	在	这	左边	这	小的	后悔	英石	.	刘	哪个	十字架	这	手臂	的	这	河	,

左转进入横跨河流支流的圣勒小街，

[ɔː(r)] [kən'tɪnjuː] [streɪt] [ə'hed] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [ruː] [ˌes 'tiː] . ['leʊ] , ['vaɪə][ðə; ði] [ruː]

or	continue	straight	ahead	as	far	as	the	Rue	St	.	Leu	,	via	the	Rue
或者	继续	直的	前方	作为	远的	作为	这	后悔	英石	.	刘	,	通过	这	后悔

-	,

Graineville	,
-	,

或者继续直行，途经格雷恩维尔街，到达圣勒街。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ruː] - .

which	is	the	continuation	of	the	Rue	d'Engoulvent	.
哪个	是	这	续篇	的	这	后悔	-	.

这是 Rue d'Engoulvent 的延续。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [pɒnt] [diː] [lɑː] - .

To	the	right	,	PONT	DE	LA	DODANE	.
到	这	正确的	,	庞特	德语	洛杉矶	-	.

右侧是多达内桥。

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] , [pleɪs] ['pɑːmənˌtje] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ruː] [ˌdiː'juː] [dɒn] .

In	the	background	,	Place	Parmentier	entrance	to	the	Rue	du	Don	.
在	这	背景	,	地方	帕门蒂尔	入口	到	这	后悔	杜	大学教师	.

背景是帕尔芒蒂埃广场通往唐街的入口。

[ˌes 'tiː] . ['leʊ] [tʃɜːtʃ] ([hɪst] .

St	.	Leu	Church	(	hist	.
英石	.	刘	教会	(	历史	.

圣勒教堂（历史）

[məʊn] .) [hæz; həz] [ˌʌndə'gɒn] [ɪm'pɔːt(ə)nt][ˌɔːltə'reiʃəns] [æt; ət] ['veəriəs] [taɪmz] .

mon	.	)	has	undergone	important	alterations	at	various	times	.
星期一	.	)	有	经历	重要的	变化	在	各种各样的	时代	.

mon.) 在不同时期经历了重要的变化。

[wʌn][ɒv; əv][ɪts] [fə'sɑːdz] [ɪz] 15th ['sentʃəri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['stiːpl] [wɒz; wəz] [ˌriː'bɪlt] [ɪn][ðə; ði] 16th

One	of	its	façades	is	15th	century	,	and	a	steeple	was	rebuilt	in	the	16th
一	的	它是	立面	是	15th	世纪	,	和	一个	尖顶	曾是	重建	在	这	16th

['sentʃəri] ,

century	,
世纪	,

它的一面外墙建于15世纪，尖顶则在16世纪重建。

[ɪn][ðə; ði] ['gɒθɪk] [staɪl] .

in	the	Gothic	style	.
在	这	哥特	风格	.

哥特式风格。

[ə; eɪ] [ʃel] ['splɪntə(r)]

A	shell	splinter
一个	壳	碎片

炮弹碎片

[əʊld] ['bɪʃəp] - ['pæləs] ([ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [kə'θiːdrəl]) .

OLD	BISHOPS	'	PALACE	(	in	front	of	Cathedral	)	.
老的	主教们	-	宫殿	(	在	正面	的	大教堂	)	.

旧主教府（位于大教堂前）。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ruː] [ˌdiːˈjuː] [dɒn] .

To	the	right	,	RUE	DU	DON	.
到	这	正确的	,	后悔	杜	大学教师	.

右边是 RUE DU DON。

[brəʊk] [ðə; ði] [mˈʌlɪənz] [ænd; ənd] [steɪnd] [glɑːs] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [æps] (

broke	the	mullions	and	stained	glass	of	one	of	the	windows	of	the	apse	(
打破	这	竖框	和	染色	玻璃	的	一	的	这	视窗	的	这	后殿	(

[nɔːθ] [saɪd]) .

north	side	)	.
北	边	)	.

打碎了后殿（北侧）其中一扇窗户的窗框和彩色玻璃。

[ðɪs] [tʃɜːtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][ˈkwɔːtə(r)][ɔː(r)][ˈləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

This	Church	is	in	the	centre	of	the	old	quarter	or	lower	part	of	the	city	.
这	教会	是	在	这	中心	的	这	老的	四分之一	或者	降低	部分	的	这	城市	.

这座教堂位于老城区或城市下部的中心地带。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɒmɜːs] [ænd; ənd] [ˈɪndəstri] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [hæv; həv] [biːn]

It	is	there	that	the	commerce	and	industry	of	the	town	have	been
它	是	那里	那	这	商业	和	行业	的	这	镇	有	到过

[ˈsentrəlaɪz] [sɪns] [ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ˈeɪdʒɪz] .

centralised	since	the	Middle	Ages	.
集中	自从	这	中间	年龄	.

自中世纪以来，该镇的商业和工业就集中在那里。

[ə; eɪ] [meɪz] [ɒv; əv] [ˈnærəʊ] , [ˈwaɪndɪŋ] [striːts] [krɒst] [baɪ][ɪˈnjuːmərəb(ə)l][kəˈnælz][ɔː(r)] [ɑːmz] [ɒv; əv]

A	maze	of	narrow	,	winding	streets	crossed	by	innumerable	canals	or	arms	of
一个	迷宫	的	狭窄的	,	绕线	街道	交叉	经过	无数	运河	或者	武器	的

[ðə; ði] [sʌm] [ˈrɪvə(r)] ,

the	Somme	river	,
这	索姆河	河	,

迷宫般的狭窄蜿蜒街道，无数条索姆河支流或运河纵横交错，

[kəˈnektɪd] [baɪ] [ˈbrɪdʒɪz] , [fɔːmz] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

connected	by	bridges	,	forms	this	part	of	the	town	.
连接	经过	桥梁	,	表格	这	部分	的	这	镇	.

通过桥梁连接，构成了城镇的这一部分。

[ˈnjuːmərəs] [smɔːl] [ˈwɔːtə(r)] - [fɔːls] [səˈplaɪ] [ˈməʊtɪv] [ˈpaʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ˈfæktriz] [ænd; ənd]

Numerous	small	water	-	falls	supply	motive	power	to	the	local	factories	and
很多的	小的	水	-	瀑布	供应	动机	力量	到	这	当地的	工厂	和

[wɜːks] .

works	.
作品	.

许多小型瀑布为当地工厂和作坊提供动力。

[ˈfɔːməli] , [ðə; ði] [ˈwəːkʃɔps] [ɒv; əv][ðə; ði] [fˈʊləz] [ænd; ənd] [dˈaɪəz] , [wɪtʃ] [ˈkraʊdɪd] [ðə; ði][bæŋks]

Formerly	,	the	workshops	of	the	fullers	and	dyers	,	which	crowded	the	banks
以前	,	这	研讨会	的	这	富勒斯	和	染工	,	哪个	挤	这	银行

[ɒv; əv][ðə; ði][kəˈnælz] ,

of	the	canals	,
的	这	运河	,

以前，运河两岸挤满了漂洗工和染工的作坊，

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] [klɒθ] - [ˈfʊlɪŋ] [ænd; ənd] [wəʊd] - [ˈgraɪndɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] , [wɜː(r); wə(r)]

and	where	the	cloth	-	fulling	and	woad	-	grinding	were	done	,	were
和	在哪里	这	布	-	填充	和	菘蓝	-	研磨	是	完毕	,	是

[ˈdrɪvn] [baɪ][ˈwɔːtə(r)] - [wiːlz] ([siː] [piː] . [ˌtuːˈtuː]) .

driven	by	water	-	wheels	(	see	p	.	2	)	.
驱动	经过	水	-	车轮	(	看	p	.	2	)	.

而布料缩绒和菘蓝研磨的地方，则由水车驱动（见第 2 页）。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [hæv; həv] [kept] [ðeə(r)] ['eɪnʃənt] ['æspekt] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['kjʊəriəs][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

The	houses	have	kept	their	ancient	aspect	,	and	are	curious	for	their
这	房屋	有	保留	他们的	古老的	方面	,	和	是	好奇的	为了	他们的

['wʊdn] [wɔːlz] ,

wooden	walls	,
木制的	墙壁	,

这些房屋保留了古老的风貌，木质墙壁尤其引人注目。

['ʃɑːpli] ['pɔɪntɪd] ['geɪbl] , [stiːp] [ruːfs] [wɪð] ['taɪni]['dɔːmə(r)] - ['wɪndəʊz] , [ænd; ənd]['deərɪŋ]

sharply	pointed	gables	,	steep	roofs	with	tiny	dormer	-	windows	,	and	daring
尖锐地	尖	山墙	,	陡	屋顶	和	微小的	天窗	-	视窗	,	和	大胆

[ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [ðə; ði] ['nærəʊ] [striːts] [ænd; ənd][kə'nælz] .

corbellings	overhanging	the	narrow	streets	and	canals	.
叠涩	悬垂	这	狭窄的	街道	和	运河	.

尖锐的山墙、陡峭的屋顶和小小的老虎窗，以及悬于狭窄街道和运河之上的大胆的叠涩结构。

[ðə; ði]['əʊnli] [miːnz] [ɒv; əv] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [pə'zes] [ɪz]

The	only	means	of	access	to	the	outside	which	some	of	them	possess	is
这	仅有的	方法	的	使用权	到	这	外部	哪个	一些	的	他们	具有	是

[ə; eɪ] [fʊt] - [brɪdʒ] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][kə'næl] .

a	foot	-	bridge	passing	over	the	canal	.
一个	脚	-	桥	通过	超过	这	运河	.

他们中一些人通往外界的唯一途径是一座横跨运河的人行桥。

[tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruː] [ˌes 'tiː] . ['leʊ] , ['pɑːsɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [oʊ'tɛl] [djuː] .

Turn	to	the	right	into	the	Rue	St	.	Leu	,	passing	in	front	of	the	Hôtel	Dieu	.
转动	到	这	正确的	进入	这	后悔	英石	.	刘	,	通过	在	正面	的	这	酒店	上帝	.

向右转进入圣勒街，经过迪厄酒店（Hôtel Dieu）前面。

[ˌriː'bɪlt] [ɪn][ðə; ði] 17th [ænd; ənd] 18th ['sentʃəriz] , [ɪk'sept] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] [wɔːd] ,

Rebuilt	in	the	17th	and	18th	centuries	,	except	the	St	.	John	ward	,
重建	在	这	17th	和	18th	几个世纪	,	除了	这	英石	.	约翰	病房	,

除了圣约翰区之外，其余部分均在17世纪和18世纪重建。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 16th ['sentʃəri] [ɪn][ðə; ði] ['gɒθɪk] -

which	was	built	at	the	beginning	of	the	16th	century	in	the	Gothic	-
哪个	曾是	建造	在	这	开始	的	这	16th	世纪	在	这	哥特	-

[flæm'bɔɪənt] [staɪl] ,

Flamboyant	style	,
龙飞凤舞	风格	,

该建筑建于16世纪初，采用哥特式-火焰式风格。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['speɪʃəs] [hɔːl] [wɪð] [tuː] [lɑːdʒ] [ruːfs] , [ðə; ði] ['geɪbl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [feɪs] [ðə; ði] [striːt] .

it	is	a	spacious	hall	with	two	large	roofs	,	the	gables	of	which	face	the	street	.
它	是	一个	宽敞	大厅	和	二	大的	屋顶	,	这	山墙	的	哪个	脸	这	街道	.

这是一个宽敞的大厅，有两个大屋顶，山墙面向街道。

[ðə; ði] ['vɔːltɪŋ] [ɪz][ɒv; əv] [wʊd] , [ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði] [biːmz] ['biːɪŋ] [kɑːrvd] .

The	vaulting	is	of	wood	,	the	ends	of	the	beams	being	carved	.
这	拱形	是	的	木头	,	这	结束	的	这	光束	存在	雕刻	.

拱顶是木制的，梁的末端经过雕刻。

[ðə; ði] [həʊl] [ɪz][ɪn] ['veri] [bæd] [kən'dɪʃn] .

The	whole	is	in	very	bad	condition	.
这	所有的	是	在	非常	坏的	状况	.

整个建筑状况非常糟糕。

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [sɪks] [sək'sesɪv] [laɪnz] [ɒv; əv] [kə'nælz] ['ɒfərɪŋ] [ˌpɪktʃə'resk] [pə' spektɪvz] (

After	crossing	six	successive	lines	of	canals	offering	picturesque	perspectives	(
后	过境	六	连续	线条	的	运河	提供	如画	视角	(

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [ruː] [diː] [vɪl] [ænd; ənd] [ruː] [dez] ['koʊtʃɪz]) ,

especially	the	Rue	de	Ville	and	Rue	des	Coches	)	,
尤其	这	后悔	德	维尔	和	后悔	德斯	车	)	,

穿过六条风景如画的运河（尤其是市政厅街和马车街），

[ðə; ði] ['tʊərɪst] [ə'raɪvz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌsɪtə'dɛl] .

the	tourist	arrives	at	the	Citadelle	.
这	游客	到达	在	这	城堡	.

游客抵达城堡。

[ðə; ði] [ˌsɪtə'dɛl] , [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] 16th ['sentʃəri] , [hæz; həz] [sɪns] [biːn] [dɪs'mæntld] [ænd; ənd] [naʊ]

The	Citadelle	,	built	in	the	16th	century	,	has	since	been	dismantled	and	now
这	城堡	,	建造	在	这	16th	世纪	,	有	自从	到过	拆卸	和	现在

[sɜːrvz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bærəks] .

serves	as	a	barracks	.
服务	作为	一个	兵营	.

这座建于 16 世纪的城堡后来被拆除，现在用作兵营。

[ðə; ði] [pɔːt] ['mɒnti; 'mɒnteɪ] - ['ekjuː; 'iː-; 'eɪ-; -kuː] ([hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['mɒnjumənt]) , [bɪlt] [ɪn] - ['ʌndə(r)]

The	Porte	Monte	-	Ecu	(	historical	monument	)	,	built	in	1531	under
这	波特	蒙特	-	ECU	(	历史	纪念碑	)	,	建造	在	-	在下面

[fræn'swɑː] [ai] . , [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [wɔːlz] .

François	I	.	,	is	within	its	walls	.
弗朗索瓦	我	.	,	是	之内	它是	墙壁	.

建于 1531 年弗朗索瓦一世统治时期的蒙特埃居门（历史古迹）就位于城墙之内。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θruː] [ðɪs] [geɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['spænjədz] ['entəd] ['æmɪənz] [ɪn] - .

It	was	through	this	Gate	that	the	Spaniards	entered	Amiens	in	1597	.
它	曾是	通过	这	门	那	这	西班牙人	进入	亚眠	在	-	.

1597年，西班牙人就是通过这座城门进入亚眠的。

[tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

To	get	a	view	of	it	,
到	得到	一个	看法	的	它	,

为了了解它的情况，

[tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [pɒnt] [diː] [lɑː] [ˌsɪtə'dɛl] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [striːt] [ɒn]

turn	to	the	right	after	the	Pont	de	la	Citadelle	and	take	the	first	street	on
转动	到	这	正确的	后	这	庞特	德	拉	城堡	和	拿	这	第一的	街道	在

[ðə; ði] [left] ([siː] ['diːteɪld] [plæn]) .

the	left	(	see	detailed	plan	)	.
这	左边	(	看	详细的	计划	)	.

过城堡桥后向右转，然后走左边的第一条街（参见详细平面图）。

[pɒnt] [diː] [lɑː] - .

PONT	DE	LA	DODANE	.
庞特	德语洛杉矶		-	.

多达内桥。

[ɒn] [raɪt] [ɒv; əv] [kə'næl] , [ruː] - .

On	right	of	Canal	,	RUE	D'ENGOULVENT	.
在	正确的	的	运河	,	后悔	-	.

运河右侧，RUE D'ENGOULVENT。

[ɒn] [ðə; ði] [left] , [ruː] [dez] - .

On	the	left	,	RUE	DES	MAJOTS	.
在	这	左边	,	后悔	DES	-	.

左侧是 RUE DES MAJOTS。

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] , [ˌes 'tiː] . ['leʊ] [tʃɜːtʃ] .
In the background , ST . LEU CHURCH .
在 这 背景 , 英石 . 低能大学 教会 .

背景是圣卢教堂。

[rɪ'tɜːn] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruː] [ˌes 'tiː] . ['leʊ] .
Return by the same way to the Rue St . Leu .
返回 经过 这 相同的 方式 到 这 后悔 英石 . 刘 .

沿原路返回圣勒街。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['leʊ] , [teɪk] [ðə; ði] [ruː] [fɝːnəl] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
A little beyond the Church of St . Leu , take the Rue Fernel on the right ,
一个 小的 超过 这 教会 的 英石 . 刘 , 拿 这 后悔 蕨类植物 在 这 正确的 ,

过了圣勒教堂不远，右转进入费尔内尔街，

[ɪn] [wɪtʃ] ['sevrəl] 15th ['sentʃəri] ['wʊdn]
in which several 15th century wooden
在 哪个 一些 15th 世纪 木制的

其中包含几件15世纪的木制家具

[ruː] -
RUE D'ENGOULVENT
后悔 -

昂古尔旺街

([ə'baʊt] -) .
(ABOUT 1820) .
(关于 -) .

(约1820年)

(['drɔːɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['brʌðəz] -) .
(drawing by the Brothers Duthoit) .
(绘画 经过 这 兄弟 -) .

(杜托伊特兄弟绘制)

['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
houses are still to be seen .
房屋 是 仍然 到 是 已见 .

房屋尚未出现。

[nəʊ] . - , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [ræmɑːnɝːz] , ” [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][nəʊt] , [ðəʊ]
No . 33 , known as the “ Ramoneurs , ” is especially worthy of note , though
不 . - , 已知 作为 这 “ 拉蒙纳斯 , ” 是 尤其 值得 的 笔记 , 尽管
['greɪtli] [dɪ'tɪəriəreɪtɪd] .
greatly deteriorated .
非常 恶化 .

第 33 号，又称“拉蒙诺尔”，尤其值得一提，尽管它已经严重损坏。

['fɒləʊ] [ðə; ði] [ruː] [fɝːnəl] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] - ,
Follow the Rue Fernel to the Place Samarobrive ,
跟随 这 后悔 蕨类植物 到 这 地方 - ,

沿着费尔内尔街走到萨马罗布里夫广场，

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [teɪk] [ðə; ði] [ruː] [dez] [buːʃəz] (['fəʊtəʊ] [bɪ'ləʊ] — [ˌpɪktʃə'resk] [əʊld]
to the left of which take the Rue des Bouchers (photo below — picturesque old
到 这 左边 的 哪个 拿 这 后悔 德斯 布歇 (照片 以下 — 如画 老的
['haʊzɪz] , [ɪ'speʃəli] [nəʊ] . -) .
houses , especially No . 33) .
房屋 , 尤其 不 . -) .

左侧是屠夫街（下图——风景如画的老房子，尤其是33号）。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [striːt] , [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruː] [əʊt] - [dez] -
At **the** **end** **of** **this** **street** **,** **turn** **to** **the** **right** **into** **the** **Rue** **Haute** **-** **des** **-**
在 这 结尾 的 这 街道 , 转动 到 这 正确的 进入 这 后悔 高级 - 德斯 -
- ,
Tanneurs **,**
- ,

走到这条街的尽头，右转进入 Rue Haute-des-Tanneurs 街，

[wɪtʃ] [ɪz] [kən'tɪnjuːd] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [foʊ'vɛl] [baɪ][ðə; ði] [ruː] [bɑːs] - [dez] -
which **is** **continued** **on** **the** **other** **side** **of** **the** **Place** **Fauvel** **by** **the** **Rue** **Basse** **-** **des** **-**
哪个 是 持续 在 这 其他 边 的 这 地方 福维尔 经过 这 后悔 巴斯 - 德斯 -
- .
Tanneurs **.**
- .

穿过福维尔广场，另一侧便是巴斯丹纳街。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ruː] [bɑːs] - [dez] - - ,
At **the** **end** **of** **the** **Rue** **Basse** **-** **des** **-** **Tanneurs** **,**
在 这 结尾 的 这 后悔 巴斯 - 德斯 - - ,

在 Basse-des-Tanneurs 街的尽头，

[siː] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [fə'sɑːd] (-) [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] ['mɔːgən] [diː] [bɛlɔɪ] ([biː][ɒn]
see **the** **ancient** **dilapidated** **façade** **(** **1493** **)** **of** **the** **Hotel** **Morgan** **de** **Belloy** **(** **B** **on**
看 这 古老的 破旧的 正面 (-) 的 这 酒店 摩根 德 贝洛伊 (B 在
['diːteɪld] [plæn]) ,
detailed **plan** **)** **,**
详细的 计划) ,

看看摩根·德·贝洛伊酒店（详细平面图上的 B）古老破败的正面（建于 1493 年），

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃæ.təʊ] [doʊ] ([ə; eɪ][ɒn] ['diːteɪld] [plæn]) , ['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] 18th ['sentʃəri] .
and **the** **Château** **d'Eau** **(** **A** **on** **detailed** **plan** **)** **,** **dating** **from** **the** **18th** **century** **.**
和 这 城堡 d'Eau (一个 在 详细的 计划) , 约会 从 这 18th 世纪 .

还有建于 18 世纪的 Château d'Eau（详细平面图上的 A）。

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][mjuˈziːəm][hæz; həz] [biːn] [ɪn'stɔːld] [ɒn][ðə; ði][fɜːst][flɔː(r)] .
A **natural** **history** **museum** **has** **been** **installed** **on** **the** **first** **floor** **.**
一个 自然的 历史 博物馆 有 到过 已安装 在 这 第一的 地面 .

一楼设立了自然历史博物馆。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [oʊ'tɛl] ['mɔːgən] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][faɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ænd; ənd][ðə; ði]
From **the** **Hôtel** **Morgan** **there** **is** **a** **fine** **view** **of** **the** **Cathedral** **and** **the**
从 这 酒店 摩根 那里 是 一个 美好的 看法 的 这 大教堂 和 这
['ləʊə(r)] [taʊn] (['fəʊtəʊ][peɪdʒ] -) .
lower **town** **(** **photo** **page** **55** **)** **.**
降低 镇 (照片 页 -) .

从摩根酒店可以欣赏到大教堂和下城区的优美景色（照片见第 55 页）。

[ɪf] [ðə; ði] ['tʊərɪst] [hæz; həz] [taɪm] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [krɒs] [ðə; ði] [sʌm] [baɪ][ðə; ði] [pɒnt] [ˌes 'tiː] . [mɪ'ʃəl] ,
If **the** **tourist** **has** **time** **he** **should** **cross** **the** **Somme** **by** **the** **Pont** **St** **.** **Michel** **,**
如果 这 游客 有 时间 他 应该 叉 这 索姆河 经过 这 庞特 英石 . 米歇尔 ,

如果游客时间充裕，他应该经由圣米歇尔桥横渡索姆河。

[ðen] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['buːləvɑːd] [ˌdiːˈjuː]['dʒɑːrdɪn][dez] [plɑ̃t] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['dʒɑːrdɪn][dez] [plɑ̃t] ,
then **follow** **the** **Boulevard** **du** **Jardin** **des** **Plantes** **to** **visit** **the** **Jardin** **des** **Plantes** **,**
然后 跟随 这 大道 杜 花园 德斯 植物 到 访问 这 花园 德斯 植物 ,

然后沿着植物园大道参观植物园，

[wɪtʃ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['buːləvɑːd] .
which **is** **on** **the** **right** **of** **the** **Boulevard** **.**
哪个 是 在 这 正确的 的 这 大道 .

它位于林荫大道的右侧。

[ruː] [dez] [buːʃəz] .
RUE DES BOUCHERS .
后悔 DES 屠夫 .

布歇街。

[rɪˈtreɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [steps] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [pɒnt] [ˌes ˈtiː] . [mɪˈʃəl] ,
Retracing his steps he should turn to the right after the Pont St . Michel ,
回溯 他的 步骤 他 应该 转动 到 这 正确的 后 这 庞特 英石 . 米歇尔 ,

他原路返回，过了圣米歇尔桥后应该向右转。

[ænd; ənd] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [pɔːt]
and follow the Port
和 跟随 这 港口

然后沿着港口行驶

[ruː] [bɑːs] [dez] - [siːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruː] - .
RUE BASSE DES TANNEURS seen from the Rue Condé .
后悔 低音 DES - 已见 从 这 后悔 - .

从康岱街 (Rue Condé) 看到的制革厂底层街 (RUE BASE DES TANNEURS)。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] , [ˈstiːpl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˌes ˈtiː] . [dʒɜːrˈmeɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði]
In the background , steeple of the Church of St . Germain and the
在 这 背景 , 尖顶 的 这 教会 的 英石 . 杰曼 和 这
[kəˈθiːdrəl] .
Cathedral .
大教堂 .

背景中可以看到圣日耳曼教堂的尖顶和大教堂。

- , [ðen] [tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [ˈbuːləvɑːd] [ˌdiːˈjuː] [pɔːt] .
d'Aral , then turn to the left and take the Boulevard du Port .
- , 然后 转动 到 这 左边 和 拿 这 大道 杜 港口 .

然后向左转，驶入港口大道。

[ɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [ˌdiːˈjuː] - [ɔːks] [ʃəˈvoʊ] ,
On arriving at the Place du Marché aux Chevaux ,
在 抵达 在 这 地方 杜 - 辅助 马 ,

到达Place du Marché aux Chevaux 后，

[tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ruː] [ˌdiːˈjuː] [ˈfəʊbʊəg] - [diː] - [lɑː] - - [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz]
turn to the right into the Rue du Faubourg - de - la - Hotoie as far as
转动 到 这 正确的 进入 这 后悔 杜 郊区 - 德 - 拉 - - 作为 远的 作为
[ðə; ði] [ˌprɒməˈnɑːd] [diː] [lɑː] - ([siː] [ˈkʌləd] [plæn]) ,
the Promenade de la Hotoie (see coloured plan) ,
这 长廊 德 拉 - (看 有色 计划) ,

向右转进入 Rue du Faubourg-de-la-Hotoie，一直走到 Promenade de la Hotoie（见彩色平面图），

[ə; eɪ] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [pɑːk] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] - [ˈeɪkəz] ,
a magnificent park of about 50 acres ,
一个 壮丽 公园 的 关于 - 英亩 ,

一个占地约50英亩的壮丽公园，

[kənˈtɪnjuːd] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [baɪ] [ðə; ði] [ˈdʒɑːrdɪn] [ɑːŋˈglei] [ɒv; əv] [ðə; ði] “ [pəˈtiːt] - , ” [ten] [ˈeɪkəz]
continued on the north by the Jardin Anglais of the “ Petite Hotoie , ” ten acres
持续 在 这 北 经过 这 花园 英语 的 这 “ 娇小 - , ” 十 英亩
[ɪn] [ɪkˈstent] .
in extent .
在 程度 .

向北延伸至占地十英亩的“Petite Hotoie”英国花园。

[ðə; ði] [ˌprɒmə'nɑːd] [diː][lɑː] - [wɒz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['mɪlətri] [ɔː'θɒrətiz] [æz; əz][æn; ən]

The	Promenade	de	la	Hotoie	-	was	used	by	the	military	authorities	as	an
这	长廊	德	拉	-	曾是	用过的	经过	这	军队	当局	作为	一个	

['ɔːtəməbiːl] [pɑːk] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)][ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'plɔːrəbl] [steɪt] .

automobile	park	during	the	War	and	is	now	in	a	deplorable	state	.
汽车	公园	期间	这	战争	和	是	现在	在	一个	可悲的	状态	.

战争期间，霍托伊长廊被军方用作停车场，如今已破败不堪。

[rɪ'tɜːn] ['vaɪə][ðə; ði] ['fəʊbʊəg] [diː][lɑː] - ,

Return	via	the	Faubourg	de	la	Hotoie	,
返回	通过	这	郊区	德	拉	-	,

通过 Faubourg de la Hotoie 返回，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [ruː] [diː][lɑː] - [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [pleɪs] [ˌdiː'juː] - [ɔːks]

then	take	the	Rue	de	la	Hotoie	which	continues	it	beyond	the	Place	du	Marché	aux
然后	拿	这	后悔	德	拉	-	哪个	继续	它	超过	这	地方	杜	-	辅助

[ʃə'voʊ] .

Chevaux	.
马	.

然后沿 Rue de la Hotoie 行驶，继续行驶至Place du Marché aux Chevaux 之外。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [striːt] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ˌes 'tiː] . ['fɜːrmɪn] ,

At	the	end	of	this	street	in	the	Place	St	.	Firmin	,
在	这	结尾	的	这	街道	在	这	地方	英石	.	菲尔明	,

在这条街的尽头，圣菲尔曼广场，

[teɪk] [ðə; ði] [ruː] [ˌes 'tiː] . [ʒɑːk,dʒeks][ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,

take	the	Rue	St	.	Jacques	on	the	right	,
拿	这	后悔	英石	.	雅克	在	这	正确的	,

沿右侧的圣雅克街走，

[ðen] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] [ruː] [greɪsɪt] [ɒn][ðə; ði][left] ([nəʊ] . - [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ðə; ði]

then	immediately	afterwards	the	Rue	Gresset	on	the	left	(	No	.	11	was	formerly	the
然后	立即地	然后	这	后悔	格雷塞特	在	这	左边	(	不	.	-	曾是	以前	这

[oʊ'tɛl] [deɪ] [mɔ'neɪz] — 18th ['sentʃəri]) .

Hôtel	des	Monnaies	—	18th	century	)	.
酒店	德斯	货币	—	18th	世纪	)	.

然后紧接着是左侧的格雷塞街（11 号以前是造币厂——建于 18 世纪）。

['əʊnli][ðə; ði] ['entrəns] [dɔː(r)] [rɪ'meɪnz] , [ðə; ði] ['pedɪmənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [tuː] [faɪn]

Only	the	entrance	door	remains	,	the	pediment	of	which	is	decorated	with	two	fine
仅有的	这	入口	门	遗迹	,	这	山墙	的	哪个	是	装饰	和	二	美好的

['fɪgəz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] .

figures	of	women	.
数据	的	女性	.

只剩下入口大门，大门的山墙上装饰着两个精美的女性雕像。

[ruː] [bɑːs] [deɪz] -

RUE	BASSE	DES	TANNEURS
后悔	低音	DES	-

制革工人街

[ɪn] ['bækgraʊnd] , [oʊ'tɛl] ['mɔːgən] [ænd; ənd][əʊld] ['ʃæ.təʊ] [doʊ] .

In	background	,	Hôtel	Morgan	and	old	Château	d'Eau	.
在	背景	,	酒店	摩根	和	老的	城堡	d'Eau	.

背景中可见摩根酒店和古老的水城堡。

[kən'tɪnjuː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ruː] [də'lɑːmbr] , [krɒs] [ðə; ði] [pleɪs] [gæm'bɛtə] , [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ruː]
Continue **along** **the** **Rue** **Delambre** **,** **cross** **the** **Place** **Gambetta** **,** **and** **follow** **the** **Rue**
继续 沿着 这 后悔 德朗布雷 , 叉 这 地方 甘必达 , 和 跟随 这 后悔
[dez][trwɑː] [kaɪ'uːz] .
des **Trois** **Cailloux** **.**
德斯 特洛伊 卡尤 .

继续沿着 Delambre 路行驶，穿过甘贝塔广场 (Place Gambetta)，然后沿着 Rue des Trois Cailloux 路行驶。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['θɪətə(r)] ,
After **the** **Theatre** **,**
后 这 剧院 ,

剧院结束后，

[tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][left]['ɪntuː][ðə; ði] [ruː] ['rɒbət] [diː] - [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] .
turn **to** **the** **left** **into** **the** **Rue** **Robert** **de** **Luzarches** **which** **leads** **to** **the** **Cathedral** **.**
转动 到 这 左边 进入 这 后悔 罗伯特 德 - 哪个 线索 到 这 大教堂 .

向左转进入罗伯特·德·卢扎尔什街，这条街通往大教堂。

[oʊ'tɛl] ['mɔːgən] .
HÔTEL **MORGAN** **.**
酒店 摩根 .

摩根酒店。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['peɪdʒɪz]
PAGES
页面

页数

[tʃiːf] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][fækts][ˌtuː'tuː]
Chief **Historical** **Facts** **2**
首席 历史 事实 2

首席历史事实 2

['æmɪənz]['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)][ˌtuː'tuː][tuː; tə][eit]
Amiens **during** **the** **War** **2** **to** **8**
亚眠 期间 这 战争 2 到 8

二战期间的亚眠（2至8年）

[aɪ'tɪnərəri] — ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [naɪn][tuː; tə] -
Itinerary **—** **Visit** **to** **the** **Town** **9** **to** **55**
行程 — 访问 到 这 镇 9 到 -

行程安排——游览小镇 9 至 55

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [naɪn][tuː; tə] -
The **Cathedral** **9** **to** **34**
这 大教堂 9 到 -

大教堂 9 至 34

['pɪkədi] [mju'ziːəm] - [tuː; tə] -
Picardy **Museum** **38** **to** **44**
皮卡第 博物馆 - 到 -

皮卡第博物馆 38 至 44

[əʊld]['æmɪənz] - [tuː; tə] -
Old **Amiens** **49** **to** **55**
老的 亚眠 - 到 -

老亚眠 49 至 55

[əʊld] ['æmɪənz]
OLD AMIENS
老的 亚眠

旧亚眠

(['drɔːɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['brʌðəz] -)
(Drawing by the Brothers Duthoit)
(绘画 经过 这 兄弟 -)

（杜索伊特兄弟绘图）

['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [baɪ] ['wɪljəm] [klaʊz] [ænd; ənd] [sʌnz] , ['lɪmɪtɪd] ,
PRINTED IN GREAT BRITAIN BY WILLIAM CLOWES AND SONS , LIMITED ,
打印 在 伟大的 英国 经过 威廉 克洛斯 和 儿子们 , 有限的 ,

英国威廉·克洛斯父子公司印刷

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[sevn] — [ˌtuː'tuː] , - - [sɪks] - -
VII — 2 , 111 - 6 - 1925
七 — 2 , - - 6 - -

VII—2，1925年6月11日

- [ðə; ði]['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ] - [klʌb] [diː] [frɑːns]
- THE TOURING - CLUB DE FRANCE
- 这 巡演 - 俱乐部 德语 法国

法国旅游俱乐部

- [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] ['membəʃɪp]
- ADVANTAGES OF MEMBERSHIP
- 优势 的 会员资格

会员优势

[ðə; ði] - ['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ] - [klʌb] [diː] [frɑːns] - (['faʊndɪd] [ɪn] -) [ɪz][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ðə; ði]
The - Touring - Club de France - (founded in 1890) is at the present time the
这 - 巡演 - 俱乐部 德 法国 - (创立 在 -) 是 在 这 展示 时间 这
['lɑːdʒɪst]['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
largest touring association in the world .
最大 巡演 协会 在 这 世界 .

法国旅游俱乐部（成立于 1890 年）目前是世界上最大的旅游协会。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

战前和战时的亚眠(Amiens Before and During the War)
第4/4页

[ɪts]['prɪnsəp(ə)l][eɪm][ɪz][tu:; tə][ˌɪntrə'dju:s] [frɑ:ns] — [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌvliɪst] ['kʌntriz] [ɒn] [ɜ:θ] —
Its principal aim is to introduce France — one of the loveliest countries on earth —
它是 主要的 目的 是 到 介绍 法国 — 一 的 这 最可爱的 国家 在 地球 —
[tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['pi:p(ə)l] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][tu:; tə] ['tʊərɪsts] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] .
to the French people themselves and to tourists of other nations .
到 这 法语 人们 他们自己 和 到 游客 的 其他 国家 .

它的主要目的是向法国人民和其他国家游客介绍法国——这个世界上最美丽的国家之一。

[ˌaɪ 'ti:] [si:k] [tu:; tə] [dɪ'veləp] ['træv(ə)l][ɪn][ɔ:l][ɪts] [fɔ:mz] : [ɒn] [fʊt] , ['hɔ:sbæk] , ['baɪsɪk(ə)l] ,
It seeks to develop travel in all its forms : on foot , horseback , bicycle ,
它 寻找 到 发展 旅行 在 全部它是 表格 : 在 脚 , 马背 , 自行车 ,

它致力于发展各种形式的旅行：步行、骑马、骑自行车、

[ɪn] ['kærɪdʒ] , ['məʊtə(r)] , [jɒt] [ɔ:(r)] ['reɪlweɪ] , [ænd; ənd] , [ɪ'ventʃuəli] , [baɪ] ['eərəpleɪn] .
in carriage , motor , yacht or railway , and , eventually , by aeroplane .
在 运输 , 发动机 , 游艇 或者 铁路 , 和 , 最终 , 经过 飞机 .

乘坐马车、汽车、游艇或火车，最终乘坐飞机。

['evri] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [rɪ'si:vz] [ə; eɪ] [bædʒ] [ænd; ənd][æn; ən][aɪ'dentəti]
Every member of the association receives a badge and an identity
每一个 成员 的 这 协会 接收 一个 徽章 和 一个 身份
['tɪkɪt] , [fri:] [ɒv; əv] [tʃɑ:dʒ] ,
ticket , free of charge ,
票 , 自由的 的 收费 ,

协会每位成员均可免费获得一枚徽章和一张身份识别卡。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] - [rɪ'vju:] [mɛnzuw:ɛl] - ['evri] [mʌnθ] .
and also the ' Revue Mensuelle ' every month .
和 还 这 - 评论 月份 - 每一个 月 .

还有每月出版的《月刊》。

['membəz] [hæv; həv][ðə; ði] ['benɪfɪt] ['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv]['speʃ(ə)l][praisiz][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
Members have the benefit also of special prices in a certain number of
成员 有 这 益处 还 的 特别的 价格 在 一个 肯定 数字 的
[ə'fɪlieɪtɪd] [həʊ'telz] ;
affiliated hotels ;
附属 酒店 ;

会员还可享受部分合作酒店的特价优惠；

[ænd; ənd] [ðɪs] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [həʊldz] [gʊd] [ɪn][ðə; ði] ['pɜ:tʃəsɪŋ] [ɒv; əv] [gaɪd] - [bʊks] [ænd; ənd] [stɑ:f] (
and this advantage holds good in the purchasing of guide - books and Staff (
和 这 优势 持有 好的 在 这 购买 的 指导 - 图书 和 职员 (
[eɪ'tɑ:] - ['meɪdʒə(r)]) [mæps] ,
Etat - major) maps ,
etat - 主要的) 地图 ,

这一优势在购买旅游指南和官方地图时同样适用。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [miˌnɪs'tɛr] [di:] - , - [ðə; ði][ti:] . [si:] . [ef] . ,
as well as those of the ' Ministère de l'Intérieur , ' the T . C . F . ,
作为 出色地 作为 那些 的 这 - 部长 德 - , - 这 T . C . F . ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

以及"内政部"、TCF 等。

[ðeɪ] [meɪ] [ɪn'sɜːt] [n'əʊtɪsɪz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [seɪl] [ɔː(r)] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] ['trævəlɪŋ] ['rekwɪzɪts] [ɪn] [ðə; ði]

They	may	insert	notices	regarding	the	sale	or	purchase	of	travelling	requisites	in	the
他们	可能	插入	通知	关于	这	销售	或者	购买	的	旅行	必备条件	在	这

- [rɪ'vjuː] - ([wʌn][ef ɑːr] .

'	Revue	'	(	1	fr	.
-	评论	-	(	1	fr	.

他们可能会在《评论》(1 fr.) 中刊登有关旅行必需品出售或购买的通知。

[pə(r)][laɪn]) .

per	line	)	.
每	线	)	.

每行)。

[ðə; ði] - - [diː] [kəntəntjouʊ] - [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] ['kaʊnsl] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]

The	'	Comité	de	Contentieux	'	is	ready	to	give	them	counsel	with	regard	to
这	-	-	德	contentieux	-	是	准备好	到	给	他们	法律顾问	和	看待	到

['trævəlɪŋ] , [ænd; ənd][θriː] ,

travelling	,	and	3	,
旅行	,	和	3	,

"争议委员会"准备就旅行事宜向他们提供建议，并且 3，

- ['delɪgeɪts; 'delɪgəts][ɪn][ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [taʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'teɪnd] [tuː; tə] [gɪv] [əd'vaɪs][ænd; ənd]

000	delegates	in	all	the	principal	towns	are	retained	to	give	advice	and
-	代表们	在	全部	这	主要的	城镇	是	保留	到	给	建议	和

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [ɒv; əv][ɑːt][ɔː(r)][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,

information	about	the	curiosities	of	art	or	of	Nature	of	the	neighbourhood	,
信息	关于	这	奇闻异事	的	艺术	或者	的	自然	的	这	邻里	,

在所有主要城镇都聘请了 000 名代表，提供有关附近地区艺术或自然奇观的建议和信息。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][rəʊdz] , [həʊ'telz] , ['məʊtə(r)] - ['eɪdʒənts] , ['gærɑːʒɪz] ,

as	well	as	concerning	the	roads	,	hotels	,	motor	-	agents	,	garages	,
作为	出色地	作为	有关	这	道路	,	酒店	,	发动机	-	代理人	,	车库	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

以及与道路、酒店、汽车代理商、车库等相关的事宜。

['membəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kɔːd] [friː] [p'æsɪdʒɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði]['frʌntɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['baɪsɪk(ə)l][ɔː(r)]

Members	are	accorded	free	passages	across	the	frontier	for	a	bicycle	or
成员	是	同意	自由的	段落	穿过	这	边境	为了	一个	自行车	或者

['məʊtə(r)] - ['baɪsɪk(ə)l] .

motor	-	bicycle	.
发动机	-	自行车	.

会员可免费骑自行车或摩托车过境。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊtə(r)] - [kɑː(r)][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [gɪvz] [ə; eɪ] - [trɪp'tiːk] - [in'ʃuərɪŋ] [friː]

For	a	motor	-	car	the	association	gives	a	'	Triptyque	'	ensuring	free
为了	一个	发动机	-	车	这	协会	给予	一个	-	三联画	-	确保	自由的

['pæsɪdʒ] [θruː] [ðə; ði] - [dwɑːn] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

passage	through	the	'	douane	,	'	etc	.
通道	通过	这	-	海关	,	-	ETC	.

对于汽车，该协会提供"三联证"，确保其能够自由通过海关等。

[tuː; tə] [tʊə(r)] [frɑːns] [ɪn] ['kʌmfət] [dʒɔɪn]

TO	TOUR	FRANCE	IN	COMFORT	JOIN
到	旅游	法国	在	舒适	加入

想舒适畅游法国？加入我们！

[ðə; ði] - ['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ] - [klʌb] [diː] [frɑːns]

THE	'	TOURING	-	CLUB	DE	FRANCE
这	-	巡演	-	俱乐部	德语	法国

法国旅游俱乐部

- ['bju:tɪf(ə)l] [frɑ:ns]
' **BEAUTIFUL** **FRANCE**
- 美丽的 法国

美丽的法国

[əu'vɛən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sentrəl] ['plætəʊ]
Auvergne **and** **the** **Central** **Plateau**
奥弗涅 和 这 中央 高原

奥弗涅和中央高原

[vɒl'kænɪk][ɪn]['ɒrɪdʒɪn] , [ðɪs] [fæn'tæstɪkli] [ˌpɪktʃə'resk] ['ri:dʒən][kən'teɪnz] ['nju:mərəs] ['wɔ:tərɪŋ] - ['pleɪsɪz]
Volcanic **in** **origin** **,** **this** **fantastically** **picturesque** **region** **contains** **numerous** **watering** **-** **places**
火山 在 起源 , 这 太棒了 如画 地区 包含 很多的 浇水 - 地方
['feɪməs] , [sɪns] [taɪm] [ˌɪmə'mɔ:riəl] ,
famous **,** **since** **time** **immemorial** **,**
著名的 , 自从 时间 远古的 ,

这个火山地带风景如画，拥有众多自古以来就闻名遐迩的温泉疗养地。

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [helθ] - ['gɪvɪŋ] , [wɔ:m] ['mɪnərəl] - ['wɔ:tə(r)] [sprɪŋz] .
for **their** **health** **-** **giving** **,** **warm** **mineral** **-** **water** **springs** **.**
为了 他们的 健康 - 给予 , 温暖的 矿物 - 水 弹簧 .

因为它们拥有有益健康的温暖矿泉水。

[ɪts] [di:p] ,
Its **deep** **,**
它是 深的 ,

它的深邃，

['smaɪlɪŋ] ['væliz] [ænd; ənd] ['rʌgɪd] ['maʊntən] [pi:ks] [ɑ:(r); ə(r)] ['redɪli] [ək'sesəb(ə)l][tu:; tə] [ik'skə:ʃənist]
smiling **valleys** **and** **rugged** **mountain** **peaks** **are** **readily** **accessible** **to** **excursionists**
微笑 山谷 和 崎岖 山 高峰 是 容易 可访问 到 远足者
— [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] [rəʊdz] — [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [tu:; tə]['məʊtərɪsts][ðə; ði] [wɜ:ld]
— **thanks** **to** **the** **good** **roads** **—** **and** **are** **known** **to** **motorists** **the** **world**
— 谢谢 到 这 好的 道路 — 和 是 已知 到 驾车者 这 世界
['əʊvə(r)] .
over **.**
超过 .

蜿蜒的山谷和崎岖的山峰，得益于良好的道路，很容易就能到达，因此也为世界各地的驾车者所熟知。

['ɑ:ftə(r)] [wɜ:ld] - [rɪ'naʊnd] ['viʃi:] , [ðə; ði] ['θɜ:m(ə)l] ['steɪʃnz] [ɒv; əv][lɑ:] - ,
After **world** **-** **renowned** **Vichy** **,** **the** **thermal** **stations** **of** **La** **Bourboule** **,**
后 世界 - 著名 维希 , 这 热的 车站 的 拉 - ,

继举世闻名的维希温泉之后，拉布尔布勒温泉站也值得一提。

[mɒnt] - [dɔ:r] [ænd; ənd][ˌes 'ti:] . - — [ɔ:l] [wɪ'ðɪn] ['i:zi] ['dɪstəns] [ɒv; əv][wʌn][ə'nʌðə(r)] — ['merɪt]
Mont **-** **Dore** **and** **St** **.** **Nectaire** **—** **all** **within** **easy** **distance** **of** **one** **another** **—** **merit**
蒙特 - 多尔 和 英石 . - — 全部 之内 简单的 距离 的 一 其他 — 优点
[ðə; ði] ['tʊrɪsts] [ə'tenʃ(ə)n] .
the **tourist's** **attention** **.**
这 游客的 注意力 .

蒙多尔和圣内克泰尔——彼此距离很近——值得游客关注。

['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɑ:(r); ə(r)] :
Other **places** **of** **interest** **are** **:**
其他 地方 的 兴趣 是 :

其他值得一游的地方还有：

[tiːrz] (['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['kʌtlərɪ]) [ænd; ənd][lɑː] [ʃeɪz] - [djuː] (14th - ['sentʃəri] ['æbi]
Thiers (celebrated for its cutlery) and La Chaise - Dieu (14th - century Abbey
蒂尔斯 (著名 为了 它是 刀具) 和 拉 躺椅 - 上帝 (14th - 世纪 修道院
[wɪð] [ɪn'kɒmprəbl] ['tæpɪstriːz]) .
with incomparable tapestries) .
和 无与伦比 挂毯) .

蒂耶尔（以其餐具而闻名）和拉谢斯迪厄（14 世纪修道院，拥有无与伦比的挂毯）。

['riːɔːm] , [wɪð] [ɪts] ['eɪnʃənt] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] ['æbi] [ɒv; əv] - ; [ʃæ'tɛl] - ['gaɪən] ,
Riom , with its ancient churches and ruined Abbey of Mozac ; Châtel - Guyon ,
里姆 , 和 它是 古老的 教堂 和 毁坏 修道院 的 - ; 沙特尔 - 盖恩 ,
['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['mɪnərəl] [sprɪŋz] ;
famous for its mineral springs ;
著名的 为了 它是 矿物 弹簧 ;

里翁，拥有古老的教堂和莫扎克修道院遗址；沙泰勒居永，以其矿泉而闻名；

, ['mɒd(ə)n] ['wɔːtərɪŋ] - [pleɪs] ([hɒt] ['mɪnərəl] [sprɪŋz]) , [nɪə(r)][tuː; tə] [klɛr'mɑːnt] - [fə'rænd] ,
Royat , modern watering - place (hot mineral springs) , near to Clermont - Ferrand ,
罗亚特 , 现代的 浇水 - 地方 (热的 矿物 弹簧) , 靠近 到 克莱蒙特 - 费朗 ,
['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] [əu'vɛən] ,
capital of Auvergne ,
首都 的 奥弗涅 ,

罗亚特，现代温泉疗养地（温泉），靠近奥弗涅大区首府克莱蒙费朗。

[wɪð] [ɪts][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [kə'θiːdrəl] [ɒv; əv] ['nɒtrə] - [deɪm] [ænd; ənd][əʊld]['rəʊmən] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['nɒtrə] -
with its magnificent cathedral of Notre - Dame and old Roman Church of Notre -
和 它是 壮丽 大教堂 的 圣母 - 贵妇人 和 老的 罗马 教会 的 圣母 -
[deɪm] [ˌdiː'juː] [pɔːt] .
Dame du Port .
贵妇人 杜 港口 .

拥有宏伟的圣母大教堂和古老的罗马式港口圣母教堂。

['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pwiː] - [diː] - [doʊm] , [ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ][reɪndʒ][ɒv; əv]
Situated at the foot of the Puy - de - Dôme , the highest of a range of
位于 在 这 脚 的 这 普伊 - 德 - 穹顶 , 这 最高 的 一个 范围 的
[ɪk'stɪŋkt][vɔl'keɪnəuz] (['æltɪtjuːd][fɔːr] ,
extinct volcanoes (altitude 4 ,
灭绝 火山 (高度 4 ,

位于多姆山脚下，多姆山是一系列死火山中最高的一座（海拔4,

- [ˌef 'tiː] .) , [klɛr'mɑːnt] - [fə'rænd] [ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['sentə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪk'skɜːrʒən] .
500 ft .) , Clermont - Ferrand is a favourite centre for excursions .
- 英尺 .) , 克莱蒙特 - 费朗 是 一个 最喜欢的 中心 为了 短途旅行 .

克莱蒙费朗（海拔 500 英尺）是远足的热门中心。

[nɔː(r)][ʃʊd; ʃəd] [ːwɑːr] [ænd; ənd][ˌel'iː][pwiː][biː; bi] [fə'gɒtn] .
Nor should Issoire and Le Puy be forgotten .
也不 应该 伊索瓦尔 和 乐 普伊 是 被遗忘的 .

伊苏瓦尔和勒皮也不应被遗忘。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [frɑːns] , [kən'teɪnz][ðə; ði] ['feɪməs]
The latter , one of the most remarkable cities of France , contains the famous
这 后者 , 一 的 这 最多 卓越 城市 的 法国 , 包含 这 著名的
['ʃæ.təʊ] [diː] - ,
Château de Chavagnac ,
城堡 德 - ,

后者是法国最著名的城市之一，拥有著名的沙瓦尼亚克城堡。

['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [lɑː] ['feɪ.ɛt] , ['iːkwəli] [dɪə(r)][tuː; tə][ɔːl] ['lɪbəti] - ['lʌvɪŋ] ['piːplz] .
birthplace of the illustrious La Fayette , equally dear to all liberty - loving peoples .
出生地 的 这 杰出 拉 费耶特 , 同样地 亲爱的 到 全部 自由 - 爱 人民 .

这里是杰出的拉法耶特的故乡，深受所有热爱自由的人民的喜爱。

[ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɒv; əv][ˌel'i:]['kæntəl][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['væliz] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [dʒɔ:r'dæn] ,

In	the	district	of	Le	Cantal	are	the	delightful	valleys	of	the	Cère	,	Jordanne	,
在	这	区	的	乐	康塔尔	是	这	愉快	山谷	的	这	-	,	乔丹	,

[mɜ:rz] [ænd; ənd] - .

Moers	and	Maroune	.
摩尔斯	和	-	.

勒康塔尔地区有塞雷河谷、约尔丹河谷、莫尔斯河谷和马龙河谷等迷人的山谷。

[ðə; ði]['θɜ:m(ə)l] [sprɪŋz] [ɒv; əv][vɪk] - [sɜ:r] - - [ænd; ənd][ðə; ði] [helθ] [rɪ'zɔ:t] [ɒv; əv][ˌel'i:] - (

The	thermal	springs	of	Vic	-	sur	-	Cère	and	the	health	resort	of	Le	Lioran	(
这	热的	弹簧	的	维克	-	苏尔	-	-	和	这	健康	采取	的	乐	-	(

['æltɪtju:d][θri:] ,

altitude	3	,
高度	3	,

维克叙塞雷温泉和勒利奥朗疗养胜地（海拔3,

- [ˌef 'ti:] .) [ɑ:(r); ə(r)] [ə'mʌŋst] [ðeə(r)] ['nju:mərəs] [ət'rækʃnz] .

500	ft	.	)	are	amongst	their	numerous	attractions	.
-	英尺	.	)	是	在	他们的	很多的	景点	.

500 英尺）是其众多景点之一。

['i:kwəli] ['ɪntrəstɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:'rɪˌlæk] , [mɔ:'rjɑ:k, mɔri'ɑ:k][ænd; ənd][ˌes 'ti:] . ['flaʊə(r)] , [ðə; ði]['lætə(r)]

Equally	interesting	are	Aurillac	,	Mauriac	and	St	.	Flour	,	the	latter
同样地	有趣的	是	奥里亚克	,	莫里亚克	和	英石	.	面粉	,	这	后者

[wɪð] [ɪts] “ [skaɪ] - ['skreɪpə(r)] ” ['vaɪədʌkt] [brɪdʒ] [ɒv; əv] - .

with	its	“	sky	-	scraper	”	viaduct	bridge	of	Garabit	.
和	它是	“	天空	-	刮刀	”	高架桥	桥	的	-	.

奥里亚克、莫里亚克和圣弗卢尔同样引人入胜，其中圣弗卢尔还有其"摩天大楼"高架桥加拉比桥。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɪti] [ɒv; əv]['seɪlərz][ɪz] [wel] [nəʊn] [tu:; tə] [ænd; ənd] ['ɑ:tɪsts] .

The	ancient	city	of	Salers	is	well	known	to	archæologists	and	artists	.
这	古老的	城市	的	销售员	是	出色地	已知	到	考古学家	和	艺术家	.

古城萨莱尔斯为考古学家和艺术家所熟知。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] ['tʊərɪst] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [raɪt] [tu:; tə]

FOR	ALL	TOURIST	INFORMATION	,	WRITE	TO
为了	全部	游客	信息	,	写	到

如需所有旅游信息，请写信至

[ðə; ði] “ ['tʊərɪŋ; 'tɔ:rɪŋ] [klʌb] [di:] [frɑ:ns]

THE	“	TOURING	CLUB	DE	FRANCE
这	“	巡演	俱乐部	德语	法国

法国巡回赛俱乐部

” - , ['ævənju:][di:][lɑ:] [grænd] [ɑ:r'meɪ] ,

”	65	,	Avenue	de	la	Grande	Armée	,
”	-	,	大街	德	拉	格兰德	军队	,

"65，大陆军大道，

['pærɪs] , 16ème

PARIS	,	16ème
巴黎	,	16ème

巴黎，16区

['mɪʃəlɪn; 'mɪtʃəlɪn]['tʊərɪŋ; 'tɔ:rɪŋ] ['ɑ:.fɪsɪz]

MICHELIN	TOURING	OFFICES
米其林	巡演	办公室

米其林巡演办公室

['mɪʃəlɪn; 'mɪtʃəlɪn]['taɪə(r)][ˌsi: 'əʊ] . , ['limitid] . , ['lʌndən]

MICHELIN	TYRE	Co	.	,	Ltd	.	,	LONDON
米其林	胎	合作	.	,	有限公司	.	,	伦敦

米其林轮胎有限公司，伦敦

['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ] ['ɒfɪs] : : - , ['fʊləm] [rəʊd] , [es] . ['dʌbljuː] .

Touring	Office	:	:	81	,	Fulham	Road	,	S	.	W	.
巡演	办公室	:	:	-	,	富勒姆	路	,	S	.	W	.

旅游办公室：西南区富勒姆路81号

['mɪʃəlɪn; 'mɪtʃəlɪn] & [ˌsiː'aɪ'iː] , [klɛr'mɑːnt] - [fə'rænd]

MICHELIN	&	Cie	,	CLERMONT	-	FERRAND
米其林	&	cie	,	克莱蒙特	-	费兰德

米其林公司，克莱蒙费朗

['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ] ['ɒfɪs] : : - , [ˌbiː 'diː] . - , ['pærɪs]

Touring	Office	:	:	97	,	Bd	.	Péreire	,	PARIS
巡演	办公室	:	:	-	,	班德	.	-	,	巴黎

旅游办事处：巴黎佩雷尔大道97号

[waɪ] [ɑːsk][ðə; ði] [wei] , [wen] . . .

Why	ask	the	Way	,	when	.	.	.
为什么	问	这	方式	,	什么时候	.	.	.

何必问道，当.....

. . . ['mɪʃəlɪn; 'mɪtʃəlɪn] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [friː] [ɒv; əv] [tʃɑːdʒ] ?

.	.	.	Michelin	will	tell	you	free	of	charge	?
.	.	.	米其林	将要	告诉	你	自由的	的	收费	?

米其林会免费告诉你吗?

[drɒp] [ə; eɪ][laɪn] , [rɪŋ] [ˌjuː 'es][ʌp] , [ɔː(r)][kɔːl][æt; ət][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)]

Drop	a	line	,	ring	us	up	,	or	call	at	one	of	our
降低	一个	线	,	戒指	我们	向上	,	或者	称呼	在	一	的	我们的

您可以给我们留言、打电话或致电我们的任一办事处。

['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ] ['ɑː.fɪsɪz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['keəfəli]

Touring	Offices	and	you	will	receive	a	carefully
巡演	办公室	和	你	将要	收到	一个	小心

参观办事处，您将收到一份精心准备的

[wɜːkt] [aʊt] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

worked	out	description	of	the	route	to	follow	.
工作	出去	描述	的	这	路线	到	跟随	.

制定了行进路线的描述。

[kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['mɪʃəlɪn; 'mɪtʃəlɪn] ['ɪləstreɪtɪd] [gaɪdz] , ” [səʊld]

Collection	of	the	“	Michelin	Illustrated	Guides	,	”	sold
收藏	的	这	“	米其林	插图	指南	,	”	卖

《米其林图解指南》合集已售出

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [fʌnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] “ [ˌɑːr 'iː] -

for	the	benefit	of	the	National	Fund	for	the	“	Re	-
为了	这	益处	的	这	国家的	基金	为了	这	“	关于	-

为了国家“再投资”基金的利益

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [frɑːns] , ” - , [ruː] ['vɪvɪən] , ['pærɪs] .

population	of	France	,	”	10	,	Rue	Vivienne	,	PARIS	.
人口	的	法国	,	”	-	,	后悔	薇薇安	,	巴黎	.

法国人口，”巴黎薇薇安街 10 号。

[ɒn] [seɪl] , ['ɔːgəst] - :

On	sale	,	August	1919	:
在	销售	,	八月	-	:

1919年8月上市：

['bæt(ə)l] - ['fiːldz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːn] (-)

BATTLE	-	FIELDS	OF	THE	MARNE	(	1914	)
战斗	-	字段	的	这	马恩河	(	-	)

马恩河战场（1914）

[ə; eɪ] [klɒθ] - [baʊnd] ['vɒljuːm] [wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd] ['meni] ['kʌləd]
A **cloth** **-** **bound** **volume** **with** **488** **illustrations** **and** **many** **coloured**
一个 布 - 边界 体积 和 - 插图 和 许多 有色

精装本，含488幅插图和许多彩色图片。

[mæps][ænd; ənd][plænz] : 5s . [sɪks][diː] . [net] .
maps **and** **plans** **:** **5s** **.** **6** **d** **.** **net** **.**
地图 和 计划 : 5s . 6 d . 网 .

地图和平面图：5先令6便士净价。

['æmɪənz]
AMIENS
亚眠

亚眠

[bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)]
BEFORE **AND** **DURING** **THE** **WAR**
前 和 期间 这 战争

战前及战时

[swɑː'sɔːn]
SOISSONS
索瓦松

索瓦松

[bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)]
BEFORE **AND** **DURING** **THE** **WAR**
前 和 期间 这 战争

战前及战时

[liːl]
LILLE
里尔

里尔

[bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)]
BEFORE **AND** **DURING** **THE** **WAR**
前 和 期间 这 战争

战前及战时

[iːtʃ] [wɜːk] [kən'teɪnz] ['sevrəl] ['kʌləd] [mæps][ænd; ənd][plænz][ænd; ənd][ə'baʊt]
Each **work** **contains** **several** **coloured** **maps** **and** **plans** **and** **about**
每个 工作 包含 一些 有色 地图 和 计划 和 关于

每件作品都包含几幅彩色地图和平面图，以及大约

- [ɪˌlʌs'treʃən] .
100 **illustrations** **.**
- 插图 .

100幅插图。

[praɪs] : 1s .
Price **:** **1s** **.**
价格 : 1s .

价格：1 秒。

[sɪks][diː] . [net] .
6 **d** **.** **net** **.**
6 d . 网 .

6 d. 净额。

[tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['ɔːtəm] :
To **be** **published** **in** **the** **Early** **Autumn** **:**
到 是 已发布 在 这 早期的 秋天 :

将于初秋出版：

['i:prə]	.
YPRES	**.**
伊普尔	.

伊普尔。

['hindənbə:g]	[laɪn]
HINDENBURG	**LINE**
兴登堡	线

兴登堡线

[ræŋs]
RHEIMS
兰斯

RHEIMS

[ænd; ənd][ðə; ði]	['bæt(ə)lz]	[fɔ:(r); fə(r)]	[ɪts]	[pə'zeʃ(ə)n]
AND	**THE**	**BATTLES**	**FOR**	**ITS**	**POSSESSION**
和	这	战斗	为了	它是	拥有

以及争夺其所有权的战争

['vɛdʌn]
VERDUN
凡尔登

凡尔登

[ænd; ənd][ðə; ði]	['bæt(ə)lz]	[fɔ:(r); fə(r)]	[ɪts]	[pə'zeʃ(ə)n]
AND	**THE**	**BATTLES**	**FOR**	**ITS**	**POSSESSION**
和	这	战斗	为了	它是	拥有

以及争夺其所有权的战争

[ðə; ði]	['sekənd]	['bæt(ə)l]	[ɒv; əv]
THE	**SECOND**	**BATTLE**	**OF**
这	第二	战斗	的

第二次战役

[ðə; ði]	[mɑ:n]
THE	**MARNE**
这	马恩河

马恩河

[ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n]	:
In	**Preparation**	**:**
在	准备	:

准备中:

['ʌðə(r)]	['vɒlju:mz]	[kəm'pli:tɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'skrɪpʃn]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[wɔ:(r)]	[frʌnt]	.
Other	**volumes**	**completing**	**the**	**description**	**of**	**the**	**War**	**Front**	**.**
其他	卷	完成	这	描述	的	这	战争	正面	.

其他卷册完善了对战争前线的描述。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神